

القوة

POWER

F O U R T E E N T H S E A S O N 2 0 2 5

FOURTEENTH SEASON

الدورة الرابعة عشرة

CONTENTS

المحتويات

6

مقدمة

Introduction

8

نبذة عن الجائزة

About HIPA

10

مجلس الأمناء

Board of Trustees

12

كلمة راعي الجائزة

Foreword by the Patron of HIPA

14

كلمة رئيس مجلس أمناء الجائزة

Preface by
the Chairman of the HIPA Board of Trustees

16

الجوائز

The Awards

20

الجائزة الكبرى

Grand Prize

22

القوة

Power

76

التصوير الرياضي

Sports Photography

118

ملف مصور
(قصة تروى)

Portfolio (Story-Telling)

168

التصوير بالمسيرات
(فيديو)

Drone (Video)

188

العام - الأبيض والأسود

General - Black and White

230

العام - الملون

General - Colour

278

الجائزة التقديرية

Photography Appreciation Award

284

جائزة صناع المحتوى
الفوتوغرافي

Photography Content Creator Award

290

جائزة مصور العام
من هبها

HIPA Photographer Of The Year Award

296

حقائق وأرقام

Facts and Figures

298

المحكمون

Judges

مقدمة

INTRODUCTION

Photography plays many roles in our lives. For some, it is a profession and a lifelong craft. For others, it begins as a pastime, a quiet hobby that gradually pulls them in. Whatever the path, photography remains a faithful witness, recording daily life in its countless forms: news and history, personal memory, science and investigation, art and imagination. Each form has its devotees, both amateur and professional and each has its audience.

The secret lies in its power as a language. A single image can capture the essence of the most intricate story into a moment of clarity, moving hearts and stirring minds with extraordinary simplicity. Today, this language is no longer limited to those carrying high-end cameras or those formally trained in its techniques. With the rise of the mobile phone, the power of photography belongs to us all.

Yet, the most powerful images go beyond documentation; they tell a visual story. A great photographic story crosses borders and dissolves barriers. It lingers in the mind or settles in the heart, sparking conversations, reflections and interpretations. It invites the viewer not just to see, but to search - to uncover what lies beneath the surface, in the layers of meaning that an image can hold.

This fourteenth season invites you on a special journey, through the eyes of photographers who explored the theme of 'Power'. Here, strength emerges as a force for change and transformation, as a source of inspiration and at times as a cause of fear. Each image carries its own story, adding to a wider dialogue about how power shapes our world: sometimes in vivid colour, sometimes in shades of shadow, but always with the power to move us.

يلعب التصوير دوراً هاماً في حياتنا، دوراً أساسياً كمهنة واحتراف، أو دوراً ثانوياً كهواية جميلة قد تأسرُ صاحبها وتمضي به لدوائر الاحتراف دون أن يشعر. التصوير يبني توثيقات الحياة اليومية في جميع صيغها الإخبارية منها والتوثيقية والشخصية والجنائية والعلمية وغيرها الكثير، وكل منها جمهوره وصانعوه من الهوا والمحترفين.

السرُّ في ذلك أن التصوير وسيلةٌ تعبيرٌ راقية، قد تُعبّرُ ببساطةٍ شديدةٍ عن أفكارٍ أو قصصٍ مُعَقَّدة، فتسليطُ ألياف المشاهدين وتلقى نجاحاتٍ واسعة. ولم يعد التصوير حكراً على حاملي الكاميرات الضخمة أو من درسوا التصوير وأتقنوا فنونه .. ذلك أن الصورة باتت مُتاحةً للجميع .. والهواتف المحمولة أنزلتها من قصرها العاجي. لكن الصورة الأفضل تلك التي تُحسِّنُ رواية القصة البصرية بدلاً من الاكتفاء بنقل مشهدٍ ما. فالقصة البصرية تختنقُ الحواجز وتصل العقول أو القلوب فتقيمُ فيها وتكون زادًا لحواراتٍ ونقاشاتٍ واحتمالاتٍ تُسعِّدُ جمهورها المثقَّف المتعمِّق الباحث دومًا عَمَّا وراء الصورة وما تحمله من إسقاطات.

هذا الكتابُ الفوتوغرافي سيأخذكم في رحلةٍ خاصة من خلال تعبيرات المصورين المبدعين عن "القوة" .. هذا المفهوم الذي يُعتبرُ محركاً للتغيير والتحول، وقد يكون أيضًا مصدرًا للإلهام أو الخوف.

نبذة عن الجائزة

ABOUT HIPA

Since its launch in March 2011 by His Highness Sheikh Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Crown Prince of Dubai - and with the blessing and presence of His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, UAE Vice President and Prime Minister, Ruler of Dubai - the Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum International Photography Award (HIPA) has made steady progress in its development and growth as inspired by its founder.

HIPA aims to support photographers by sharpening their skills and encouraging ambitions that recognise no limit in the pursuit of excellence. At a time where photographs serve as the most truthful witness to reality and the most powerful medium for storytelling, often beyond what words can express, HIPA stands as a beacon for photographic excellence.

This year, as HIPA marks its fourteenth edition, it has risen to levels beyond expectations, guided by the vision of His Highness, the Crown Prince of Dubai. His ongoing involvement and exceptional visual sensibility have ensured that the Award's progress remains aligned with the broader growth of Dubai and the UAE.

HIPA has established itself as a leading institution in shaping artistic and cultural identity, promoting a photographic culture that reflects the essence of humanity. Through this, it brings beauty, joy and excellence into everyday life. Nowadays, photography serves as a powerful connector, bridging cultures, fostering understanding and inspiring creativity. HIPA continues to uphold its integrity for the art form, balancing expressive complexity with timeless, universal values.

Building people has always been at the core of the UAE's wise leadership. As His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum said: "The individual is the main element of strength and naturally our first priority must be directed towards him above all else."

It is from this vision that the Award's strategic objectives were born. While Emirati citizens have always been its foremost focus, the Award has also reflected the global stature of the UAE - and Dubai in particular - has achieved across social, cultural, scientific, economic and sporting fields.

The past fourteen years have witnessed the dedicated efforts of the Award's Board of Trustees, who have consistently delivered results that surpassed expectations, in response to the growing audience of followers hungry for quality, rigour and commitment. They have come to recognise the Award's integrated values as an unparalleled visual mark of distinction.

منذ مارس 2011 حين أُعلن سمو الشيخ حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم ولي عهد دبي عن تأسيسها بحضور وباركة صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي - رعاه الله - مضت جائزة حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم الدولية للتصوير الضوئي في خطٍّ واثقة تستلهم أفكار مؤسّسها، مُسْتَهْدِفَةً بناء الإنسان من خلال صقل مهاراته والتقدّم بظموحه إلى آفاقٍ لا تعرف بوجود نهايةٍ للتميز في مجال التصوير الضوئي، في زمانٍ باتت فيه الصورة أصدق شاهدٍ على الحقيقة والأقدر على نقل الخبر بتفاصيلٍ تُغْنِي عن الكلمات.

واليوم تكمل الجائزة عامها الرابع عشر وقد ارتفقت لآفاقٍ تجاوزت التوقعات، استضاءةً بروءة سمو ولي عهد دبي الذي حرص بمتابعته المستمرة وحرفيته الفنية البصرية المميزة على مزاومة خطوط تسارع الأداء في الجائزة مع خط تسارع النمو الرئيسي في دبي خاصةً ودولة الإمارات العربية المتحدة بشكلٍ عام.

لقد نجحت الجائزة في تسجيل اسمها بحروفٍ من نور على رأس قائمة المؤسسات البارزة لشخصية الإنسان البصرية والثقافية، ونشر ثقافة التصوير الضوئي من منظورٍ جماليٍّ ينتمي لمدرسة الفنون الصديقة للإنسان والتي تثير في زوایا يومه ذكريات السعادة والخير والتتحقق. في عالمٍ بتنا نشهده فيه كل يوم فجرًا جديداً للصورة التي أصبحت من أعظم الروابط التي تصل الشعوب وتُعرّف الثقافات وتنمي البناء الفكري للإنسان، بجانب استقلاليتها المهنية التي تجمع بين تعقيد الخصائص والمواصفات وبساطة المبدأ والثوابت.

بناء الإنسان على رأس أولويات القيادة الحكيمية وليس للدليل على ذلك أكثر من قول صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم "الفرد هو العنصر الأساسي في القوة، وطبعي أن ينصب اهتمامنا الأول عليه دون غيره"، ومن هذه الجملة تولدت مجمل الأهداف الاستراتيجية للجائزة والتي لم تقصر اهتمامها فقط على المواطن رغم أنه المستهدف الأول، إلا أنها أبى إلا أن توّاكب المكانة العالمية التي وصلت إليها دولة الإمارات العربية المتحدة بشكلٍ عام وإمارة دبي على وجه التحديد في كل المجالات الاجتماعية والثقافية والعلمية والاقتصادية والرياضية.

14 عاماً شهدت عملاً دؤوباً من أعضاء مجلس أمناء الجائزة، الذين انتهجوا منهج النتائج المتفوقة على الأهداف المرسومة، تماشياً مع ارتفاع سقف التوقعات من جمهور الجائزة المتزايد المتعطش لجودة المعطاءات وجدية المتابعة والاهتمام، والذي أيقنَ أنَّ القيم المتكاملة المستقاة منها .. علامةً بصريةً لا تضاهى.

مجلس الأمناء

BOARD OF TRUSTEES

His Excellency

Abdulrahman bin Mohammed Al Owais

Minister of Federal National Council Affairs

Chairman

معالي

عبدالرحمن بن محمد العويس

وزير شؤون المجلس الوطني الاتحادي

رئيس مجلس الأمناء

Her Excellency

Hala Youssef Badri

Director General of Dubai Culture and Arts Authority

Vice Chairman

سعادة

هالة يوسف بدري

المدير العام لهيئة الثقافة والفنون في دبي

نائب رئيس مجلس الأمناء

His Excellency

Ali Khalifa Bin Thalith

Secretary General

سعادة

علي خليفة بن ثالث

الأمين العام

Mr. Majed Abdulrahman Al Bastaki

Member

السيد / ماجد عبد الرحمن البستكي

عضو

Mr. Mattar Mohammed Bin Lahej

Member

السيد / مطر محمد بن لاحج

عضو

FOREWORD BY THE PATRON OF HIPA



Dear Innovators,

One of the founding principles of the United Arab Emirates is a deep belief in constructive power - the power of unity, the power of faith in the vision of establishing a pioneering nation and the power of hard work to bring that vision to life.

With us and within us, this love of power has grown in all its positive dimensions. Guided by wisdom, it has been refined, clarified and directed toward purposeful action.

In HIPA's fourteenth season, we embrace the theme 'Power' as a catalyst for artistic and intellectual dialogue. Through this theme, we made a valuable contribution to the global photography library, showcasing inspiring works that broaden understanding and perception and reaffirm the role of power as a driver of positive change. It stands not only as a concept but as a cultural practice that supports cognitive and intellectual growth.

We extend our gratitude to the HIPA Team and the Board of Trustees for their creative energy and remarkable achievements. This spirit of excellence is and has always been, the hallmark of their work.

Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum

كلمة راعي الجائزة

مبدعونا الأعزاء ..

من المفاهيم الرئيسية التي أرسّت صرح دولة الإمارات العربية المتحدة، مفهوم القوة البناءة .. قوة الاتحاد .. قوة الإيمان برؤية تأسيس دولةٍ رائدة .. وقوة العمل الجاد لتحقيق هذه الرؤية.

لقد كبرَ معنا وفينا حُبُّ القوة على اتساع معانيه، ثم أتت التربية الرشيدة لتصحّح المفاهيم وُتشذّب التعميم، وتحتار للحرروف نقاطها الصحيحة.

طرحنا في الدورة الرابعة عشرة مفهوم القوة للتداول الفني والفكري، لنقدم الإضافة القيمة للمكتبة البصرية العالمية بأعمالٍ ملهمة من شأنها توسيع آفاق الفهم والإدراك، وتعزيزًا لمفهوم القوة البناءة كمحركٍ للتغيير نحو الأفضل وكمسلوكيٍّ حضاريٍّ داعِمٌ للتنمية المعرفية والفكيرية.

نشكرُ أعضاء فريق عمل الجائزة ومجلس أمنائها الراذخين بالطاقات الإبداعية والإنجازات النوعية .. وهذا عهداً بهم دائماً.

حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم

PREFACE BY HIS EXCELLENCY, CHAIRMAN OF THE HIPA BOARD OF TRUSTEES

كلمة رئيس مجلس أمناء الجائزة

Guided by the wise vision of His Highness Sheikh Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum - Crown Prince of Dubai, Deputy Prime Minister and Minister of Defence and patron of HIPA - the Award has entered its fourteenth season. Over the years, it has left a lasting imprint on the artistic and cultural landscape, redefining the perception of photography, its multifaceted nature and its profound influence on everyday life.

In the second decade of the Award, our aspiration is to sustain this momentum, preserve our achievements and excel in shaping a photographic future that reflects the UAE's spirit of leadership across all fields. At HIPA, the Board of Trustees remains committed to embracing global advances in photography and providing photographers worldwide with distinctive platforms for knowledge, growth and creative expression.

The fourteenth edition of the HIPA book showcases all the winning photographs of this season alongside notable finalists under the theme of 'Power'. It offers a wide lens into compelling visual interpretations of this multifaceted concept, presenting how the world perceives Power – at times as a force for good, at others as a source of harm – expressed in vivid colours as well as in the muted shades of grey.

Abdulrahman bin Mohammed Al-Owais
Chairman of the HIPA Board of Trustees

استضافةً بالرؤية الحكيمية لسمو الشيخ حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم، ولـّيّ عهد دبي، نائب رئيس مجلس الوزراء وزير الدفاع، راعي الجائزة، وصلت المسيرة لمحطتها الرابعة عشرة، وقد تركت بصماتها واضحةً على المشهد الفني والثقافي، وأعادت تعريف مفهوم التصوير وأبعاده المختلفة وتأثيراته الحيوية على مختلف مناحي الحياة.

على مشارف منتصف العقد الثاني من عمر الجائزة، نظمّ لإتقان الاستمرارية والحفاظ على المكتسبات، والتقدّق في تصميم مستقبلٍ فوتونغرافيٍّ لائقٍ بالريادة الإماراتية المتقدّدة على كافة الصُّعد. ونحن في مجلس أمناء الجائزة نعملُ على مواكبة الجديد والمفيد في صناعة الفوتوغرافيا عالمياً وإمداد مجتمعات المصورين بأوعيةٍ معرفيةٍ ومهارياتٍ متميّزة.

تتشاركُ معكماليوم هذا الإصدار الذي يحوي الأعمال الفائزة وأبرز الأعمال المتأهلة للمراحل النهائية عن دورة "القوة"، فاتحاً باباً واسعاً للترجمات البصرية المدهشة لهذا المفهوم الجديّ، عارضاً رؤى العالم تجاه القوة بتفعها وضررها، بألوانها الزاهية تارةً .. وبقتامة تدرجات اللون الرماديّ تارةً أخرى.

عبد الرحمن بن محمد العويس
رئيس مجلس أمناء

THE AWARDS

GRAND PRIZE	\$ 200,000
-------------	------------

POWER

PLACE	PRIZE MONEY
1st	\$ 40,000
2nd	\$ 30,000
3rd	\$ 20,000

PORTFOLIO (STORY-TELLING)

PLACE	PRIZE MONEY
1st	\$ 50,000
2nd	\$ 40,000
3rd	\$ 30,000

DRONE (VIDEO)

PLACE	PRIZE MONEY
1st	\$ 40,000
2nd	\$ 30,000
3rd	\$ 20,000

SPORTS PHOTOGRAPHY

PLACE	PRIZE MONEY
1st	\$ 40,000
2nd	\$ 30,000
3rd	\$ 20,000

GENERAL

PLACE (Black & White)	PRIZE MONEY
1st	\$ 40,000
2nd	\$ 30,000
3rd	\$ 20,000

PLACE (Colour)	PRIZE MONEY
1st	\$ 40,000
2nd	\$ 30,000
3rd	\$ 20,000

SPECIAL AWARDS

SPECIAL AWARDS	PRIZE MONEY
PHOTOGRAPHY APPRECIATION AWARD*	\$ 100,000
PHOTOGRAPHY CONTENT CREATOR AWARD*	\$ 50,000
HIPA PHOTOGRAPHER OF THE YEAR AWARD**	\$ 80,000
GRAND TOTAL	\$ 1,000,000 ***

* All winners of the special awards except 'HIPA Photographer Of The Year' are to be exclusively selected and invited by HIPA.
 ** The winner of the 'HIPA Photographer of the Year' Award will be selected through direct personal nominations or by relevant institutions and agencies.
 *** The value of all prizes is in U.S. Dollars.

الجوائز

الجائزة الكبرى	200,000 دولار
----------------	---------------

محور « القوة »

الجوائز	المراتز
40,000 دولار	الأول
30,000 دولار	الثاني
20,000 دولار	الثالث

محور « ملف مصور (قصة نبوى) »

الجوائز	المراتز
50,000 دولار	الأول
40,000 دولار	الثاني
30,000 دولار	الثالث

محور « التصوير بالمسيرات (فيديو) »

الجوائز	المراتز
40,000 دولار	الأول
30,000 دولار	الثاني
20,000 دولار	الثالث

محور « التصوير الرياضي »

الجوائز	المراتز
40,000 دولار	الأول
30,000 دولار	الثاني
20,000 دولار	الثالث

المحور « العام »

المراتز (الأبيض والأسود)	الجوائز
40,000 دولار	الأول
30,000 دولار	الثاني
20,000 دولار	الثالث

المراتز (الملون)	الجوائز
40,000 دولار	الأول
30,000 دولار	الثاني
20,000 دولار	الثالث

الجوائز الخاصة

الجوائز الخاصة	الجائزه التقديريه*
100,000 دولار	جائزه صناع المحتوى الفوتوغرافي *
50,000 دولار	جائزه مصور العام من هيبا**
80,000 دولار	جائزه هيبا**

المجموع العام	1,000,000 دولار**
---------------	-------------------

* الفائزين بالجوائز الخاصة (التقديرية وصناع المحتوى) يتم اختيارهم ودعوتهم من قبل الجائزه.
 ** الفائزين بجازيز مصور العام من هيبا سيكون عن طريق الترشيح الشخصي المباشر أو عن طريق المؤسسات والوكالات المعنية.
 *** قيمة الجوائز جميعها بالدولار الأمريكي.

الجائزة الكبرى

GRAND PRIZE



GRAND PRIZE WINNER

Gianluca Gianferrari | Italy

ثوابن إتنا العالم

فوق بركان إتنا في صقلية، ينفث حوف الأرض لهيباً فتصاعد شظايا الجمجم المتوجة وتناثر على صفحة من الثلاج الأبيض النقي، لتصنع مشهدًا آسراً يُبُخِّ بالمتضادات الساحرة التي ترسم لوحةً سماويةً تتبدل ألوانها كفسيفساع تحت ليلٍ مُطرز بالنجوم، إنها شهادةً على روعة الطبيعة المتمدة، حيث تمتزج القوة المدمرة بسكون الجمال في عناقٍ عامٍ، تُلْدَه عدسةُ الكاميرا إلى الأيد.

Etna's Paroxysm

Above Sicily's Etna Volcano, glowing lapilli erupt against a snowy backdrop and thus creating a striking contrast. The fiery bursts settle on fresh snow, forming a kaleidoscope of colours under the night sky. This a testament to the unpredictable beauty of nature, where destructive power merges with serenity in a fleeting embrace that is eternally captured by the lens of the camera.



القوة ليست فقط ما يمكننا رؤيته أو قياسه، بل هي أيضاً ما نشعر به ونتفاعل معه، هي مساحةً شاسعة ذاتً أبعادً ومعانٍ متعددة، سواءً كانت قوة الطبيعة، أو قوة الإنسان المتمثّلة في الإبداع والابتكار، أو حتى المصراطات الاجتماعية والسياسية، ومحاولات السيطرة على الطبيعة من خلال التكنولوجيا والهندسة، أو القوة الكامنة في التكنولوجيا، أو حتى توظيفات القوة المُمَدَّمة للبيئة والمجتمعات كالحروب والتلوث والتغيير المناخي. القوة هي محرك التغيير والتحول، وأحياناً تكون مصدراً لإلهام أو الخوف.

ندعو جميع المصورين الفوتوغرافيين من جميع أنحاء العالم لاستكشاف وتوسيع مفهوم القوة من منظورٍ فنيٍ وتقنيٍ وإنسانيٍ دون قيود. فهذا المحور يقبل مشاركات التصوير الجوي والصافي وحتى التصوير التجريدي لإبراز الأبعاد الفلسفية والجمالية للقوة.

القوى

POWER

'Power', a multi-faceted theme, is not just something we can see or measure; it is also something we feel and engage with. It exists in many forms, each with its own dimensions and meanings.

Whether in the raw force of nature, the creativity and innovation of humankind, the complexities of social and political conflict, or humanity's attempts to control nature through technology, power manifests in countless ways.

Power is found in technological influence, as well as in the destructive forces that shape our world like wars, pollution and climate change. Power drives change and transformation - in ways both inspiring and unsettling.

Through this season's entries, photographers from around the world have explored and revealed what power means to them — from artistic to technical, from human abstract. Their images reflect the vast philosophical and aesthetic dimensions of power, capturing its impact, its contradictions and its beauty.

الفائزون

WINNERS

1ST WINNER

Hashem Dardowra | Syrian Arab Republic

2ND WINNER

Deepak Singh Dogra | India

3RD WINNER

Scott Portelli | Australia



1ST WINNER

Hashem Dardowra | Syrian Arab Republic

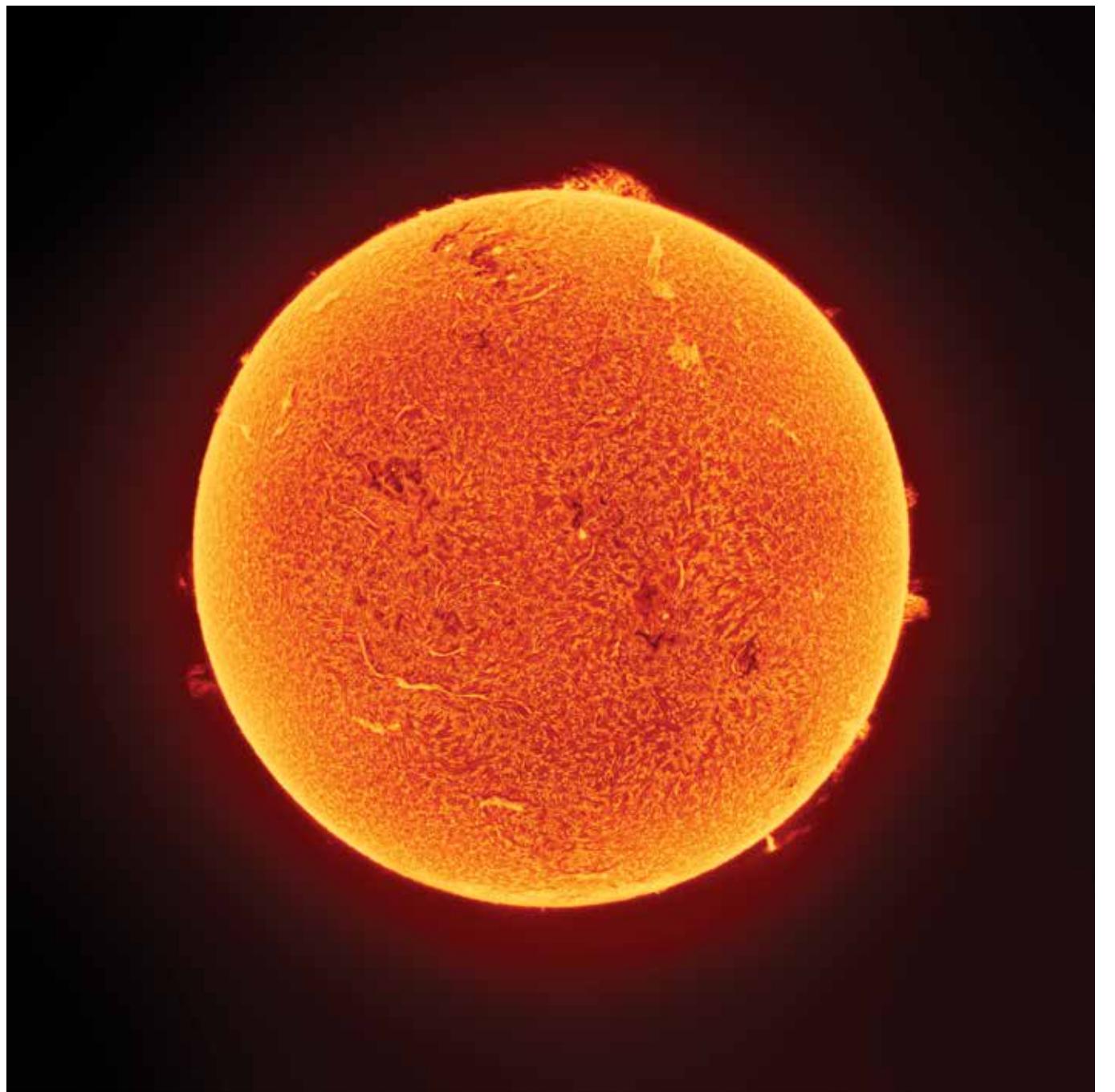
الفينيق يراغع الموت

في محافظة إدلب السورية، ومن بين أنقاض غارة جوية مدمرة، يخرج الفتى خالد، ذو الأربعية عشر عاماً، كأنه يبعث من رماد الحرب، تُحرّك فرق الدفاع المدني السوري المعروفة باسم "الخوذ البيضاء" سُستخدمة المثاقب الدهريات والرافع اليدوية والمجسّرات الصوتية لتحييد مكانه بدقة وسط الانقضاض المتداهية، فيما تحوم الطائرات في السماء، وبالرغم من الجرح النازف في رأيه وما يكسوه من ضماً مُلطّخ بالدماء لا تخطئ العين، فإن بريق ابتسامة حافحة يومض على وجه خالد، تُعلن أنه ما زال حياً وروحه تابي الانكسار والاستسلام.

Rise of the Phoenix

In Syria's Idlib province and amidst airstrike wreckage, 14-year-old Khaled emerges as Syria Civil Defence (the White Helmets) free him from the rubble. Rescue teams used power drills, hand winches and acoustic probes to pinpoint the boy's position and reduce the chance of secondary collapse, as warplanes circle above. Despite noticeable head wounds and a blood-stained bandage, Khaled manages a faint smile that signals he is responsive and defiant.





2ND WINNER

Deepak Singh Dogra | India

Ultimate Power

The sun powers almost all the natural processes that keep our planet functioning. It is what makes the Earth habitable. The sun is also the primary source of most forms of energy we use today, from solar power to even the ancient sunlight stored in the form of fossil fuels. Just one hour of sunlight has enough energy to meet all of earth's electricity needs for an entire year. It is the ultimate source of energy — massive, continuous and overwhelmingly powerful.

القوى / القصوى
الشمس هي المحرك الأعظم لأنغلب العمليات الطبيعية التي تجري على كوكب الأرض، وهي التي تحفظ لتوزن الحياة نظامه، وللكون إيقاعه، فهي تجعل الأرض صالحة للحياة. وما نستخدمه اليوم من طاقة من أواخر شمسية حديثة إلى وقود أحفورى دُفِنَ في باطن الأرض منذ ملايين السنين، إنما هو نتاج ضوء قديم أو حاضر، من أشعة الشمس نفسها. وبكيفي أن تغمر ساعة واحدة فقط من ضيائها الأرض، لتمنحها من الطاقة ما يغطي احتياجاتها الكهربائية لعام كامل. إنها المصدر الأعظم للطاقة، فهي هائلة القدرة متواصلة التوهج والعطاء، متعاظمة القوة والقدرة.



3RD WINNER

Scott Portelli | Australia

Jetstreams

A raft of penguins creates a vortex of air bubbles that are released from their feathers as they propel themselves towards the Antarctic depths. Bubbles act as a coat around the penguins, allowing them to reach speeds of over 20km an hour underwater, making them the fastest of any diving bird. Their streamlined bodies and strong 'flippers' also allow them to dive more than 200 metres to feed on swarms of krill. Penguins will dive more than 400 times a day in order to continuously feed on the abundant food sources and ensure sustenance for themselves and their newborn chicks back at their colonies.

تيارات نفاثة تحت رزقة الأعماق
تُشكّل مجموعةً من فقاعات الهواء المُتدفقة من ريشها أثناء اندفاعها نحو أعمق القطب الجنوبي بسرعة مدهشة. تعمل هذه الفقاعات كطية عازلة تحيط بجسادها، فتلل من احتكاكها بالماء وتمكّنها من بلوغ سرعات تتجاوز 20 كيلومتراً في الساعة تحت سطح الماء، لتصبح بذلك أسرع الطيور الغواصية على الإطلاق. إنّ احتكاكها الانسيابية وأختتها القوية تُمكّنها من الغوص إلى أعماق تزيد على مائة متراً لاصطياد أسراب الكرييل، ولضمان البقاء، تغوص طيور البطريق أكثر من 400 مرة يومياً، في رحلة لا تقطع بين أعمق البحر ومهاجع الفراخ، حاملةً معها رزقها ورزق صغارها في دورة حياة لا تعرف الكل.



Budi Prakarsa Karyadi | Indonesia

Spiritual Strength

In Indramayu, West Java, a Bhumi Segandu father, supported by a set of crutches, stands with his son. Their black-and-white cloth and bare chests reflect the Bhumi Segandu community's spiritual blend of Sundanese, Buddhist, Islamic and Hindu traditions — an uncommon fusion that speaks to Indonesia's cultural diversity. The father, despite his disability, is a figure of wisdom and reverence to his young son, who continues to lean on his father for guidance and protection.

القوّة الروحية
في مدينة إندرامايو بمقاطعة جاوة الغربية، يقف أبٌ من جماعة بومي سيغاندو مُتكئاً على عكازين، وإلى جانبِه ابنه الصغير، القماش الأبيض والأسود الذي يرتديانه وصداههما العاريان يشهدان معاً على مزيج فريد من الروحانية السوندانية والبوذية والإسلامية والهندوسية، ذلك التنوع غير الشائع الذي يختص في صورة واحدةٍ تراث إندونيسيا الثقافي وتسامحها الدينية، وبالرغم من إعاقته، فإن الآباء يقفون شامخاً كالجبل، قدواً لابنه الذي يلوّد بظله، مُتكئاً عليه ليهتدي بخطاه ويأوي إلى جمامه.



Theint Zan Phyu | Myanmar

Balance of Love

In Bagan, Myanmar, a woman carries two baskets, one filled with coconuts, the other with her son inside. Her weathered face and focused posture not only reflect the hard work she is putting in, but the love and comfort she is giving to her young child. The unspoken power of a mother's love is a powerful force that can inspire, heal and uplift, whilst leaving a permanent mark on the lives of those she touches and inspires.

حبٌ يمحى العناء
في مدينة بagan في ميانمار تمضي امرأةً تحمل على عاتقها قُمقين؛ أحدهما مملوء بجوز الهند، والأخر تحضن طفلها الصغير على وجهها المفرقع ترسم تجاعيد الكتف، وفي خطاهما عزمٌ لا يلين، وهما معًا يعكسان الحب الذي تغمر به طفلها، والعزة الذي تُهدده به كلّما أفلأه الطريق، إنها صورةٌ تُجسّد القوّة الصامدة التي تؤثّر من رحم الحب؛ ذلك الحب الذي يلهم، ويشفي، وينسي العناء، تاركًا في كل من يلمسه أثراً لا يزول.



Oscar Manso Navas | Spain

A Matador's Dance

In a Spanish bullfighting arena, a skilled matador acrobatically gets out of a raging bull's way. The desperate attempt to escape injury forces the matador to strike a dancing pose, gently caressing the surging animal under the bright lights of the arena.

رقصة الماتادور

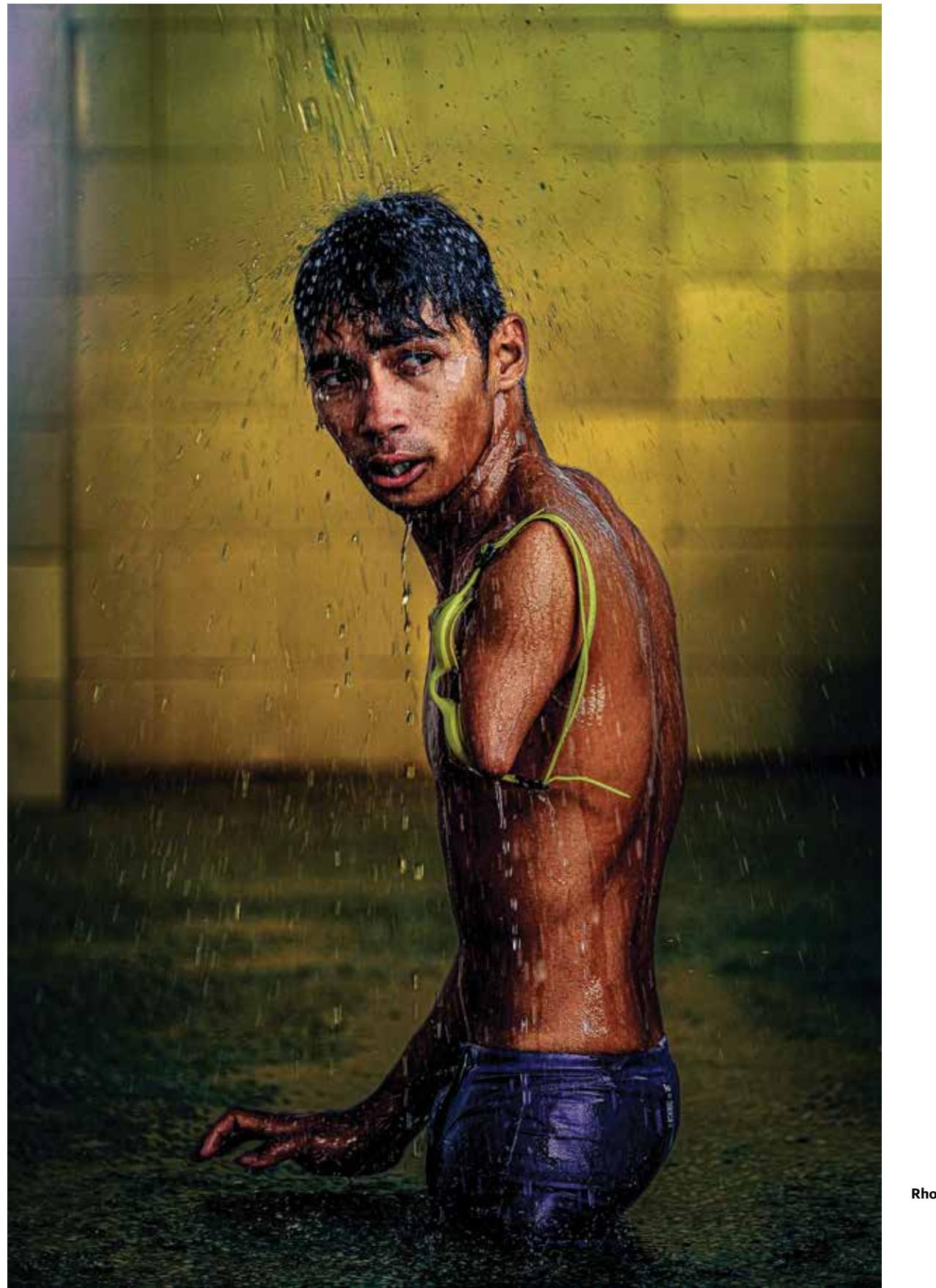
في ساحة مصارعة الثيران الإسبانية، ينساب الماتادور (مصارع الثيران) برشاقة وأناقة ليتفادي أن تطاله جرّ من اندفاع الثور الغاضب، تدفعه غريزة النجاة إلى حركة أشبه بقصبة بين الحياة والموت، فيتجمد المشهد لحظةً خاطفة، يلامس فيها الماتادور الوحش الجموج بخفقٍ كأنها همسٌ ضوء تحت أنوار الحلبة المتشوقة.

A Tight Grip

A Tenggerese man from East Java's Mount Bromo clings tightly to a powerful white horse as it lunges forward. Life on the slopes of Mount Bromo is not for the faint-hearted, with every day being a test of endurance, resilience and unwavering strength. Livelihoods depend on tending to horses, climbing steep ash-covered slopes and honouring ancient traditions rooted in balance with the earth. For the Tenggerese people, power lies not only in physical might, but in the courage to hold on, to rise again and to face each day with continued resolve.



قبضة محكمة
قبضة محكمة من أبناء شعب تنغير في شرق جاوة بفردين أيضًا جامِح على منحدرات جبل برومود يندفع إلى الأمام بكل ما فيه من عزم وعنفوان، قابضًا على لجامه بقوه، فالحياة على سفح برومود ليست لللثواب الضعيف؛ كل يوم فيها امتحان جديد للصبر، ولصالية الإرادة، وقوة البقاء. يقتات الناس هناك على رعاية الخيول، وتسلق المنحدرات المُغطاة برماد البركان، والحفاظ على تقاليد عريقة نسجتها الأجيال في تمايم مع الأرض وروحها. عند أبناء تنغير، لا تتمكن القوة في ما تكُنُ العضلُ أو في سواعد الجسد وحدها، بل في شجاعية التمسك حين يشتَّت العصف، وفي القدرة على النهوض بعد السقوط والانكسار، وفي مواجهة كل يوم بعنجهةٍ يتجدد كالشمسين التي لا تعرف الأفول.



Survivor

A young swimmer with an amputated left arm stands with fierce determination, his posture radiating resilience under the splashing water falling on his head. Light highlights his focused expression, with shadows accentuating his steady form, reflecting an inner strength that pushes toward success despite the challenges posed by his disability.

Rhon Paolo Velarde | Philippines

الناجي
شاب سباح يُتَّرِّث ذراعةً اليسرى، غير أن العزيمة لم تُتَّرِّث معه. يقف شامخاً تحت انهمار الماء بإصرار لا يلين، والرذاؤ يتطاير على رأسه. يُفْسِي الضوء ملامحه، فتنعكس في عينيه نظرة حادةً الصبر، متقدةً الإيمان. تُبَرِّزُ الظلال صلابةً جسده، وبيوْجُ المشهدُ بقعةً أعمق من العضلات؛ قوَّةً تسكن القلب، تدفعه إلى المجد رغم ما فقد، وثبتُ أن الإعاقة لا تسكُن الأجساد، بل العزائم إذا خارت.

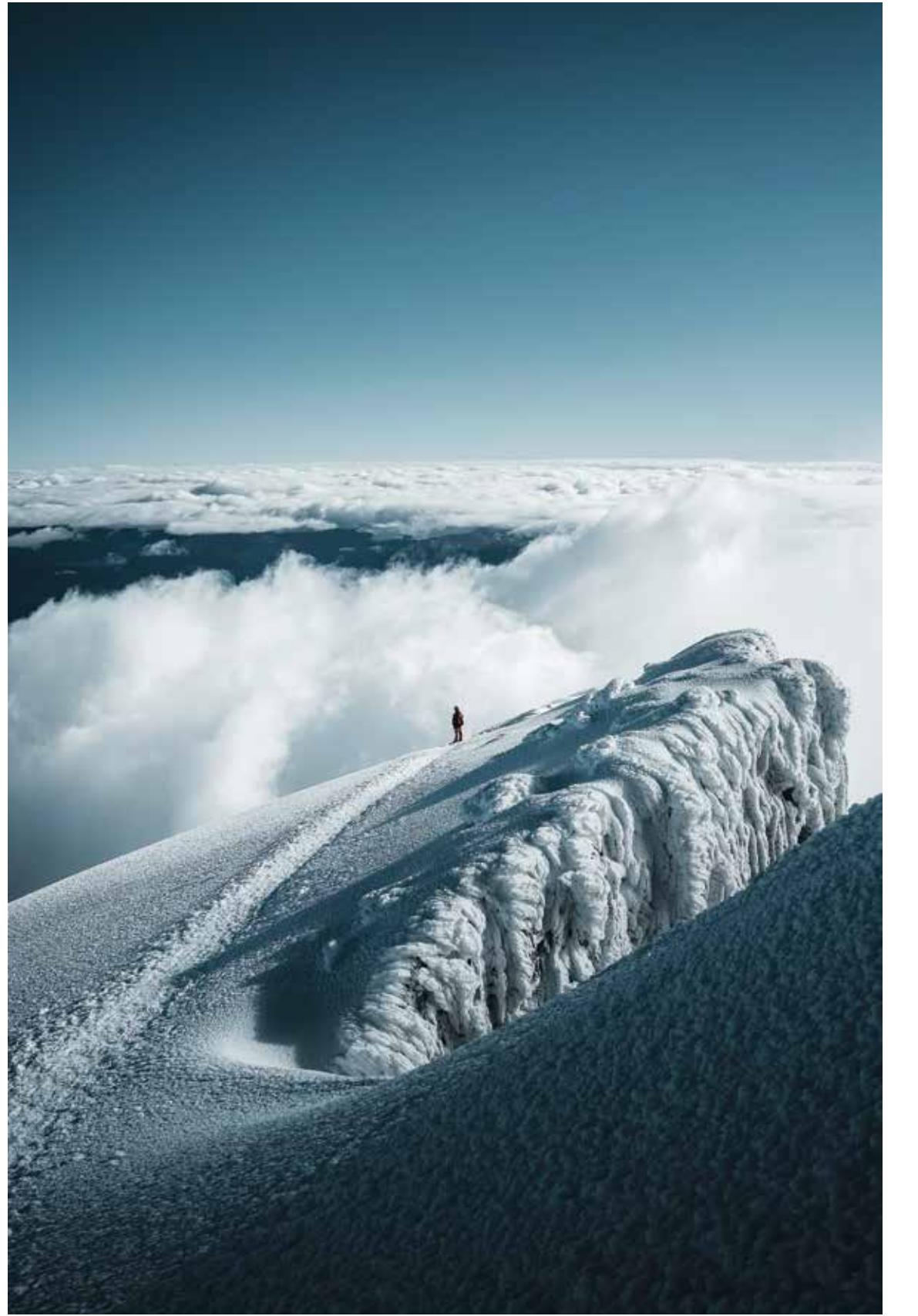
Pema Power

Pema Tshering has lived with cerebral palsy since birth, resulting in a 70% physical impairment. Though disabled and unable to use either of his hands, he has defied all odds to become a talented and recognised artist in his native Bhutan. What sets Pema apart is not just his art, but the way he creates it — using only his foot. With remarkable patience and precision, he paints on canvas and carves intricate designs into wood, producing detailed and expressive works that reflect both his creativity and inner strength. His artworks often feature traditional motifs and striking patterns that resonate with viewers from all walks of life.



Sandipani Chattpadhyay | India

قوة ب بما
ولَمْ يَبْلُغْ مصاًباً بالشلل الدماغي، تَجَّعَّدْ عَنْهِ إِصَابَتِه بِعِجزٍ جَسديٍّ بِنَسْبَةِ تجاوزِ السبعينِ فِي المائةِ، لَكِنْ عَلَى الرَّغْمِ مِنْ أَنَّهُ لَا يُسْتَطِعْ اسْتِخْدَامَ يَدِيهِ فَإِنَّهُ تَحْتِيَ الْمُسْتَحْجِلِ حَتَّىْ غَدَ فَنَانًا مُوهَّبًا ذَاقَ الصَّبَّتِ فِي مُوطِنِهِ بُوتَانَ، مُتَحَلِّيَّ بِصَبَرٍ عَجِيبٍ وَدَقَّةٍ مُتَنَاهِيَّةٍ، يَرْسِمُ بِيَدِهِ عَلَىِ الْقَمَاشِ، وَيَنْقُشُ بِقَدِيمِهِ تصَامِيمَ خَشِيبَةَ بِالْغَةِ الْإِتَّقَانِ، تُدْهُشُ الْمُتَأَقَّلَ بِنَفَاصِيلِهِ الْمُعْنَتِيَّةِ وَعَمَقِيَّهَا الْجَمَالِيَّةِ، وَتَنْزَعُ أَعْمَالَهُ غَالِبًا بِالرَّمَوزِ التَّقْليِيدِيَّةِ وَالْخَارِفِ الْبُؤْتَاتِيَّةِ الْلَّافِتَةِ، فَتَنْبَضُ بِدُونِ الْأَصْلِ وَتَلَامِشُ وَجْدَانَ كُلَّ مِنْ يَرَاهَا.



Zukai Wang | China

On the Summit

Atop Haba Snow Mountain in Yunnan, China, a mountain guide wearing a red jacket stands on a cliff's edge, framed by a sea of clouds and a perfect blue sky. The 5,396-metre peak's thin air surrounds his solitary, yet unyielding stance, which forms a faint flicker of warmth in the stark frozen landscape. Conquering the mighty peak with a group of amateur climbers and standing in defiance by the end of it, the guide is a reminder that even in nature's grand solitude, human courage and connection burn bright.

أعلى كتف الجبل
على قمة جبل هبا الثلجي في إقليم يوتنان بالصين، يقف دليل الجبال مرتدياً معطفاً أحمرّاً قانياً عند حافة الجرف، يحيط به موج من السحاب وسماء صافية كمراة من صفاء أذلي لا يكدره شيء. عند ارتفاع يبلغ 5396 متراً، يصبح الهواء خفيفاً، ويغدو وقوفه هناك وحيداً شامخاً لا يلين، وميّض دفءٍ صغيرٍ في مسبيع لا يرحم، لقد فَهَرَّ هذا الرجل مع مجموعة من المتساقفين الهواة جلاً لا ينهر، ووقفَ في نهايته في تحدٍ صامت، شاهداً على أنه حتى في عزّة الطبيعة المهيّبة، يبقى شُعاع الشجاعة متقداً لا يخبو، وتبقى جذوة التواصل البشري مشتعلةً لا تُطفئها ببرودة القم.



Omar Ghirani | Libya

When Lightning Strikes

In Libya's Benghazi, a brilliant blue lightning bolt pierces a cloud-heavy sky, illuminating the eastern region of the North African nation. The dramatic scene is akin to a glowing vein of power illuminating parts of a city steeped in the quiet of night. This fleeting moment of nature's raw power is also a stark reminder that this force can also become a destructive one that is capable of obliterating entire cities, as seen at a later period in the coastal city of Derna in eastern Libya.

ميلاًد البرق من رحم الغيم
في مدينة بنغازي الليبية، يشقّ البرق الأزرق الباهز سماءً مُثقلةً بالغيوم، ليضيء أرجاء الشرق من تلك البلاد الأفريقية العريقة في مشهد درامي يشبه عرقاً متوجهاً من الطاقة يختنق سكون الليل، وينبذّ عنتمةً. غير أنّ هذا الجمال الخاطف للطبيعة البكر يذكّر أيضاً بأنّ هذه القوة المهميّة، التي تُنسِي السماء في لحظةٍ خاطفة، قادرةً في لحظةٍ أخرى على تدمير مدينٍ بأكملها ومحوها من الوجود؛ كما حدثَ لاحقاً في مدينة درنة الساحلية بشرق ليبيا.



Sofi Aida Sugiharto | Indonesia

حامل التونة

In Sangihe Islands, a fisherman emerges from the Celebes Sea, a noticeably large yellowfin tuna slung across his shoulders. There is no jetty here, no wooden planks to guide his steps, only the open water, the shifting sand and rock beneath his feet. The fish's metallic body gleams, dripping blood and water onto the sand while the man's taut muscles strain under the heavy weight. Traditional boats rest on the horizon, their wooden frames silhouetted against the pale sky, a symbol of the hard work and seafaring traditions of the local population.

حامل التونة
في جزر سانغيهين الإندونيسية، يُطل صياداً برأسه من مياه بحر سيليس، وعلى كتفيه سمكة تونة صفراء الزعنفة ضخمة الحجم، تتسلق كالغنية من الأعمق. لا رصيف أو مرسى هنا، ولا أواخ خشبية تهدى خطاه. ليس أمامه سوى ماء لا قرار له، ورمل ينقلب كالموح، وصخر يتبدّل تحت قدميه يختبر عزمته كلّما وطنه. ييرق جسد السمكة بلمعان معدني يختلط بقطرات دم وماء تتتساقط على الرمل، بينما تنشدَّ ضلالات الرجل المتعثّبة جبال الصبر في جسده تحت ثقل الحمل الذي ينبعُ به. وفي الأفق، تغفو القوارب الخشبية التقليديةُرسم ظلالها على صفة السماء الباهتة، شاهدةً على كد الصيادين وتقاليد بحر عريقة.



Debrani Das | India

Graceful Toil

On Puri beach in the Bay of Bengal, a middle-aged woman carries a large fish above her head. As her flowing saree sways, it splits the frame against the blue waves of the sea. The fish's weight tests her steady stride, yet her confident posture exudes grace. The sandy shore and distant waves frame her daily labour, capturing a mixture of strength and elegance among the fishing colony.

بقاء الكد الحميد
على شاطئ بوري في خليج البنغال، تمضي امرأة في منتصف العمر بخطى واثقة على الرمال حاملةً سمكةً ضخمةً فوق رأسها. يتمايل ساريها المنسدل مع نسمات البحر، فيشق المشهد بلون نابض بالحياة، متقطعًا مع زرقة الأمواج في خلفية تفيف اتساعاً. يشقّ العمل خطاه، لكنّ مشيتها الواقعةُ تُفضّل رقةً. تحيط بها رمال الشاطئ الذهبية وأمواج البحر البعيدةُ كإطارٍ طبيعي لمشهد كدجها اليومي في لوحةٍ تُجسّد مزيجاً بدعاً من القوة والرقة، في قلب فُرى الصيادين.



Rachan Muanchat | Thailand

لا تراجع مهما جاش البحر

On a stormy morning in Pranburi beach, Thailand, a fisherman pulls a boat through strong waves, his soaked figure battling the rough sea. With a net of glistening sardines onboard, he is determined to sail despite the potential dangers in doing so in such conditions. This unwavering spirit of those who rely on the ocean for their livelihood is remarkable given the difficulties and complications faced on a daily basis.

على شاطئ باناوي في تايلاند، وفي صباح عاصفٍ تضطرّب فيه الأمواج وتتمجرُ الريح، يمضي صياديًّا يجُّز قاربه وسط التيار الهائج، جسده المبتلأ يتشبثُ بخيوط العزم في وجه البحر تفتّش شبكةً صغيرةً سطحقارب، تلمع فيها أسماك السردين. يدرك الصيادي خطير الإبحار في مثل هذا المقص، لكن عزمه لتلبية نداء البحر أقوى من كل المخاوف، تلك التي في صدور أولئك الذين يلتفون بشباكهم إلى البحر طلباً للاستراغي من خيراته، تحفّق قلوب لا تعرف التراجع والتردد، يصارعون الصعاب والتحديات الجسام كثما أشرقت شمس يوم جديد.

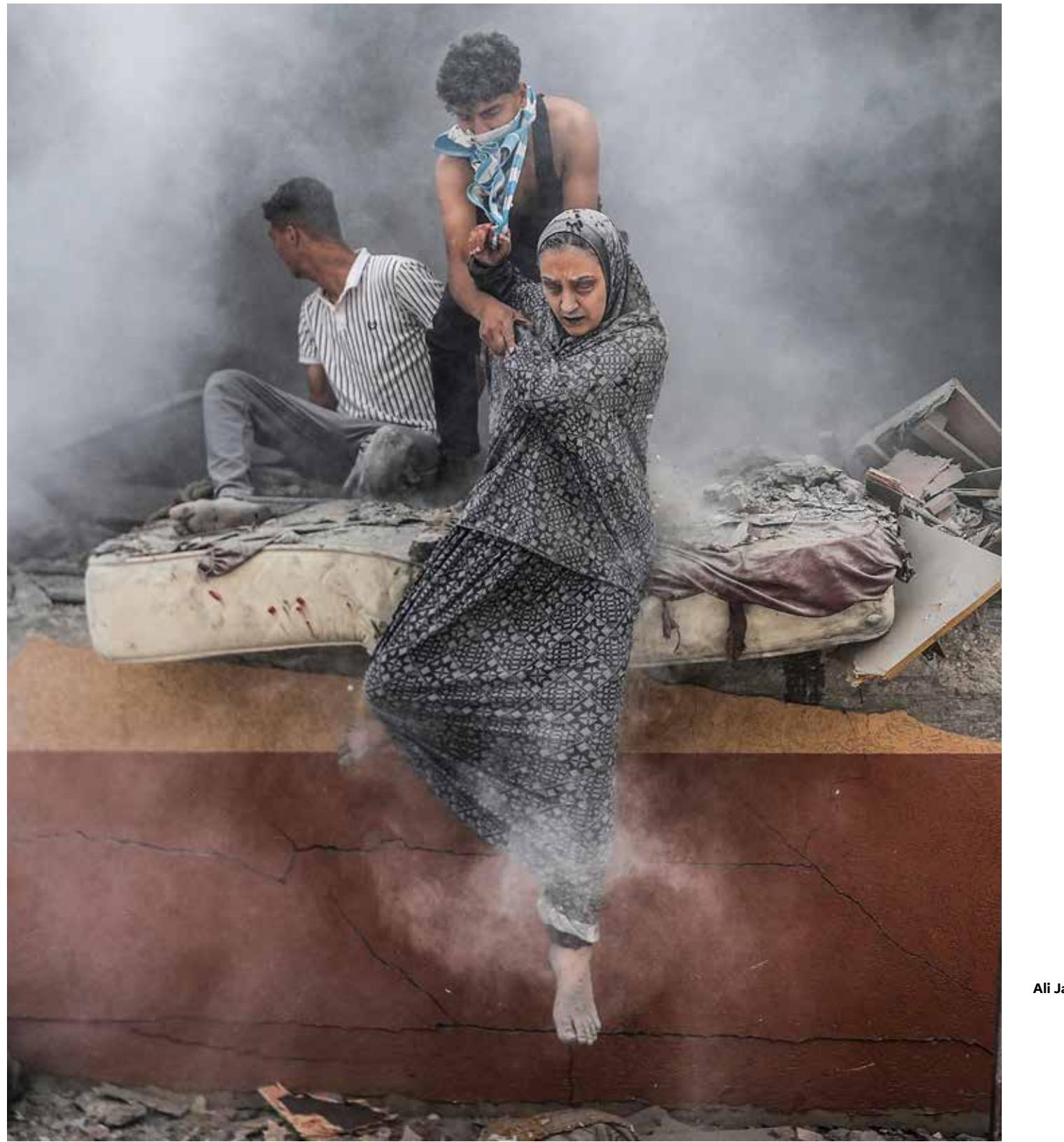


Murat İbranoğlu | Türkiye

Harsh Winters

During the harsh winter season, horses pull hay-loaded sleds through metre-high snow as villagers clear paths in freezing conditions. Despite these difficulties, villagers depend on the strength of their horses and their own determination to carry fodder across the frozen landscape. For many families in remote communities, these animals are their livelihood, providing milk, meat, wool and transport. The struggle is not only for survival but to continue the deep bond between humans and their animals.

شتاءً قاسياً لا يرحم، تشق الخيول طرقها وسط الثلوج، تجذّز ل JACKS محملة بأشواطٍ من التبن، فيما يعمل القرويون على فتح الممرات في برد يليغ العظام، ورغم قسوة الطبيعة ومراة الصقيع، فإن هؤلاء القدوين يواصلون الاعتماد على قوة خيولهم وصلابة عزيمتهم، حاملين الأعلاف عبر الأراضي المتجمدة. وهذه الخيول ليست مجرد دوابٍ عملٍ، بل عصب الحياة للعديد من الأسر التي تعيش في القرى النائية؛ منها يأخذون اللبن، غذاءً، واللحم، قوتاً، والصوفَ دفناً، والظهر، وسيلةً سفرٍ وحملٍ ومضيًّا في دروب الثلوج، إنها معركةً لا تخافُ من أجلبقاءٍ فحسب، بل من أجل صون ذلك العهد العميق بين الإنسان والحيوان.



Ali Jadallah | Palestinian Territory

Unwavering Resilience

From beneath the rubble and thick clouds of dust, Palestinians rise - battered, but fiercely unbroken. An Israeli airstrike struck the Abu Aisha family home in Deir al-Balah, Gaza, levelling it completely. Local men rushed toward the ruins without hesitation, risking everything to save whoever might still be alive. Their courage echoed louder than the bombs falling around them. Amid the devastation stood a woman, cloaked in ash and strength. She rose from the wreckage not with despair, but with the defiance of a people who refuse to be erased.

ثبات لا ينكسر

من تحت الركام وشحب الغبار الكثيف، ينهض الفلسطينيون مُتخين بالجراح، لكن بأرواح عصية على الانكسار، لقد أصاب قصف إسرائيليًّا منزلًّا عائلة أبي عائشة في دير البلح بغزة، فدكَه دكًا حتى سُواه بالأرض. ومع ذلك، هَرَق رحالُ الحي إلى الأنفاس دون أن يطرق التردد أبواب قلوبهم، ي GAMMون بحياتهم بحثًا عن نبضٍ تحت الغبار عن أشخاصٍ ما تزالُ تُهمشُ بالحياة. وفي خضم الدمار، وقفت امرأةً متوضحةً بالرماد والقوقة، تنهَّمت من بين الركام لا يُبأس، بل بعنادٍ شعبيٍّ يأبى أنْ يُمحى ويُباد.

A Dream Home

Amid the ruins of their partially destroyed home in the Gaza Strip, a Palestinian family gathers on the floor for a modest meal. The house they once called their 'dream home' has been reduced to a pile of rubble after relentless bombardment. Despite that, the family managed to restore a single room amidst the wreckage, creating a basic shelter to protect them from the harsh winter cold and the despairs of the war. To outsiders, their home may seem like mere ruins, but to them, it is a small homeland, defined not by its walls but by the memories, warmth and unbreakable family ties it holds.



Ahmed Zakout | Palestinian Territory

منزل الأحلام

في قلب أنقاض منزل مُدمَّر جزئياً في قطاع غزة، تفترش أسرةٌ فلسطينيةٌ الأرض حول وجةٍ متواضعة، في المكان الذي كانوا يطلقون عليه يوماً قبَ "منزل الأحلام". وقد تحوَّل بفعل القصف المستمِّر إلى كومةٍ من الركام، وبالرغم من الخبراء، فإن العائلة تمكَّنت من تدمير غرفةٍ واحدةٍ وسط الركام، تحولت إلى ملجأٍ بسيطٍ يقيهم برد الشتاء وقوسُوَةُ الحرب. قد يراه الغرباءَ بينماً من أنقاضٍ لحياةٍ فيه، لكنه بالنسبة إليهم وطنٌ صغيرٌ، لا يُعرِّفُه الجدرانُ بل الذكرياتُ التي تسُكُّنُه، ولا تُقْيِّدُه الحجارةُ بل الدفءُ الذي يجمِّعُهم، ولا يحميه السقفُ بل روابطُ أسريةٍ عصيةٍ على الانكسار.



Filiberto Capote Martin | Spain

بركان تاغوغایت

يُقع بركان تاغوغایت في بلدية إل باسو على جزيرة لا بالما الإسبانية، وهو أحد البراكين الأرضية نشأةً في جزر الكناري، بعد أن ولد من زخم ثوران بركانيًّا امتدَّ من 19 سبتمبر حتى 13 ديسمبر عام 2021. خمسةً وثمانون يومًا ضلت الأرض فيها تتنفس حمًى، فذلت خلالها مئتي مليون متري مكعبٍ من الصخر المنصهر والجحيم البركانية، فابتلع نحو 2,988 مبنىً ودمّر 73.8 كيلومترًا من الطرق، وقطعَت أوصال المناطق الغيرية عن بقية الجزيرة. أُجلِي قرابة سبعة آلاف من سكان داخل نطاقٍ أمنٍ محبيط بالمنطقة المنكوبة، وقد بدأ نحو ألف شخصٍ منهم في يناير 2022 بالعودة إلى ديارهم، يبنِسون الرمادَ بأيديهم في محاولة لانتشال ما تبقى من ملامح الحياة، وإنقاد ما يمكن إنقاذه من بين الأنقاض.

يُقع بركان تاغوغایت في بلدية إل باسو على جزيرة لا بالما الإسبانية، وهو أحد البراكين الأرضية نشأةً في جزر الكناري، بعد أن ولد من زخم ثوران بركانيًّا امتدَّ من 19 سبتمبر حتى 13 ديسمبر عام 2021. خمسةً وثمانون يومًا ضلت الأرض فيها تتنفس حمًى، فذلت خلالها مئتي مليون متري مكعبٍ من الصخر المنصهر والجحيم البركانية، فابتلع نحو 2,988 مبنىً ودمّر 73.8 كيلومترًا من الطرق، وقطعَت أوصال المناطق الغيرية عن بقية الجزيرة. أُجلِي قرابة سبعة آلاف من سكان داخل نطاقٍ أمنٍ محبيط بالمنطقة المنكوبة، وقد بدأ نحو ألف شخصٍ منهم في يناير 2022 بالعودة إلى ديارهم، يبنِسون الرمادَ بأيديهم في محاولة لانتشال ما تبقى من ملامح الحياة، وإنقاد ما يمكن إنقاذه من بين الأنقاض.



Suwandi Chandra | Indonesia

Fuji Breathing

On a windy and cold evening at Lake Yamanakako, Japan, the great Mount Fuji emits smoke, shaped by wind and coloured by the sunset light to create a dragon-like form. This rare moment of magic is a reminder that despite its unique beauty, Fuji is still an active volcano that remains under constant monitoring due to its high potential for future activity.

فوجي يلتقط أنفاسه في ساعات المساء الباردة على ضفاف بحيرة ياماناكاو في اليابان تُمْثِّل الترائح فيبدو جبل فوجي العظيم كأنه ينفُّ الدخان، هذا الدخان يتصاعد من قمةه تصوّغه نسمات الرياح بريشتها الباردة وتصبغه أشعة المغيب بلون الذهب والنار، حتى يغدو في الأفق كشيءٍ أسطوريٍ يسُخّن بين الشُّحُب. تلك اللحظة النادرة المازجة بين السحر والجحش تذكّر خفيٌّ بأنّ فوجي، على حالٍ سكونه، ما زال بركانًا حيًّا يضطرُّب في أعماقه، وتتفق أنفاسه المائتية تحت رقابٍ لا تنتهي، خشيةً أن يتهدّى من صمته يومًا فينفثُ من جوفه نَفَس النَّارِ من جديد.

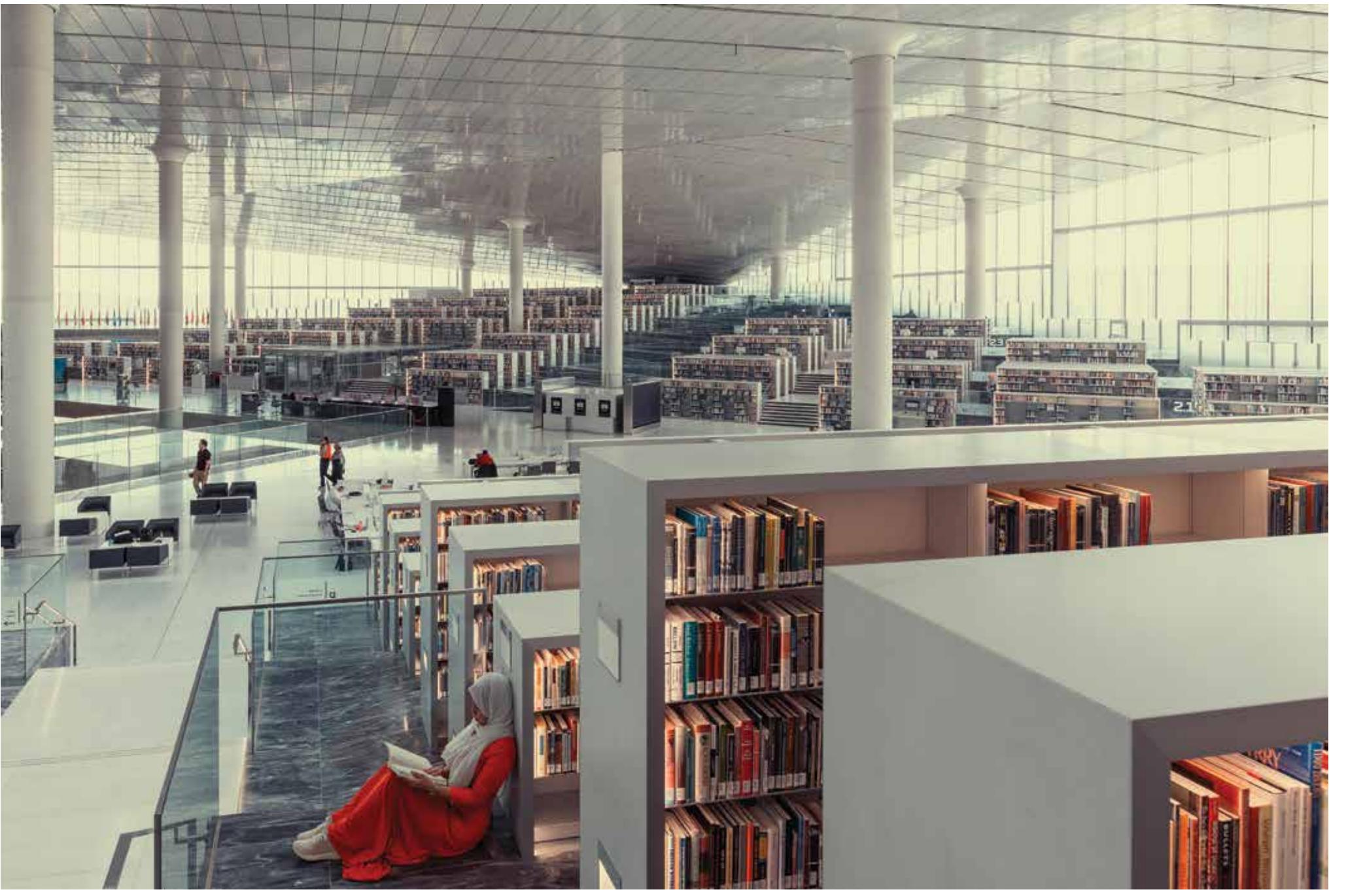


Mustafa Turky Mhanawi | Iraq

Power of Knowledge

In Mosul university's war-ravaged library, a student reads amid charred bookshelves and rubble. A missile hole lets light stream in, illuminating the book in his hands. Despite its original aim, the hole through which the missile entered did not erase the spirit of the place but rather made a window for light into this once great place of knowledge.

قوّة المعرفة
في مكتبة جامعة الموصل التي أهلكتها الحرب، يجلس طالب بين رفوف مُتحفمة وأنقاض صامتة، يقرأ كتاباً، ومن ثقي أحدثه قذيفة في الجدار، تسلل أشعة النور لتسقط على صفحات الكتاب بين يديه، وإن كان المقصود من ذلك الثقب في الجدار أن يُطفئ الحياة بالقذيفة، فإنه، على غير تبة مُطلقة، صار هو ذاته نافذة يتسرب منها الضوء ليُنير هذا الصرح العظيم، الذي كان يوماً منارةً ساميةً للمعرفـة.



Fahad Abdulhameid | Kingdom of Saudi Arabia

The Still Flame

In a quiet corner of the Qatar National Library, a woman in a bright red dress leans softly against a bookshelf, lost in the pages of a book she is reading. Around her, silence reigns — but within her, a quiet flame burns. A powerful flame that grows slowly, steadily — through knowledge, reflection and presence.

الشعلة الهاضمة
في زاوية هادئة من مكتبة قطر الوطنية تستند امرأة بثوب أحمر، برفق إلى رفوف الكتب، مستغرقة في عالم الكتاب الذي تصفحـه. يسود المكان صمتٌ ناعمٌ، لكن داخل تلك المرأة تشتعل شعلةٌ وادعةٌ لا ترى، تلك هي شعلة قوية تتقد ببطءٍ وأتزانٍ، وتغتنـي من نور المعرفـة، وعمق التأمل، وصفاء الحضور، حتى تغدو ضياءً داخلياً لا يخبو.



Mohamed Bustani | Syrian Arab Republic

Cloak of Bees

A man stands motionless, thousands of bees forming a living cloak around his body. His face is barely visible and his eyes are closed, seemingly lost in a moment of deep inner peace — while a storm of wings and buzzing chaos unfolds around him. Every bee that clings to him is not random, they follow the queen, which he carries on his skin. The bees are drawn by instinct, held together by loyalty towards the leader of their hive. This is not a show of recklessness, but a revelation of true strength.

عباءة النحل
يقفُ رجلٌ ساكتاً كالتمثال، وقد التَّقَ حول جسده آلاف النحل يصطفون منه عباءةٌ حيةٌ من أجنحةٍ لا يكادُ يرى وجهه، وعيناه مغمضتان كأنه غارقاً في سلامٍ داخليٍّ عميق، بينما تدور حوله عاصفةٌ من الطنين والفوضى. كلُّ نحلةٍ تهبط عليه لا تحظى عليه شوائلاً، فهي تتبع الملكة التي يحملها على يشرته، تحذُّها الفرينة والفتورة، وتتوحّدُها الطاعة، وتربّطُها الرغبة في الحماية والولاء لسيدة الخلية. إنَّه مشهدٌ لا يُجسِّدُ النهُورَ بل يُفصِّلُ عن معنى القوة الحقيقة.



Andrew Newey | United Kingdom

Daring Climbers of the Annapurna

The courageous Gurung honey hunters of the Himalayan foothills scale sheer cliffs, their baskets dangling precariously as they reach for hives of the world's largest honeybees. Twice a year, they perch themselves high above the Annapurna circuit in central Nepal, their worn-out tools gleam faintly in the thin mountain air. This centuries-old craft is a testament to the power of the human spirit, which allows us to persevere and rise above difficult circumstances and step outside our comfort zones.

متساقطون أثابونا الوسائل
في سفوح الهimalaya، يتسلقُ صيادو العسل من قبيلة الغورونغ المنحدرات العمودية الشاهقة بشجاعةٍ نادرةٍ تتدلى سلالمهم في الفراغ، وهم يمدّون أيديهم نحو خلاياً أكبرٍ تحلُّ في العالم، يعتلون الصخور فوق مسارٍ أثابونا في قلب نيبال مرتّبين في العام، وأدواتهم البالية تلمع بخفوتٍ في نسمات هواء الجبال على استحياء، إنها حرفةٌ فاربةٌ في القدم، وشهادةٌ خالدةٌ على صلابة الروح الإنسانية، تلك القوة التي تُمكّنُ الإنسانَ من أن يسمُّ فوق مشقاته، ويخرجُ من قوقة الراحة التي ألقاها واسترضها ورُكِّنَ إليها، ليبلغُ ذرى الحياة.



Mustafa Hassouna | Palestinian Territory

Liberty Leading the People

A shirtless Palestinian protester holds a Palestinian flag in one hand and swings a slingshot with the other during a demonstration on the Israeli-Palestinian border, north of the Gaza Strip. His actions draw comparisons with the iconic 'Liberty Leading the People' painting by Eugène Delacroix, which was painted in 1830 to commemorate the French Revolution. The young man appears in sharp contrast to fellow demonstrators and reporters in protective jackets behind him, all set against a background of black smoke from burning tyres.

الحرية تقود الشعب
يرفع شاب فلسطيني عاري الصدر علم فلسطين بيده، ويلقح بالمقلاع باليد الأخرى، أثناء مشاركته في تظاهرة على الحدود الفلسطينية-الإسرائيلية، شمال قطاع غزة، فتستحضر الذاكرة لوحـة "الحرية تقود الشعب" للفنان أوجين ديلacroix، التي رسمها عام 1830م تمجيداً للثورة الفرنسية. يظهر في خلفية الشاب مجموعة من المتظاهرين والصحفيين يرتدون سترات واقية، وقد توسمت السماء بسحابة كثيفة من الدخان الأسود المتصاعد من إطاريات مشتعلة.



Fahad Aloudah | Kingdom of Saudi Arabia



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Hero Without Borders

In a narrow pathway between barbed wire fences at the Zaatari refugee camp in northern Jordan, a Syrian child (born into the camp) playfully runs with a red Superman cape trailing behind him. The bright fabric of the cape contrasts the stark, fenced setting, transforming the harsh exile into a space of imagination. The red cape is more than just fabric; it is a symbol that even in the toughest of circumstances - super heroes can be born.

بطـل بلا حدود
في ممـّضيق تحـقـقـة أسلـكـ شـاكـةـ في مـخيـمـ الزـعـنـيـ لـاجـيـنـ شـمـالـ الـأـرـدـنـ، يـركـضـ طـفـلـ سـوـريـ ظـلـ فيـ المـخـيمـ ذاتـهـ بـخـطـىـ رـشـيقـةـ تـدلـ خـلـفـهـ عـبـاءـ حـمـراءـ كـتـلـ الـتـكـ الـيـتـيـ يـرـتـدـهـاـ "سوـبرـمـانـ". يـتـابـيـزـ قـماـشـ العـبـاءـ بـخـفـقةـ فـيـ الـهـوـاءـ، يـخـتـرـقـ قـسـوةـ الـأـسـلـكـ، ليـحـلـ فـضـاءـ الـمـنـفـ الـقـاسـيـ إـلـيـ سـاحـةـ لـلـخـيـالـ. إـنـهـ لـيـسـ مـجـدـ عـبـاءـ مـنـ قـماـشـ، بلـ هـيـ رـايـةـ أـمـلـ تـرـفـقـ فـيـ وـجـهـ الـبـيـسـ، لـتـعلـمـ أـنـ أـيـ بـقـعةـ عـلـ وـجـهـ الـأـرـضـ، إـنـ كـانـتـ مـنـفـ، قـادـرـ عـلـ أنـ تـشـهـدـ وـلـدـ بـطـلـ خـارـقـ.



Antonius Padua Hari Wibowo | Indonesia

Defying Leap

In Jakarta, Indonesia, an amputee football player in a green-and-white jersey leaps, balancing on crutches to head a ball mid-air. Surrounding players focus on the intense match, with the field buzzing with energy and excitement. The determination and athleticism of the players on either team shines through as they compete fiercely on the field, defying physical limitations with incredible skill.

قفزة تحدي المستحيل
في حاكيتا ياندونيسيا، يتوغلُ لاعب كرة قدم مبتور الساقين مرتدياً قميصاً أخضر وأبيض، بعتليٍ عكازيه كأنهما جناحان من إرادة، وينقضُ برأسه نحو الكرة في الهواء. حوله لاعبون مشدودو الأنصار، والملاعب يغلي صجباً وحماسةً كبركان من حياة. تلاقى في تلك اللحظة عزيمةُ لاعبي الفريقين وبراعمهم الرياضية في الميدان، وهم يتنافسون بإصرار، متتجاوزين حدود العجز الجسدي بالهمة، ومؤكدين بمهارة مدهشةٍ أن الإرادة القوية لا تعرف عجزاً.



Hussein Al Aamri | Sultanate of Oman

Rise Above It All

On the shores of Sur City in the Sultanate of Oman, a young boy with one leg kicks out at a football with two crutches steadyng his stance. The beach stretches behind, waves lapping at the sand as other boys involved in the game watch on in amazement at their friend's skill. By defying his limitations, the boy is a representation of a spirit burning with passion, resilience and hope, since strength is not measured in limbs or muscles — but is rooted deep within us all. Sometimes, it takes just one foot, one dream or one spark of courage to rise above it all.

التحليق بأجنحة الإرادة
على شواطئ مدينة صور في سلطنة عمان، يندفع فتى صغيرٌ ساقي واحدة، يتكى على عكازين ويركِّل الكرة. تمتد خلفه الرمال المذهبةُ تداعيها أمواج البحر في رفق، فيما يحدق راقفه بدهشةً واعجابٍ مأخوذين بمهارته التي تُهرِّب الأنصار. في تلك اللحظة، يتجلى جوهر القوة الحقة المتمثل في قدرة الإنسان على تجاوز حدود الجسم ليبلغ سماء الروح، وأن يُثبت أن العجز لا يسكن الأضاءة بل العزائم إن خُدّمت. أحياناً تُثْبِّت المعجزة من نصف جسد، أو من حلم واحد يت frem، أو من وضة قلب مؤمن، لينتَ للإنسان جناحان من إرادة يُلْأِق بهما فوق كل ما يُتقَّله.



Ghaith Alsayed | Syrian Arab Republic



Mei Yin | China



MERIT MEDAL RECIPIENT

Tankside Market

A Syrian man sells vegetables in front of a damaged tank in the western city of Homs. Earlier that month, rebel forces launched a lightning offensive that captured most major cities in the country and brought an end to five decades of Baathist rule in Syria. Remnants of the 13-year civil war remained in civilian areas, with daily life resuming for most Syrians as a nation recovers from years of destruction and strife.

سوق من ورائه دبابة

في مدينة حمص الغربية، يبيع رجل سوري الخضروات أمام دبابة مدمرة. قبل أسبوعين قليلة، كانت قوات المعارضة قد شنت هجوماً خطأً أفضى إلى السيطرة على معظم المدن الكبيرة، منهاً بذلك خمسة عقود من حكم حزب البعث، ورغم أن أطلال الحرب الأهلية التي امتدت ثلاثة عشر عاماً ما زالت متباشرة في أحياء المدينتين، فإن الحياة بدأت تستعيد أنفاسها ببطء والأصوات تعود إلى الشوارع بعد أعوام عديدة من الدمار والصراع.

Ghost City

In Syria's historic city of Aleppo, locals navigate and survive a 'ghost city', which was split in half during the tumultuous civil war. Since the end of the war, only 12% of the city has been rebuilt, with over half its buildings still lying empty. Despite the crumbling structures and deserted streets, displaced residents are slowly beginning to return to their homes, as the ones left behind resume daily life among the war's scars.

مدينة الأشباح
في مدينة حلب التاريخية الواقعة في شمال سوريا، يمضي الأهالي بين أنقاض ما يُعرف بـ"مدينة الأشباح"، تلك المدينة التي لم تُتبَّع الدمار عن رُبِّها خلال سنوات الحرب الأهلية العاصفة. ومنذ أن وضعت الحرب أوزارها وأسدلت ستارها، لم تشهد المدينة سوى إعادة إعمار نحو 12% فقط من مبانيها، فيما ما تزال نحو نصف مبانيها خاليةً من السكان. ورغم الجدران المتداهنة والشوارع المفقرة، بدأ النازحون يعودون ببطء إلى منازلهم، فيما يستأنفون من بقى هناك تفاصيل يوم عادي وسط ذوب الحرب.



Yu Shi | United States of America



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Power Bite

Chile's Torres Del Paine is famous for its stunning landscapes, but it's also home to a fierce predator - the puma. These majestic creatures primarily feed on guanacos. However, the hunting success rate for pumas is not very high, especially for female pumas, who rely on the abundance of guanacos in the region for their survival. A female puma is observed stalking a guanaco, her cubs trailing nearby. She leaps, nearly biting its neck, but the guanaco miraculously flees.

العصبة القاضية
في منتزة توريس ديل بайн في تشيلي، المعروف بجمال مناظره الخلابة، يعيش في الظلل مفترش جسوراً لا وهو حيوان اليوم. تقاتّ هذه الكائنات فائتة الهيئة على حيوان الغواناكو بوصفه طريدها الرئيس، لكن فرصها في الصيد قليلة، خصوصاً لدى الإناث التي تعتمد على وفرة هذا الطريد للبقاء. في هذا المشهد تتسلّل أنثى اليومما بخط محسوبية خلف غواناكو، وصغارها تتبعها على مسافة حذرة. تناهُب، ثم تتقُّض بقفة خاطفة على فريستها، تُوشك أن تعرّس أنبيتها في عنقها، لكنّ الغواناكو تفلّت بمعجزة.



Robert Van Thienen | Belgium

Greyhound Chase

A Greyhound kicks up a sand cloud, chasing a fake prey on a non-commercial lure-racing track. This people's-sport is created with the sole purpose of preserving the natural instinct of the dogs, who can complete the tracks individually or in small groups. When the dogs are older, they can run shorter distances on the tracks, before eventually retiring to the comfort of a family home.

سباق الكلاب السلوقي
ينطلق كلب السلوقي بخفة البرق، يثير خلفه سحابةً من الغبار، مطارداً فريسةً وهمنيّةً أو طريدة آلة على مضمارٍ مخصص لهذا النوع من الرياضة. هذه الرياضة لم تنشأ للتسلية، بل لحفظ الغريرة الأصيلة التي فُطرت هذه الكلاب عليها، ويسابق فيها الكلاب إما منفردین وإنماً في مجموعات صغيرة، وحيث يشيخ السلوقي، تُؤَصَّر له المسافات على المضمار، قبل أن يخلد أخيراً إلى سكون بيته، دافِيَّاً بحضنه بالراحة والحنان.



Don Dimunguarachchige Anton Ravindra Ranasinghe | Sri Lanka

Voice of the Future

A young child stands before a sea of determined faces and raised lights — a powerful symbol of hope, resistance and unity. Surrounded by a crowd armed with mobile torches and unwavering spirits, the child becomes more than a silhouette; he becomes the voice of a generation yearning for change. Power is often times held by the collective will — particularly by the innocence that leads and the courage that follows.

صوت المستقبل
يقف طفل صغير مُحديداً في أعدادٍ غفيرة من الوجوه التي يعتريها العزم والأئم المتألقة من أمامه، في مشهد يهتف بالأمل والإصرار والوحدة، يُلْقِي حشد يحمل أنواراً كشمير عزيمة لا تطفىء. في تلك اللحظة، لم يَعُد الطفُل مجردة ظل بين الحشود، بل صوت جيل يتطلع إلى التغيير، غالباً ما تكمن القوة الحقيقية في إرادة الجماعة، تلك الإرادة التي تقودها البراءة بشدة، وتتبّعها الشجاعة بخطى لا يتردّد.



Kudret Deniz Kalayci | Türkiye

White Dove

A child holds a dove with care, each of their steady gazes piercing through a paned window. Bare tree branches blur in the reflections, evoking a chaotic and uncertain world. Sometimes the greatest strength lies in a child's gaze, in the way they hold a bird and in the bond formed without a single word being spoken.

الحمامات البيضاء
طفلٌ تحنّس حمامٌ بين كفيها بحنوٍ حاشٍ، وعيناه وعيينا الطائر تبادلان نظرةً صامتةً تختنق زجاج النافذة الذي يعكس على صفحاته النقيّة أغصان الأشجار عارية الأوراق في فوضى من الليل، كأنَّ العالم خارج النافذة غارقٌ في اضطرابٍ لا يهدأ. أحياناً تكمن أعظم القوة في نظرة طفلٍ، في يد صغيرة تحنّس طيراً هشاً، وفي رابطٍ خفيٍّ من الرحمة يتكون دون التفوه بكلمة.



Sultan Ahmed Niloy | Bangladesh

Iron Will

Altaf Hossain from Narsingdi, Bangladesh was born without arms, but that never deterred him from achieving his dreams by simply using his foot. Due to the initial challenges in securing permanent work, he founded his own private school with the help of other teachers. He now provides education to over 450 local children from various age groups, while using his foot to write on blackboards with precise strokes.

إرادة من حديد
في نارسينغدي بنغلاديش، ولد السيد الطاف حسين بلا ذراعين، لكن الإرادة التي ولد بها كانت أصلب من الحديد وأمضى من القولد لم تمنعه إعاقته أبداً من السعي وراء أحلامه، بل حُول قدمه الواحدة إلى أداة يتفهر بها الظروф. واجه في البداية صعوباتٍ في إيجاد عملٍ دائم، لكنه لم يستسلم، وأسس مدرسته الخاصة بمساعدة مجموعة من المعلمين، ليصبح اليوم منارةً تعليمٍ لأكثر من 450 طفلاً من أبناء منطقته من مختلف الأعمار يكتب على الستور بأصابع قدمه، يرسم الحروف بدقةٍ وثباتٍ لا يعرف الارتفاع.



Connecting

In a dimly lit room, an elderly man sits alone, his face illuminated by a mobile phone's soft glow and the desk lamp casting faint shadows. His focused expression reflects connection to distant loved ones through technology. A quiet moment where digital progress bridges isolation, with the phone's light contrasting the room's darkness.

تواصلاً
في غرفة خافتة الإضاءة، شحيحة النور، يجلس رجلٌ مُسنٌ وحيداً، تتسلل إلى وجهه أنوارٌ هاتفٌ محمولٌ تُضيء ملامحه بوجهٍ خفيف، بينما يُلقي المصباح المكتبي ظلالاً باهتة على الجدار، ينقد وجهه بملامح يكسوها التركيز تعكسه تواصله ووصلاته مع أحبةٍ بعيدين يتواصل معهم عبر تقنية صامتة. إنها لحظةٌ سكونٌ يمَّد فيها التقدُّم الرقمي جسراً فوق العُزلة، فيتقاطع نورُ الهاتف الصغير مع ظلمةِ الغرفة.



Mehdi Ghanavati | Iran



MERIT MEDAL RECIPIENT

Abundance

In the fields of Khuzestan, southern Iran, a local woman carries a large sack of wheat over her head during the harvest season. In the agricultural sector in rural regions like Khuzestan, women play an instrumental role, working side by side with men in planting, harvesting and storing crops. Their participation is crucial not only for supporting the local economy but also for preserving cultural identity and traditional rural ways of life.

خیرات الأرض
في حقول خوزستان جنوب إيران، تمضي امرأة ريفية بخطى ثابتة، تحمل كيساً ضخماً من القمح فوق رأسها في موسم الحصاد. في المناطق الريفية التي يقومُ اقتصادُها على الزراعة، مثل خوزستان، تؤدي النساء دوراً محورياً في دورة الحياة الريفية، يعملن جنباً إلى جنب مع الرجال؛ لاعاتِهم على مهام الزراعة والخضاب وتخزين المحاصيل. إنَّ مشاركتهن أساسية لا لدعم الاقتصاد المحلي فحسب، بل أيضاً لصون الهوية الثقافية والحفاظ على أنماط الحياة الريفية التقليدية.

Hidden Strength

A mother and her two children carry bundles of dried corn on their backs on their way home. For a brief moment, the mother, walking behind, was accidentally obscured by the child walking in front of her, making it appear as though the tiny child was carrying an enormous bundle of dried corn all on her own. The mother's presence while not visible at times, is clearly present, ensuring not only the success but the survival of her young family.



Dao Van Vinh | Vietnam

القوة الخفية
في طريق العودة إلى الديار، تمضي أم وطفلاها، يحملون على ظهورهم ختم الذرة اليابسة. ولوهلةٍ عابرة، اختفت الأم خلف طفلتها الصغيرة، فتجلَّ للنظر أنَّ تلك الصغيرة المذيلة تحمل وحدها حملاً أثقل من عمرها. تتجلى في هذا المشهد حقيقةٌ عميقةٌ؛ فالأم وإن غابت عن العين أحياناً، فإنها لا تغيب عن الوجود. حضورها الخفي كريمٌ معاطٌ يظلل أبناءها برعايته حتى في غيابها، فيسندُ خطاهم، ويحفَّزُ عنهم الإرزر، ويضمنُ لهم النجاح والبقاء وتجاوز الصعاب كلها.



Belal Ahmad Alhamss | Palestinian Territory

عنانٌ بين ذراعين

Amid the chaos of war, a father carries his deceased child to a cemetery, while another clutches his wounded son, seeking safety. No ambulances or hospitals aid their path, only weary steps and broken hearts. This is a living testimony to unending pain, to a childhood stolen and dreams buried before they are born. One child has taken his last breath, another barely clings to his, both of them held by parents torn by grief and fear.

في خضم فوضى الحرب، يمضي أبوه يحمل طفله المتوفّ، مُؤمّناً إيهـا إلى مثواه الآخـر، فيما يحتضـن آخرـ ابنـه الجـريح باحـثـاً عن ملاـذ يـنـقـدـهـ منـ رـأـيـنـ الموـتـ. سـيـارـاتـ الإـسعـافـ غـائـبـةـ عنـ المـشـهـدـ، وـالـمـسـتـشـفـيـاتـ مـكـبـلـةـ بـالـعـجـزـ لـأـخـرـ جـرـحاـ. فـلـيـسـ لهـماـ إـلـاـ خطـوـاتـ مـتـعـبـةـ تـشـقـ طـرـيقـهاـ بـيـنـ الرـاكـامـ، وـقـلـوـتـ مـنـفـطـرـةـ حـمـلـ ماـ لـيـطاـقـ. هـذـاـ المـشـهـدـ شـاهـدـ حـيـ علىـ وـجـعـ لاـ يـتـهـيـ، وـعـلـىـ طـفـلـةـ مـسـرـقـتـ، وـأـلـامـ وـئـدـتـ قـبـلـ أنـ تـوـدـ. إـنـهـ لـوـحـةـ مـأسـوـيـةـ لـطـفـلـ أـرـجـقـتـ أـنـفـاسـهـ الـأـخـرـةـ، وـآخـرـ يـتـشـبـثـ بـالـحـيـاةـ بـخـيـطـ منـ رـمـقـ، وـفـيـ حـضـنـيـ والـدـينـ مـذـهـماـ الـفـقـدـ وـالـخـوفـ.



Zaw Zaw Naing | Myanmar

Power of Love

Two homeless siblings beg on a city street, the elder sister nurturing a sick younger brother. Their worn clothes and focused gazes paint a picture of daily survival despite their clear bond. The elder sister's gentle care contrasts the harsh street life the two children endure, a true show of love amid adversity.

تـوـلـيـتـ الـأـخـيـتـ الـكـبـرـيـ يـضـيـءـ كـشـمـيـةـ فيـ أحـضـانـ الشـاوـعـ الـقـاسـيـةـ الـتـيـ تـحـتـضـنـهـمـ بـيـرـودـ، فـيـنـ يـدـيـهـاـ الضـعـيفـيـنـ يـتـجـسـدـ أـصـفـ مـعـانـيـ الـحـبـ، ذـاكـ الـحـبـ الـذـيـ يـتـحدـيـ أـصـبـ الـظـرـوفـ.



Paolo Mugnai | Italy

Locomotive

In the town of Vișeu de Sus, Romania, the Mocanita steam locomotive hauls tree trunks from the mountain and through winding rocky and forested paths as well as mountain tunnels. The cold air and rugged terrain frame the workers' cooperation and hard work, delivering timber across a 60-kilometre journey in a historic mode of transport rarely used in today's world.

قطارة
في بلدة فيسيو دي سوس في رومانيا، تمضي قاطرة "موكانيتا" البخارية في رحلتها التي تنقل فيها جذوع الأشجار الضخمة التي خرجت من الجبال لتسلك مسارات متغيرة محفوفة بالصخور والغابات والأفاق الجبلية. يُحيط بالقطارة هواء بارد وتحاريس وعرة تُجسّد جهد العمال وكتافهم في مواجهة قسوة الطريق، لمواصلة رحلة شاقة على امتداد ستين كيلومترًا ينقلون خلالها الخشب عبر وسيلة نقل تاريخية نادرة في عالم اليوم.

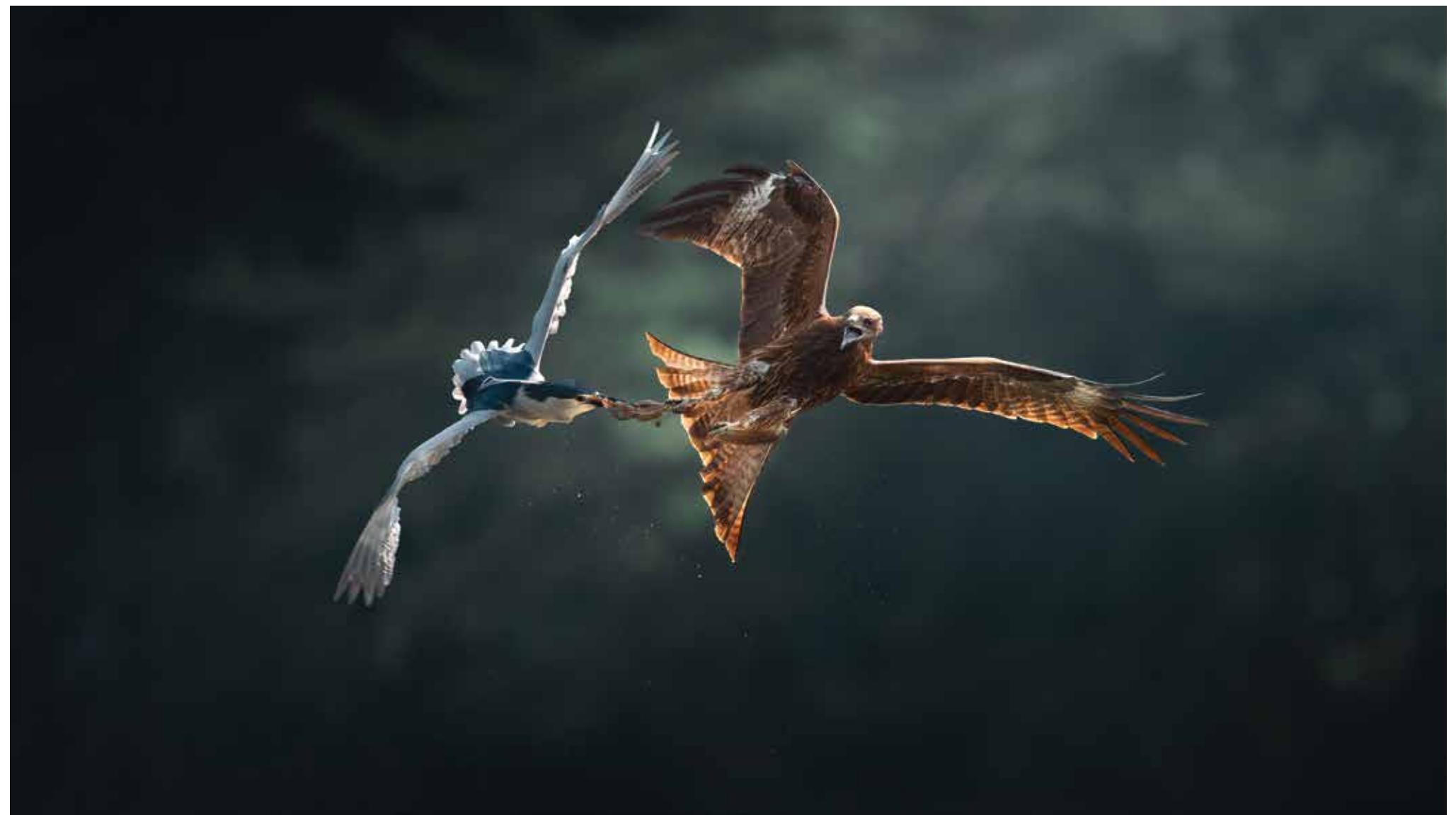


Arif Hidayah | Indonesia

Aqua Power

In Bandung, West Java, firefighters slip while battling a massive blaze, the high-pressure water turning against them for a mere second. As the hose sprays wildly against the smoky backdrop, we are reminded of the dangers faced by first responders who must battle the elements in all its shapes and forms. Likewise, the power of water can also transform it from ally to treacherous hazard in the heat of the moment.

قوّة الماء
في مدينة باندونج بمقاطعة جاوة الغربية، ينزلق رجال الإطفاء وهم يصارعون لهبًا هائجاً، بعدما ارتدت عليهم قوّة الماء للحظة خطأ، فتجعل السبيل المنطلق من خراطيهم إلى قوّة عمياً لا تطاوئ أحداً. فيما تترافق خراطيهم المياه هوجاء وسط ستار من الدخان، يتجلّ أمامنا مشهد يذكرنا بالمخاطر التي يواجهها رجال الإطفاء، أولئك الذين يخوضون معركة يومية مع عناصر الطبيعة في أعتبر مُؤرّها وأقصاها. وكما تُطفئ المياه المهبت، فإنها في لحظة قد تقلب من حليف مخلص إلى خطير عادي وخصم لا يدين بالولاء لأحد.



Yongfu Que | China

Fierce Duel

An eagle and night-heron clash mid-air over a prized fish, the eagle's brown wings locked against blue-grey feathers of the heron. The blurred backdrop isolates the fierce struggle, where the eagle's power meets the heron's tenacity. Set against a stark sky, this tug-of-war embodies the wild's unforgiving law of 'survival of the fittest' in its rawest form.

النزال العنيف

يندلع صراع شرس بين نسر مهيب وطائر بلشون الليل، في قلب السماء، يتنافسان على سمكة لامعة تُشبة الغنيمة الوحيدة في مملكة الهواء. تشاركت أجنحة النسر البارزة بأريافن البليشون الزرقاء الرمادية، في الخلفية المموجة، بذووث كل شيء سوى الطائرين المستحبين في عراك شرس تلتقي فيه سطوة النسر بعناد البليشون. وتحت سماء قاحلة مُقفرة، يتجلّ هذا الصراع ك لعبة شدّ الجيل التي تُعدّ ترجمة واضحة لشريعة البرية القاسية: البقاء للأقوى في أعلى ضوء وأصدق معانٍ.



Tao Hua | China

Lotus Rising

In Shenyang, China, a woman swims in a butterfly stoke through icy waters, her form resembling a lotus rising. Whilst in mid-air, the swimmer's limbs are outstretched against the frozen lake's surface, a testament to her endurance and grace, a show of defiance against the chilling depths.

تفتح الملوس
في مدينة شينيانغ في الصين، تُثْقِّف امرأةً صفةً الماء المتجمد بانسيابية كالفراشة الرشيقة، وكأنها زهرةً لوتس تنمو من رحم الجليد.
تجسد هذه اللقطة مشهدًا حاطفًا لستيجة تَمُدُّ ذراعيها في الهواء كجناحين فوق سطح البحيرة المتجمدة، لوحًةٌ تتغنى بتماسكها ورشاقتها معاً وإعلانً لتحدي الأعماق الباردة.



Antonio Aragon Renuncio | Spain

Power in Hope

In Bonoua, Ivory Coast, 8-year-old Ivan dances happily in his wheelchair, awaiting a new orthosis to ease his everyday life. Local children with disabilities are at high risk of abandonment as well as physical, emotional and sexual abuse. In some instances, their communities believe that their disabilities are a divine punishment or the result of their parents' sins. The Don Orione Centre in Bonoua, affords children like Ivan the chance to learn to be independent and manage their own lives and affairs. The centre not only offers care, but the chance for the children to live new lives that are filled with power, peace and hope.

القصة تكمن في الأمل
في مدينة بونوا ساحل العاج، يرقص الطفل إيفان، ذو الأعوام الثمانية، على كرسيه المتحرك بفرح غامر، متمنياً أن يتسلّم طرفاً صناعياً جديداً يخفّف عن يومه مشقته. المؤسف أن الأطفال من ذوي الهمم هناك يُواجهون خطر الإهمال، والاعتداء الجسدي والنفسي والجنسى، إذ ينظر مجتمعهم إلى كثيرٍ من حالات الإعاقة على أنها عقوبة إلهية، أو بلاء نزل بهم جراء لخطيئة سابقة ارتكبها آباء هؤلاء المعاقين. لكن مركز دون أوريون في بونوا، فتح للأطفال أصحاب الهمم – مثل إيفان – باباً من النور، فتأتي لهؤلاء الصغار الفرصة ليتعلّموا كيف يعتدون على أنفسهم، ويدبرون شؤون حياتهم باستقلالية. فهو لا يقدم لهم الرعاية فحسب، بل يمنّهم حياة جديدة مفعمة بالقدرة والسلام والأمل.

Daily Reality

In Kahramanmaraş's historic covered bazaar, a boy pushes a heavy cart laden with goods through vibrant alleys. His small frame barely managing to control the weight of the load, though he intently grips the cart's worn wooden handles with routine focus. While other children play or go to school, this child is forced to work to help his family make ends meet, his determined eyes not seeking pity but reflecting resilience.



Emrah Karakoç | Türkiye

واقع يومي
في أرقة سوق كهرمان مرعش التاريخي المنسفوف، يدفع صبيٌّ صغيرٌ عربةٌ شبّهةً مُثقلةً بالبضائع بين الممتّات المزدحمة بالألوان والحركة. جسده الخيل يكاد ينبع تحث ثقل الحمولة، لكنَّ بيده الصغيرتين تتشتّان بمقاييس العربية الخشبيَّن الباليتين شابٍ وبتركيزٍ إعادة من فطر التكرار، فيما ينغمِّس الأطفال الآخرون في اللعب أو يمضون إلى مدارسهم، ينخرط هذا الطفل في أعبائه اليومية اللاقaise ليعين أسرته على تدبِّر قوتها البسيطة، غيرَ أنَّ عينيه الصغيرتين لا تلتسمان شفقةً، بل تعكسان صلابةً تُشبّهُ صبر الحديد في وجه النار

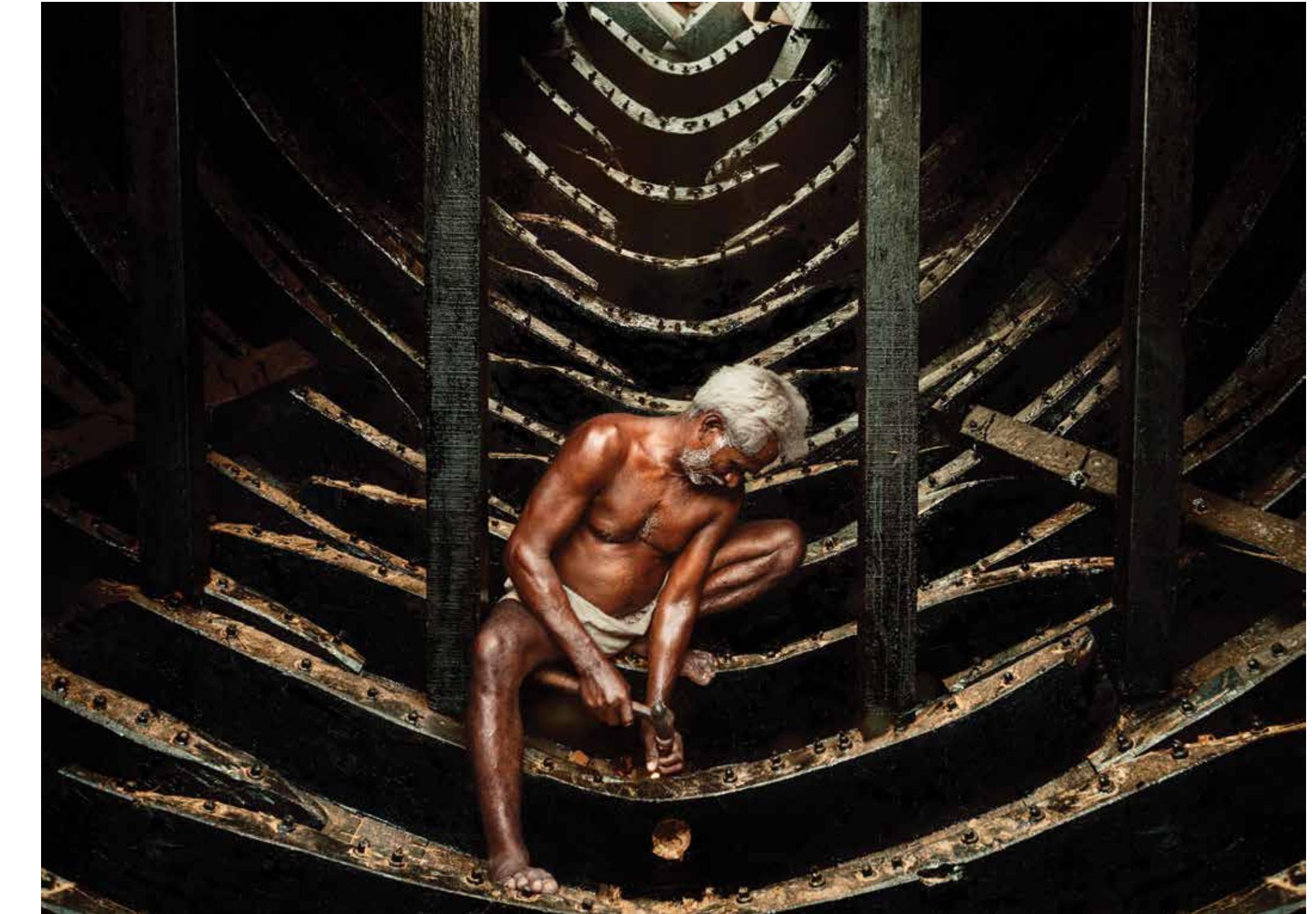


Xianhui Fang | China

Flowing of Love

Exhausted from a mountain climb, a mother's sweat-drenched clothes clung to her back as she pauses at a water station for some nourishment. Her child, carried in a bamboo basket on her back, turns a frost-cold valve, cupping water for her to drink. As she bends to drink, the coolness carried more than refreshment - it held the weight of a child's devotion, every drop infused with the purest form of love that only exists between parent and child.

نهر الحب الفياض
بعد صعود شاقٍ في دروب الجبال، وقفَتِ الأُمْ تلتقط أنفاس الراحة، وقد التصقَ العرقُ بثيابِها المتعبة، تتوقّفُ عند مشتبِعِ ماءٍ صغٍيفٍ، فيمدُ طفلها — المتكئ خلفَها في سلٍةٍ من خيزران — يده الصغيرة إلى صنبورٍ باردٍ كالثلج، ويفككُ الماء براحتيه ليقدّمه لآمه لترى ظمامها، وحين احنت لشربِه، لم يكن ما تندوّفُ ماءً زُواً فحسب، بل في كل قطعةٍ بروحةٍ حبٌّ صافٍ، من طفلٍ يهُبُّ أمَّه ما استمنَ من عاطفةٍ وحنان. كانت كل رشقةٍ تمتزجُ بنبعٍ من أفقِ أشكالِ الحبِّ وأصدقها، برع لا يجرِي إلا بين قلبِ واليٍّ وولدٍ.



Debdatta Chakraborty | India

Artisan Boat-mak

Along the Ganges River and particularly in Sunderban mangrove forest in the Ganges Delta, many small dockyards are located, where boats are built for fishermen. These boats, which help fishermen perform their work in the high seas are largely handcrafted, built with patience and perseverance by local artisans. The Bay of Bengal, particularly along the Sunderban area is extremely rough and is a cradle for deep sea cyclones and aggressive hammerhead sharks, all of which the boat builders must account for when building these wooden masterpieces.

صناع القوارب اليدوية
على ضفاف نهر الغانج، ولا سيما في غابات "سونداربان" الساحلية في منطقة الدلتا، تتشعر وَرُشْ صغيرةً كخلايا النحل، يُنشئُ فيها الحرفيون المحليون قوارب الصياديين بأيديهم. هذه القوارب التي تمخر عباب البحر وتُعين الصياديون في خوض أمواج البنغال الهائجة، تُصنع كتحف خشبيةٍ حيةٍ بصر وإتقان وكُدْ لا يعرف الكل. خليج البنغال، ولا سيما في منطقة "سونداربان" هو بحر عاتٍ لا يهدأ؛ ومهد للأعاصير العميقية وأماوى لأسمال القرش المطرقة الهجومية. لذا يتوخّ صانعو القوارب الحذر، فيبنيون هذه التحف الخشبية بعمقٍ تعادل غirth، بحسب إمكاناته، عادةً ما يتجاوز ٢٥٠ مترًا.



Ammar AL Busaidi | Sultanate of Oman

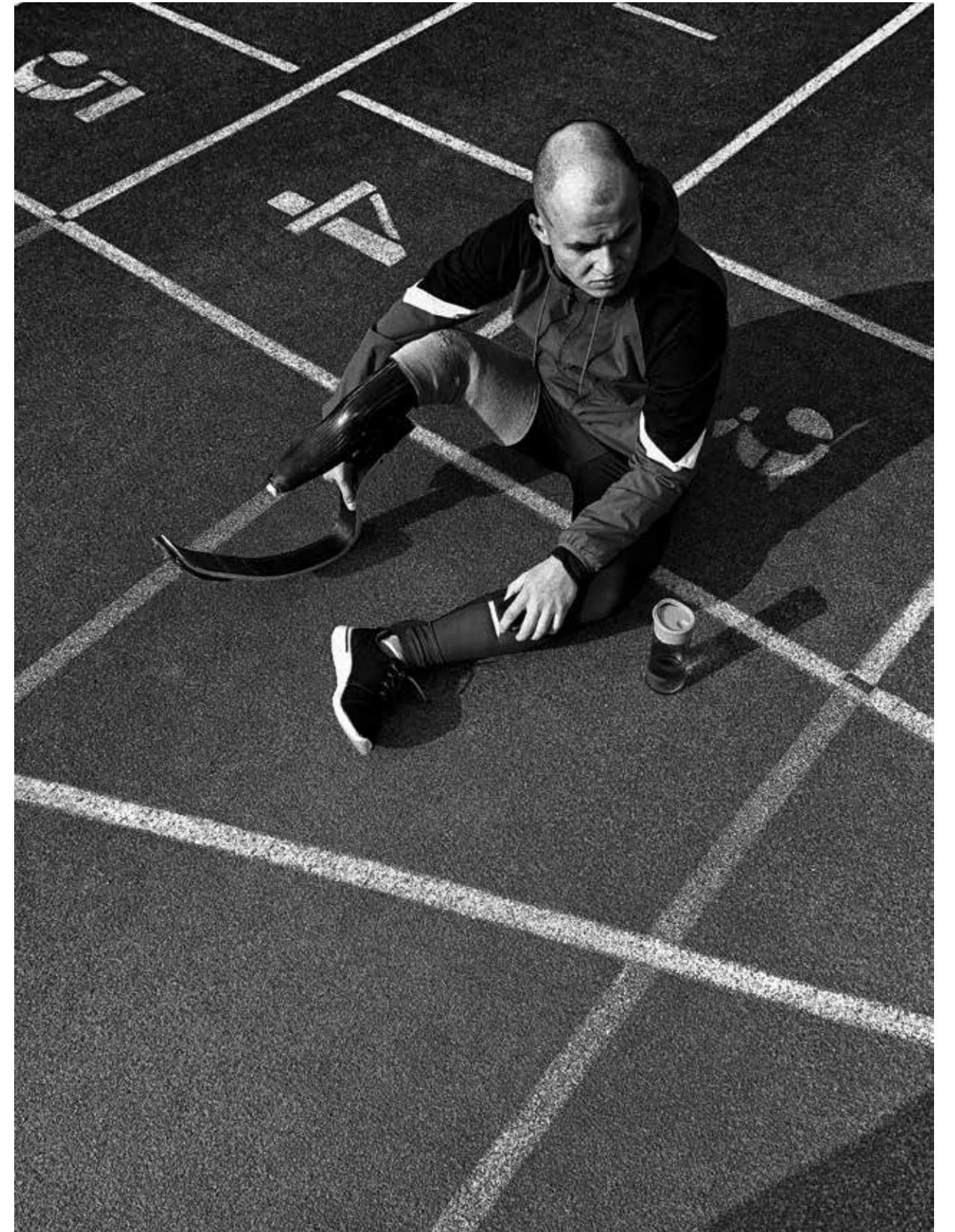


MERIT MEDAL RECIPIENT

Unspoken Strength

In a turbulent sea, a man carries a fishing net brimming with glistening sardines. His soaked clothes revealing every tense muscle straining against the unforgiving force of both the ocean and the heavy burden on his back. Every step he takes through the swirling water is a living testament to his unyielding strength, as if he is wrestling not only with the sea but with life itself.

القصة الصامتة
في بحرٍ مضطربٍ تلطم فمه الأمواج، يمضي رجلٌ يحمل على ظهره شباكاً مقللةً بسربدين لامع يتلاكم من الفضة. تلتصق ثيابه الملبدة بجسمه، فتفصل عن كلّ عضلةٍ مشدودةٍ تصارع الماء والحمل معًا. كل خطوةٍ يخطوها وسط دوامة الموج شهادةٌ على صلابة لا تكسر، وعزيمة لا تخني، كأنه لا يجالد البحر وحده، بل يصارع الحياة بأتقانها كلها.



Dmitry Burza | Russian Federation

The Route of Power

On a treadmill, a runner with a prosthetic leg takes steady, deliberate steps, each defying past pain and fears. The artificial leg is no longer a limitation for this determined athlete, in fact it is a tool that has helped him achieve excellence, akin to wings for a bird. His choice in life was to be strong and powerful - since power is a force that is born where it is no longer possible to retreat.

طريق القوة
على جهاز التreadmill، يمضي العداء بخطى ثابتة محسوبة، وساقه الاصطناعية تطرق الأرض بيقاع اراده لا تُهدر. كل خطوة يخطوها تُذبذب ألمًا قد يمدها. لم تُهد ساقه الاصطناعية قيداً بل، غدت جناحاً يرفعه نحو النجاح. لقد اختار أن يتحلى بقوه الفولاد؛ لأن القوة تُولد حين لا يبقى طريق إلى الوراء، وحين يصبح التقدم هو التجاه الوحيدة.

هل تعتبر نفسك من عشاق الإثارة الرياضية؟ أو من القادرین على ترجمة مشاعرها وانفعالاتها وقراءة مشاهدتها بالكفاءة المطلوبة! هل تعتقد أن بعض الصور قادرة إلهاب حماس المشجعين النابض بالرغبة المشتعلة في الفوز بالمنافسة؟

هذا المحور هو فرصتك للتعبير عن ذوقك الرياضي وإبداعك البصري معاً

التصوير الرياضي

SPORTS PHOTOGRAPHY

From intense competition to moments of victory and defeat, Sports offer a dynamic blend of emotion, movement and storytelling.

Back by popular demand, this category invites photographers to capture the energy, drama and spirit that make sports thrilling to watch - and even more exciting to photograph.

الفائزون

WINNERS

1ST WINNER

Vladimir Tadic | Bosnia and Herzegovina

2ND WINNER

Ladislav Perenyi | Germany

3RD WINNER

Masatoshi Ujihara | Japan



1ST WINNER

Vladimir Tadic | Bosnia and Herzegovina

النصر والهزيمة

في قلب الحلبة، يمسك الحكم بعصيفي ملاكمتين شابتين، وإحدى اليدين على وشك أن تُرْفع لتعلن صاحبها فائزة، وما إن ترتفع يدُ المنتصرة، حتى تفجر فرحةًها في لحظة نشوء خالصة. يضيء وجهها ببريق الانتصار، وقد أدركت أن شهرًا من التدريب والتضحية والإصرار قد ألمَتُ أخيراً إلى يسار الحكم، تقف الملاجمة المهزومة مُمقلة بالخذلان. لا تنطق بكلمة، لكن جسدها يتحدى بلغة صامتة مؤثرة تصرخ بمديح من الإلهاء، وحرقة الخسارة، ومراة الوصول إلى عتبة المجد دون عبوره. وفي هذا التباين الحاد بين دموع الفرح ووجع الخيبة، تتجلى روح الرياضة التنافسية في أنقى صورها.

Victory and Defeat

In a boxing ring, a referee grips the wrists of two teenage girls, one of them about to be declared the winner. As the referee raises the victor's arm, she bursts into a moment of pure euphoria, her face lit with joy and triumph, realising that months of training, sacrifice and determination have led to this achievement. Beside her, the defeated opponent is overwhelmed by disappointment. Her body language speaks volumes, a mix of exhaustion, heartbreak and the sting of coming so close. Yet, in that contrast between joy and sorrow lies the essence of competitive sport.





2ND WINNER

Ladislav Perenyi | Germany

Apex of Grace

At the 2024 Paris Olympics, Darja Varfolomeev of Germany soars to gold in rhythmic gymnastics, her split leap defying gravity with a black ball perfectly poised above. Clad in a shimmering gold-embellished leotard, she became the first German rhythmic gymnast to ever win an Olympic gold medal following her performance in Paris. This moment freezes her triumph, a breathtaking fusion of strength and artistry that crowned her Olympic championship.

لحظة الذهب
في دورة الألعاب الأولمبية بباريس عام 2024، تُلّقى اللاعبة الألمانية "داريا فارفولوميف" في فضاء القاعة كفراشة من نورٍ تؤدي قفزتها الهوائية بحركة انفاجٍ أرجل مدهشة تتحدى قوانين الجاذبية، بينما توازن كرّة سوداء فوقها كوكبٌ في مدارٍ مثاليٍ. ترتدى اللاعبة زياً مرصعاً بخطوط ذهبية تعكس أصوات البطولة، لتسطير على صفحات التاريخ فوزها بأقل ذهبية أولمبية في الجمباز الإيقاعي للألمانيا. تُونّق هذه اللحظة فوزها في مشهد يجمع بين القوة والفن، لتشّوّج فيها بطلة أولمبية بجدارةٍ لا يُصدق.



3RD WINNER

Masatoshi Ujihara | Japan

The Madison

During a rider changeover in the Madison event at the Japan Track Cup, two cyclists clasp hands, one propelling the other with explosive force. Their legs blur, bikes tilting on the curved track. In track cycling, where athletes are forced to compete alone, the Madison is unique in that two riders form a powerful tag team and race toward the finish line together. This impressive spectacle, involves rider's solely relying on their leg strength as they hold hands and push each other forward to accelerate. When their breathing is in sync, one of them is propelled forward with explosive acceleration, overwhelming the other teams and cutting through the air.

سباق ماديسون
هذا المشهد الثُقُط خالٍ لحظة تبدل المتسابقين في سباق "ماديسون" ضمن كأس اليابان للدراجات على المضمار، يظهر فيه دراجان يشكان أحدهما، ويدفع أحدهما الآخر بقوّة انفجارةٍ تُطلقه في الهواء كفتنيفةٍ بشريّة تشقُّ الدروب. تأخذت ملامح السباقان من فوت السرعة، بينما تتحنى الدراجات على تقوايس المضمار كما لو كانت تُجاري اندفاعَ الريح في مشهدٍ خاطئٍ لأنفسهم. في رياضة اعتاد فيها المتسابقون خوضُ التحدّي فُراديًّا، يتقدّم سباق "ماديسون" بجمالية العمل الثنائي، حيث يتشكل الفريق من دراجينٍ يتعاونون بتأزرٍ كفريقيٍّ متناقض، يقتسمان الجهد، ويتبدلان الأدوار وينطلقان نحو خط النهاية معاً، وما يُخفّي على هذا العرض البصري الباهر هالتَّه الفريدة أنه لا يعتمدُ فيه الدراجان إلا على قوّة سبقانهما وقوّة أيديهما، فيدفع أحدهما الآخر في لحظةٍ متناسقةٍ من التنفس والإيقاع، ليُحّلّ بسرعةٍ جنونيَّةٍ هائلةٍ يربّك بها الفرقُ الآخرُ ويُشّقُّ الهواءَ كالسهم.



Scott Robin Barbour | New Zealand

Mid-Air Serve

In Melbourne, Australia, a tennis player is captured mid-serve — a moment of explosive movement and fierce concentration frozen in time. A dramatic shaft of light cuts through the surrounding darkness, illuminating the athlete and a vivid patch of blue court, while the ball glows mid-flight. The player's colourful attire stands out against the shadows, an elongated silhouette stretching below, adding depth and abstraction. This striking composition blends stillness and motion, light and dark - a visual study in power, grace and the solitary intensity of peak performance.

كرة في مدار الملعب
في لحظة خاطفة فوق ملاعب مليون، بأستراليا، يتعلّق لاعب تنس في الهواء أثناء ضربة الإرسال، جسده مشدود في حركة انفجارة من المنافسات الغردية للرجال في اليوم السادس من بطولة أستراليا المفتوحة 2025. ينبع جسد فيري باسيالية منهلاً تحت شعاع ضوء نافذ، تتحمّل الكبة في الهواء، لتندو كأنها كوكب دُرّي صغير يتوجه في مدار البطولة. تامّغ ملابسه الزاهية وسط الظلال، وتتمدد تجتّه ظلال طويلة تمنح المشهد عدّاً صرّتاً شاعرياً هنا تلتقي الحركة بالسكن والنور بالظلمة، في تأمّل بصري عن الفقة والرشاقة، وتألق الأداء الفردي فائق البراعة.



Andy Pak Lun Cheung | Australia



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Forehand Stroke

Jacob Fearnley of Great Britain unleashes a forehand against Alexander Zverev of Germany during their Men's Singles Third Round match on day six of the 2025 Australian Open. Fearnley's body arches dramatically under a sharp beam of light, the ball frozen mid-flight with a sublime glow, while long shadows stretch across the blue court. His vibrant red and white attire slices through the encroaching darkness, illuminating the intensity of the moment.

ضربة أمامية
يُطلق لاعب التنس البريطاني، "جاكي فيري" ضربة أمامية قوية ضد الألماني، "الكسندر زفيريف" أثناء مشاركتهما في الجولة الثالثة من المنافسات الغردية للرجال في اليوم السادس من بطولة أستراليا المفتوحة 2025. ينبع جسد فيري باسيالية منهلاً تحت شعاع ضوء نافذ، متوجّلاً نحو خطافٍ كأنها نجمة معلقة في فضاء الملعب الأزرق، فيما يمتد ظل اللاعب على الأرض كأنه توقع النصر بالحبر الأسود على صفحة الملعب. تشقّ حاته الحمراء والبيضاء حُجَّ الظلّام، كأنها ومضة ساطعة من التركيز في ذروة الابرة والتحدي.



Hasan Vilak Syed Mohamed Ali | India

Speed in Focus

During the 2023 Saudi Arabian Grand Prix in Jeddah, a fleeting moment of raw speed and precision is captured beneath the city's dazzling night lights. As the track curves sharply, the F1 car's blistering velocity, framed by the circuit's stark lines, epitomises the perfect fusion of power and precision in an urban glow.

ملحمة السرعة
تلقط العدسة لحظة خاطفة تختزل السرعة والقدرة المتقنة في شوارع جدة المتلائمة بأنوار الليل، تُوثق انعطاف المسار في سباق جائزة السعودية الكبرى للفورمولا 1 لعام 2023. فعند ا转弯 المسار في زاوية حادة، يشق السائق طريقه بسرعة مهولة، فتنساب سيارة الفورمولا 1 كومبض البرق، تتعقبها خطوط الحلة الهندسية الصارمة، في مشهدٍ يجسّد الانصهار المثالي بين القوة والدقة في حضن مدينةٍ تتوجّح بالألضواء.

سائق فرارى "شارل لوكلير" المركز الثاني في مشهدٍ خاطف للأنفاس، وبنهاي السباق على بعد ثوانٍ فقط من قمة المجد.



Ahmad Iskandar Abdullah | Singapore



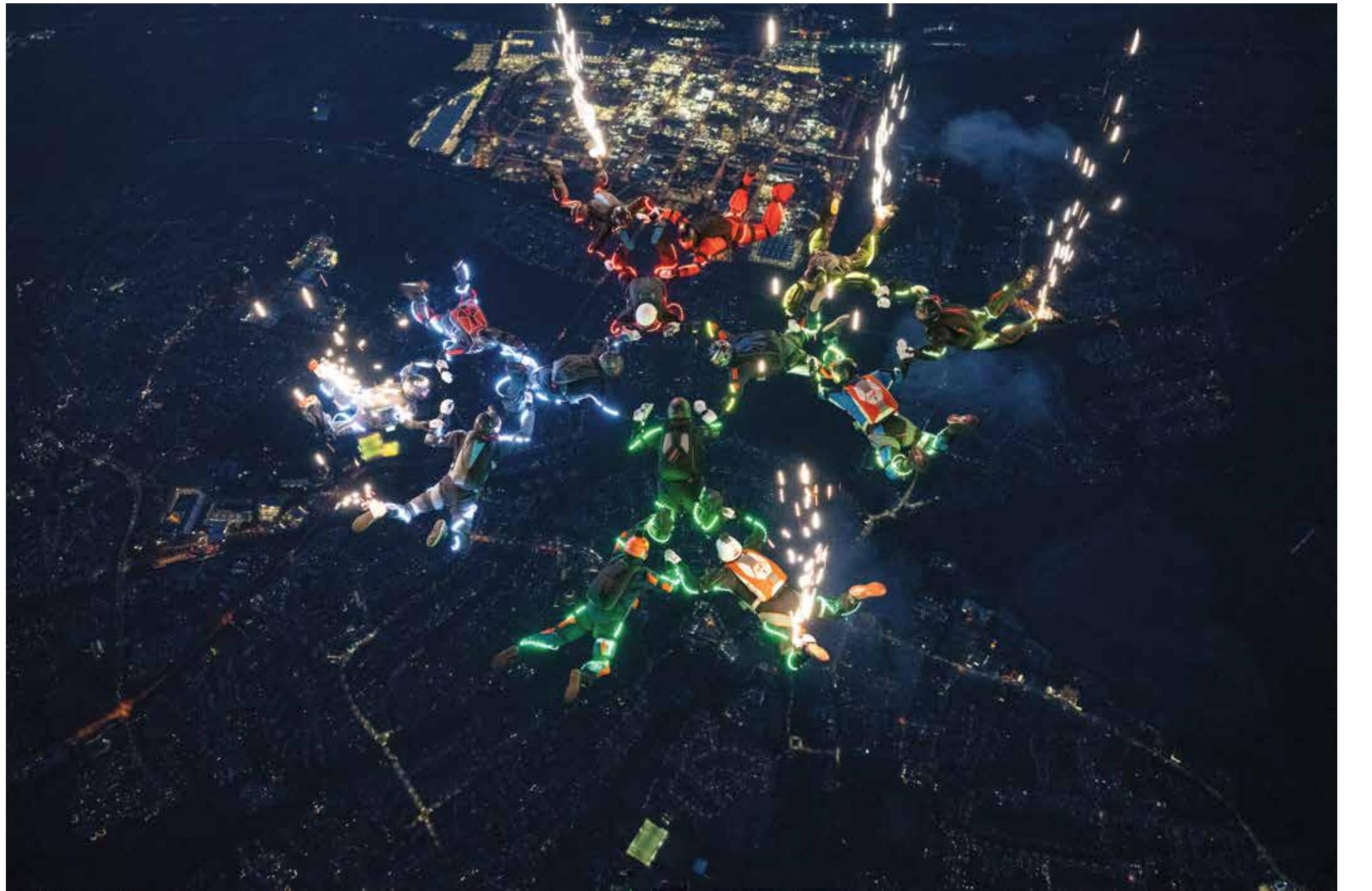
MERIT MEDAL RECIPIENT

على بعد ثوانٍ عن المجد

في قلب سنغافورة، وعلى حلبة "مارينا باي" الأسطورية التي شهدت عام 2008 ميلاد أول سباق ليلي في تاريخ الفورمولا 1، وأول حلبة شوارع لهذا السباق في قارة آسيا، يتجلّى مزيج فريدٍ من الحداثة والعرق، ناطحاتٌ سحابٌ براقّة، ومعالم تراثيةٌ تحروش الماضي، تُحيط بمضمارٍ ضيقٍ، بطول 5 كيلومترات، به 23 منعطفاً على أرضيةٍ غير مستويةٍ مليئةٍ بالمطبات تمثل تحدياً بدأته هائلةً للسائقين، كانوا أخباراً متناقلةً لصيّرٍ تخلّق سائقين العالم ومهاراتهم، تحت أسماءٍ كاشفّةٍ لا تتفوّح، وعلى سطحٍ وعرٍ يلهثُ منه الأسفال، يتسبّق السائقون بسرعاتٍ تصل إلى 320 كم/ساعة، متحدين الرطوبة المرتفعة هناك، بعد توقيف دام منذ عام 2019 وتأجيله بسبب المطر في نسخة 2022، وتأجيلات فرضتها جائحة كوفيد-19 - في عامي 2020 و2021، عاد السباق بحلته الليلية، ليقتتصن سائق فرارى "شارل لوكلير" المركز الثاني في مشهدٍ خاطف للأنفاس، وبنهاي السباق على بعد ثوانٍ فقط من قمة المجد.

Seconds from Victory

The Singapore Grand Prix at Marina Bay Street Circuit shines as a historic milestone, debuting in 2008 as F1's first night race and Asia's first-ever street circuit. Against a stunning backdrop of heritage buildings, modern architecture and a glittering skyline, the tight 5km track features 23 corners and a challenging bumpy surface which tests the world's best drivers with humid conditions and speeds up to 320km/h under floodlights. After a rain-delayed return in 2022 following a 2019 hiatus and Covid-19 cancellations in 2020-21, Ferrari's Charles Leclerc claimed second place in the electrifying race, finishing just seconds from victory.



Frank Udo Taesler | Germany

Record Jump

High above Marl, Germany, eighteen skydivers form a tight formation, hands linked under moonlight, attempt a record jump. Their silhouettes cut through the night sky, parachutes trailing the industrial landscape glimmers faintly below. To make the jump a success, an even larger team worked on the ground: the pilot, ground crew and the Federal Agency for Technical Relief - whose coordination and support ensured the daring feat was completed safely.

قفزة قياسية
تعدان سماء مدينة "مارل" الألمانية بتحليق ثمانية عشر مظلاً يشكلون سرباً بشرياً في ليل يهمن تحت ضوء القمر. أيدieron مشابكة في انسجام يطاول الكمال، يحاولون تحطيم رقم قياسي في القفز الليلي. تقطع ظلالهم صفة الليل المظلمة، والمظلات تنساب خلفهم كأديال السحاب، فيما تتوسد المدينة الأرض في سبات ودمع وتمام أسفلهم في صمت تخلله أنوار خافتة تُثير العتمة على استحياء. لكن البطولة لم تكن محصورة في مملكة السماء؛ شفمة أبطال على الأرض نسجوا خيوط هذا المجد العظيم، من الطيار الذي حلّق بهم نحو الأعلى، إلى طاقم الدعم الذي يرافقهم بخفقات القلوب، إلى هيئة الإغاثة الفيدرالية الفتية التي ضمّنت السلامة في حضن المغامرة.



Benjamin Yavar | Chile

Among Sardines

In the municipality of Panglao in the Philippines, a freediver slices through a dense sardine school, their bodies spiralling into a shimmering silhouette. The sea's surface ripples, light filtering through the water's depths - as if the ocean itself is painting with motion and light. This visual echo of a rare and intimate exchange between a diver and the sea is the perfect fusion of human presence among wild nature.

وسط أسراب السردين
في بلدية بانغلاو بالفلبين، يشق غواصٌ حرّ طريقه عبر سربٍ كثيفٍ من أسماك السردين، أجسادها تنساب في دوامة متلازمة تشكّل ظلاماً رائضاً في عمق الماء. تتموج صفة البحر فوقه، بينما تتسرب خيوط الضوء إلى الأعماق، كأنّ المحیط نفسه يرسم بالحركة والضياء، مشهدٌ بصريٌ نادرٌ ومحزن، يجيئ تلاقياً عميقاً بين الإنسان والطبيعة، حيث يبلغ الحضور البشري ذروة انسجامه وانصهاره الأمثل مع الطبيعة البكر.



Donell Cablas Gumiran | Philippines

الصحراء المُحْمَل

An ATV rider tears through the sands toward the summit of Tal Moreeb, a towering 300-metre dune with a punishing 50-degree incline. More than just a sporting event, it is a test of human grit and machine mastery. The explosive trails of orange sand split dramatically in both directions, evoking volcanic energy and raw momentum and providing an immersive view of the dust, power and climb. Held annually in Abu Dhabi, the Liwa Festival draws riders and spectators from around the world to witness high-octane battles against one of nature's most formidable landscapes.

فرسان الكثبان
يندفع سائق دراجة رباعية كالسيف في قلب الرمال، يصعد بجرأة نحو قمة "تل مربع"، ذاك الكثيف العملاق الذي يعلو ثلاثة متراً بانحدار حاد يبلغ خمسين درجة. ليس هذا السباق مجرد مغامرة رياضية، بل هو ملحمة إرادة وصبر وبراعة ميكانيكية تُختبر فيها حدود الإنسان والآلة. تتباين حلف السائق رمال باتفاقية وتناثر في انحدار مهيب، تشقق في شاليين متقابلين، عن اليمين وعن اليسار، كأن الصحراء تفت أنساقها البركانية. تقرى الغبار بتناقض في الأفق، وتتمشى في كل ذرة من الرمل صدى القوة والعنف والصعود. في كل عام، تحضرن أبوظبي مهرجان ليوا، حيث ينطلق المتسابقون وعشاق المغامرة من أقصى الأرض؛ ليشهدوا مناسبات ضاربة وسياقات محدمة تتفجر فيها السرعة والاثارة، فوق واحد من أعظم ميادين التحدى التي نحتتها الطبيعة بدها.



Khalid Khuzayyim Al Shammari | Kingdom of Saudi Arabia

الطريق المُغْتَبِر

In the heart of Saudi Arabia's Great Nafud Desert near Hail, a high-powered vehicle surges through an exhilarating rally, its engine roaring against soft sands and rugged terrain. In one of the most iconic destinations for thrill-seekers and rally enthusiasts, this dramatic moment of speed and defiance shines bright. The dynamic interplay evokes adventure's raw spirit, where human ingenuity confronts nature's harshness in perfect harmony.

في قلب صحراء النجد الكبير، قرب مدينة حائل، تشُق مركبة عالية الأداء طريقها بقوة. يزمح محرّكها في وجه الرمال الناعمة والتضاريس الوعرة، في مشهد يجسّس الأنفاس. في واحدة من أبرز وجهات العشاق للمغامرة وهواة السباقات، يتوقّع هذا المشهد الآسر بسرعته الجامحة. ترافق عناصر الطبيعة والآلة في تناقض مبهج، حيث تتحدى براعة الإنسان قسوة الرمل والتضاريس القاسية.



Andrey Golovanov | Russian Federation

سحر المبارزة

During the 'Moscow Sabre' international fencing competition held in Russia, two athletes clash with precision and grace, their sabres flashing under a kaleidoscope of vibrant lights. Encased in dynamic, rainbow-hued rings, the setting pulses with intensity, blending athletic prowess and artistic flair.

سحر المبارزة
في منافسات بطولة موسكو الدولية للمبارزة بسلاح السابر (Sabre) في روسيا، يلتقيان لاعبان في مشهد تتعانق فيه الدقة والرّشاقة، ويشتئنُ فيه النصل بالتصال، تلألأ سيفهما تحت أضواء متعددة الألوان كأنها تُهبّ تراقصُ في فضاء القتال، بينما تتشكل حولهما حلقات ضوئية نابضة بالحركة والعنفوان. في هذا المشهد الأكاديمي، يتمترّج الفنُ بالرياضة، والعزُّم بالرشاقة، في استعراضٍ يُحول المبارزة إلى لوحة حية تتطاير بالسحر والإتقان.



Javid Nikpour | Iran

Between Blade and Glow

At Dianzi University Gymnasium in Hangzhou, sabre fencers lunge and twist, their blades slicing sharply through the air. Masks glint under the lights as bodies coil mid-strike, every motion charged with precision and intent. The piste's lines frame their rapid dance, tension mounting with each exchange in the gold medal match between Korea and China.

بين النصل والبريق
في صالة جامعة ديانزي الرياضية بمدينة هانغتشو الصينية، يتبارز مبارزا السيف بخفة برق يشقّ الهوا، ونصالهما تلمع كأنها ومضات شهارٍ في عتمة الفراغ، تعكس أضفتهم وجه الضوء فوق وجوه يكتنفها الترقب، فيما تتوئر الأجساد في لحظة انقضاضهن محتمدة. أما حلبة المبارزة، أو ما يُعرف بـ"منحدر المسار"، فتندو كطاراً مسرحٍ يرسُه بإيقاعه السريع خطوط هذا الرقصين الحربيِّ المشحون، حيث تتقاطع فيه المهارة مع الانضباط مع الحماسة، خلال مباراة ذهبية شرسة بين الصين وكوريا.



Konstantin Efthimiadis | Germany

Big Wave Surfer

In Nazare, Portugal, a surfer carves a thirty-metre wave, trailing foam from the crest. The small town is a popular surfing spot for surfers from around the world, due to its giant waves which are created by storms in the Atlantic Ocean, where the churning waters meet the Nazare Canyon. Due to the difference in depth from the continental shelf, these giant waves usually occur in the winter months under suitable conditions.

راكب الأمواج العائمة
في بلدية نازاري بالبرتغال، يشق راكب الأمواج طريقه على موجة شاهقة بارتفاع ثلاثين متراً، تاركاً خلفه ذيلاً من الرزق الأرضي فوق قمة الموجة قبل أن يتنهى به المطاف إلى سقوطه في أعماقها بعد أن فقد توازنه. يُعرف مكان ممارسة هذه الرياضة باسم "بياهي" أو "جوز" (JAWS) في جزيرة ماوي، هاواي (كلمة "جوز" باللغة الإنجليزية تعني "الفك المفترس")، وهو أحد أشهر مواقع ركوب الأمواج العائمة في العالم، يفضل قبة الأمواج ضوءه وضياء شدتها وجبروتها. تُعد هذه البقعة من أكثر المواقع هيبةً على وجه الأرض لعشاق هذه الرياضة، إذ تنسأ أمواجها الهائلة: بسبب سلسلة صخرية تحت الماء، سُبّب انضغاطاً لطاقة المحيط المفتوح



Renee Capozzola | United States of America

Power of JAWS

During what's known as a 'Superswell', where waves break at over sixty feet high, a surfer is launched into the air and over the crest of a powerful wave, often resulting in a dramatic wipeout. Pe'ahi, better known as Jaws on the island of Maui, Hawaii is a world-renowned big wave surf break, famous for its powerful waves and challenging conditions. Jaws is regarded as one of the most prestigious surf spots on Earth due to the size and power of its waves, formed by a deep underwater ridge that compresses the energy of the open ocean as it surges towards shallower waters.

تجسد هذه اللقطة لحظة تُعرف بـ "الموجة العائمة"، حيث تتجاوز الأمواج ارتفاع الستين قدمًا يُقذف راكب الأمواج عاليًا في الهواء، فوق قمة الموجة قبل أن يتنهى به المطاف إلى سقوطه في أعماقها بعد أن فقد توازنه. يُعرف مكان ممارسة هذه الرياضة باسم "بياهي" أو "جوز" (JAWS) في جزيرة ماوي، هاواي (كلمة "جوز" باللغة الإنجليزية تعني "الفك المفترس")، وهو أحد أشهر مواقع ركوب الأمواج العائمة في العالم، يفضل قبة الأمواج ضوءها وضياء شدتها وجبروتها. تُعد هذه البقعة من أكثر المواقع هيبةً على وجه الأرض لعشاق هذه الرياضة، إذ تنسأ أمواجها الهائلة: بسبب سلسلة صخرية تحت الماء، سُبّب انضغاطاً لطاقة المحيط المفتوح



Ming-Jou Yang | China

Aerial Flip

At the World University Games in Taipei, the men's horizontal bar event highlights the art and athleticism of gymnastics — a display of powerful swings, release-and-regrasp moves, twists and aerial somersaults on a single high bar. Testing strength, technique and seamless flow, each routine builds towards a dramatic finish: an explosive aerial dismount, a mid-air rotation and a perfectly measured landing. This image captures a gymnast mid-dismount, chalk dust suspended against a dark backdrop — a fleeting moment of motion, strength and poetic stillness.

شقلبة هوائية
في دورة الألعاب الجامعية العالمية في مدينة تايبيه الصينية، يستعرض لاعبو الجمباز الفني مهارات مذهلة على العارضة الأفقية؛ حيث تتطلب الحركات متعددة من التأرجحات الدقيقة، والانطلاقات والتحام القبضات، والانفجارات والقلبات الهوائية، فوق عارضة واحدة إالية. يحتفل هذا العرض ذروة الفقة والدقة، والانسياط بين الحركات؛ إذ يبدأ الرياضي اندفاعاً بقذرة وكففة توأم زخماً متضادعاً نحو اللحظة الفاصلة، ثم ينطلق انطلاقاً هوائياً متفرجاً، ويدور برشاقة في العلقة، وأخيراً يهبط بإحكام مدھنٍ كأنه يُوْقَعَ بخاتمة من طاقة وجمال على قصيدة كتبت بالجسم في قضاء الحركة. توقد هذه اللقطة لحظة الانفصال عن العارضة، حيث يتعالى لاعب الجمباز في الضاء وسط دوامات من غبار الطباشير الأبيض، على خلفية داكنة تفيض بالتباهي، مجسدةً في آن واحد حركة نابضة وقويةً متوقّبةً وسكوناً شاعرياًً شُعُشِيًّاً الصمت بين نغمتين.



Piervi Fonseca D'agostino | Brazil

Force of Water

In Nova Lima, Brazil, a wakeboarder soars above Lagoa dos Ingleses Lake, body twisting in a complex manoeuvre. Water sprays, trailing the board's sharp edge, reflecting on the calm surface. The clearly defined contours of the athlete's body and board create a dramatic visual composition that celebrates athletic performance, the graphic beauty of the sport and the pure dedication involved.

عنوان الماء في بلدية " نوفا ليماس" ببرازيل، يحلق المترجلق على الماء فوق بحيرة "لاغا دوس إنجليسيس"، متلوياً بجسمه في حركة معقّدة تتم عن مهارة ودقة مذهلة. يتبع حافة لوجه الحادة خطًّا من الرذاذ المتنان، ينساب على سطح الماء الهادئ كأنه توقيع من الماء على عرض رياضي مدھن. تتصح ملامح الجسم واللوح بحدة لتكوّن مشهدًّا بصريًّاً أسرًا يحتفي بجمال الأداء ورشاقة الحركة والتالي الخالص في عالم الرياضة.



Zhenhuan Zhou | China

450 Pro Moto

An electrifying snapshot from a 450 Pro Moto race, raw power and blistering speed ignite the scene. A rider, draped in vibrant gear, leans fiercely into a sharp dirt turn, gripping the handlebars with steely resolve as the rear tyre churns loose soil into a dramatic plume of dust. The engine's thunderous roar seems to pulse, the bike carving the track with razor-sharp precision. Every muscle and grain of earth weaves a tale of high-stakes competition, where milliseconds reign supreme and control defines mastery.

450 برو موتو

في مشهدٍ خاطئٍ تتفجر فيه السرعةُ والصلابة، تتفّش دراجةً "450 برو موتو" كأنها سهمٌ يشق التراب. المتسابق، المتشح بألوانٍ صارخة، يمبل بلا هواة بجسده في منعطفٍ ترايٍ حاد، يشد المقدّم بإصرارٍ فولاذٍ كمن يشد لجامَ وحشٍ جامح، بينما العجلة الخلفية تتفّش سحابةً كثيفةً من الغبار، كأنها دخانٌ مععرٌ على شفير الإنجمار، فيتحول الغبار إلى سحابةٍ هائجةٍ تشهُدُ على عنيفون اللحظة. هديرُ المحرك يعلو كتفيِّن صاحبٍ في سباقٍ مع الزمن، والدراجة تحت المسار ينصلِّ دقةً لا يرجم. هنا، لا مجالٌ للخطأ؛ كلٌ عضلةً مشوددة، وكل ذرةٌ ترايٌ متنورة، تُسهم في كتابةٍ ملحمةٍ تُفاصِل فيها العظمةُ بأجزاءٍ من الثانية، وتعاشُ التميّز بمدى تحقيق السيطرةِ الكاملة.

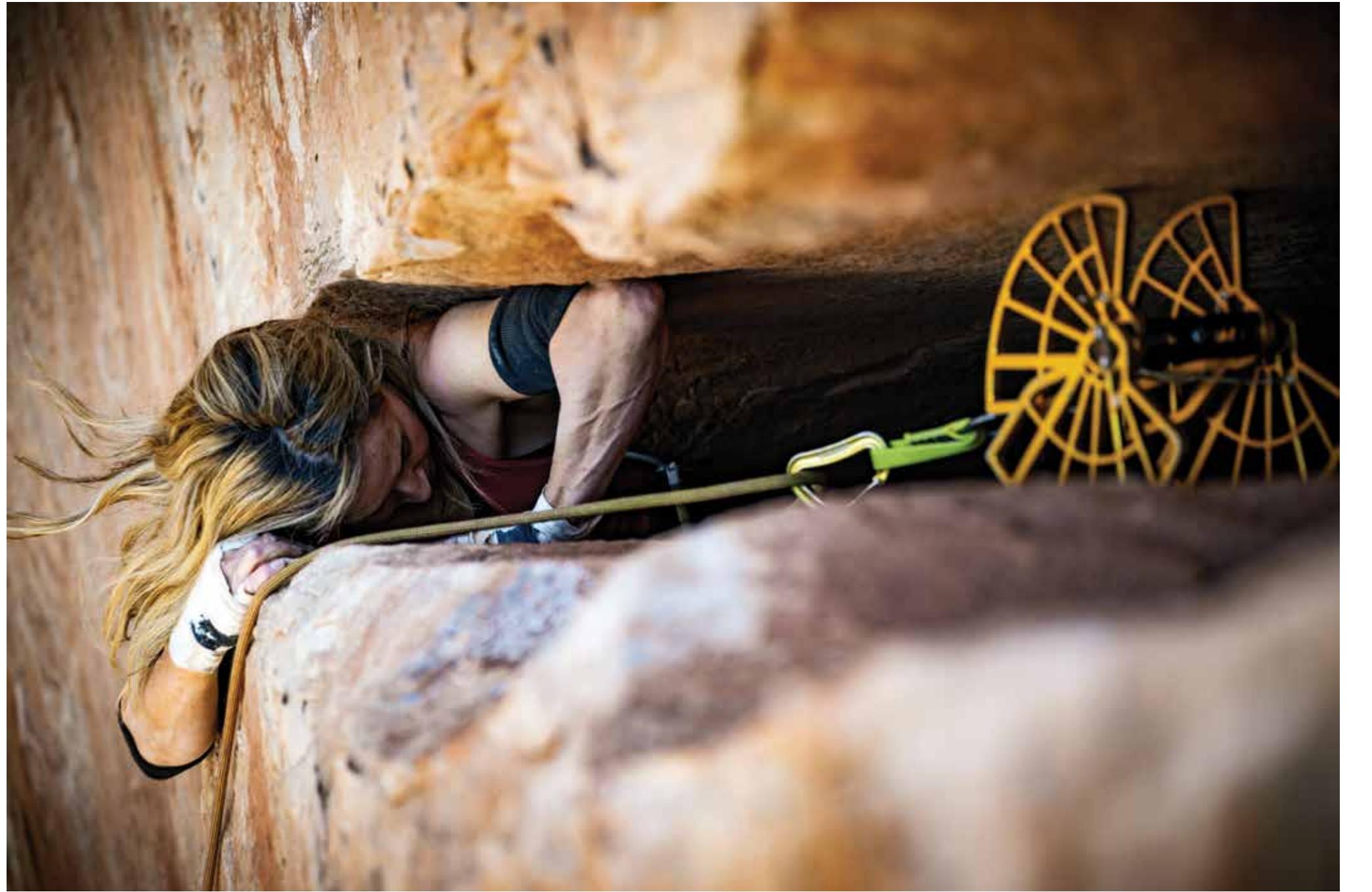


Andrzej Bochenksi | Poland

Quad Quest

In the heart of Poland's Błedowska Desert, quad races ignite fierce excitement as competitors push their limits to claim victory. This burst of action is a showcase of the competitors' relentless efforts and the swirling dirt kicked up by the wheels. Pulsing with rapid movement, these exciting races invite spectators to attend and feel the intensity and admire the raw dedication amidst the desert's vast challenge.

سباقات الدراجات الرباعية في قلب صحراء "بودوفسكا" البولندية، تشتعل سباقات الدراجات الرباعية بحمابين متقد؛ إذ يدفع المتسابقون أنفسهم إلى أقصى مدى الجهد ومشارف المستحيل، تلهُّهم رغبةُ النصر وتدفعُهم نشوءُ التحدّي. تتطابِرُ الرمال تحت العجلات كدّوامةٍ من الغبار والحركة، فتحتولُ اللحظة إلى انفجارٍ من الطاقة والعزمية. تتبُّعُ المشاهدُ بليقٍ سريعاً يأسِ الأنصار والقلوب، داعيةً الحاضرين إلى عيش التجربة بكلٍّ شدتها، ومشاهدةً ذلك الإصرار الهائل الذي يتجالٍ وسطَّ آنساعِ الصحراء وتحديها المهيّب.



Alexandre Buisse | France

Rest in Poetry

American rock climber Pamela Pack conquers the first ascent of a gruelling off-width crack in Indian Creek, Utah — a wide, unforgiving fissure. Pack dedicated the ascent to her late poet father, as she powered upward with raw determination, the visible yellow cam device stands ready to catch any fall. Amid the profound grief and tribute, the climb transforms personal loss into a testament of resilience and remembrance.

نذر لروح شاعر
تسلق الأمريكيّة "باميلا باك" جداراً صخرياً وعداً في "إنديان كريك" بولاية يوتا، مُتحديّةً شقاً جلياً لا يرحم، يُعرف في عالم التسلق بـ"الشقوق غير المتساوية في العرض" المفرقة، لتختلط دريأً لا يسلكه إلا الجسورون. وبرغم شدة التحدّي، فإنّ باك تمكنّت من تحقيق أول صعود لها هذا المسار، وقد نذرت هذا الإنجاز لروح والدها الشاعر الراحل. تصعدُ بعنق لا يلين ولا شوّه ضفف، إلى جوارها جهاز التثبيت أفسر اللون، يترصد السقوط إن حدث، كأنه حارسها الوفي. وسط هذا الصراع بين الجهد والخزن، يتحوّل التسلق إلى طقين شعائري، تكتُب فيه المُتسلّقة قصيدةً من الحنين، مُعلقةً بين الأرض والسماء، تُخلّد بها ذكري فقيدها، وتُرقّي بالخسارة إلى مقام الصمود والخلود.



Gonzalo Eduardo Robert Parraguez | Chile

Whitewater Flight

In Patagonia's Futaleufú River, kayaker Aniol Serrasolses flips mid-air, paddle slicing through turquoise waters. The kayak twists, spray bursting around its sleek form. Jagged rocks frame this gravity-defying stunt, filled with the kind of precision and control that only comes from years of pushing the limits. The Futaleufú is known to be wild, unforgiving and yet beautiful. In that moment Aniol did not just ride the river, he flew above it.

التسلق فوق النهر
يتقلّب راكب الكاياك الإسباني أنيول سيراسولس في الهواء فوق نهر فوتاليوفو بشمال باتاغونيا، يخفّه جناح يُعادن الجاذبية. يشوش مضارب الماء الفيروزيّ كأنه ريشة تكتب على صفحة نهر هائج. ينبعض الزورق في دوران مذهل، وينفجر رذاذ الماء من حوله كهالة مائية من نور مطبع. تحتفي بجسمه المترنّح، توظر المشهد صخوراً حادةً شاهدةً على لحظة تختزل التمرّد على قوانين الطبيعة، وتعيّف تعريف حدود الجسم والإرادة. يُعرّف هذا النهر بعنوانه وج-collapse المترنّح. في تلك اللحظة، لم يركب سيراسولس النهر فقط، بل حلق فوقه كطائرٍ حرٍّ لم يكُف بالتجديف في النهر بل وفعّ باسمه على صفحة تياره.

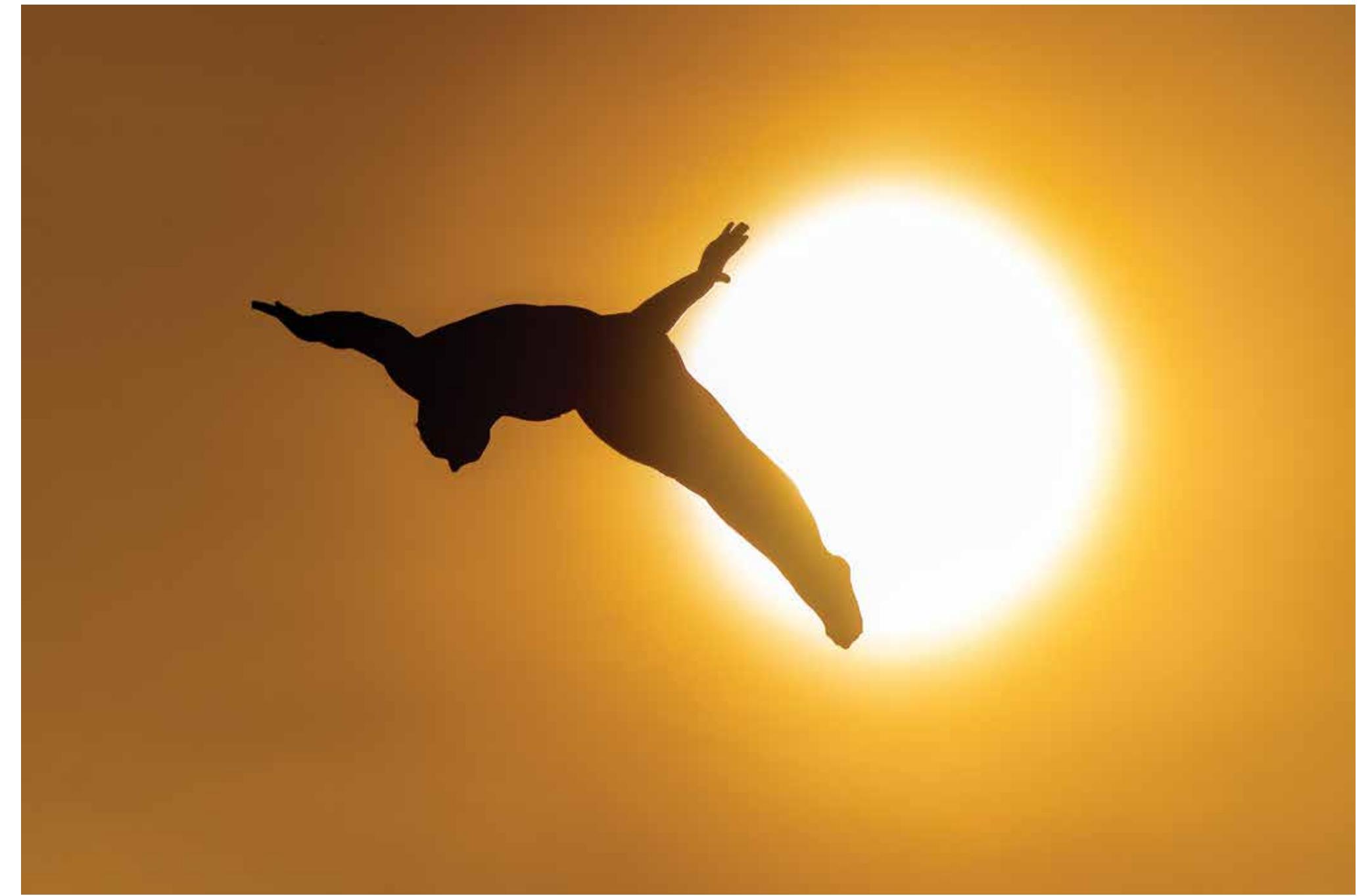


Juliadin Kuswara | Indonesia

Soaring Defiance

In the heart of a motocross arena, a rider launches into a breathtaking mid-air leap, bike tilted gracefully against a backdrop of azure skies and a single wispy cloud. Vibrant gear gleams as the athlete leans into the arc, an electrifying moment, framed by the vast heavens. A gravity-defying stunt that is also a wonderful display of skill and courage.

تحليقُ التحدي
في قلب حلبة سباقات موتوكروس صافية، ينطلق متسابق في فحزة هوائية مبهجة، تميّل دراجته بانسيابٍ رشيق على خلفية سماء زرقاء صافية توسّخ بسحابة واحدة. تلألأ الألوان الزاهية لمعانٍه تحت الشمس، فيما ينحني جسده في قوسٍ دقيقٍ يختزل لحظة من الجرأة الخالصة والتحدي السامي. إنها قفزة تحدي الجاذبية ذاتها، وعرضٌ مذهلٌ لمهارة تُحلق كما الشجاعة في فضاء الحرية.



Abdulqader Imad Taher | Iraq

Diving Silhouette

A diver leaps into the sea, arms outstretched against a golden sunset, during the FINA World Swimming Championships in Abu Dhabi. The sun's warm glow frames the silhouette, creating a striking visual narrative. It serves as a reminder that by embracing inner strength and fearlessness, we can rise above our fears and limitations, soaring to new heights of personal growth and achievement.

ظلّل الغطس
في لحظة شاعرية، يقفز أحد الغطاسين إلى البحر، ذراعاه ممدودتان في مواجهة شمس الغروب الذهبية، خلال بطولة العالم للسباحة التابعة للاتحاد الدولي للسباحة (FINA) التي أقيمت في أبوظبي. يُحيط الشمسيّ ظل الغطاس بإشراق داف، لتجريه روايةً بصريّةً تخطّف الأنفاس، يتعانق فيها الجمال بالشجاعة، وتُترجمُ الجسدُ اندفاعه إلى قصيدةٍ من التحليل والتخيّل. في حضرة هذه اللقطة الفائتة، نستعيدُ يقيننا بأن الشجاعة ليست غيّاراً الخوف، بل القدرة على تجاوزه، وأثنا حين نعانيُ قوتنا الكامنة ونُصغي إليها، نستطيع أن نحقق فوق القبور، نحو أفاقٍ من النضج المتسامي والإنجاز المضيء.



Anastasia Tkachenko | Russian Federation

Unconquered Soul

In a vibrant square, a gymnast at the Children of One Planet Festival of Inclusive Creativity leaps and twirls, her movements magical and enchanting. Costumes swirl, hands clasp and laughter echoes against festive banners. Photography at such events plays a key role by capturing moments that reflect the strength of the human spirit and the desire to overcome oneself.

روح لا تُتّهِرُ
في ساحة نابضة بالحياة وصخب الحماس، تقفز لاعبة جمباز في مهرجان "أطفال كوكب واحد للإبداع الشامل"، تدور بخفة وتلتف بحركات أنسانية ساحرة. تلتف الأزياء الملونة كالفراشات الراقصة، وتشابك الأيدي في لحظات من الألفة بينما يصعد الضحك ويتردد صدى الضحكات بين الدافتات الاحتفالية. وفي مثل هذه الفعاليات، لا يكون التصوير الفوتوغرافي مجرد توثيق للأحداث والمنافسات، بل إنه يؤدي دوراً محورياً؛ إذ يُوقّع صلاية الروح الإنسانية، ويعكس قوتها الداخلية ومجده توق الإنسان إلى تجاوز حدوده والانتصار على ضعفه.



Alvin Watupongoh | Indonesia

Jungsemi's Legacy

Sepak takraw athletes practice in the village of Jungsemi in Central Java, Indonesia. Jungsemi's journey as a producer of world-class sepak takraw athletes began in 1982, during a time when juvenile delinquency was on the rise. At the time, local residents established a community initiative to channel children's energy into positive outlets such as sports, arts and social activities. This grassroots movement laid the foundation for the sepak takraw club being formed in 1987, a proud legacy of the village and the local community that lives on to this day.

يرث جونغسيمي
في قرية "جونغسيمي" الواقعة في قلب إقليم جاوة الوسطى بإندونيسيا، يتذرب لاعبو سباتاكو باصرار لا يخبو. يعود إرث هذه القرية في إنماض نخبة من نجوم هذه الرياضة العالمية إلى عام 1982، حين اجتاحت موجات الانحراف السلوكي أوساط الشباب؛ فهذا الأهلي يؤسسون مبادرةً مجتمعيةً تهدف إلى توجيه طاقة الأطفال نحو مساراً بتأمة، كالرياضة والفنون والأنشطة الاجتماعية. ومن تلك المبادرة الشعبية المتواضعة، ولد عام 1987 نادٍ لرياضة سباتاكو، تحول مع الزمن إلى مفخرة للقرية وأصبح مصدر اعتزاز لأهلها منذ تأسيسه وحتى اليوم.

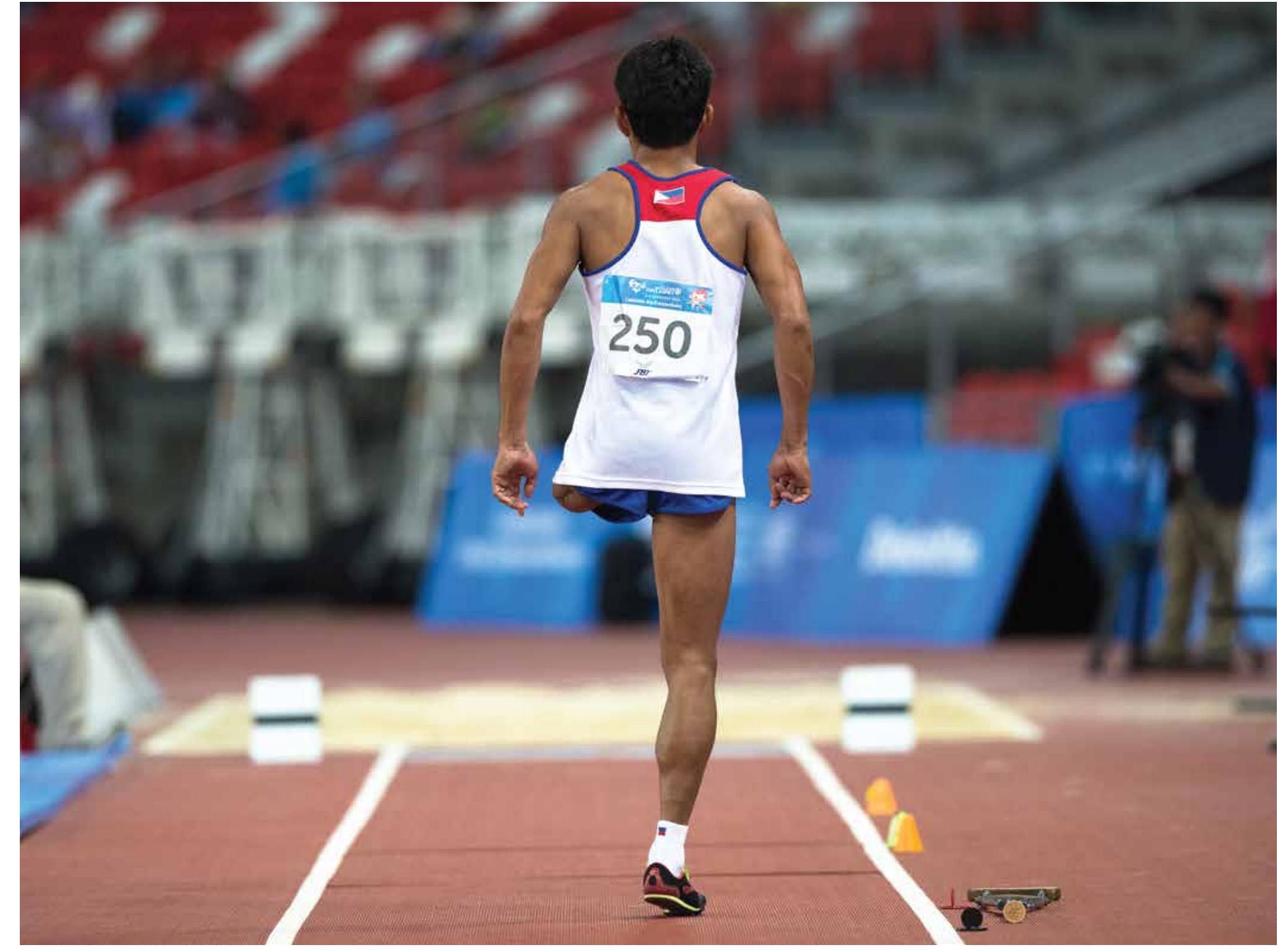


Gerdie Hutomo | Indonesia

Determination

At the 2018 Asian Para Games, a runner from Thailand with an amputated right arm leads the pack, her face etched with fierce determination as she leaps mid-air toward the finish line. Her powerful sprint promises victory, captured in a breathtaking moment of resilience and speed, inspiring all who witness her triumph over adversity.

إرادة لا تُقهر
في دورة الألعاب البارالمبية الآسيوية لعام 2018، تنفرد عداءةً تايلاندية مبتورة الذراع اليمنى بشيقها نحو خط النهاية. يتواشح وجهها ببصراء لا يلين. جسدها المعلق في الهواء كأنه سهم يشقّ الزمن نحو المجد، واندفعها الصلب وعد بالنصر رغم عنف الطريق. وفي وضمةٍ خاطقة، تلتقط العدسة لحظةً ياهُث خلفها الإعجاب، ثُدُون ببطولةٍ عنوانها المثابرة، وُنسظر مشهدًا يتحوّل إلى نشيدٍ للصمود، يأهُم كلَّ عين شهدت، وكلَّ قلب آمن بأنَّ العزم يهزم المحن.



Rizal Adi Dharma | Indonesia

Infinite Power

Filipino para-athlete Andy Avellana takes a quiet moment to gather his thoughts before launching into the long jump. His walking stick lies beside him on the ground — a simple object that speaks volumes. It represents both the challenges he faces and the strength he has built to overcome them. Andy has trained hard, pushed through obstacles and refused to let limitations define him. His body shows physical power but it is the mental and emotional strength that truly stands out. With every jump, he defies expectations and inspires others to rise above their own struggles.

القوة الفائقة
يلقط الرياضي الفلبيني من ذوي الهمم، آندي أفيالانا، أنفاس التمثيل في لحظة تأمل هادئة قبل انطلاقه في منافسة القفز الطويل. وإلى جانبه على الأرض، تستقرّ عصاة التي يعتمد عليها. تلك القطعة البسيطة هي حمادٌ في هيئتها، لكنها تتطوّر بالكثير وتتوّج بملحمة التحدّي. فهي شاهدٌ على درب شاقٍ ممليء فيها تقابل التحدّيات على جيانته، وهي دليلٌ على القوة التي اكتسبها بمتابرة لتجاوز الصعاب. لقد تمَّنَ آندي صلابةً، وتحذّل العقبات، ورفض أن تُحدِّد الإعاقات ملاحمه مصيره. قوته البدنية واضحة لا تُخطئها العين، لكن ما يمتنعه حقًا هو صلابته الذهنية وعمق عزيمته العاطفية. مع كل قفزة، لا يكفي بعكس التوقعات، بل يُهُم الآخرين بتحظّي معاييرهم أيضًا.



Esengul Alici | Türkiye

Resilient Surge

Beneath a modern urban canopy, a runner in blue surges forward, tethered to a wheelchair athlete in a powerful display of unity during a race promoting disability sports. The sleek asphalt further beautifies this show of strength and solidarity, showcasing the transformative power of sport to unite and uplift all participants.

انطلاقة التضامن
تحت قبة مظللة يسقف ذي تصميم حضري عصري، ينطلق عداءً يرتدي قميصاً رياضياً أزرق في سباق لتعزيز رياضات أصحاب الهمم. يهرب العداء وجسده موصولاً بحبلٍ إلى آخر جالس على كرسيّ متحرك، في مشهد إنسانيٍّ يجسّدُ أبهى وأسمى معانٍ الوحدة. لا يسقِ أحدهما الآخر بل يمضيان معاً كحسدٍ واحدٍ يروي لا تُقهر. يمتدُّ الأنسفَاتُ الأمثلُ تحت أقدامهما كأنه شريطٌ شفيفٌ أو منصةٌ تكرِّم تحفيٰ بهذا الاستعراض الإنساني الشاهد على استعراضاً بطوليٍّ يترقى بروح التضامن إلى ذُرى المجد. في هذه اللقطة المضطّحة بالمعنى، تحلّ قدرةُ الرياضة على أن تكون قوةً جامعةً تدفع الجميع - دون استثناءً - وترتقي بهم إلى أعلى المنازل. وتبعيدُ رسم حدود القدرة لا يحسب الحسد، بل يمعايرُ إنسانيةً حاليةً.

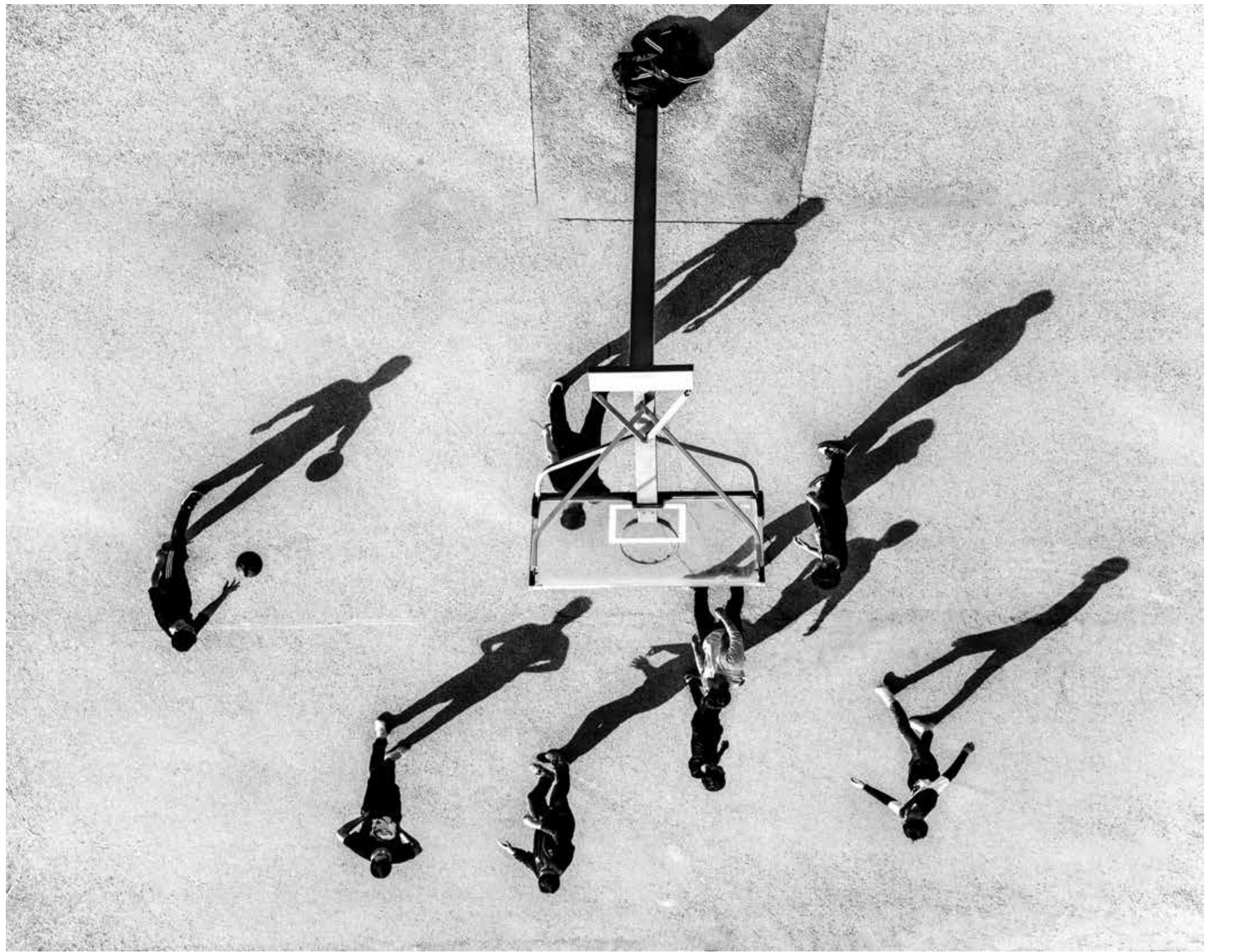


Ahmad Yousif Juma Al Ali | United Arab Emirates

Final Push

At the 2025 Fazza International Championships for People of Determination in Dubai, a wheelchair competitor surges toward the finish line, arms straining with fierce resolve. The gleaming track and sleek arena reflect a relentless effort and an unyielding spirit in the pursuit of glory.

الاندفاعة الأخيرة لاصحاب الهمم المعنقة في دبي 2025، يندفع متسابقٌ على كرسيٍّ متحركٍ بقوّة مذهلة نحو خط النهاية، وذراعاه متوتتان كوتر قويبٍ مشدود، تتشَّعَّ منهما عزيمةً لا تلين. يعكس المضمار الارام والحلبة الملساء هذا الجهد الجبار، وتلمع فيهما روحٌ لا تُقهر تسعى إلى المجد مؤكدةً أن الإرادة حين تتحرك، لا تعرف بحواجزِ الجسم.

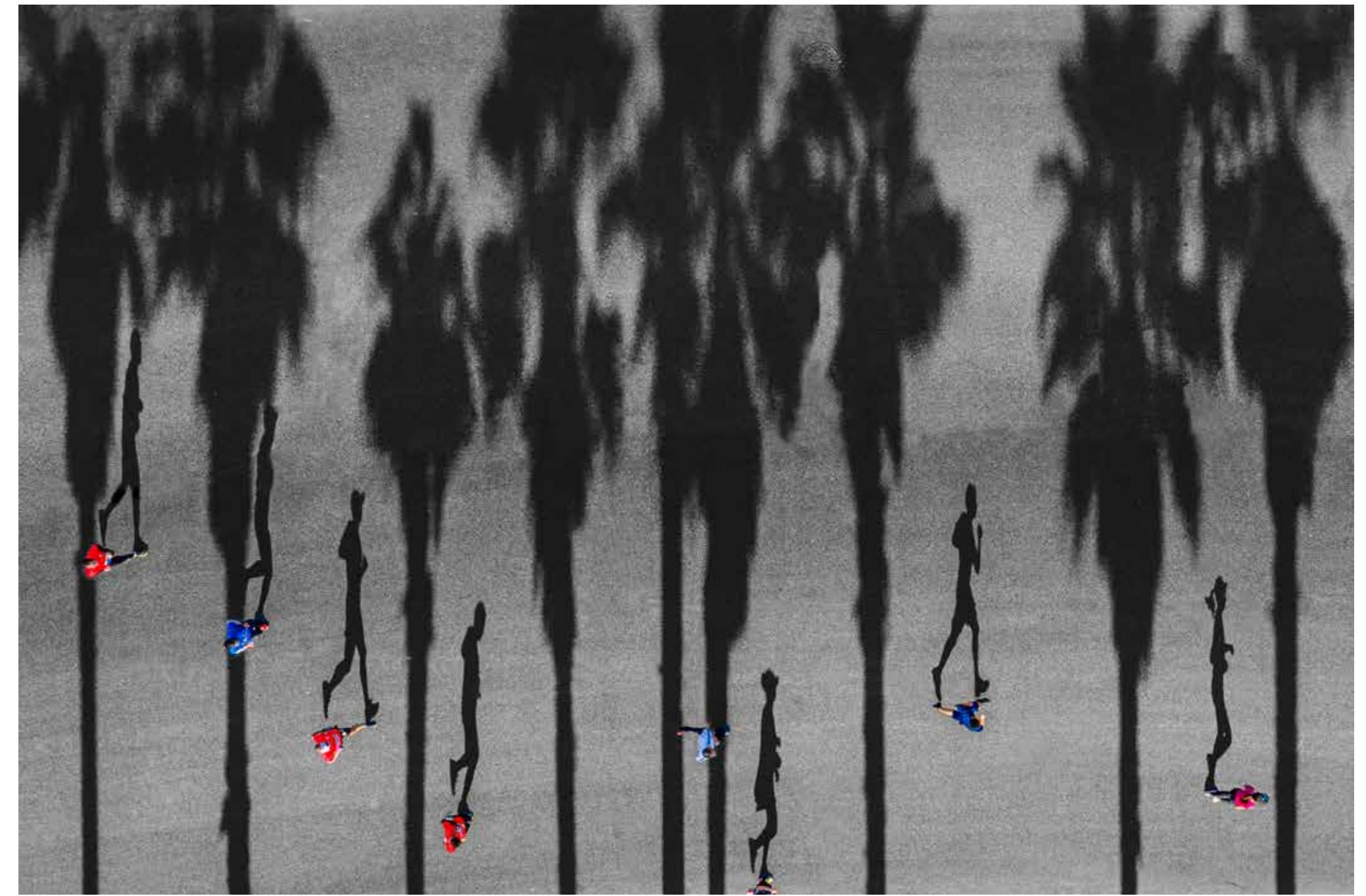


Fuliang Cai | China

ظللّ بالملعب

Beneath a towering hoop, a striking aerial view captures the essence of a basketball court alive with action. Players dribble, prepare to shoot and hold their ground, their slender shadows stretching across the concrete in a harmonious dance of light and motion. Illuminated by sunlight, the composition blends structure and movement, with each shadow mirroring the game's rhythm and dynamism.

ظللّ بالملعب
تلتقط العدسة لقطةً جوقةً مدهشةً من على ارتفاع شاهق لملاعب كرة سلة وهو نابئ بالحركة والصخب والحماس. اللاعبون يراؤون، ويتهرون للتسلية، ويشتتون في مواقعهم، فيما تتمدد ظلالهم النحيلة فوق الأسفليت في رقصةٍ متناغمةٍ من الضوء والحركة. تتلاّل الصورة تحت ضوء الشمس، فتجتمع بين البنية والحركة في مشهدٍ واحدٍ. كلُّ ظلٍّ يوحِي بياقة اللعبه ويعترِب بلاغةً لا تُجاري عن حيوتها وعنفوانها.



Minqiang Tian | China

Marathon Notes

On a sun-drenched morning, runners surge through a bustling urban marathon along a freshly paved black asphalt avenue lined with towering palm trees. The oblique morning light casts long shadows of athletes and trees onto the gleaming asphalt, transforming the pavement into a striking canvas of light and contrast. Vibrant red and blue from their attire punctuate the rhythmic silhouettes, weaving a dynamic symphony of light, shadow, form and colour.

سمفونية الماراثون
في صباحٍ تقيُّض فيه الشمسيّ دفناً، ينطلق العدائون على امتداد شارع حديثٍ مكسوًّا بالأسفلت الأسود، تصطُّف على جانبيه نخيلٌ باسقةً كأنها حرشٌ ملوكيٌ يسقق، في صمتٍ لقدم الأبطال، تميل أشعةُ الصباح المائلة، فتنسق ظلالاً طويلاً للعدائين والأشجار معًا، حتى يغدو الطريق لوحةً مدهشةً من التباينات بين السواد والبياض. تخترق هذه اللوحةُ ألوانَ الملابس الزاهية، الأحمر القاني والأزرق الساطع، كأنها نوّاتٌ نابضةٌ في سمفونيةٍ بصريةً متنقنة، تجمع بين الضوء والظل وإيقاع الجسم النابض، والألوان المتوجبة.



MERIT MEDAL
RECIPIENT



Mohammed Ahmed Al-Shaabi | Qatar

Precision in Motion

In Doha, Qatar's National Fencing Team trains, blades flashing in perfect sync. Their feet glide, poised on the piste, eyes locked on unseen targets. The disciplined harmony, framed by the training hall's stark lines are hints at the subtle power of precision in every calculated move.

دقة الحركة
تلاً سيف فريق المنتخب القطري للمبارزة أثناء تدربه في الدوحة بوميغين متناغم، أقدامهم تتسابق فوق الميدان بخفة محسوبة، وأيمانهم مشدودة إلى أهداف غير مرئية. وسط صمت صالة التدريب، يتجلّى سُرُّ القوة في الانضباط، وجمال الدقة في كل حركة محسوبة كأنها نُفِّشت على هواء الصبر والإصرار.

إلى مقاعد الدراسة وأخريات إلى مواقع العمل.



Donato Bellomo | Italy

The Noble Art

During the 2025 Junior Italian Championship qualifiers in Lucca, a tense moment unfolds as two young female boxers grimace through the physical challenges of the noble art. Once deemed unsuitable for women, boxing now draws a new generation of girls whose determination and pursuit of excellence reflect the sport's growing appeal. Around the ring emotions run high, yet once the final bell sounds, these fierce competitors return to their everyday lives as students or workers.

النحو نبيل
خلال التصفيات المؤهلة لبطولة إيطاليا للناشئين لعام 2025 في مدينة لوكا، توثق العدسة لحظة مشحونة بالتوتر، تقابل فيها قبضتا فتاتان في حلبة الملاكمة، وقد انكمشت وجههن من وطأة الالتحام. بعد أن كانت تلك الرياضة في السابق حكرًا على الرجال ولا تليق بالنساء، ها هو قُنُون الملاكمة يستقطب جيلاً جديداً من الفتيات، تجلّت شعبيته المترامية في عزيمتهن المسلية وسعيهن المتواصل نحو التميز. وعلى أطراف الحلبة، كانت العواطف تغلي كما الدخان المتصاعد من وقع اللمات، يتكافف التوتر في الهواء كأنه سحابة مشحونة لا تفتر إلا بصافرة النهاية. لكن، ما إن ظُطّوا الحلبة وتنطفأ الأضواء، حتى تنسَل البطلات إلى حياتهن اليومية؛ بعْضُهن تعود إلى مقاعد الدراسة وأخريات إلى مواقع العمل.



Ronnel Altising | Philippines



MERIT MEDAL RECIPIENT

Halftime Show

During the halftime show at an NBA match in Abu Dhabi, an athlete's jaw-dropping display of slam-dunking the basketball steals the show as an icebreaker, captivating the full house in the arena. Even three-time NBA MVP and superstar Nikola Jokić watches in awe, at the great athleticism and flexibility that blends entertainment with raw talent, turning a brief pause into a viral moment of wonder.

قفزة استعراضية بين شوطين في الاستراحة الفاصلة من مباراة الدوري الأمريكي لكرة السلة للمحترفين في أبوظبي، لم يكن الجمهور على موعد مع المدرب، بل مع عرض بارِيَّ خطف الأضواء، إذ جبس أحد اللاعبين الأنفاس وجذب إليه الأنظار بتقديم قفزته الاستعراضية "سلام دانك" وآثر يُلْعِق متحدياً قوانين الجاذبية، حتى النجم العالمي نيكولا يوكوتش - المتفوّج بلقب أفضل لاعب في هذا الدوري (MVP) ثلاث مرات - وقف مشدوهاً يُحقّق منهداً بذهول أمام تلك الليونة والقوّة البدنية والمنجز بين الموهبة الخالصة وروح الترفية، هكذا، تحولت الاستراحة القصيرة إلى عرضٍ أسرع عصيٍ على النسيان، يُؤثّن في ذاكرة الحدث كأحد أجمل فصوله غير المتوقعة.



Ahmad Damra | Jordan



MERIT MEDAL RECIPIENT

Arc of Defiance

In a fleeting moment of extraordinary strength, a gymnast soars in perfect form, her body arched with precision as her hands grip the uneven bars in flawless balance. Her calm expression defies gravity itself — no hint of pain or fear. Beyond muscle, her true power lies in discipline, focus and courage in the face of risk. Every detail, from her poised feet to her outstretched arms, reflects excellence. It transcends sport, embodying the will and passion that transform pain into art — a graceful, indomitable defiance.

قفوس التحدّي في لحظةٍ خاطئٍ من القوة المتناهية، تُحقّق لاعبة الجمباز في الهواء، مُتّخذةً وضعيةً مدهشة، جسدها مفروّضٌ بانسيابٍ دقٍّ على هيكل قوّيٍ متواءٍ، ويداهما تقبضان على العارضتين غير المستويتين بقبيحةٍ واتقةٍ، وجهُها الواحد يتحدى الجاذبية ببدوءٍ داخلِيٍّ، لا آخرٍ فيه لأنّم أو خوفٍ. عصالتها ليست وحدها السر في تفوقها، بل يكمن السر في انتصافها الذهنيّ الصارم، وتركيزها الشّابع من شغفٍ لا يهدأ، وشجاعتها التي تُصافح الخطّر بسمةٍ واثقةٍ وترتجّاب، كلُّ تفصيلةٍ من جسدها، من قدميها المشددتين إلى ذراعيها المنبسطتين، تتطّبع بالكمال، وتتقى بحركاتها إلى ما هو أسمى من الرياضة، إنّها إرادّةٌ لا تلين، وشغفٌ يحوّل الألم إلى فنٍ، وفي تلك اللحظة، تُؤلّف اللاعبَة قصيدةً من التمدّد الرشيق على قوانين الجاذبية، يكتبه جسدها في الهواء ببلغةٍ لا تُضاهي.



Juan Mayer | Argentina

Leading Through the Sky

High above, skydivers trail streams of smoke, their parachutes gliding in formation as a lone bird leads with outstretched wings, perfectly at home in the open air. For a fleeting moment, humans and nature share the sky; gravity-defying bodies, parachutes and feathered flight weaving through the same vast canvas. It is a rare, breathtaking moment where instinct meets intention and the sky becomes a space of silent connection.

قائدٌ من ريش

في الأعلى، يهادي المظلويون في تشكيل جويٍّ ساحر، تراقصُهم خيوطٌ من الدخان الملون، بينما يسقيهم طائرٌ وحيد، ناشرًا جناحيه شقةً في الهواء الطلق، كأنه القائدُ الفطريُّ لقصةٍ نوَّى فوق الغيم، في لحظةٍ خاطفة، يتألفُ الإنسانُ والطبيعةُ في مشهدٍ من الانسجام؛ أنساسٌ تتحدى الجاذبية، ومظلةٌ تُلْعِنُ بلطف، وأجنحةٌ يكسوها الريشُ تُلامِسُ الهواء بخفقةٍ يتجلّى في هذه اللقطة مشهدٌ نادرٌ يأسِرُ الأنفاس في مملكة السماء، ويرسم في الأفق مشهدٌ للطاعة الصامتة: طائرٌ قائدٌ حُلُقٌ من ريش، يلاجهه تابعٌ يُسجِّنُ من حبر.

Windy Trek

On Xinjiang's Bogda Peak, climbers trudge up Laohuzui Road, heavy backpacks swaying against fierce winds. Snow swirls like mist, obscuring jagged cliffs behind the figures of the climbers' hunch, with their faces turned from the biting gusts. This daunting task is a moment of halted progress for every member of the climbing team, their adventure framed by the darkening sky and icy slopes as their battle against the mountain's relentless elements continues.



Xiaofeng Chen | China

رحلةٌ في مهب الريح على "قمة بودا" في إقليم شينجيانغ، يشقُّ المتساقون طريقهم في ممزٍّ "لوهو زوي"، بنوءٍ كلُّ منهم تحت ثقل حقيبته التي تأرجح مع هبات الرياح العاتية، تتباينُ الثلوجُ من حولهم كضبابٍ أبيضٍ كثيف، يحجبُ عنهم المنحدرات الصخرية المترعرعة التي تلوّح خلفهم، تتقوسُ أجسادُهم في مواجهة الصقيع، ووجهُهم منحرفةٌ عن لدغ الريح، لحظةً التسلق تلك ليست سوى اختبارٍ للإرادة؛ إذ يتوقفُ الزمنُ عنة كل خطوةٍ تُنتزعُ من قلب العاصفة، وبين سماءٍ تزدادُ عتمةً، وسفوحٍ يُلغِّفها الجليد، يستمر صراعُ الإنسان مع عناصر الجبل الضاربة في الاحتشام بلا هدنة.

ما يزال ملف الصورة هو المحور الأقوى من نوعه، فتمكين المصور من سرد قصة كاملة هو فرصة ثمينة للمحترفين لعرض قصة مصورة متكاملة توصل رسالة معينة من خلال سلسلة متتابعة من الأحداث.

ملف مصور (قصةٌ تُروى)

PORTFOLIO

(S T O R Y - T E L L I N G)

القصة المتكاملة تفُد إلى صلب الموضوع مباشرةً ولا تدع مجالاً لتأنيل الصورة على منحنٍ آخر، إنها فرصة رائعة للمصورين لتوسيع فكرتهم وسرد قصصهم التي تأسر قلوب الجمهور وأبصارهم، متباوزين محدودية الصورة الواحدة إلى آفاق القصة المروية.

A demanding genre that challenges photographers to craft narratives where each image weaves into a compelling, cohesive story.

In this category, a powerful series must unfold - one that captivates both heart and mind, reaching a depth that a single photography alone cannot achieve.

الفائزون

WINNERS

1ST WINNER

Ali Jadallah | Palestinian Territory

2ND WINNER

Marek Biegalski | Poland

3RD WINNER

Sayed Ammar Alsayed Ahmed Alashoor | United Arab Emirates



1ST WINNER

Ali Jadallah | Palestinian Territory



Burden of Survival

For two years, the Gaza Strip has been engulfed by relentless destruction and death, with its people bearing the heavy burden of survival. Yet, during the sacred month of Ramadan, they choose life, coming together to break their fast amidst the rubble. They hold onto a dream of a final photograph, one captured after the war, when homes are rebuilt and loved ones are reunited once again.

على مدى عامين متتاليين، يرتعج قطاع غزة تحت وطأة دمار لا يهدأ، وموت يتداوّن بكل زاوية من الحياة، فيما يحمل أهله على أكتافهم عبء النجاة والبقاء أحياء كآلة قدر قتل لا يفتأ منه. وبالرغم من انسداد الأفق وثقل المؤس، فإنّ أبناء القطاع يجدون إصرارهم على الحياة في شهر رمضان المبارك، يتحدون القسوة بالتماسك، ويجتمعون على موائد متواضعة بين الركام، يُفطرون على فتات الأمل، نمسكون بحلم لا يقيّب من قلوبهم، صورة أخيرة بعد انقضاء الحرب، تلتقطها الحياة بين ثرثّم البيوت، وتلتئم القلوب، ويعود الأحجج إلى أحضان بعضهم كما لو أنّ الألم لم يكن.



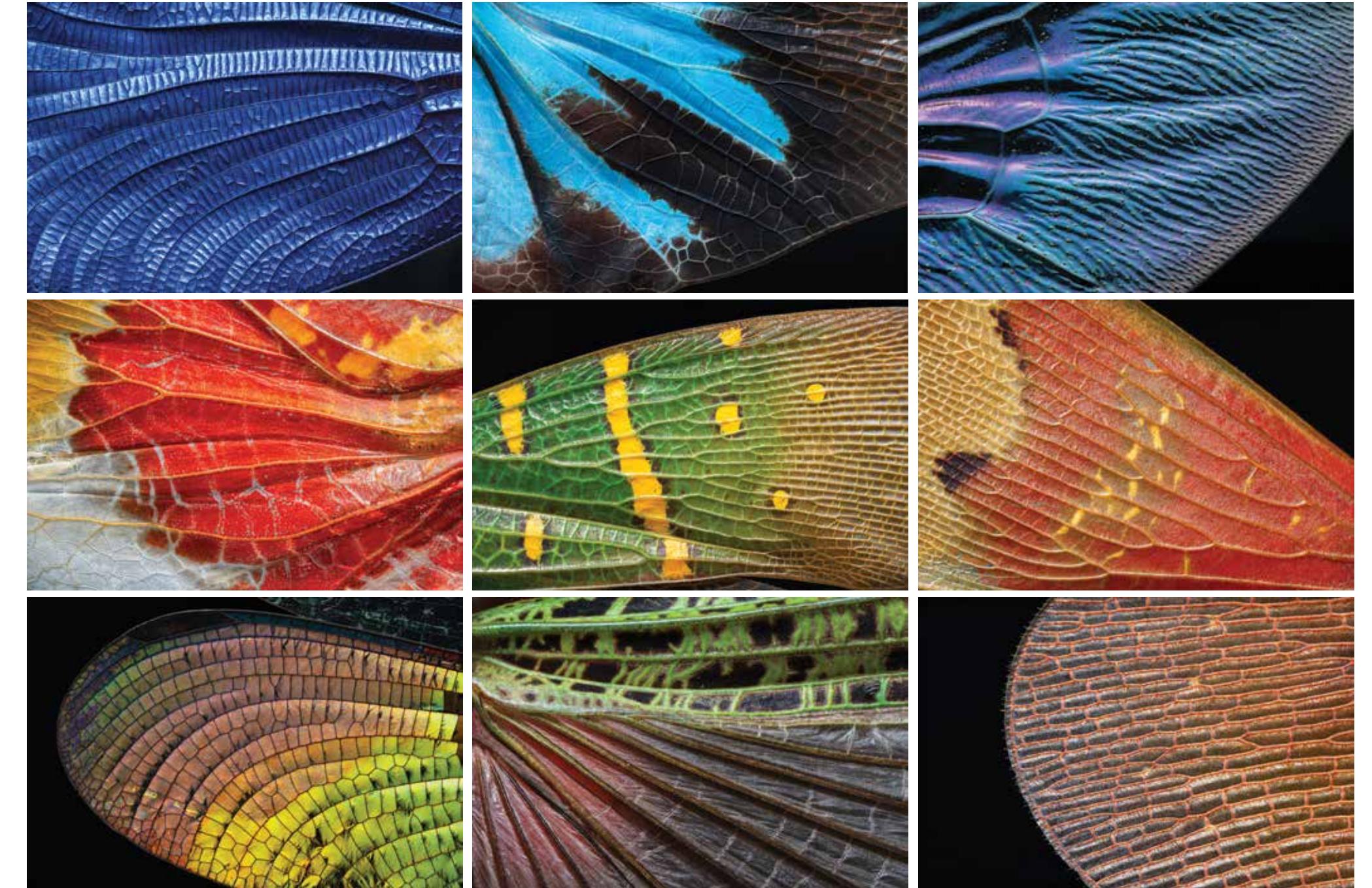
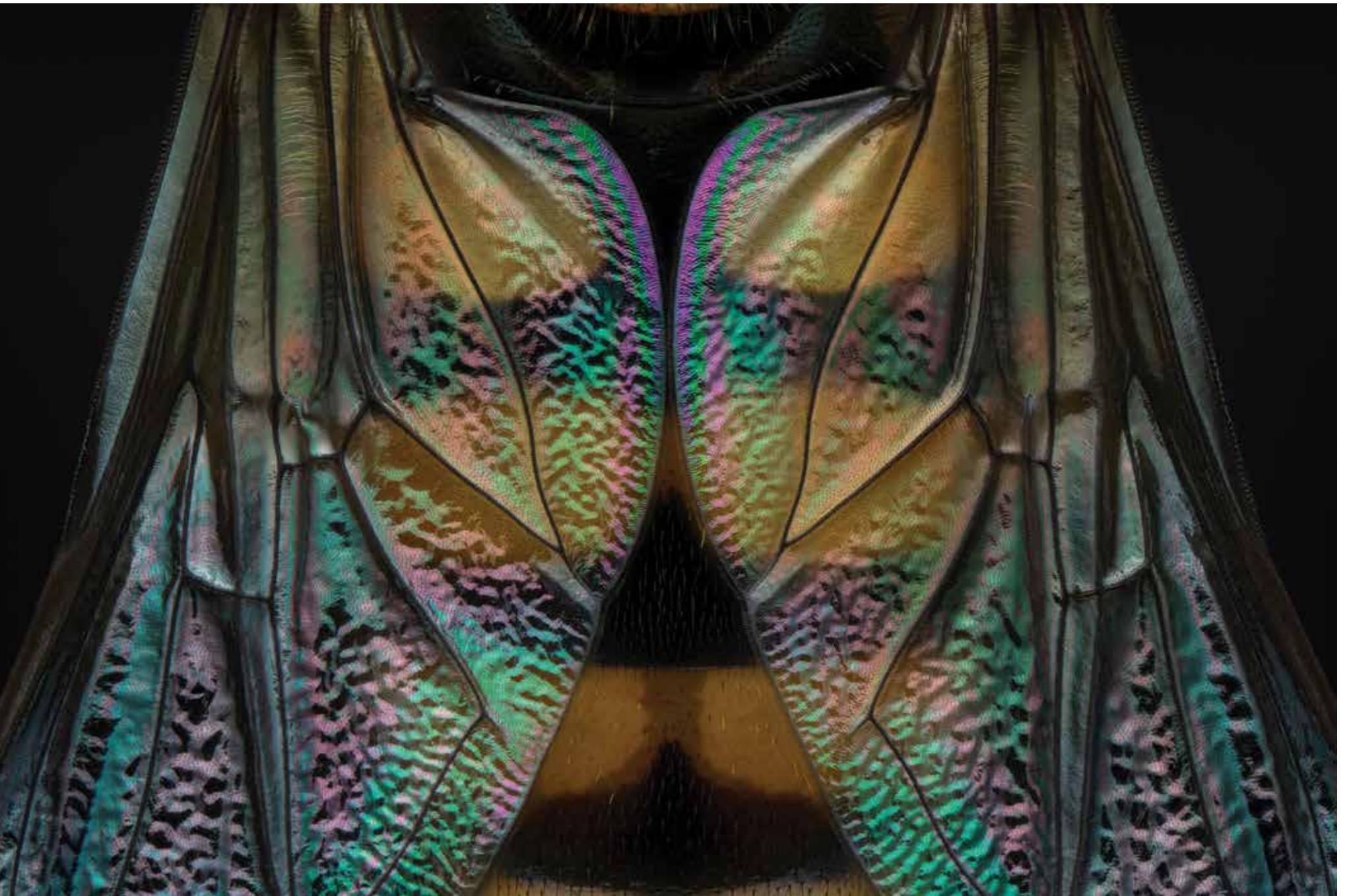
2ND WINNER

Marek Biegalski | Poland



همساتُ الضوء

في "فاكتوري بوت" بولاية يوتا، تمتَّلِّعُ لوحاتٌ من الجمال البريِّ الجذاب، حيثُ تتعانَقُ الصحراء الفسيحةُ بالصخور الشاهقةُ والأوديةُ الواددةُ، لتقدَّمَ مشهدًا فريداً يجسِّدُ عبقَريةَ الطبيعةِ في أبهى تجلِّياتها. غيرَ أنَّ السرَّ الحقيقِيُّ لهذا السحر يكمنُ في الفجرِ، بهمُّ النَّوْزِ بالوانِ رقيقةِ باهنةٍ ويداعِبُ الأفقَ، وبينَ المغيبِ، تتفجرُ الألوانُ في عنانِ من وهجٍ ونشَّانِ، كأنَّها أنفاسُ الشَّمسِ الأخيرةِ قبلِ الرحيل. إنَّ الضَّوءَ، الفتانُ الخفيُّ الذي لا يضيءُ المشهدَ بريشهِ فحسب، بل هو التَّقْنُونَ الذي يمنَّهُ قُبْلَةَ الحياةِ، فيبعثُ حيَاةً من سكونِ الجمادِ، فينيَّلُ المزاجَ، ويكشفُ عن أسرارِ الملامِسِ والجمالِ في طرقِ لا تراها العينُ بقدرِ ما تجسَّسُها الروحُ.



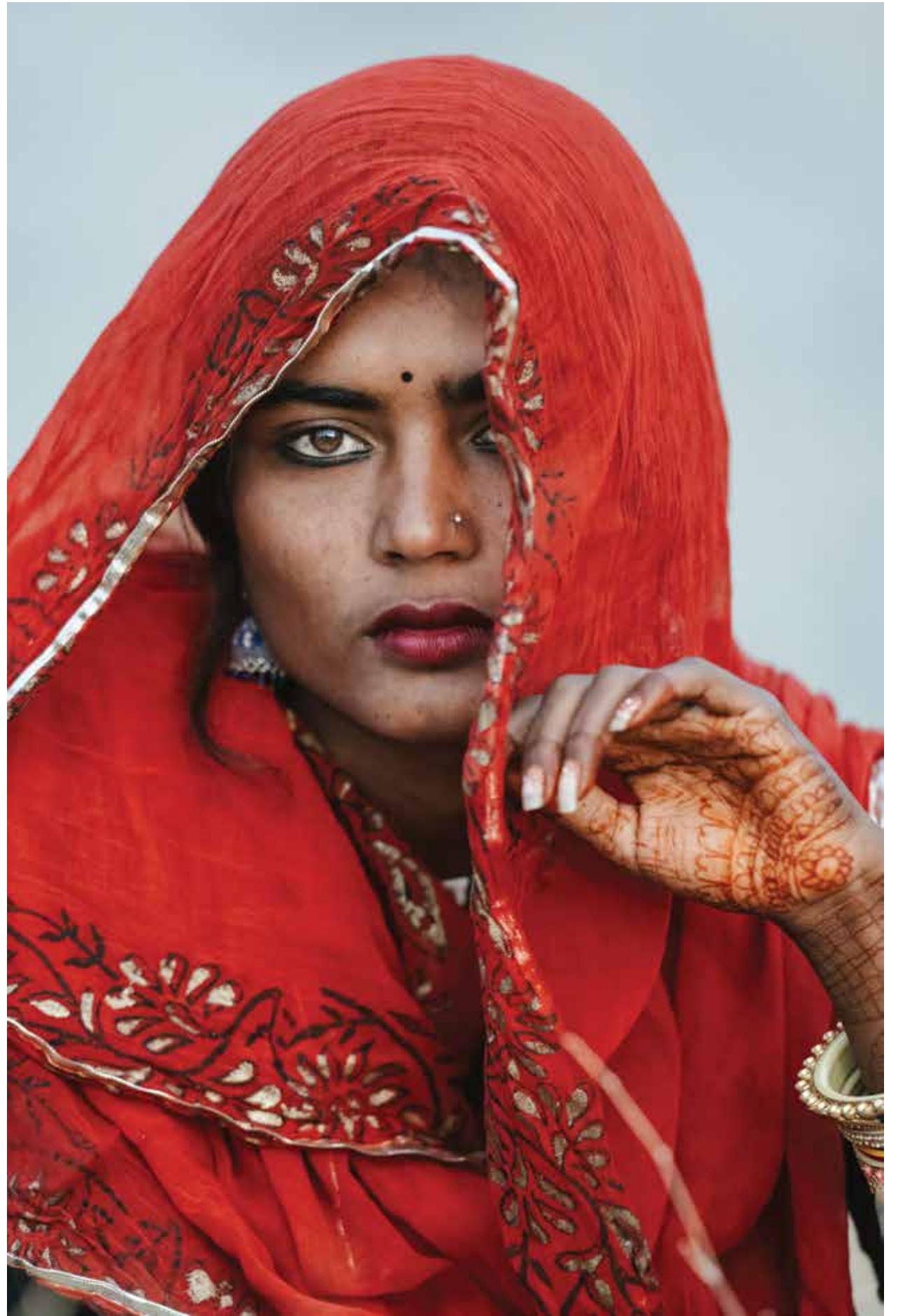
3RD WINNER

Sayed Ammar Alsayed Ahmed Alashoor | United Arab Emirates

Wings of Wonder

Under magnification, insect wings reveal a hidden universe where nature's artistry unfolds in exquisite detail. Captured with precision and patience, each frame transforms a small fragment of the insect world into a spectacle of light, colour and geometry. The transparency, fragility and intricate structure of every wing offer a glimpse into the remarkable adaptations that allow these creatures to flourish.

أجنحة تبوح بسر الإعجاز
تُضيء عدسات التكبير عن أجنحة الحشرات وتمبيط اللثام عن تفاصيلها، فتكشف عالماً خفياً لا يُرى بالعين المجردة، يسْجِن
برواعٍ الطبيعة وفونها في أدق تفاصيلها. التقطت كل صورة بعدسة صبورة ودقة متناهية فاختزلت جزءاً من الحشرة إلى لوحة من
ضوء ولون وهندسة مدهشة تُعيّد تعريف الجمال. تبوح شفافية الأجنحة ورقّتها وبنائها البديعية بأسرار التكيف المذهل الذي وهّب
هذه المخلوقات القدرة على النجاة والبقاء؛ فصارت، على خفيتها ورهافة أجنحتها، قويةً في عالم لا يرحم الصغار.



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Anand Gireesh Krishnan | India



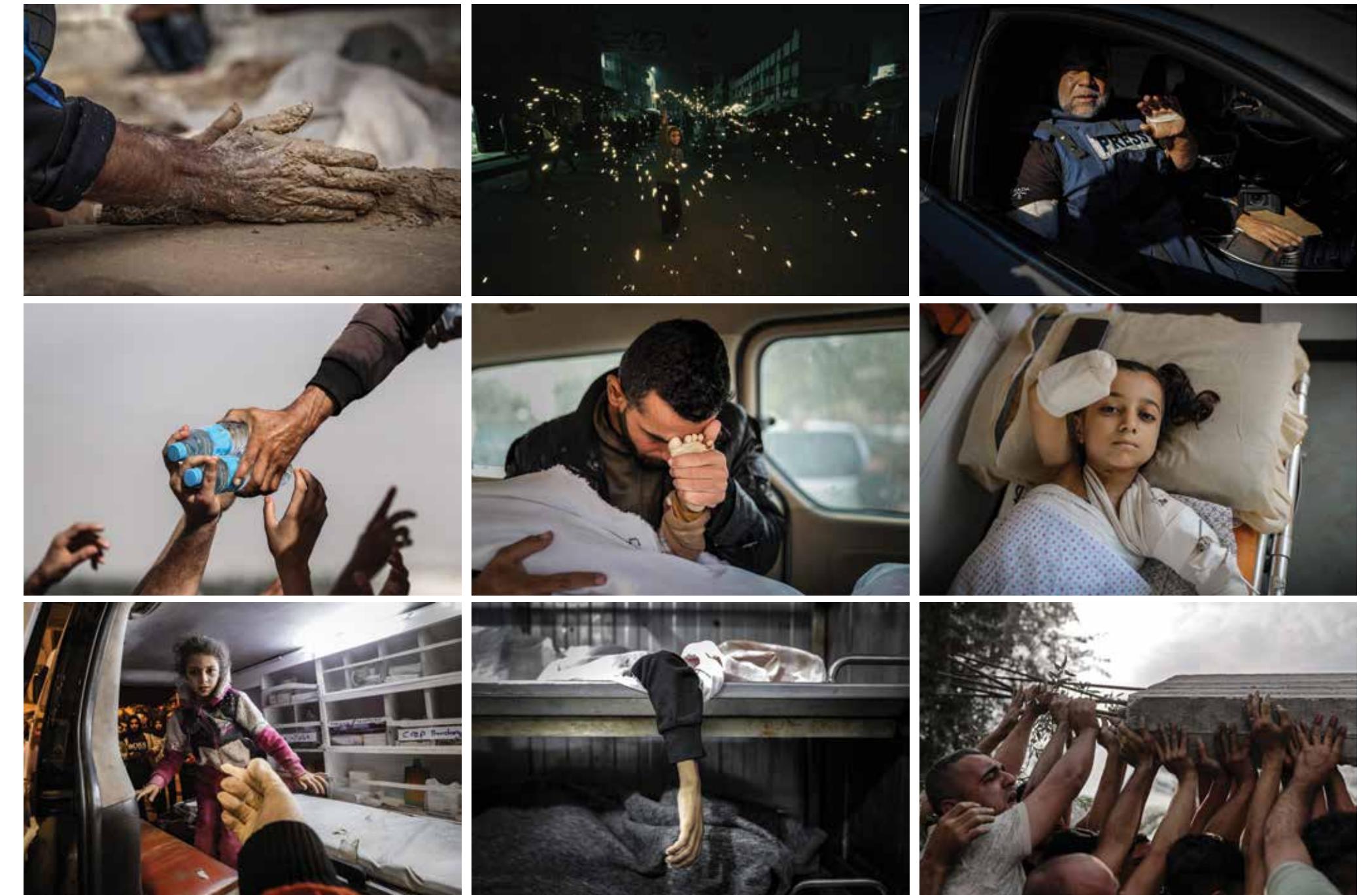
Pushkar Fair

Pushkar Mela is more than a gathering; it is a living expression of heritage for the Kalbelia, Rabari, and Banjara communities of India. The many faces of the fair form part of a larger mosaic of identity, carried in posture, clothing and ritual. These are the faces of Pushkar and the traditions that endure not through ceremony alone, but through conversations, shared meals and the quiet ways people stand, look and belong - beautiful and calming in a world of constant change.

مهرجان بوشكار ليس مهرجان بوشكار ميدا مجرّد تجمّع، بل هو روح حيّة للتراث تتجلى في وجوه أبناء قبائل كالبيليا ورباري وبانجرا في الهند. ملامحُ تُسْجّنُ من فسيفساء هوية عريقة تُحكي لا بالكلمات وحدها، بل في تنوع خطاهم ومشيّتهم، واختلاف نزّهم التقليدي، وتعدد إيقاعات طقوسهم، تلك هي وجوه بوشكار، وذاك إنّها الذي لا يُصانُ بالطقوس وحدها، بل يعيشُ في دفء الأحاديث التي تُشَبَّهُ، والموائد التي تجمع القلوب، وفي الطريقة التي يقفون وينظرون ويتعمّلون بها إلى وطنهم. وفي حضرة عالم يموج بالتغيّر ويتقلّب بلا كلل، تبقى هذه الإسطبلات الجميلة وأحباب من السكينة تثبّتُ في وجه الزمن.



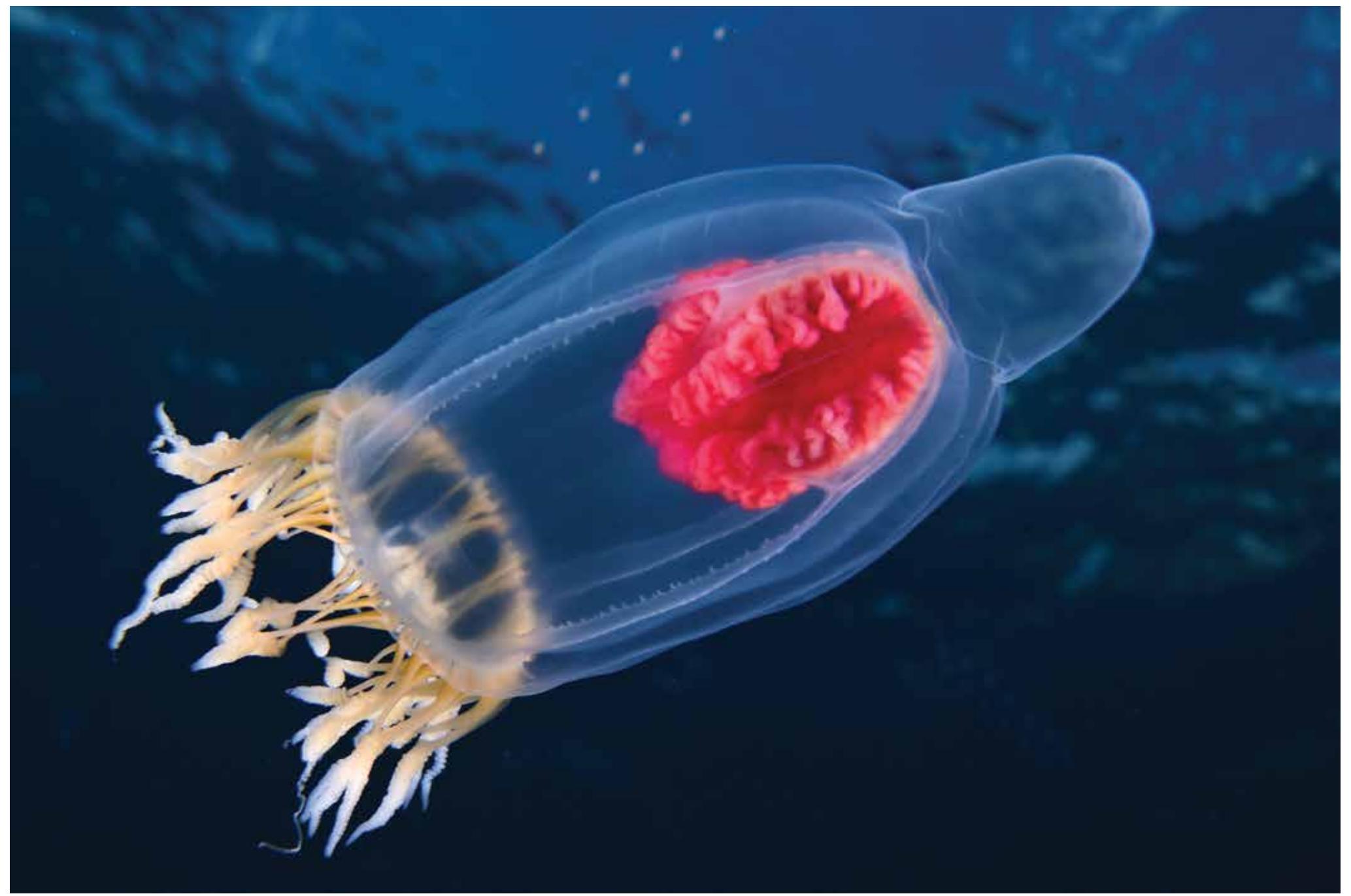
Belal Altellawi | Palestinian Territory



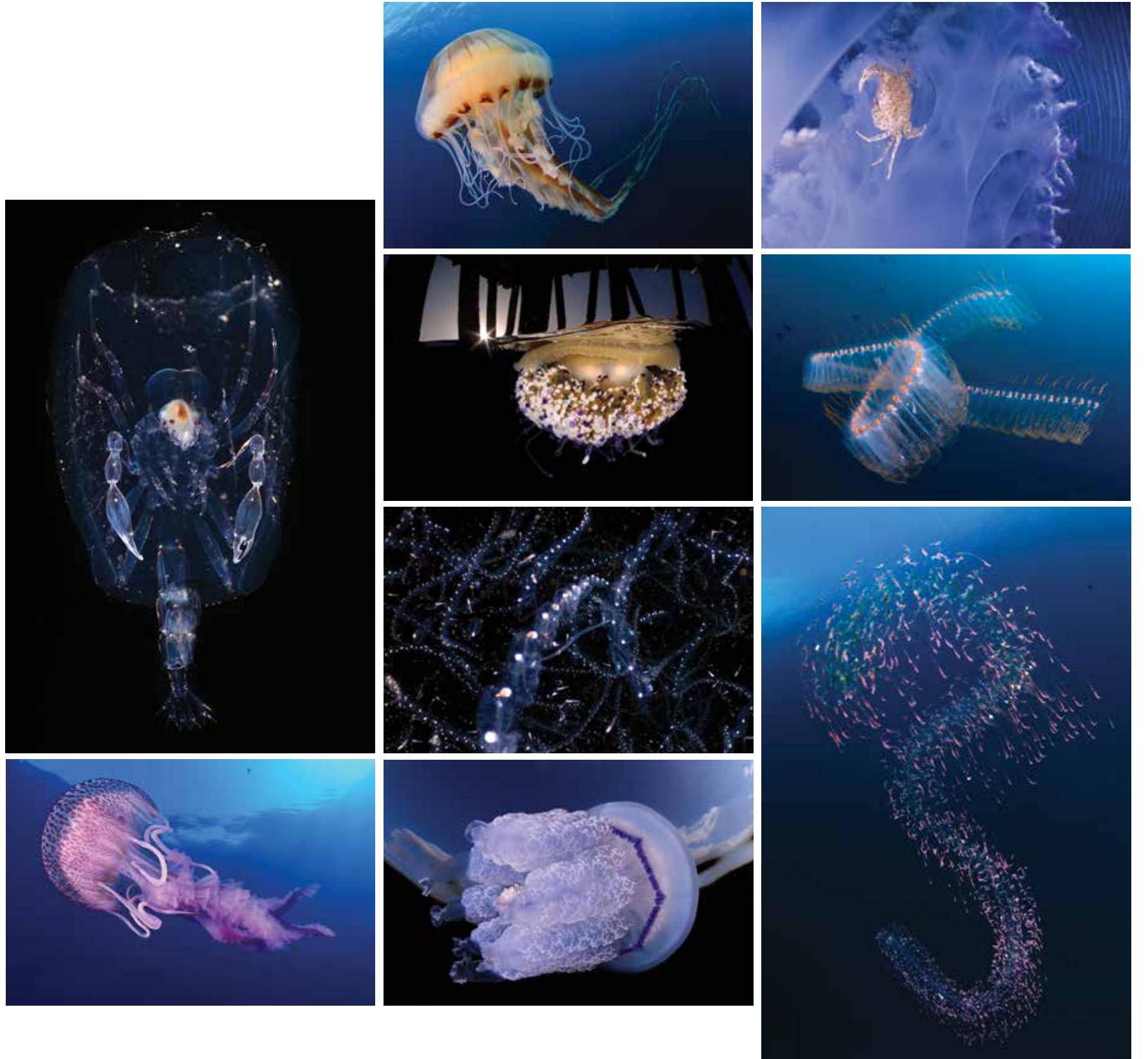
Hands of War

Outside Gaza's Nasser Hospital, hands tell stories of survival. A father bids farewell to his son for the final time. Others dig through rubble, seeking survivors. A young girl lies on a stretcher, her lower arm amputated following an airstrike. Near a morgue tent, still hands lie motionless, once full of hope and life. The series presents different moments of war through the language of hands. Each image captures a separate human experience, but together they form a visual sequence that reflects the journey from loss to the will to live.

أيادٍ تروي حكايات الحرب
خارج مستشفى النصر في غزة تروي الأيدي قصص النجاة من الموت. يُدْبِّي يوْدَعَ ابنه للمرة الأخيرة، وأيادٍ أخرى تبيّن الركام بحثاً عن ناجين. تستلقي فتاة صغيرة على نقالٍ بعد أن يُمْكِن سعادتها إثر غارة جوية. قرب خيمة المشرحة، ترقد أيدي هامدة بلا حراك بعد أن كانت بالأساس القريب تزرع الأمل والحياة وُصافحُ الضوء، فإذا بها اليوم تغفو في سكون أبيدي. إنها مجموعة صور تقتدم مشاهدَ الحرب من خلال لغة الأيدي. كل صورة تُبَيَّسَ حكايةً منفردةً عن فقد والبقاء، لكنها معاً تشكّل سردًا بصرياً واحداً يبدأ من وجع الفراق ويتهي بـإراده التمسك بالحياة حتى الرمق الأخير.



Marcos Casanovas Felix | Spain



Mediterranean Invasion

Off Catalonia's coast, jellyfish and ctenophores float in the Mediterranean Sea, their translucent forms drifting gently in the turquoise waters. Over the past few decades, the proliferation of these organisms in the Mediterranean Sea has become a phenomenon of considerable ecological and economic concern. This 'invasion' is attributed to a series of factors, including overfishing and climate change.

خزو المتوسط
في سواحل كاتالونيا، تهدى القناديل والمشطيات الهلامية في مياه البحر الأبيض المتوسط الزرقاء الصافية، بأجسام شفافة تشبه الأرواح المسمية وهي تسبّ برحابة في الأعماق. وخلال العقود الأخيرة، تحولت تكتّان هذه الكائنات إلى ظاهرة بيئية واقتصادية لافتة، وصار "خزوها" لمياه المتوسط نتيجةً لحملة من العوامل، في مقدمتها الصيد الجائر وتعزيز المناخ.



Craig McGowan | Australia



Dunes

Over desert dunes, golden rays sweep across rippling sands at sunset, igniting ridges with warm hues. Deep shadows carve sharp contrasts in the troughs, sculpting each curve. The light softens, casting a tranquil glow over the vast land mass.

كتاب
تساب أشعة الغروب الذهبية فوق رمال الصحراوة المتموجة، كأنها أنامل نور تمسح وجه الأرض، فتشعل الليل الدافئ بأطياف من وهج وسكون. ت نقش الظل العميقة تباينات حادة في تجويف الكثبان الرملية، تتحت كل منحنى ياتقان صامت. ثم يلين الضوء ويرف، فيسدل على الصحراء وشاحاً من الطمأنينة حتى تغدو الرمال بحراً من السكينة يغمر أفق الأرض المترامي.



Jehad Alshrafi | Palestinian Territory



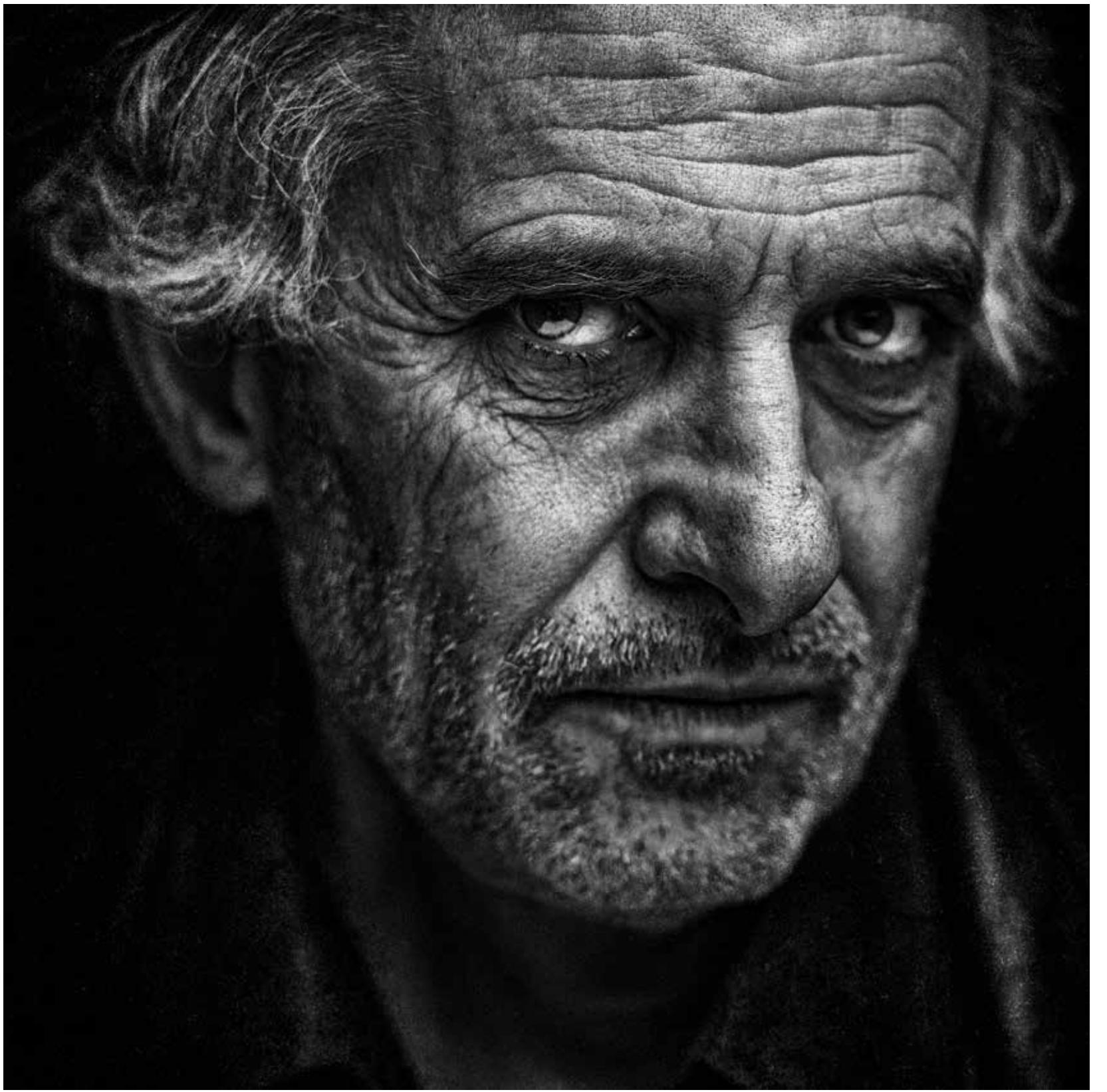
MERIT MEDAL
RECIPIENT



Remnants of Life

In Gaza, residents sift through rubble for lost belongings, their hands dusty and deliberate. Women and children queue for food, faces weary. Families build shelters from scraps, huddling in makeshift tents. Eid prayers unfold on bare ground where mosques once stood, as a faint rainbow arches above, framing the scene of quiet dignity amidst the war-torn landscape's stark devastation.

بقايا من حياة
في غزة، يُقْبَلُ الأهالي بين الأنقاض والركام وينشئون الحجارة بأيدي غبراء وحركات مكلومة بالصبر، عَلَيْهم يعثرون على بقايا متعاثِر ضائع.
تصطف النساء والأطفال في طوابير طويلة؛ طلباً لقوتٍ شحيم يوجوه شاحنة مكسوة بالبؤس. تنصب العائلات ملاجئها من فتاتِ
الخشب والصنفج، يتقاسمون خيمَا مؤقتة تسترهم من وجع العراء. وفي يوم العيد، تُقام الصلاة على أرضٍ عارية كانت بالأمس
مسجدًا عامراً يعجّ بالتكبير، يعلو السماء قوشٌ قريحٌ باهت، يرسم للمشهد إطاراً من رحمٍ ووقار.



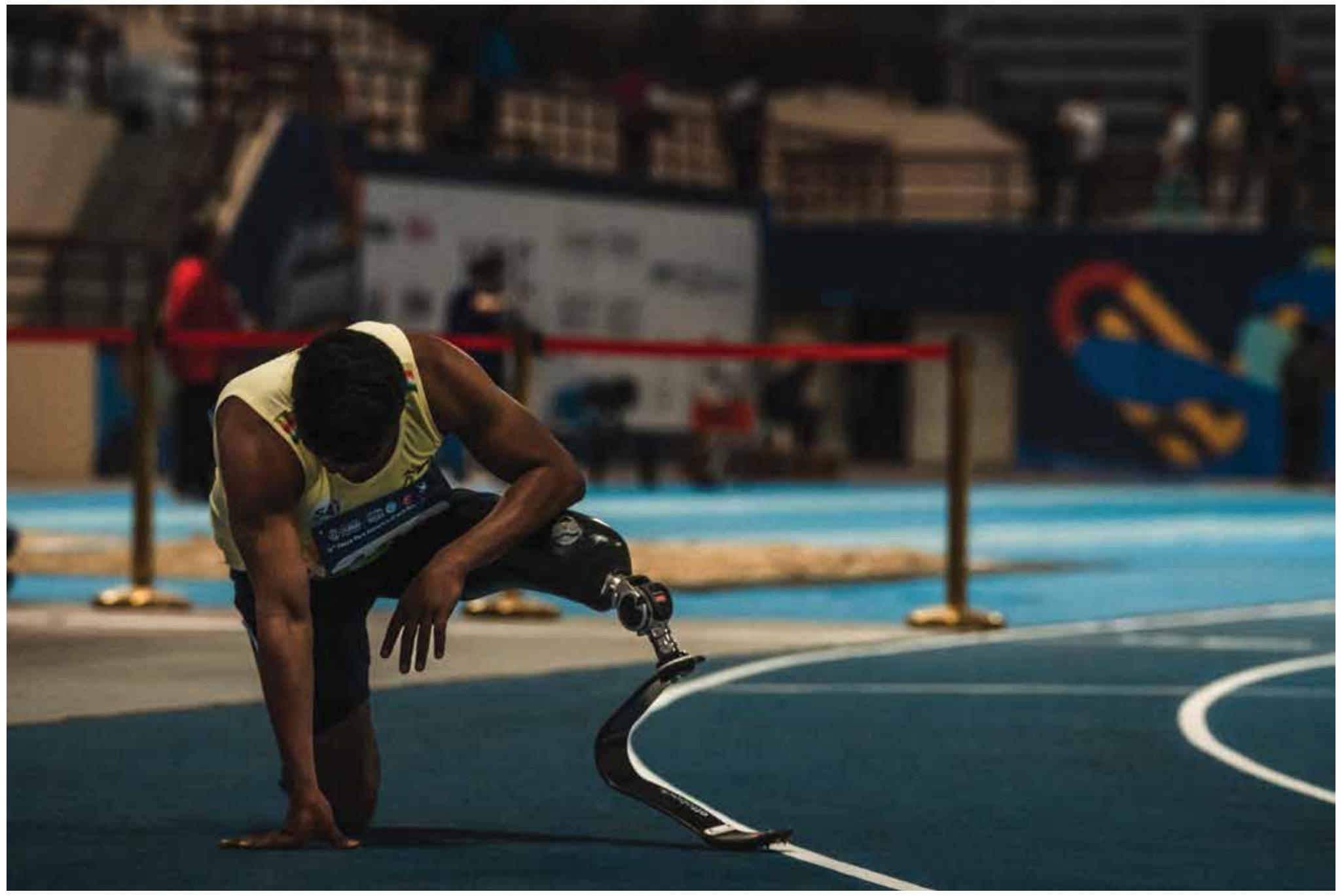
Jasem Khlef | Canada



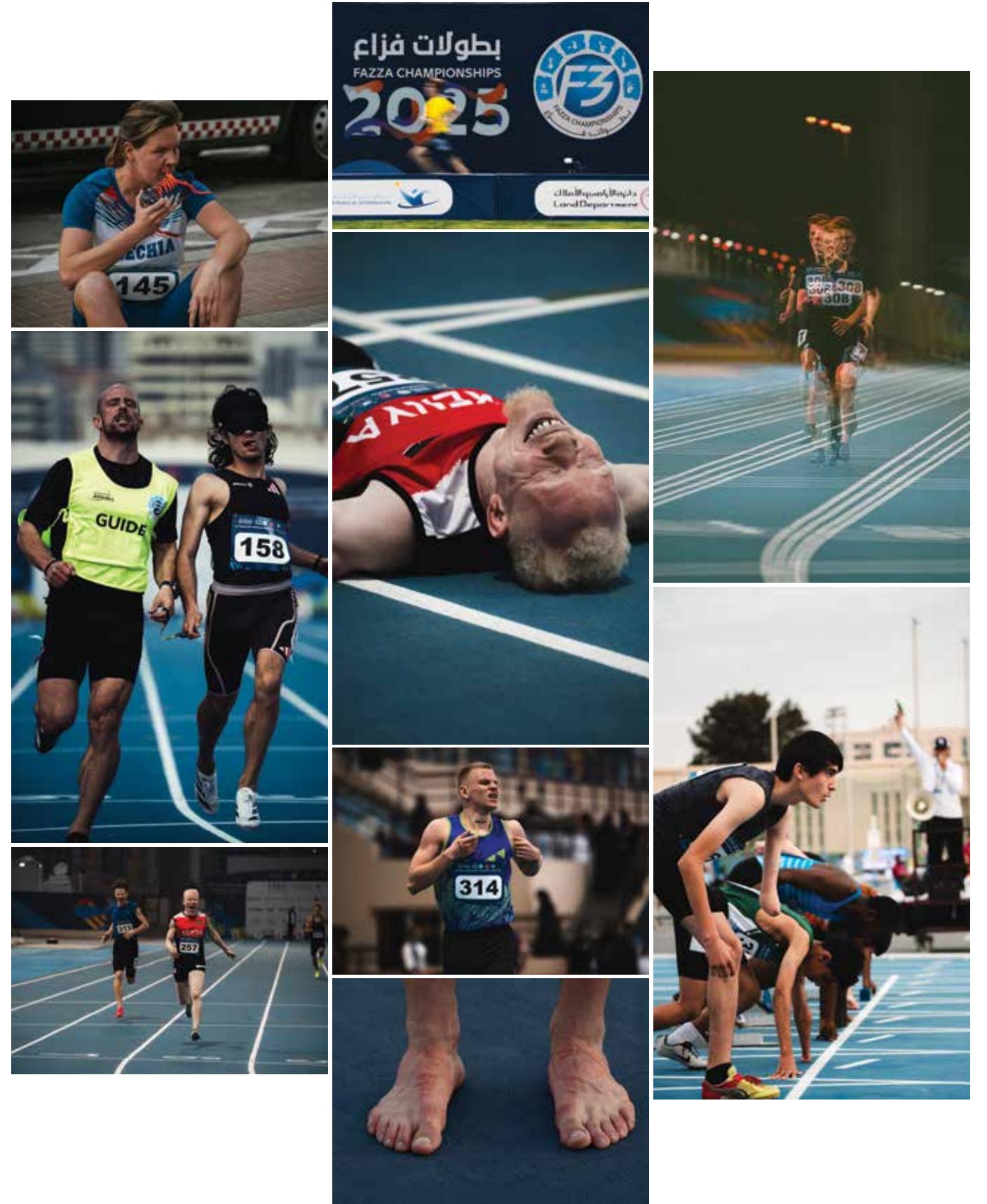
Everyday People

This series captures street life by telling a silent story for each face. These faces are etched with time, emotion and unspoken experiences; they are windows into lives we pass by daily, often unnoticed. From the subtle lines of age to the intensity of a fleeting gaze, these faces form a visual narrative of resilience, struggle, hope and humanity. Together, they weave a larger story — a photographic memoir of the street, where every expression holds a deeper truth.

وجوه نصادفها يومياً
تلقط هذه المجموعة ملامح الشارع كما هي، لتروي بصمتٍ بلغ حكاية كلّ وجه يمضي في الزحام حاملاً قصته وحده. وجوهُ نُقشَ عليها أثر الزمن، وسُكبت فيها الحياة مشاشةً وانطبع فيها التجارب التي لم تُرّد بالكلام. وهكذا، أصبحت الوجوه نوافذَ تطلُّ على حيواتٍ نجاوها كلّ يوم، غير أننا قلماً نتنبه لوجودها، من تجاعيد الزمن الرقيقة إلى نظرات العيون العابرة المُتقدمة بالحياة. تتكون من هذه الوجوه حكايةً بصريةً عن الصمود والتضالل والأمل الإنسانية. تتألف جميعها لتسجّل ملحمةً فوتografيةً عن الشارع لتخزن ذاكرةً حيةً تُخبرنا بأنّ خلف كلّ نظرةٍ حكايةً، وخلف كلّ ملامحٍ حقيقةً أعمق من الظاهر.



Kimia Shad | Iran



Beyond the Run: An Unseen Journey

في بطولة فزّاع الدولية لأصحاب الهمم التي استضافتها دبي، تتجلى الإنسانية في أنقى صورها. تروي هذه اللقطات المتتابعة حكاية خفية لا تراها العيون العابدة، لقطات تخزل نظرات صامتة، وانتصارات ودية، وأثين معارك داخلية وصراعات مكتومة تتشتعل في القلوب والعقول دون أن يُبصرها أعين الجمهور. كل صورة في هذه المجموعة شهادة على فيض من المشاعر المرسومة على وجوه وأجساد أبطال عصيّين على الاستسلام.

سباق محظوظ وصمت يفضح عن المكنونات في بطولة فزّاع الدولية لأصحاب الهمم التي استضافتها دبي، تتجلى الإنسانية في أنقى صورها. تروي هذه اللقطات المتتابعة حكاية خفية لا تراها العيون العابدة، لقطات تخزل نظرات صامتة، وانتصارات ودية، وأثين معارك داخلية وصراعات مكتومة تتشتعل في القلوب والعقول دون أن يُبصرها أعين الجمهور. كل صورة في هذه المجموعة شهادة على فيض من المشاعر المرسومة على وجوه وأجساد أبطال عصيّين على الاستسلام.



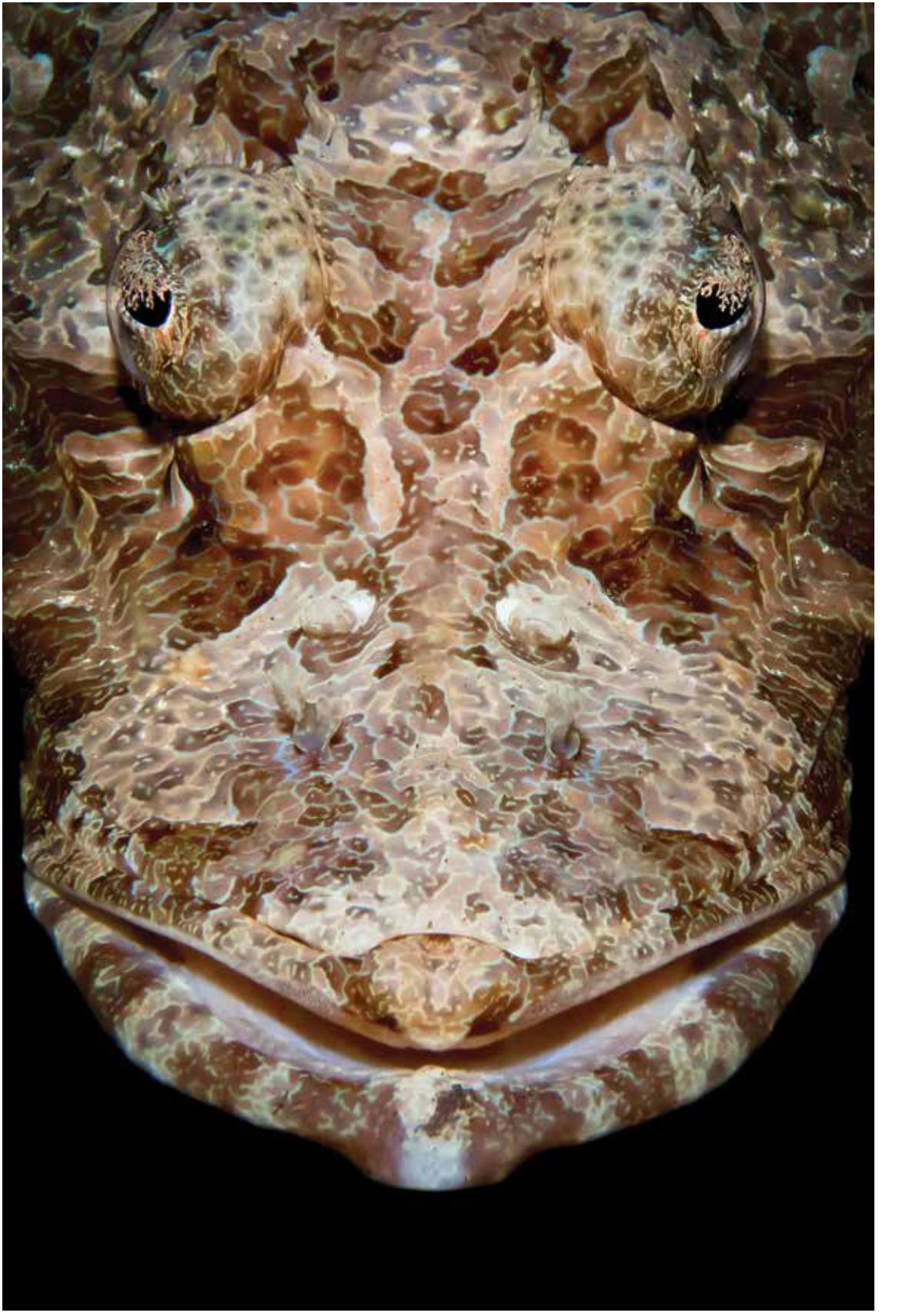
Mariam Hassan Farhan | Qatar



طوبٌ تلوُّ أخرى

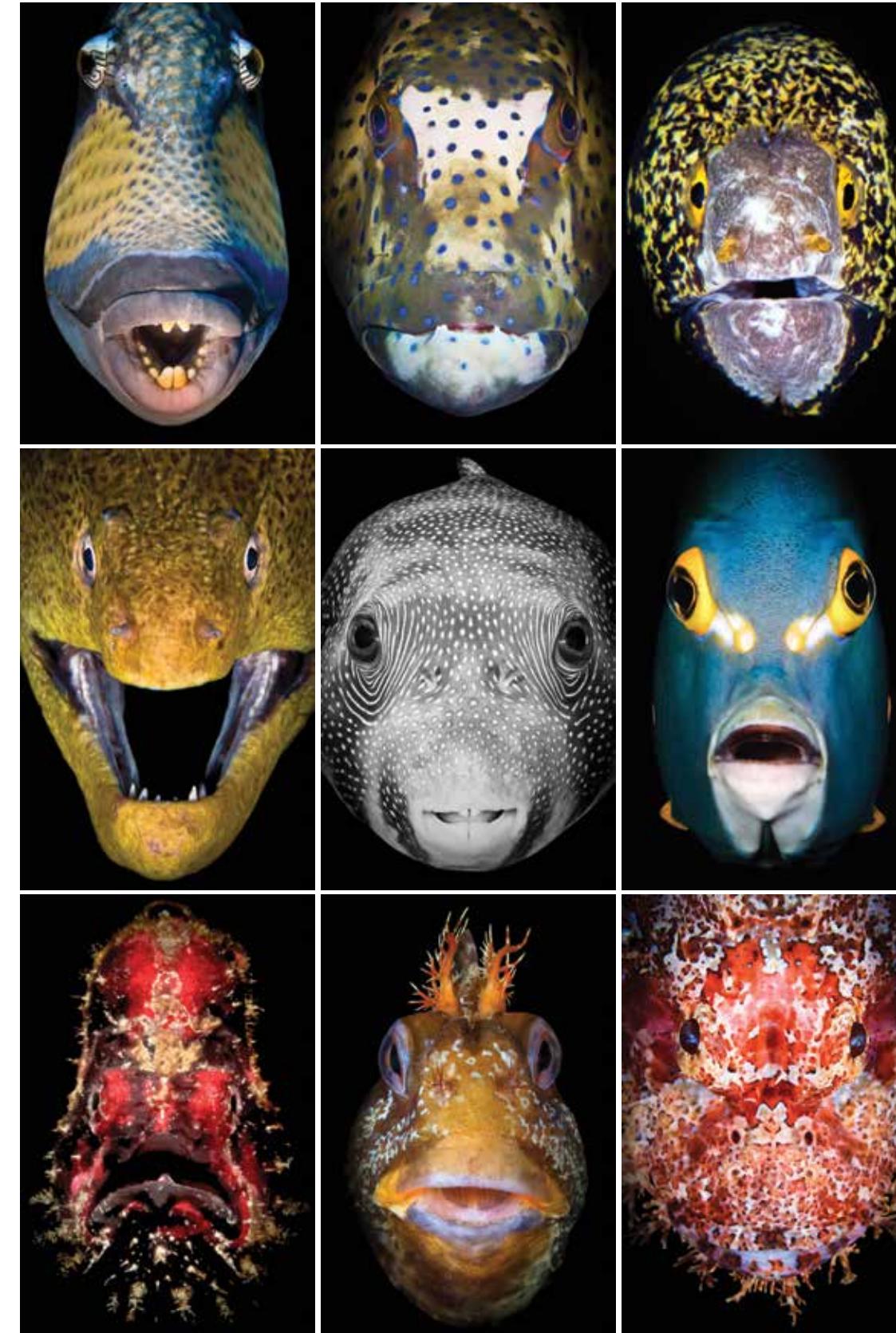
في ضواحي دكا عاصمة بنغلاديش، يعمل رجال ونساء في مصانع الطوب التقليدية، ينقلون كميات هائلة من الطوب على كواهل عربات ودرجات بدائية، وجة يكسوها العرق والغبار، وغضلات تتوء بحمل الجهد، تمضي في صير وسط سحب خانقة من الغبار، تجلب خلف هذا المشهد خلقةً من أ��ام الطوب الشاهقة والأرض الوعرة، في مشهد يكشف مشقة الكدح، وقسوة العمل اليدوي، وشطاف الحياة، ويسلط الضوء على أهمية تحسين ظروف المعيشة والعمل لرؤساء العمال.

في ضواحي دكا عاصمة بنغلاديش، ي يعمل رجال ونساء في مصانع الطوب التقليدية، ينقلون كميات هائلة من الطوب على كواهل عربات ودرجات بدائية، وجة يكسوها العرق والغبار، وغضلات تتوء بحمل الجهد، تمضي في صير وسط سحب خانقة من الغبار، تجلب خلف هذا المشهد خلقةً من أ��ام الطوب الشاهقة والأرض الوعرة، في مشهد يكشف مشقة الكدح، وقسوة العمل اليدوي، وشطاف الحياة، ويسلط الضوء على أهمية تحسين ظروف المعيشة والعمل لرؤساء العمال.



MERIT MEDAL RECIPIENT

Michael Thomas Gallagher | United Kingdom



Faces of the Ocean

In global waters, 'Faces of the Ocean' captures marine life's diversity. A French angelfish glides under Bonaire's salt pier, fins flared. A Red Sea coral grouper fixes a steady gaze off Sudan's coast. A tasseled scorpionfish rests in the Maldives' Ari Atoll, its texture vivid. Each frame, from Papua New Guinea's moray eel to England's tomtop blenny, showcases the astounding beauty and stunning allure of the 'faces' of the underwater world.

وجوه المحيط
في مجموعة "وجه المحيط" الفنية، تُشرّق الأسماك من أعماق الماء كوجوهٍ نابضةٍ بالحياة، تُجسّد تنوع الأحياء البحريّة وثراءها. تتسبّب سمة الملك الفرنسيّة تحت أرصفة الملح في جزيرة بونير ببساطة زعافتها، بينما هامور البحر الأحمر يُمثّل نظره الواشق قبالة سواحل السودان. وفي جزر المالديف، يستريح عقرب البحر المهدّب على رمال أبي آنول، نسيج جسده لوحةٌ حيةٌ من الألوان والتفاصيل. ومن ثعبان المورا في بابوا غينيا الجديدة إلى سمكة الباليني توبيوت على سواحل إنجلترا، تتجلى في كل لقطة روعة الخلق وجمال الملامح التي تختزّلها خزانٌ عميقٌ للبحار التي تحفظ فيها بسرها الدفين.



Mohammed Salem | Palestinian Territory



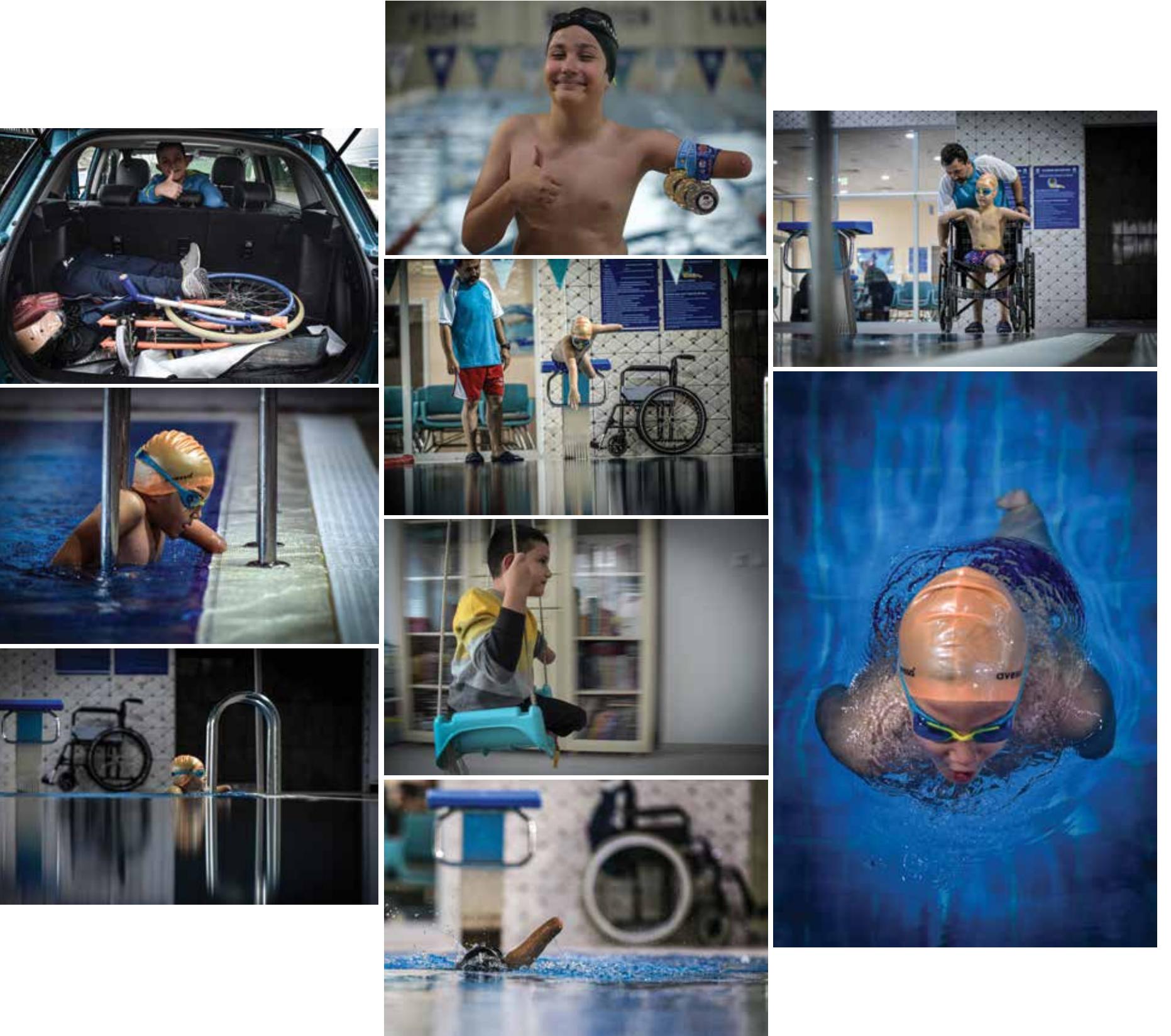
Innocence Under Siege

In Gaza, children navigate war-torn streets, queuing at soup kitchens for bread. Small hands grasp meagre portions amidst the ruins, where rubble becomes playgrounds. A bandaged child lies on a hospital floor, another gaunt from malnutrition. A girl swings defiantly against crumbled walls, while boys kick a ball near a destroyed home. A child gazes at a man on crutches by the sea, his leg lost to the war — a quiet, piercing moment of realisation.

براءة تحت الحصار
في غزة، يهيم الأطفال بين الشوارع التي أهلكتها الحرب، يصطفون في طوابيد أمام مطابخ الإغاثة طلباً لكسوة خبز، وتنسّد الأيدي الصغيرة نحو لقىمات شحيحة بين الأطلال. يتحوّل الركام إلى ساحات للعب تُلهي الصغار عن وجع الواقع. هناك طفلٌ مضمضُ الأرجل يستلقي على أرض مستشفى، وطفلةٌ تحيلُّ الجسد هزيلاً البنية كأنَّ الجوع نحت ملامحها. وفي زاوية أخرى، تتأرجح فتاةٌ تحدى جداراً منهاراً. وفي مشهد آخر، صبيانٌ يركلن كرةً قرب بيت مهدم، وعلى شاطئ البحر، يُحدّق طفلٌ في رجلٍ مبتور الساق يتوكّل على عقازٍ وقد نهشت الحرب طرفه حتى أفقده إياه. هناك، في تلك اللحظة المصمتة المهميّة، ينفِّذ المشهدُ بباركي عميق لمعنى الخسارة.



Mustafa Yılmaz | Türkiye



أمجاد بطلٍ صغيرٍ

في مسبح أولمبيٍ فسيح يشق محمد على الماء بذراعٍ واحدة، بينما تستند ساقاه الاصطناعيتان إلى حافة المسبح ثباتً. كلُّ حركةٍ من حركاته ضربةٌ إراديةٌ قبل أن تكون ضربةً سباحةً، وملامح وجهه مشدودةً بالعزم لا بالعناء. ولد محمد بلا ساقين وبذراع يسرى مبتورة، غيرَ أنه بقوته وعون أسرته حملَ العجزَ إلى مجدٍ، والاختلافَ إلى بطولةٍ، حتى صار بطلاً في فئته العمرية، يحلمُ أن يحمل رايةً وطنه تركياً في الألعاب البارالمبية يوماً ما.

Triumphs of a Young Champion

In an Olympic-sized swimming pool, Muhammad Ali swims with one arm, his prosthetic legs steady on the pool's edge. His powerful strokes cut through the water, face focused with determination. The young swimmer was born with no legs and a missing left forearm. Through hard work and support from family, he managed to overcome those challenges and become a champion swimmer in his age group, with ambitions to represent his native Türkiye in the Paralympic Games.



Norbert Von Niman | Sweden



MERIT MEDAL
RECIPIENT



Volcano Festival

On Iceland's Reykjanes Peninsula, crowds gather near a volcanic eruption, headlamps shimmering in the dark. Molten lava shoots upward, illuminating faces of those in attendance as well as the rocky terrain. It is often assumed that nature is best experienced in solitude, on this occasion though, the volcano transformed into a performer with the enthusiastic crowd roaring it on, creating a festival feel into the valley of blazing lava.

مهرجان البركان
على شبه جزيرة ريكينيس في أيسلندا، تتحشد الجموع قرب فوهه بركان ينحدر من جوف الأرض، تلاصِصُ مصايفهم المثبتة على خوذِ رؤوسهم كجوم شنق عتمة الليل. تتدفق الجمجم المنصهرة إلى السماء، تضيء الوجوه المحتلقة حولها كما تضيء الصخور المتفحمة تحتها، لطالما قبلت الطبيعة لا تقصّ عن أسرارها إلا من يخلو إليها، وإن سحرها لا يدرك إلا في عزلة التأمل، لكنَّ هذا البركان قد كسرَ القاعدة؛ إذ تحولَ في تلك الليلة إلى عازفٍ كونيٍّ يعزف بالنار على أوتار الأرض، تقدِّ إليه الحشود توقيًّا لاستماع لبيانات عزفه المنفرد تعبرها الدهشة والجبور، فيشتغل الوادي حماسةً أثناء استضافته لهذا المهرجان، مهرجانِ الجمِّ المتاجرة.



Morteza Salehi | Iran



**MERIT MEDAL
RECIPIENT**



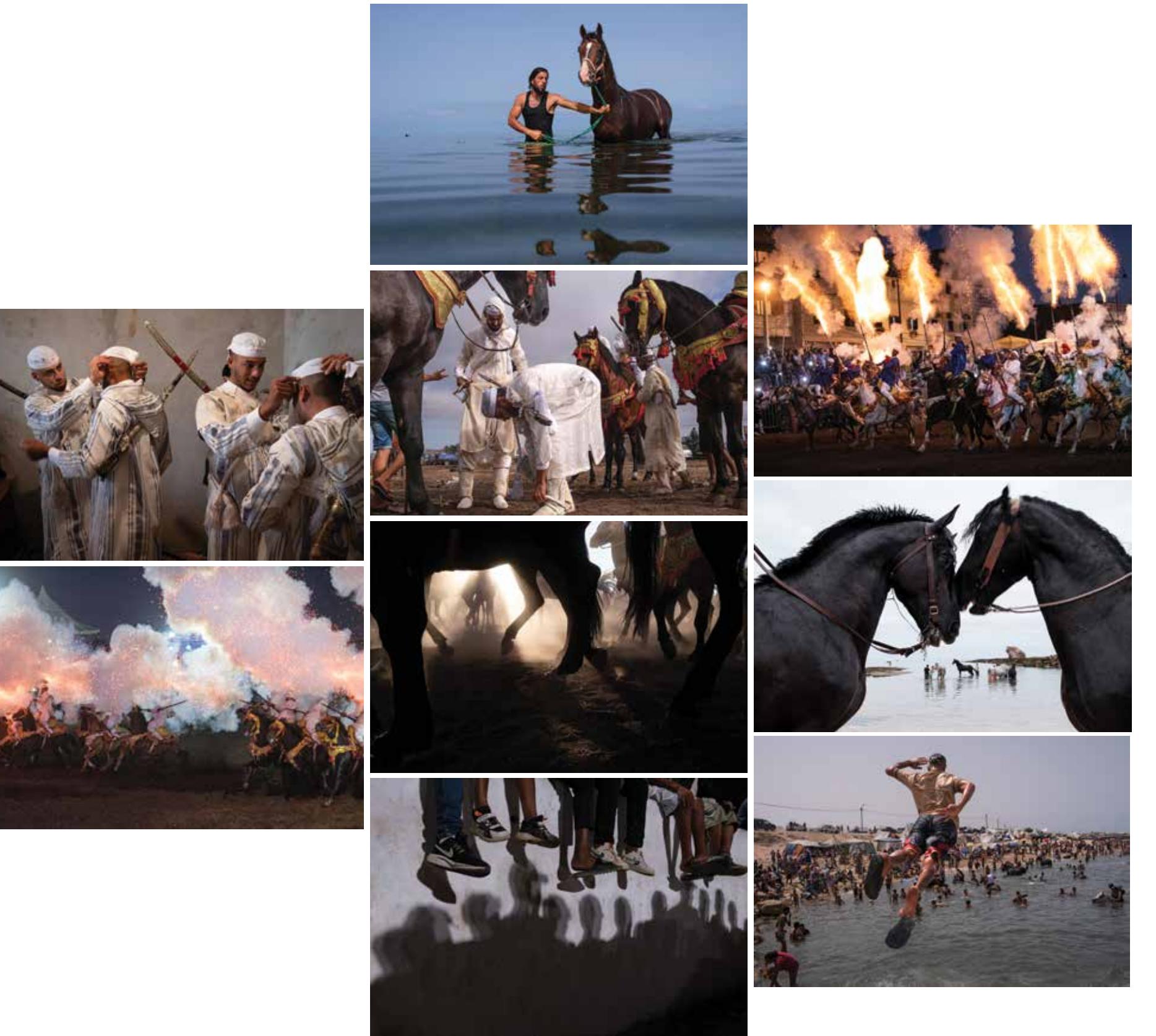
Maharloo Migration

Near Shiraz, Iran, flamingos grace the salt-crusted surface of Maharloo Lake, their white bodies striking against the water's red algae hue. Their long shadows stretch across the lake as they wade gracefully or soar in elegant arcs. From their synchronised flight to their serene rest in the saline waters, these birds seem to greet the earth without disturbing its tranquility. This scene is a tribute to the beauty of migration, the harmony of nature and moments best appreciated from the sky.

هذه مهرولو
قرب مدينة شيراز في إيران، تنهادي طيور flamango على سطح بحيرة مهارلو المغطى بقشرة محلية لامعة، فتبعد أجسادها البيضاء كأنها
ومضات نور على صفحات الماء المصبوغة بخمرة الطحالب، فيما تمتد ظلالها الطويلة على سطح البحيرة وهي تخطو برشاقة بخفة الماء
أو تحلق في آقواس أنيقة، كأنها تكتب على صفحات السماء قصيدة توأمين وانسجام من تحليقها المتناسق في السماء إلى سكونها الهادئ
فوق المياه المالحة، تبدو طيور flamango كأنها تتحدى الأرض برفقة من سلام دون أن تخال بسكنيتها أو تدرك صفاتها، إنّه مشهد ينشد
أناشيد المиграة في أيّه صورها، وتناسق الطبيعة في أكمل معانيه، ولحظات لا يدرك جلالها إلا من رأها من على



Richard Lavern Martin | United States of America



Game of Gunpowder

In Morocco, Tbourida riders charge in unison, horses galloping as gunfire echoes. Dust rises around their flowing robes, rifles raised high. Campfires glow nearby, where riders share meals and laughter. Behind the synchronised charge and addictive, thunderous gunfire is something more subtle: an unspoken connection that binds people to each other and to the land. Tbourida is not a mere traditional equestrian performance, but is a living, breathing expression of community, pride and belonging.

Barrode Sports
In the Maghreb, the riders of the Tbourida charge in unison, their horses galloping as the sound of gunfire echoes. Dust rises around them, their flowing robes, rifles raised high. Campfires glow nearby, where riders share meals and laughter. Behind the synchronized charge and addictive, thunderous gunfire is something more subtle: an unspoken connection that binds people to each other and to the land. Tbourida is not just a traditional equestrian performance, but is a living, breathing expression of community, pride and belonging.

They are a symbol of the Maghreb's history in the world, a reminder of the strength and resilience of the people who live there. They are a symbol of the Maghreb's culture and traditions, a reminder of the rich heritage of the people who live there. They are a symbol of the Maghreb's future, a reminder of the hope and promise of the people who live there.



Sunita Mandal | United States of America



أشباح وادي سبيتي

Phantoms of Spiti Valley

في وادي سبيتي بالهند، يندرج فهدان ثلثيان صغيران على منحدر جليدي، وقد امتزجت بقعة فرايهما المُرقطة ببياض الثلج من حولهما، حتى كادا يختفيان في ملامح المكان. تراقصُ وثأثهما القرحة على خلفية صحراء جاقق شاهقة، تلتصقُ على حواجزها البعيدة أدieraً قديمةً كأنها ثاجي السماء، وفي هذا المشهد المهيب، حيث القرف يُعاني القadasة، لا يقع من هذه المفترسات المهيبة سوى قلة نادرة، تتوارى في سفوح الهملايا، تُجذبُ فـ التماهي والتخيّي، والتصتغُ بملامح الأرض حتى يغيب الحدُّ بين الكائن والمكان.

في وادي سبيتي بالهند، يندرج فهدان ثلثيان صغيران على منحدر جليدي، وقد امتزجت بقعة فرايهما المُرقطة ببياض الثلج من حولهما، حتى كادا يختفيان في ملامح المكان. تراقصُ وثأثهما القرحة على خلفية صحراء جاقق شاهقة، تلتصقُ على حواجزها البعيدة أدieraً قديمةً كأنها ثاجي السماء، وفي هذا المشهد المهيب، حيث القرف يُعاني القadasة، لا يقع من هذه المفترسات المهيبة سوى قلة نادرة، تتوارى في سفوح الهملايا، تُجذبُ فـ التماهي والتخيّي، والتصتغُ بملامح الأرض حتى يغيب الحدُّ بين الكائن والمكان.



Romain Barats | France



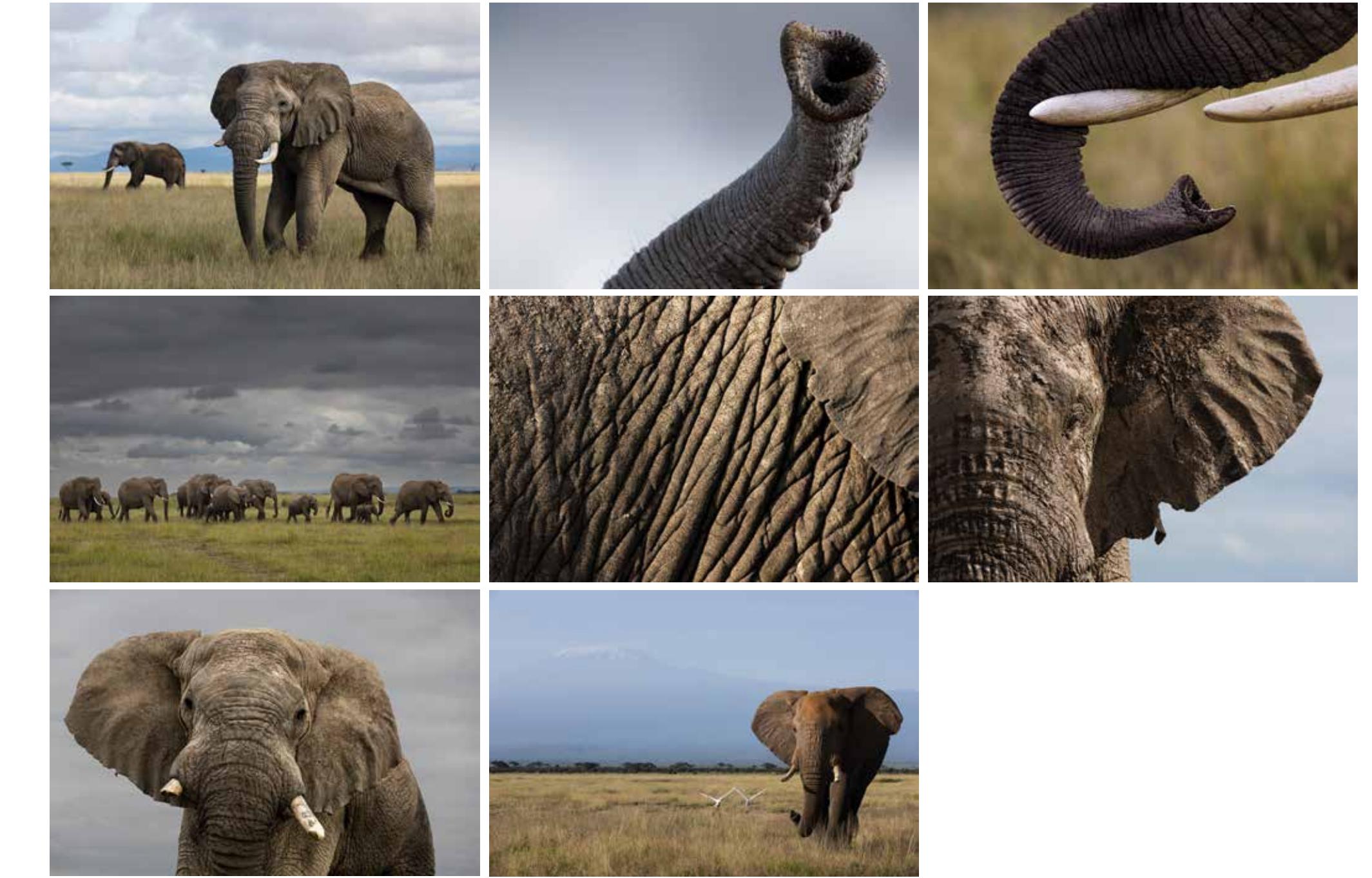
Gentoo Madness

In Antarctica's icy waters, gentoo penguins dive with precision, their streamlined bodies cutting through the sea at speeds of up to 36 kilometres per hour. On land, their clumsy waddle is a stark contrast to their effortless grace beneath the surface as they gather in summer colonies along rocky coasts. Standing between 70 and 90 centimetres in height, their sleek forms stand tall against wind-swept shores, beaks pointed toward the krill-rich waters that sustain them. Masters of adaption, they are able to navigate harsh climates while also evading predators on land and in water.

جنون بطريق جنون
في مياه قارة أنتاركتيكا المُتجعدة، تتساب بطاريق جنون بخفة مدهشة، تشق عباب الماء بأجسامه انسانية تحلق تحت السطح كسهام حية تسطر الصفيع بسرعة تبلغ ستة وثلاثين كيلومتراً في الساعة. لكن ما إن تصعد هذه البطاريق إلى اليابسة، حتى تفقد تلك الرشاشة، لتأرجح بخط وئيدة وطريفة حتى تجتمع في فصل الصيف في مستعمرات على السواحل الصخرية، يتراوح طولها بين سبعين وتسعين سنتيمتراً، بأجسامه لامعة مساء، تقف في وجه الرياح العاتية شامخة بمناقبها نحو المياه الغنية بالكرييل، تجسد براءة التكيف والبقاء في أقصى الظروف المناخية، وإنقاذ مواجهة مفترسيها في البحر كما على اليابسة.



Vanessa Beadling | Singapore



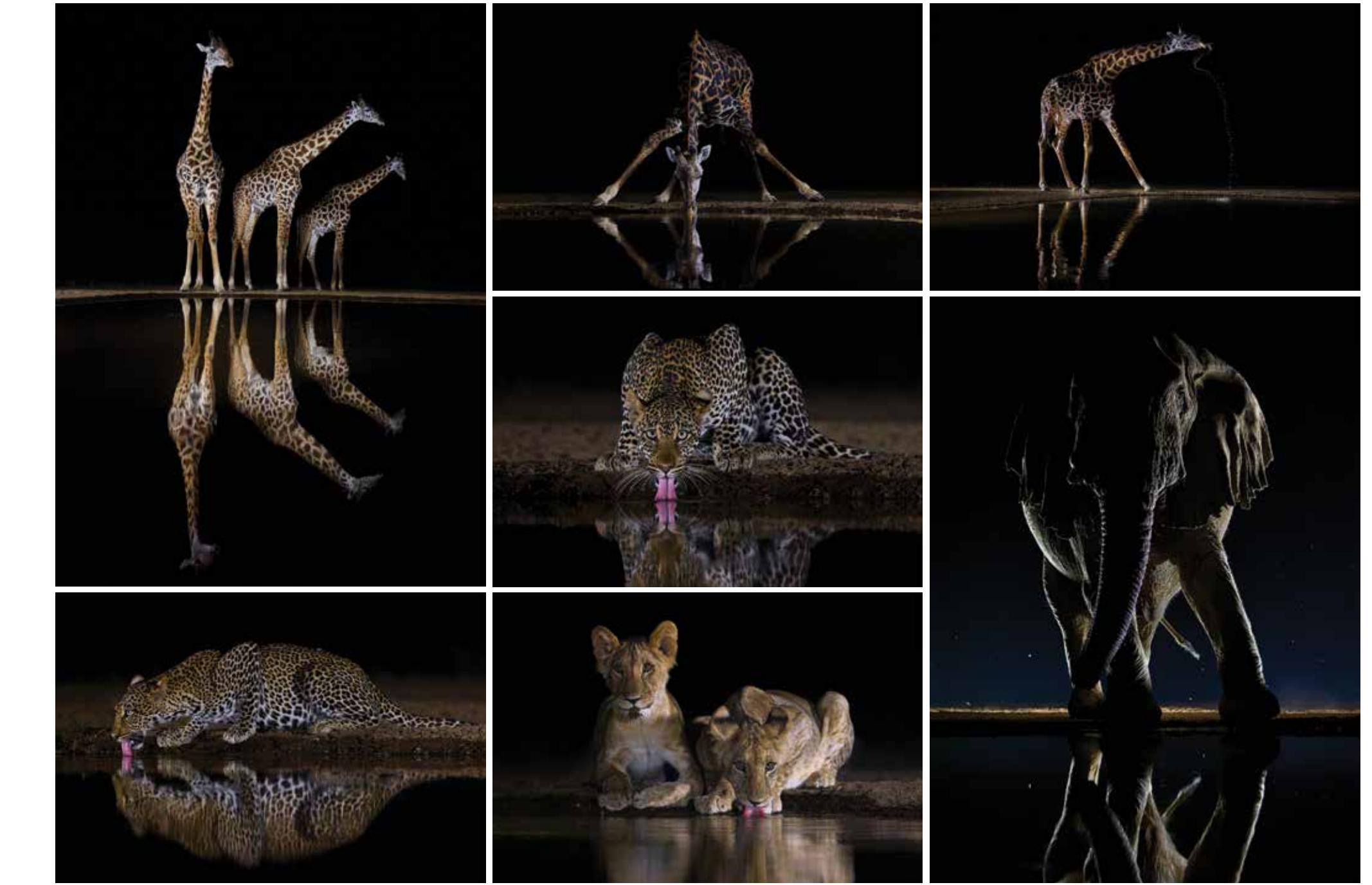
Giants on the Brink

Across an African savannah, elephant herds traverse the open plains. Being the largest land mammals on planet earth, they hold an awe-inspiring physical presence. Yet behind their grandeur lies a growing peril. Targeted for their ivory, displaced by human expansion and threatened by climate change, elephants stand at a crossroads. Trophy hunting robs them of their elders while habitat loss isolates their families. This is both a celebration and a call to action — a tribute to their ancient power and a reminder of the urgent need to protect them.

عمالقة على حافة الفقد
عبر سهول السافانا الأفريقية، تمضي قطعان الفيلة في رحلة عبر المدى الفسيح. إنها بما تملكه من ضخامة وهيبة، أعظم المخلوقات البرية على وجه الأرض، حضورها يُبهر في النفس رهبةً ودهشةً في آن واحد. غير أنَّ وراء هذا الجلال خطراً يتغاظم؛ فهي تُطارد من أجل أنبيتها، وتزاح عن موائلها بفعل تتمدد الإنسان، وتکايدُ تغيير المناخ الذي يهدّى مواطنها وحياتها. الصيد الجائر يسلّها شيوخها، وقد ان المواطن يُنشئ عائلتها، فخذلت الفيلة واقفةً عند مفترقِ بين البقاء والزوال.



Wayne Sorensen | Australia



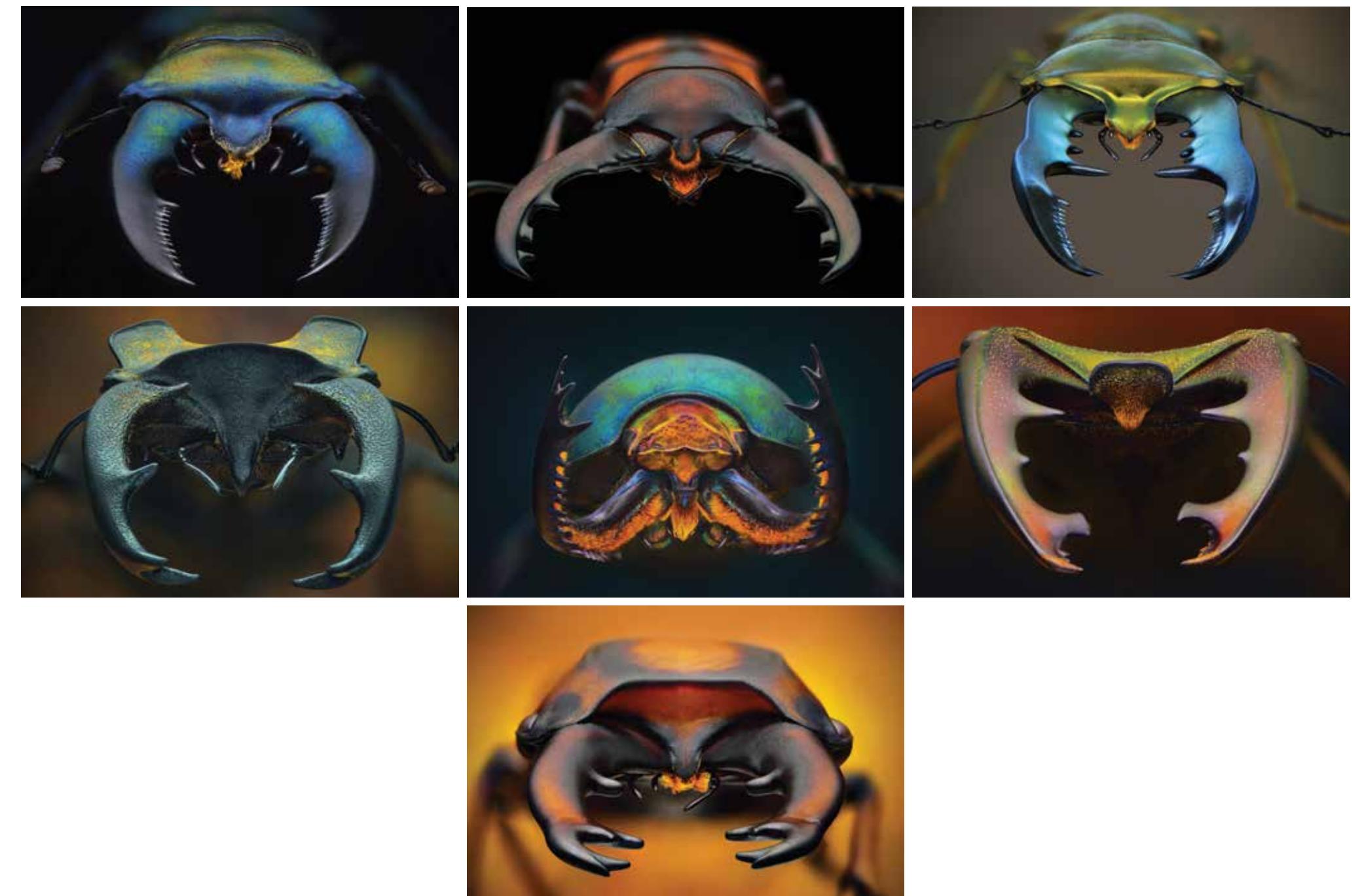
ظلمة الليل

في باري كينيا، تشرك الكائنات في موعد واحد للماء، في سكون الليل الكثيف. تخرق عين الفهد الحادة العتمة، وقد ثبت قوامه على الأرض بحزم وصلابة. في ركن آخر، يشرب فيل ضخم والماء يتماوج على جلده المتجعد، فيما يلتقط خرطومه بانحناء وادعية تقىض حلاوة ورقه. أما الزرافة، فتنتحي في حجل أنيق لتناول رشفة، رقبتها الطولية ممدودة في خطٍ صامت تحت أعين المفترسرين. ومن مخا خفي تحت الأرض، تشاهدُ الحيوانات وهي تتحرك في حذر بالغ مدراكه أن خطوة واحدة غير محسوبة قد تؤهلها إلى طريدة للمفترسين، في مشهدٍ خاطئ من حياة أخرى تبعث بعد الغروب، حين تتنفسن سهول أفريقيا ليلاً المهيب.

Darkness of the Night
In Kenya's wilderness, animals drink from a shared waterhole in the darkness of the night. A leopard's sharp eyes cut through the darkness, its paws planted firmly. An elephant's wrinkled skin ripples as it drinks, trunk curling gracefully. A giraffe bends awkwardly to sip, its neck vulnerable to predators. From an underground hide, the animals are witnessed moving cautiously, in case they become prey themselves. A small glimpse into life after dark on the plains of Africa.



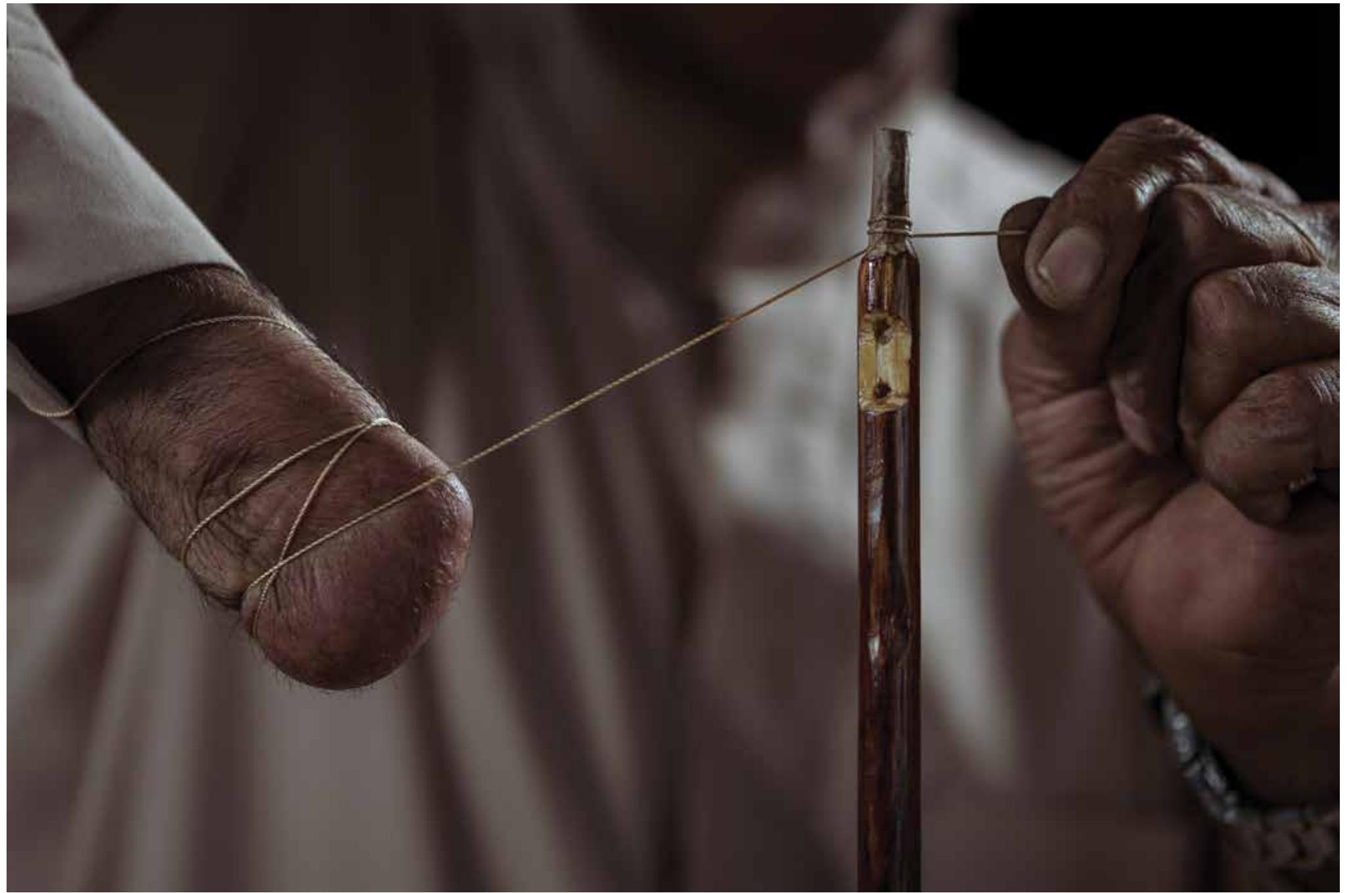
Yousef Al Habshi | United Arab Emirates



Mandibles

A beetle's mandibles are more than just tools for feeding — they are biological marvels, forged through evolution to serve as essential instruments of survival, defence and dominance. These robust, often serrated jaws are at the centre of territorial combat, helping beetles fend off rivals and claim optimal habitats. During the mating season, males transform these structures into weapons of rivalry, engaging in gripping duels where the outcome dictates not only status, but the right to reproduce.

فكوك
ليست فكوك الخنازير مجردة أدوات لانهاء الغذاء، بل هي مُعجزات حية وروائعٌ بيولوجيةٌ صاغتها يد التطور لتكون أسلحةً بقاءً ودفاعً وهيمنة. بهذه الفكوك القوية المُسْتَنِّة، التي تُسمّى بحواقي مُسْتَنِّةٍ في أعلى الفصائل، تخوضُ الخنازير معاركها على تخوم الأرض، تدفعُ بها الخصوم وتبتعدُ بها لنفسيها موطنًا أصلح للحياة في قلب الطبيعة. وحين يحين موسم التزاوج، تحفلُ هذه الفكوك إلى أسلحةٍ شمهذها الذكور في معارك الغربزة؛ نزالات مختتمة يتقىّر فيها المصير، وليس النصر فيها وجاهةٌ فحسب، بل هو صاثٌ بحق الحياة والتناسل.



Zainab Alnaboud | Kingdom of Saudi Arabia



An Artisan's Precision

Ali Al Shatti, a Saudi Arabian craftsman with over 40 years of experience, is renowned for his remarkable resilience and devotion to his craft. With just a single hand, he skilfully carves, cuts and assembles wood with extraordinary precision, creating model-sized ships in his converted home workshop. This image offers a glimpse into his meticulous creative process, capturing the many stages involved in bringing each model ship to life.

حُرَقْ بِأَنَّا مل من ذهـبـ على الشـطـيـ، حـرـقـيـ سـعـوـدـيـ تمـرـسـ فيـ القـنـ الـيدـويـ عـلـىـ مدـىـ أـربعـينـ عـامـاـ حتـىـ صـارـ اسمـهـ مـرـادـفـاـ لـالـصـبـرـ وـرـمـدـاـ لـلـصـبـرـ وـالـإـتـقـانـ، وـعـنـواـنـاـ لـلـوـاءـ وـالـوـفـاـ لـتـهـ الأـصـيـلـ. بيـدـ وـاحـدـةـ فقطـ وـالـآخـرـ غـيـبـهـ الـقـدرـ يـنـجـحـ هـذـاـ الـفـنـانـ وـيـقـطـعـ وـجـمـعـ قـطـعـ الـخـشـبـ بـإـتـقـانـ ذـهـلـ، لـصـنـعـ تـمـاجـ مـصـغـةـ منـ السـفـنـ دـاخـلـ وـرـشـيـةـ الـمـنـزـلـيـةـ الـيـ حـوـلـهـاـ إـلـىـ مـعـلـيـ نـابـيـنـ بـإـبـدـاعـ، إـنـهـ لـفـطـاتـ مـنـ رـجـلـ الـصـانـعـ الـفـنـانـ، تـبـرـ مـراـجـلـ الـعـمـلـ الـمـنـتـقـةـ فـيـ بـنـاءـ مـجـسـمـ سـفـيـنةـ.

ارتقى المصورون لآفاق فريدة بفضل هذه الأدوات المميزة التي طرّقت قدرات أصحابها على التحكم الإبداعي، فأنجحوا أفكاراً استثنائية أثرت صناعة التصوير وعزّزت من تأثيرها على العديد من المجالات العلمية والفنية والمعرفية وغيرها.

يُهدي هذا المحور الفرصة لمبدعي الفنون البصرية لتقديم محتوى يجمع عناصر القوة التعبيرية من حيث الرسالة الإيجابية والتلشوّيق المليهم والإبتكار الفني.

التصوير بالمسيرات (فيديو)

DRONE
(VIDEO)

Photographers have reached new creative heights, using specialised tools to enhance their artistic control and bring to life exceptional ideas that continue to shape the photography industry and influence countless other fields.

In this category, their work stands as a testament to the harmony between creativity, passion and originality — a celebration of imagination at its most refined, where vision and technique meet to create moving images that inspire and endure.

الفائزون

WINNERS

1ST WINNER

Karim Iliya | United States of America

2ND WINNER

Chrisander Bergan | Norway

3RD WINNER

Shantha Kumar Nagendran | India



1ST WINNER

Karim Iliya | United States of America

دم الأرض

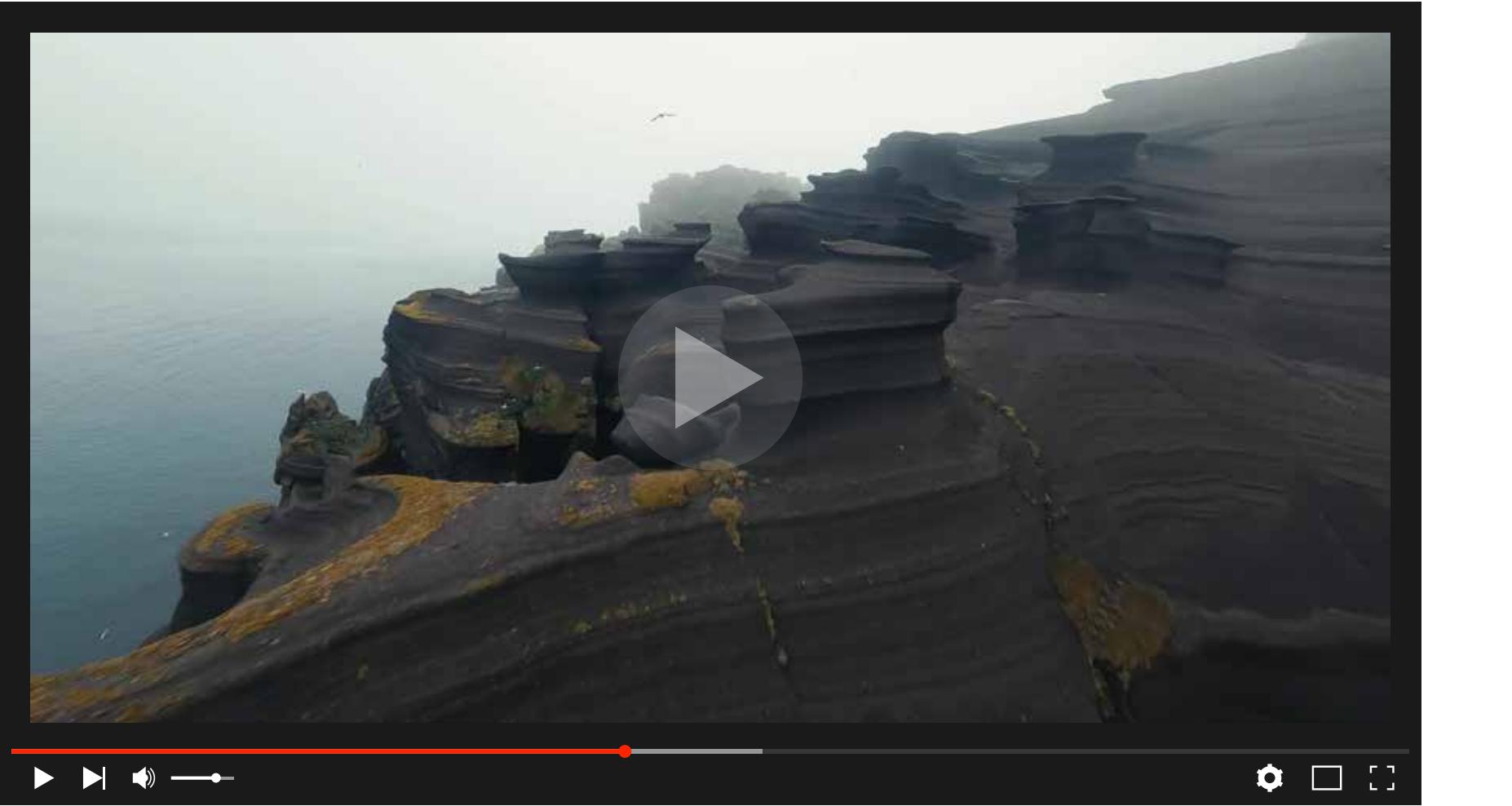
فوق بركان "فاغرادالسفيال" في آيسلندا، تتجذر الجمجمة المتوججة من جوف الأرض كالأنفاس الغاضبة، تنفس نازها فتُعيّن تحت ملامح الوادي من جديد. تلك القوة الأسطورية التي تجمع بين الخلق والفناء، تهب الحياة كما تبتلّها، وتُنفيّس من أعماقها بما يشبه دم الأرض الحارّ في شرايينها العميقّة. وليس هذا البنّض الحارّ جحراً على كوكبنا، بل يسري في أرجاء السماوات، يطّبع الكواكب والأقمار ببقعٍ منصهرة.

Blood of the Earth

Above Iceland's Fagradalsfjall volcano, glowing lava spews in violent bursts, reshaping the nearby landscape. These mythical forces embody creation and destruction, birthing empires while reshaping terrain, fuelling life as Earth's lifeblood. They are not just an earthly phenomenon, but are also found in our solar system and across the cosmos, dotting planets and moons with molten cores.



SCAN HERE



SCAN HERE



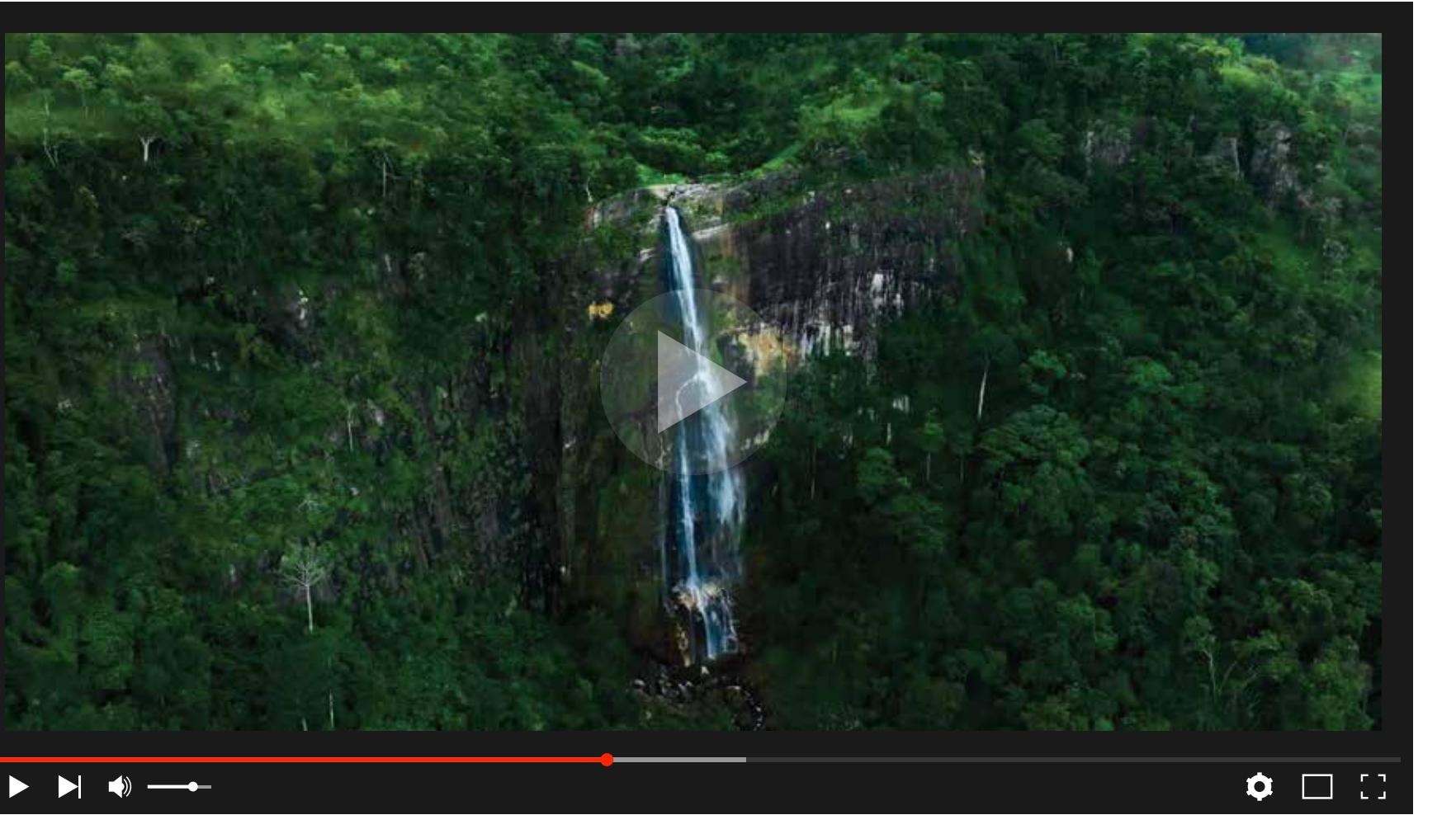
2ND WINNER

Chrisander Bergan | Norway

One More Flight

A drone journeys from Africa's tribal gatherings to Svalbard's abandoned cities, tracing the contrast between power and silence. The aerial footage captures authentic moments — bursts of energy and stillness in equal measure — across strikingly diverse landscapes. This global tapestry, stitched from above, reflects a shared planet, inviting awe at nature and humanity's intertwined stories unfolding in every frame.

رحلة أخرى في السماء
تطلق الطائرة المسيرة من تجمعات القبائل الأفريقية إلى المدن المهجورة في سفالبارد، عبرة من ضجيج الحياة إلى صمت الغياب. يُطى الإنسان في مسيرة الطولية نحو العمران والتقدم. من القرى الوداعية إلى تخوم الفضاء، تمتد الحكاية من على كثيفٍ من الزمن، ومن هذا العلو، يبدو الكوكب أشبه بوشاح واحدٍ حيٍّ، حكت عليه حكايات الإنسان والطبيعة، تتشابك وتتماوج كنسيج من العجب والدهشة، يُذكر بـ“أرض”， على اختلاف ملامحها، تروي قصيدةً واحدةً بأصواتٍ كبيرة.



SCAN HERE



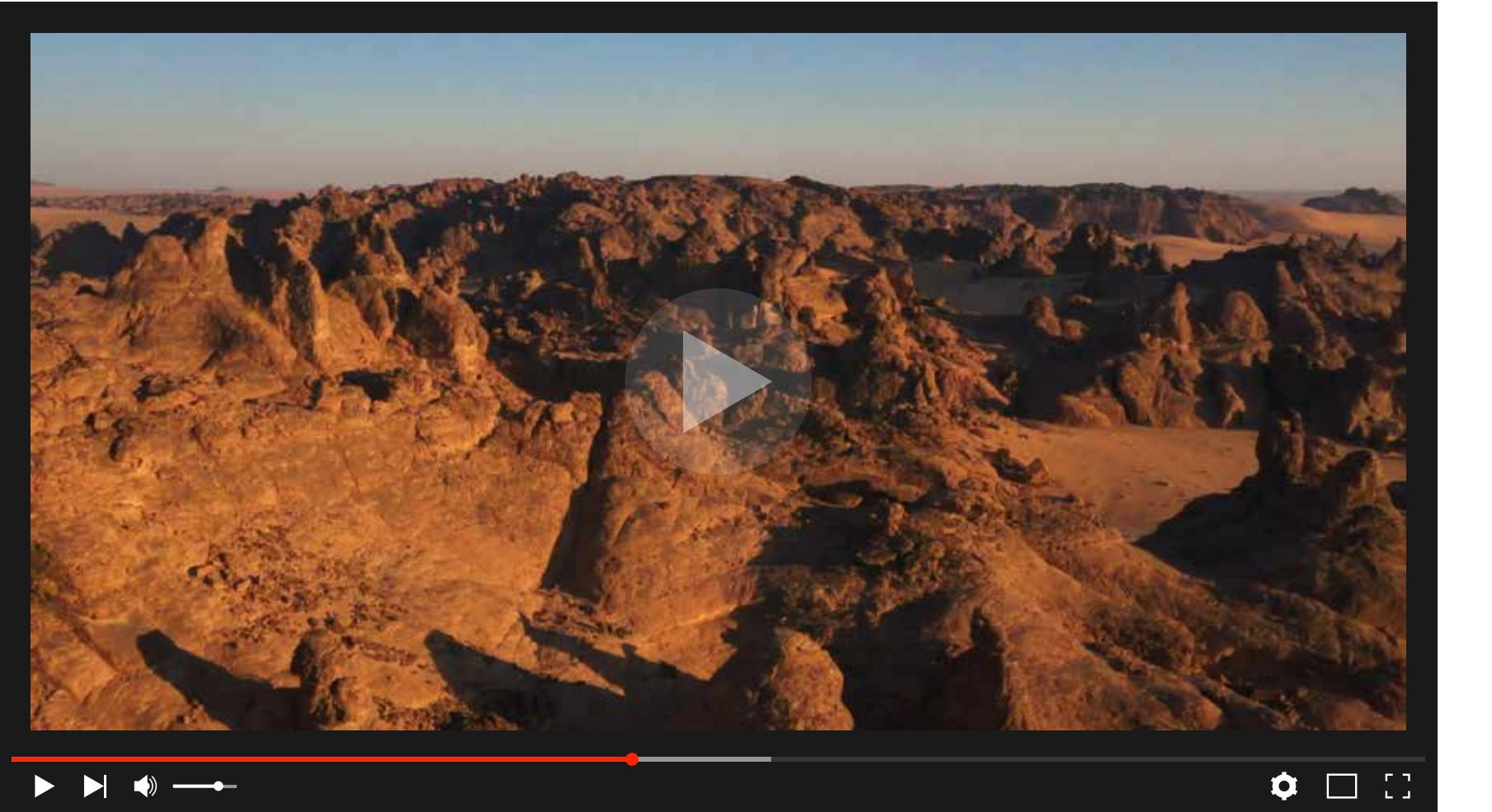
3RD WINNER

Shantha Kumar Nagendran | India

Origin to Orbit

A journey from untouched forests and snowy peaks to sprawling skylines, tracing humanity's evolution. The aerial narrative spans villages to space, weaving seven years of diverse landscapes into a story of progress and growth. Above the clouds, Earth's fragility shines, a sky-high reflection of growth and belonging.

من الأصل إلى مدار في السماء
رحلة نأخذنا من أحضان الغابات البكر وهميمين الثلوج فوق القمم، إلى المدن المتدامية تحت سماء مكتظة بالأبراج، تُورّجُ وتسابعُ على مدار في السماء. من القرى الوداعية إلى تخوم الفضاء، تمتد الحكاية من على كثيفٍ من الزمن، تنسجُ من سبع سنين مناظر متنوعة تحكي قصة النماء والتحول. وفوق الغيوم، يتجلّى وجه الأرض الهش كمرآة عالية تعكس رحلة الإنسان بين التطور والانتماء.



Abdalla Abuqaish | United Arab Emirates

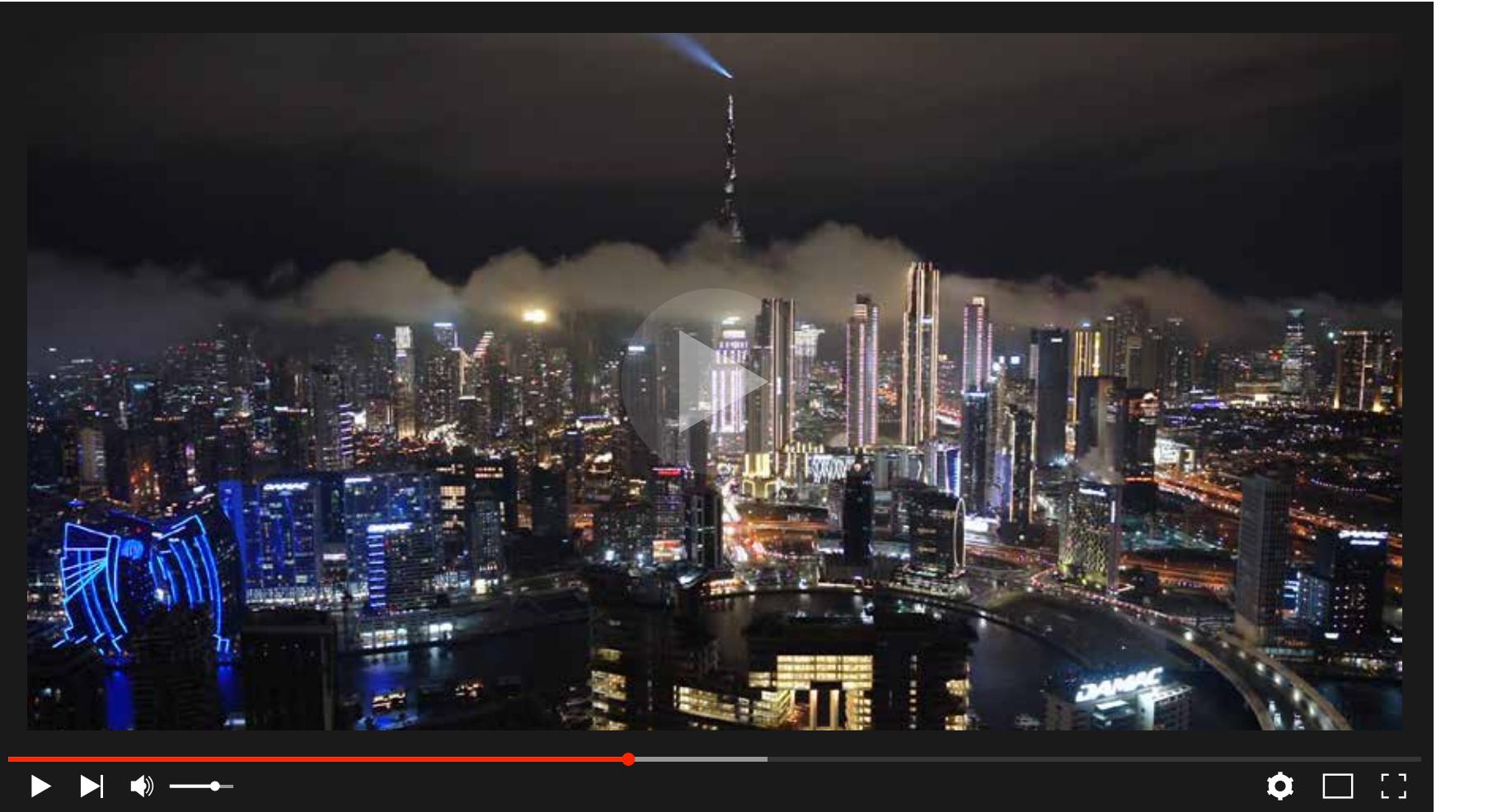


SCAN HERE

Sunset Peaks

Above Saudi Arabia's magical mountains, towering rocks are bathed in warm sunset hues on a daily basis. During the sunset hours, this untouched nature is a meeting place for rugged landscapes and quiet beauty, each equally contributing to the location's grandeur.

قمم الغروب
فوق جبال السعودية الساحرة، تتلألأ القمم العالية كلّ مساءً بألوان الغروب الدافئة. في ساعة الغروب، تغدو هذه الطبيعة البكر ملتقى العظمة والسكينة، حيث تمتزج صلابة الصخور بجمال الهدوء، ويهبّ كلّ منها شيئاً من روحه ليكتمل مشهد الجمال المهيّب.



Rohani Tanasal | Indonesia

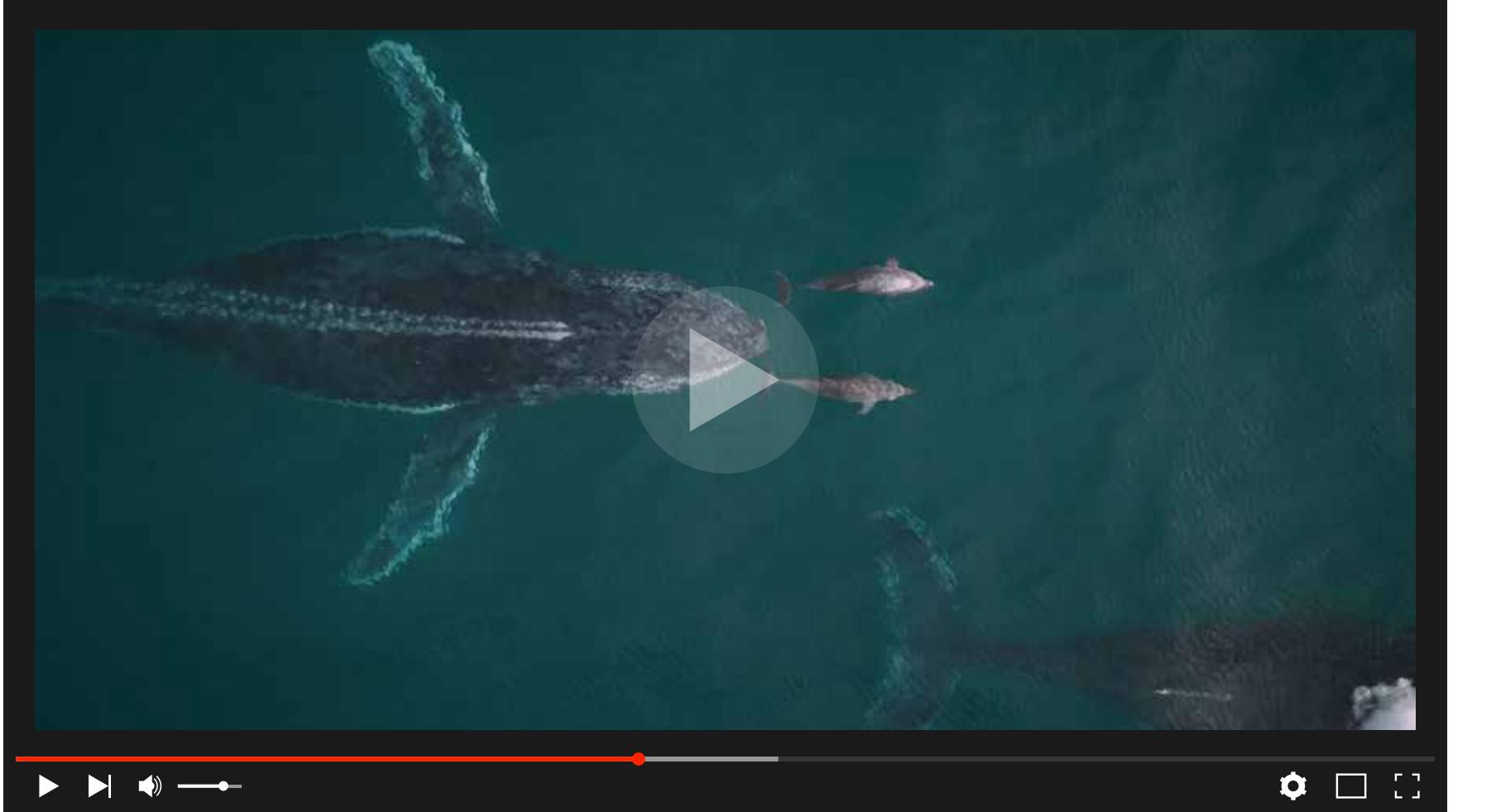


SCAN HERE

Skyline Sea of Clouds

Above Dubai, a city of glass and steel is floating above a sea of clouds and piercing fog, turning familiar landmarks into surreal silhouettes. The aerial time-lapse reveals a poetic blend of nature and architecture, where silence reigns over the sleepless city. The rare fog veils the horizon, crafting a dreamlike spectacle.

بحر من السحاب بهم في الأفق
يتلألق الأفق فوق دبي، المدينة المنسوجة من زجاج وفولاذ؛ إذ تهيم الأبراج الشامخة فوق بحر من السحاب يخترقه الضباب فتحتوّل المعالم المألوفة إلى ظلال سريالية سابقة في أمواج سحابية. يكشف المشهد الجوي المتتابع زمنياً عن تناغم شعريٍ بين سحر الطبيعة وأناقة العمارة؛ حيث يسود الصمت مدينةً لا تنام، ويسجل الضباب النادر ستائرها على أرجائها، فيصوغ من الأفق مشهداً حالماً.



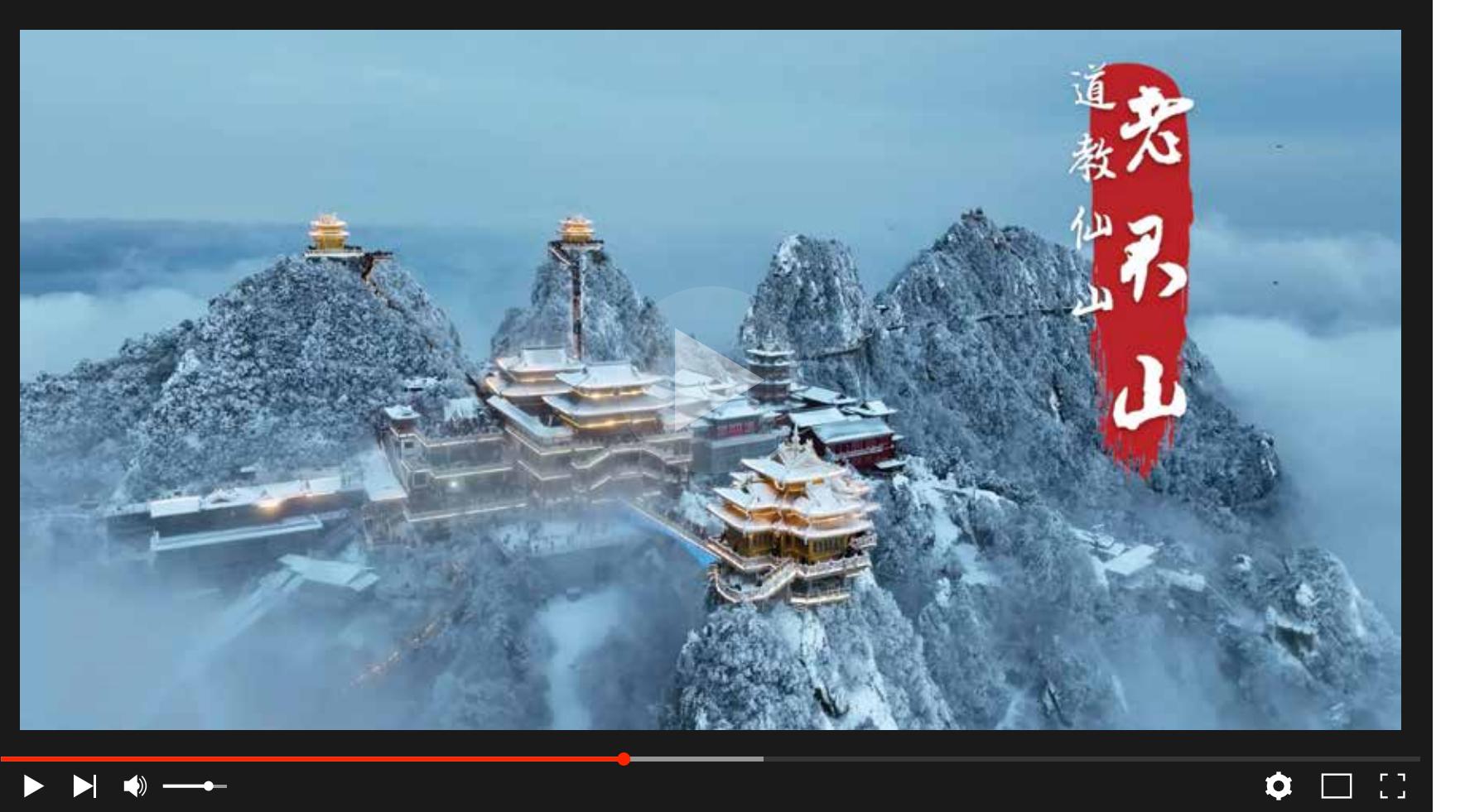
MERIT MEDAL RECIPIENT

Craig Parry | Australia

Journey of Giants

The breathtaking journey of Humpback whales as they migrate along Australia's east coast. This ancient voyage through some of the world's most stunning seascapes reveals the whales' immense strength in the open ocean and their heartbreakingly fragile nature when stranded on shore. This is not only a tribute to the whales but also to human compassion. When one whale becomes stranded, a group of dedicated locals and volunteers come together in a race against time to return it to the deep ocean.

رحلة العملاقة
إنها الرحلة المهيأة للحيتان الحدباء وهي تشق طريقها لتهاجر على امتداد الساحل الشرقي لأستراليا في مسار بحري عريق عبر مناطق بحرية تُعد من أبهى ما أبدعه الطبيعة. هناك، في عمق المحيط، يتجلّ سلطان هذه المخلوقات العظيمة، وتحتّ في الوقت نفسه هشاشتها المؤلمة حين يُلقي الموج بجوبٍ على الشاطئ وحيداً. ليست هذه الرحلة مجرّد ملحمة للطبيعة، بل قصيدة حمّة أيضاً؛ إذ تهُجُّ أياً من البشر، من سكان ومتقطعين، في سباق مع الزمن لإنقاذ ما يمكن إنقاذه، لتعيّد الحوت إلى موطنِه الأزرق.



Lung-Tsai Wang | China



SCAN HERE

Sacred Mountain

Above Mount Laojun in Henan Province, golden-roofed temples pierce seas of clouds. The sacred Daoist site, steeped in 2,000 years of history, features over 10 temples including the iconic Golden Hall, Liangbao Terrace and Jade Emperor Summit. The mixture of colours and mist of the clouds creates an otherworldly effect, which has helped draw visitors far and wide – some of whom are religious pilgrims while others are regular tourists enchanted by the magic hidden within the mountain.

الجبل المقدس
فوق قمة جبل "لاوجون" في مقاطعة خنان الصينية، تشق المعابد ذات الأسقف الذهبية بحاز السحب. هذا الموضع الطاوى العربى، الذى يمتد تاريخه لأكثر من ألفي عام، يحتضن أكثر من عشرة معابد، من أبرزها القاعة الذهبية ومصطبة "لينغفاو" وقمة أمبراطور الپيشم، فيما تمتاز الألوان بضباب القيم، يتشكل مشهد سمawi يفوق حدود الواقع، يجذب الزائرين من كل حدب وصوب، منهم من يأتيه مُتعبداً بقلب مُوقن، ومنهم سائح تستهويه فتنة الجمال المكتوب فى أعماق الجبل.



Jan Erik Waider | Germany

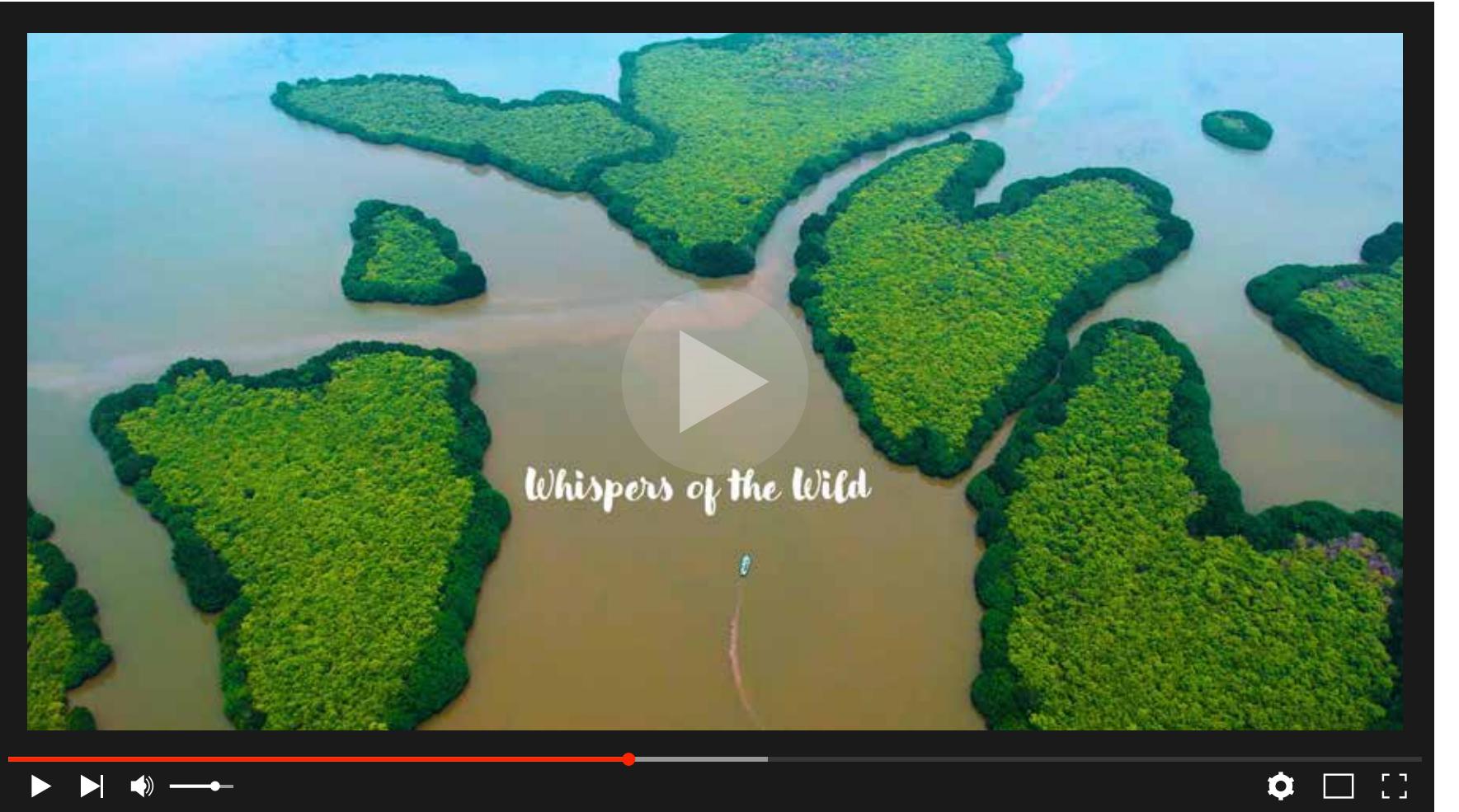


SCAN HERE

Coastal Patterns

Iceland's river and seascapes are often inconspicuous from the ground, but from the air they offer a breathtaking spectacle of colours and textures. Not much different from a watercolour painting and in constant motion, depending on the tides or the water level and flow velocity of the rivers. As rivers flow towards the sea, they transport vital nutrients for the ecosystem in the form of sediment, the reason for the sometimes unusual yet beautiful colours and textures of the water.

نقوش السواحل
قد يبدو نهر آيسيلندا وسواحلها مألوفةً لمن يراها من الأرض، ولكنها من الأعلى تكشفُ كأنها لوحةٌ حيةٌ تتماوجُ فيها الألوانُ والظلال. فهي تُبَدِّل ملامحها على إيقاع المد والجزر، وتتنفسُ مع تغيرِ منسوب الماء، وسرعةً جريانه. وحين تمضي الأنهر في رحلتها نحو البحر تحملُ في أحشائها غذاءً خصيًّا على هيئةٍ رواستْ دقَيْقَةً تُعاشُ روح النظام البيئي، وهي السُّرُّ الكامنُ وراء تلك الألوان الغريبة الساحرة، وتلك الأنماط العجيبة التي تُزيّن وجهَ الماء بالجمال.



Mohanraj Thangaraj | India

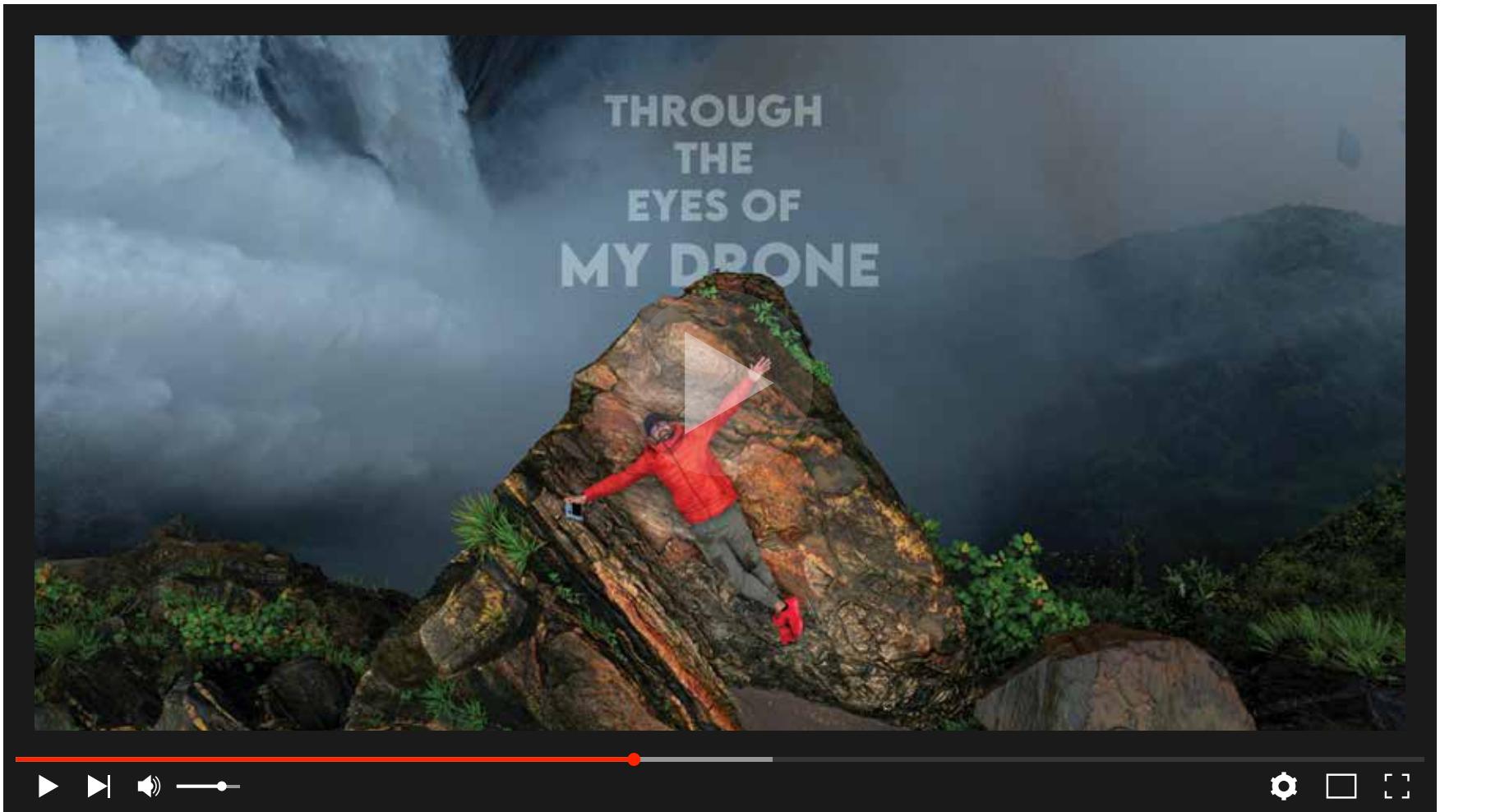


SCAN HERE

همسات البراري

فوق الغابات الخضراء والصحاري المترامية والشلالات المهدية، تتجالٌ سيمفونية الطبيعة في أكمل صورها. تجاوُرُ الحيوانات والطبيورُ في انسجامٍ تامٍ، يذكُر بجمالي البساطة في عالم البرية، ويدعو الناظر إلى التأمل في هذه اللوحة الحية المتوازنة.

Whispers of the Wild
Over green forests, vast deserts and majestic waterfalls, nature's harmony is on full show. Animals and birds thrive together, a reminder of the wild's simple beauty and an invitation to appreciate this balanced, living canvas.



Shanthashelan Elamvazuthi Gunavathy | India



SCAN HERE

Twilight Dance

A story is told over untamed mountains and rivers, tracing time through hyperlapse shots during the twilight hours. The journey connects land and sky, past and present, blending nature's silence with the traveler's soul. Each frame, seen from above, tells a story of awe and discovery as well as gratitude for the world's beauty.

رقصة السُّفَقِ

حكايةٌ تروي فوق الجبال الجامحة والأنهار الشابحة، ينساب فيها الزمن في لقطاتٍ متتسارعةٍ عند ساعة الشفق. رحلةٌ تصل الأرض بالسماء، وتجمع الماضي بالحاضر، تذيب سكون الطبيعة في نفس المسافر، كل مشهدٍ يلتقط من على يدوي قصةً ابهارٍ واكتشاف، ونشيدً امتنانً وعرفانً بجمال هذا العالم.



Ji Deng | China

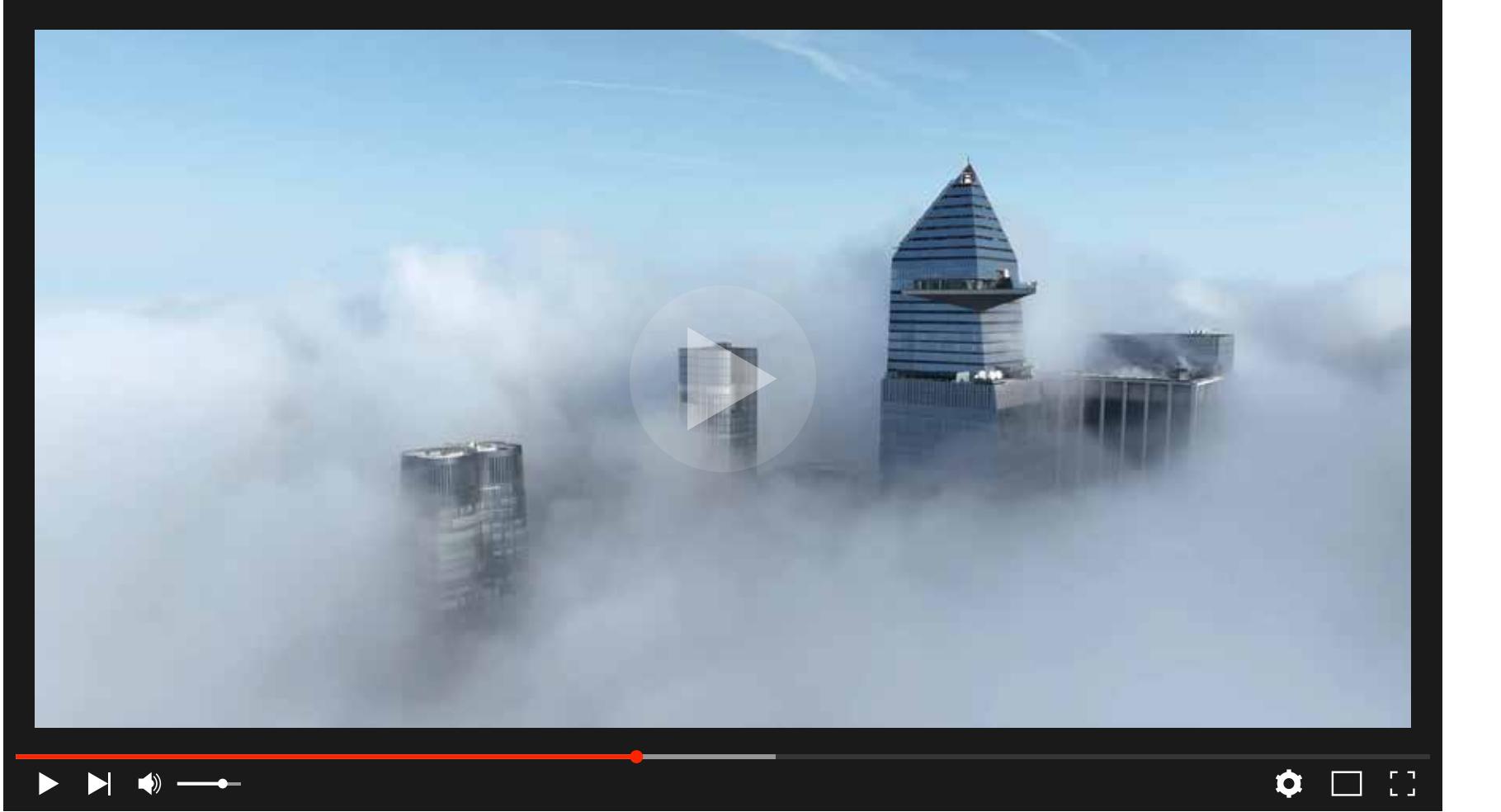


SCAN HERE

Flowing Seasons

Over western China, seasonal shifts from snowy winters to golden autumns take place. The region's winding rivers and vibrant vegetation unfold, sculpted by time and weather. Beginning on a snowy winter day, followed by the earth gradually awakening in spring, before blooming completely in the hot and gorgeous scenery of summer and then finally being wrapped in the golden light of autumn. The journey goes full circle by returning to the pure and flawless embrace of winter.

تدفق الفصول
في أفق الغرب الصيني، تتعاقب الفصول من بيان الشتاء الساكن إلى ذهب الخريف الداف، تبسط الأنهاز المترجلة وتورق الغابات الواقفة، وقد صاغها الزمان بريشيته، ونحتها المناخ. تبدأ الحكاية حين يكسو الثلج وجه الأرض بالصمت، ثم تُوْقُطُها نسمة الربيع تدريجياً، فتجال في وهج الصيف بكل أوواهها، قبل أن تهادي نحو خاتم ذهبيٍّ تلبيسها ضوء الخريف حلة الوداع، ثم تعود الدائرة إلى بدايتها، حيث يحتضن الشتاء الأرض ببابيه النقى.



Lokman Elibol | Türkiye



SCAN HERE

فog in the Big Apple

In New York City, Manhattan's skyscrapers float above a dense blanket of advection fog. The city's iconic buildings emerge from a sea of clouds, formed by moist air over the chilly waters of Long Island Sound. The rare weather event transformed the 'Big Apple' into an almost dreamlike vision, drawing comparisons to contemporary science fiction films and novels.

ضبابٌ فوق "النّقاحةُ الْكُبُرِيٌّ"
في قلب مدينة نيويورك، تبدو ناطحات مانهاتن كأنها جزرٌ من زجاجٍ وحديٍّ تطفو فوق بحرٍ كثيفٍ من الضباب الزاحف. تبيّنُ المباني الشهيرةً من غلابةٍ من السحاب الرطب الذي صنعه الهواء الدافئ حين لامست مياه "لونغ آيلند" الباردة. ذلك المشهدُ الجويُّ النادر المُطْوَقُ لمدينة نيويورك، المعروفة بلقب "النّقاحةُ الْكُبُرِيٌّ"، يحوّلها إلى رؤيا حالمٍةٍ تكادُ تلامسُ الخيال، فتشبهها كثيرون بمشاهدٍ من أفلامٍ ورواياتِ الخيال العلميِّ المعاصرة، حيثُ تتقاطعُ الحقيقةُ بالحلم.



MERIT MEDAL
RECIPIENT

Daniel Viñé García | Spain



SCAN HERE

Skull of Fire

Within Iceland's untamed volcanic wilderness, Fagradalsfjall erupts and unveils a haunting and surreal vision: a molten skull carved by Earth itself. As the eruption subsides, glowing lava continues to flow with incandescent intensity, tracing the contours of what appears to be a fiery, smoking face. The resemblance is eerie and unmistakable — a skull born from the cooling magma and rising steam, as if nature is offering one last glimpse of its most primal and violent self before falling silent again.

جمجمة النار
في باري أيسلندا البركانية الجامحة، ينور "فاغرادالسفیال" لأن الأرض تكشف عن وجهها السري، فتتجلى من أعماقه رؤيا مهيبة مرعبة لجمجمة منصهرة نحتتها الطبيعة بيديها من نار وجدر، ومع حفوت الانفجار، تستمر الجمجمة المنوقة في التدقق بحرارة تحرق الصمت، راسمة خطوط وجه ناريٍّ دخانيٍّ. إنَّ السُّنة مُرِيَّت لا يخطئُه البصر ولا يلتبسُ على العين، إن ما نراه هو ججمجمة تشكلت من صهارة الجمجمة التي تبردُ ببطءٍ ومن بخارٍ يتصاعدُ من الأرض إلى السماء، لأنَّ الطبيعة تُلقي نظرَها الأخيرة على أقصى ملامحها البدائية والعنيفة، قبل أن تتطوى وتتعود إلى صمتها الأبدية.

ينتظره الآلاف مُجددًا كل عام، فلطالما كان المخرج الذي يتنفس منه المصورون ويضعون فيه ما يفخرون به ولا يجدون له مكاناً بين المحاور الأخرى.

وعاماً بعد عام، كان هذا المحور يزداد جودة وتتوسعًا مع حصة ثابتة من بين الصور المشاركة بلغت الثلث تقريباً، ومن هنا تستمر الجائزة بمنح فرصتين عوضاً عن فرصة واحدة، من خلال تقسيم المحور إلى مصوريين فريعيين:

الأول بالأبيض والأسود ليحمل معه عبق الصورة التي تمثل شغاف القلب وتعود بنا إلى مساحة الإبداع باللون الأحادي، والثاني بالألوان ليكون أمام المشارك طيفٌ لوبيٌّ متكامل يُمتع به الملتقطين والممحّمين.

العام

GENERAL

The General Category is a cornerstone for photographers to showcase their artistry that is not defined under a specific category, a category consistently attracting over one-third of our total submissions and continues to evolve in both quality and creative diversity.

In this edition, photographers have shared striking works in two subcategories: Black & White — evoking the timeless elegance of monochrome — and Colour — celebrating the rich tapestry of hues that define our world. Together, these works reflect the boundless imagination and individuality that make the General Category a highlight each season.

الْبَيْضُ وَالْسَّرُودُ

BLACK AND WHITE

الفائزون

WINNERS

1ST WINNER

Edward John Grambeau | Australia

2ND WINNER

Christopher Fallows | South Africa

3RD WINNER

Yousef Bin Shakar Al Zaabi | United Arab Emirates



1ST WINNER

Edward John Grambeau | Australia

الروعة المُتَفَحِّرة

على شعاب الهاي المرجانية، ينهض مدد هائل كجبل من الماء، تتكسر أمواجه بعنف لا يلين. يتظاهر الرذاذ لأعلى في الهواء في أقواس هوجاء، ثم تهوي لتلتجمم مجدداً بجنون البحر المتلاطم. هنا، تتجلى قوّة المحيط في أبهى صورها، في مشهد يأسُّ عدسات المصوّرين، ويلهُبُ قلوب راكبي الأمواج الحالمين بمحاكاة الخطير.

Exploding Swell

On a Pacific reef, a massive swell surges, its waves crashing with unrelenting force. Spray erupts upward, curling in wild arcs before collapsing into the churning sea. The ocean's raw power is vividly displayed through this magnificent wave, a dream for surfers and a captivating subject for photographers.





2ND WINNER

Christopher Fallows | South Africa

Time Will Tell

A matriarch elephant leads her family, her long ivory tusks gleaming. Her massive form strides purposefully, calves trailing close behind. The dry grasslands stretch wide, with faint heat haze on the horizon. Having miraculously survived a poacher's snare and a hunter's gun before, will she and her family be able to survive the ravages of a changing climate as well?

الزمان كفيلاً بالإجابة
تققُم أشّن الفيل العجوزُ ضخمةً البنية، القطبيع يخطي واتقةً، تلمعُ أنبياءها العاجيَّة الطويلة، فيما تمضي الفصائل الصغيرةُ خلفها وهي تتبعُ ظلَّها الخنو. تندُّ الحشائش اليابسةُ على مذ البصر، ويغمرُ الأفق البعيد سراباً واهنَ ينماوجُ تحت لفحِ القيط. نجت هذه الأئمَّ من فخاخ الصيادين ومن رصاصن القاتسين، لكنَّ السؤال يبقى مُعلقاً في فضاء المصير؛ هل ستنجو هي وقطيعها من فخاخ مُناخٍ يتبدلُ وجفه كل يوم؟



3RD WINNER

Yousef Bin Shakar Al Zaabi | United Arab Emirates

Sunset Over the Sands

As the sun begins to bow toward the horizon, wrapping Liwa's dunes in a golden hue tinged with nostalgia, a moment unlike any other is born. A camel herder walks calmly across the endless sands, standing tall as if he were part of the eternal landscape. This silent story is told through light and shadow, between a herder and his camel, between earth and sky. The colours of dusk blend with the breath of the dunes, providing depth of reflection and a tranquillity that gently touches the soul.

غروب فوق الرمال
 حين تمثل الشمس نحو المغيب، وتكتسو بأشعتها كثبان ليوا وشاحاً من الذهب المنثور الموشى بحنين دفين، تولد لحظةً استثنائيةً تتأي عن كل شبيه أو نظير، لحظة نادرة لا يُشتبهُ سواها ولا يُنجدُ الزمانُ منها إلَّا لاماً. يمشي راعي الإبل بخطى وادعة فوق الرمال الممتدة بلا نهاية، متتصبَّ القامة كأنما هو جزءٌ من هذا المشهد السرمدي، هي حكايةً صامتةً تروي بلغةً الفسوع والظل، بين الراعي وراحته، بين الأرض والسماء، ألوان الغروب تمتزجُ بأنفاسِ الكثبان، فتبتُ في المكان سكينةً مُشفقةً، وتأملاً عميقاً يلامس الروح برفقٍ يبعثُ على الطمأنينة.



Weihong Zhu | China

Radiant Ascent

In Guangxi, China, a climber ascends a karst peak, body aglow against the limestone's jagged face. Underground rivers carve the cave below, their faint rush echoing. Light catches the figure's body, steam rising from exertion in the cool air capturing a moment of human endurance, framed by the karst's sculpted ridges.



Win Myint San | Myanmar

Cave Prayer

Deep in Myanmar's Mandalay region and in the Dhet Taw Cave, a novice kneels, offering lit incense sticks before a Buddha statue. Stalactites loom above, their jagged forms framing the limestone chamber. Soft light catches the smoke from the incense, curling upward past ancient columns. In this moment of intense devotion, set against the cave's rugged beauty, spiritual reverence is evident amidst the mountain's serene, sacred depths.

ارتفاعٌ مشعٌ بالنور

في أحضان قوانغشى جنوب الصين، يتسلق مغاممٌ جسوسٌ إحدى قمم الكارست الجيرية المُمتعجة، وجسده المتألق تحت وهج الشمس يبدو كمنارة بشريّة من فوق صخور تحدُّر في مهابٍ وصمت. تحت قدميه، تجري الأنهر الجوفية كأنها أرواح الماء تنحدُّ في الكهوف وتشوّشُ باغنيها في صدى بعيدٍ غامض. يتصارعُ البخار من جسده المرهق كأمنيةٍ تُغازل الهواء، فيتحوّل المشهد إلى ملحمةٍ للصبر والإرادة والتحدي، في حصن طبيعةٍ مؤثرةٍ يتجاوزيف الكارست المنحوتة بفعل الزمان.

صلاة الكهف
في أعماق منطقة ماندالاي في ميانمار، وتحديداً داخل كهف "دات تاو"، يحيث راهب صغيرٌ على ركبيه، مُقدّأً أعواذه البخور أمام تمثال لبوذا. تتسلل الهوايَّات من سقف الكهف مشكلةً إطاراً صخرياً للهيكل الجيري. يلامس الضوء الناعمُ ذخان البخور المتتساعد ببطء نحو الأعلى، عابراً أعمدةً تحتها الدهر، في لحظةٍ من التأمل العميق، وفي حضرة جلال الطبيعة وعدوتها، تتجلى الروحانيةُ نقيةً في أحضان هذا العمق الجبلي المقدس.



Seyed Hossein Tahavori | Iran

A Heavy Burden

The carcass of a large whale is dragged by a small boat. A moment of quiet but profound tension between the human world and the majesty of nature. The whale, a large ocean mammal that was once a powerful presence in the ocean, now moves in absolute silence, not of its own will, but of human will. This is an invitation for humans to reflect on moral responsibilities towards the environment.

عبءٌ ثقيل

في مشهد يقطّل صمتاً، يُجذّب حيّفة حوتٍ ضخمٍ بحبال رفيع يشقّ المياه الهدئَة خلف قاربٍ صغيرٍ في تباينٍ مهيبٍ بين عظمة الطبيعة والعالم الإنساني. ذلك المخلوقُ الذي كان يوماً سيداًً لأعماق البحار يسيطُرُ الان في صمتٍ مطبقٍ، لا بإرادته، بل بإرادة الإنسان. إنه مشهدٌ يدعو إلى التأمل في ثقل المسؤولية الأخلاقية التي يحملها الإنسان تجاه الطبيعة التي تؤويه.

Liwa Stroll

In the Liwa Desert of Abu Dhabi, a man dressed in traditional Emirati attire leads a camel up a hilly sand dune at sunrise. The composition is minimalist yet deeply expressive. The gentle contrast between the lit area and the surrounding shadows creates a dramatic effect while also evoking timelessness, tradition and harmony between humans and nature.



Abdullah Alkandari | Kuwait

مشيُّ الأهْوَانِ على رمال لِيوا

في صحراء لِيوا بِأبوظبي، يسُيرُ رجلٌ بِزيِّ الإِمَارَاتِ التقليدي يقودُ جملَةً على تلٍّ رمليٍّ لحظةً شروقِ الشَّمْسِ. مشهدٌ بسيطٌ التَّكْوينِ، عميقُ الدَّلَالَةِ، يصوغُ التَّبَانُ الرَّفِيقَ بَيْنَ المساحاتِ المُضيئَةِ وظلَالِها المحيطةِ أثراً درامياًًّاً آسراً، ويبعُثُ في المشهدِ روحًا من الخلوةِ والتَّقاليدِ العَرَبِيَّةِ، وانسجاماً عميقاً بَيْنَ الإنسانِ والطَّبَيْعَةِ.



Amish Chhagan | United Kingdom

Majestic Congregation

A group of southern white rhinos graze peacefully in the open plains - a timeless ritual, captured in black and white. Thick, creased skin folds sharply, horns tilted slightly. As the grass stretches wide, the horizon is faint under a heavy sky. These ancient giants are a reminder that power isn't always loud or violent - sometimes, it's found in silence, in mass and in the steady rhythm of survival.

الاجتماع المهيب
تحتاج مجموعة من وحيد القرن الأبيض الجنوبي على مروج مُبسطة، ترعى بطمأنينة في طقين سرمدي. وقد جُشدت بالأبيض والأسود كائناً من خارج هذا الزمان. تتشكل طيات جلودها السميكة بتجاعيد عميق، وتختفي قرونها بخفوت. تمتد السهول حتى تلامس الأفق الباهت تحت سماءً مُقلقة بالغيوم. تذكرنا هذه العملاقة القديمة بأن القوة لا تُقاوم دوماً بالصخب أو العنف؛ بل قد تسكن في الصمت، وفي نقل الحضور، وفي الإيقاع الثابت للنجاة والبقاء.



MERIT MEDAL RECIPIENT

Wong Yen Sin | Malaysia



Maternal Stride

In Maasai Mara, a lioness strides through golden grass, her newborn cub gently clasped in her jaws. The cub's tiny form sways, its eyes barely open, as its mother moves toward a hidden den. With a steady gaze, the lioness scans the savannah, her paws treading softly on the earth, driven by the singular aim of keeping her cub alive. Her maternal instincts, honed through generations of survival, embody a delicate balance of fierce protection and unwavering care.

حمليات الأمومة
في دبوع ماساي مارا، تمشي اللبوة بخط ثابتة فوق العشب الذهبي، تحمل في فيهما شلتها الويلد. جسد الصغير يتارجح برفق وعياه بالكاد تقتحان على الدنيا فيما تمضي الأم نحو عرين خفيٍّ. تطوف اللبوة أفق السافانا بعين ثابتة ونظارات حذرة. مخالبها تامس الأرض بخفة صامتة، مدفوعة بغريرة واحدة لا تحيط عنها: أن تُبقي شلتها على قيد الحياة. غيريتها الأمومية المنسنة عبر أجيالٍ من الصراع مع الحياة، تُجسّد توازناً بالغ الدقة بين حماية ضاربة صارمة تستنفر كل قواها بلا هواة، ورعاية رؤوفة حنونة لا تعرف فنوراً أو كلاماً.



MERIT MEDAL RECIPIENT

Pawel Krzysztof Zygmunt | Poland

Elemental Power

A storm rages over Dunmore Head in Ireland's County Kerry, with huge waves smashing violently against the jagged rocks. The sea, whipped into a frenzy by the wind, heaves and crashes with a relentless rhythm, sending plumes of white spray high into the air. The sky above is heavy and dark, pressing low against the horizon, merging almost seamlessly with the raging Atlantic Ocean below. The rocks stand like ancient sentinels, unshaken by the fury around them, locked in a constant battle with the sea.

قوة العناصر
تستعر عاصفة فوق رأس "دنمور" في مقاطعة كيري الأيرلندية، فترتطم الأمواج الهائلة بالصخور المُسْتَنِة بعنف لا يلين. يهدُّ المحيط الأطلسيّ كوهشٌ ثالٍ، يلتفُّ زَيْدَهُ الأبيض عالياً نحو السماء، بينما تختفي الرياح لتوّج جنون البحر. السماء فوقه داكنةً مثقلةً بالغيوم، تهظُّ على الأفق حتى تكاد تندمج بالماء العاصف، في مشهدٍ تُمحى فيه الحدود بين الأرض والسماء. وجدوا الصخور تقفُ كحرايس قماماً، شامخةً لا تهتزُّ أمام هذا الغضب العارم، ثابتةً في معركةٍ أزليةٍ لا تهدأ مع البحر. كأنها لُقيت لتكون خصمًا لا يلين في وجه عنف الأمواج.

Machapuchare

Machapuchare, a sacred mountain in Nepal, remains untouched by climbers due to cultural and religious prohibitions. As a striking highlight of the Annapurna region, its breathtaking beauty captivates both day and night. In spring and summer, viewing the summit during the day can be difficult, as thunderstorms and lightning frequently shroud the peak.

ماتشا بوتشاري
يُقْفَ جبل ماتشا بوتشاري في نبال شامخاً ومصوّناً. لم تطأ قدم إنسان؛ احتراماً لمكانته الدينية وإجلالاً لقيمه الثقافية. يتلاّ وسط سلسلة أنابورنا كأنه تاج من الثلج والسكنية يأشر الآليات بحقه الأخاذ بلا وهماراً. في فصل الربيع والصيف، تصعد رؤية قمة الجبل خلال ساعات النهار؛ إذ تحجبها العواصف الرعدية والبرق المتكرر، فتغدو القمة مكسوةً بستارٍ من السحب والصاعق وتظل متواريةً عن الأنظار.



Pavel Karasev | Russian Federation



Maximilian Daniel Waugh | United States of America

Weathering the Storm

In the Madison River Valley in Yellowstone National Park, an American bison stands firm, snowflakes dusting its thick fur. A coyote pauses in the background, poised mid-hunt on the snowy plain. Despite winters being extremely harsh, on this particular day sunlight burnt through the clouds during a brief snowfall, an ode to the unpredictable nature of mother nature, especially at this UNESCO World Heritage Site.

صامدٌ في وجه العاصفة
في وادي نهر ماديسون داخل متنزه بلوستون الوطني، يقف البison الأمريكي شامخاً، فيما تتساقّ حبات الثلج على فروه الكثيف. وفي الخلفية، يتربّض ذئب البراري متاهلاً للصيد وسط السهول البيضاء، جسده مشدودٌ متاهلاً كونه قبل الرمية. وبالرغم من أن الشتاء في هذا المكان قابس بلا رحمة، فإن الشمس قد اخترقت الغيوم في لحظةٍ خاطفة، بينما كانت الثلوج تساقط، في مشهدٍ يختزل تناقضات الطبيعة الألام، وأفعالها وتقلباتها التي لا تُحدّدُ بمنطقٍ ولا تُدركُ بتوقعٍ، ولا سيما في موقعٍ طبيعيٍّ يدعى أورجنة اليونسكو ضمن قائمة التراث العالمي.

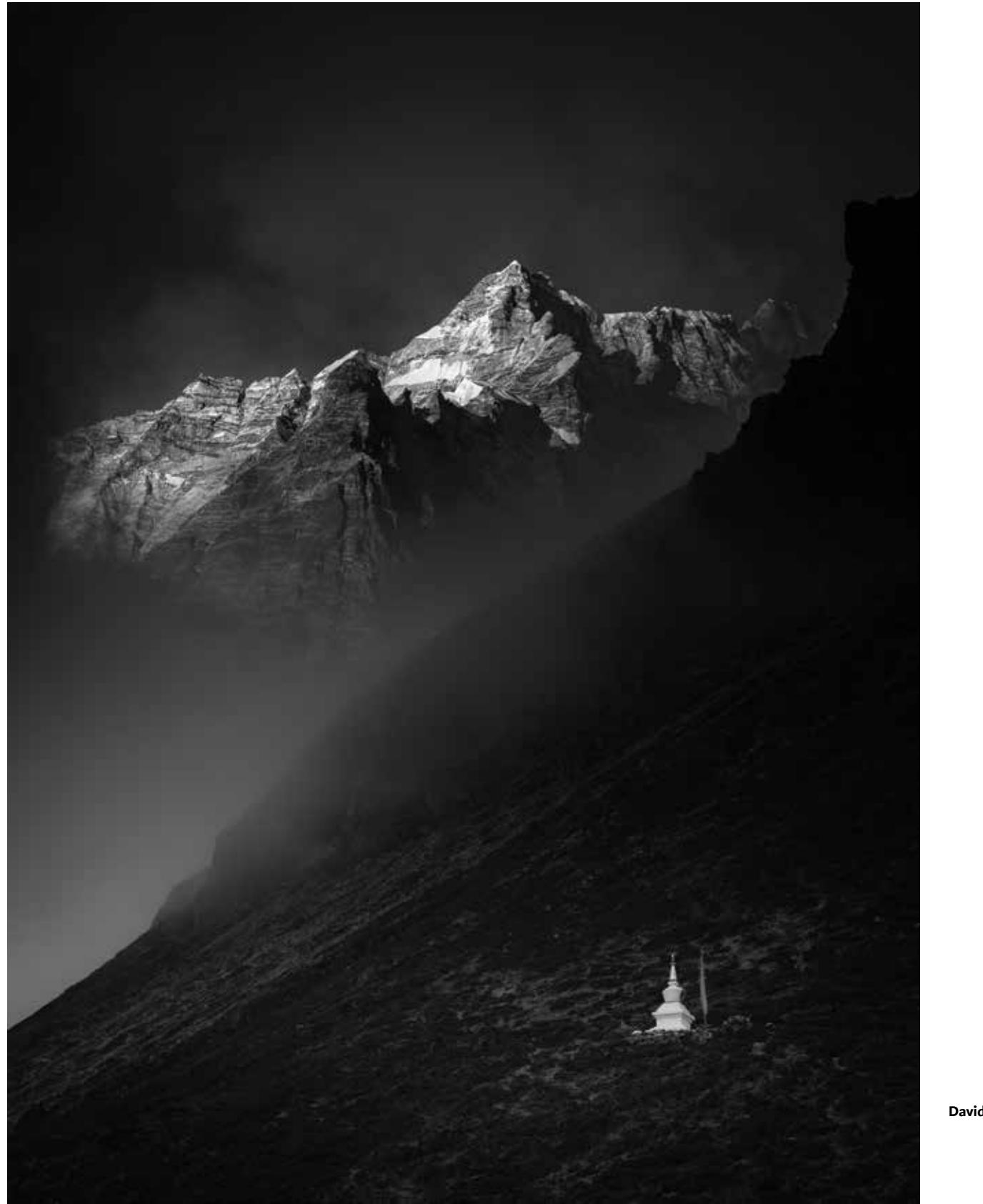


Remuna Beca | United States of America

Humpback Ballerina

In the South Pacific, a young humpback calf drifts upward, its body curving in a graceful arc. Sunlight filters through the water, illuminating throat grooves and delicate markings. Born into a life of long migrations, humpback calves spend their first few months navigating the warm, sheltered waters of the South Pacific alongside their mothers before journeying to cooler feeding grounds. These deep-water giants are renowned for their intelligence, curiosity and strong maternal bonds.

الرقص الأحذب
في مياه المحيط الهادئ الجنوبي، يرتفع صغيرُ الحوت الأحذب نحو السطح في انحناءٍ رشيقٍ كأنه راقصٌ تحت الماء. تتسلّلُ خيوط الشمس عبر الزرقة العميقَة لتكشف عن تجاويف حلقه وثنياً جلده الموشّحة بعلاماتٍ دقيقةٍ كأنها توقيعُ الجر علىيه. ولد هذا الكائن؛ ليبدأ حياةً ترحالٍ طويلة، يقضي شهوره الأولى إلى جوارِ أمّه في المياه الدافئة المأمونة في المحيط الهادئ الجنوبي، قبل أن يشق طريقَه؛ ليهاجر نحو مواطنِ التغذية الباردة بعيدة. يُعرف عن هؤلاء العملاقة الهادئتين الجمجم بين الذكاء والفضولِ الفطري، وتربّطُهم بأمهاتهم وأوصارٍ حنانيٍّ عميقٍ لا تنتهي.



David Smith | United Kingdom

The Lone Stupa

In Nepal's Langtang National Park, a Buddhist commemorative monument - also known as a stupa - stands before Kimshung Himal, its form glowing under the setting sun. Soft light touches the stone structure, mist curling at its base. Snow-dusted peaks rise sharply, their ridges sharp against the fading sky capturing with it the spiritual serenity that is framed by the vast mountainscape.

الستوپا الوحيدة
في منتزه لانغتانغ الوطني بنيال، ينتصب معلم بوذيّ تذكاري، يُعرف أيضًا باسم "ستوپا". قبلة جبل كيمشونغ هيمال، تتوهّج أصلاؤه تحت وهج الغروب. يلامس الصبايا الخافت هيكله الحجري، بينما تلتئف الصبايا عند قاعدته. ترتفع القمم المغطاة بالثلوج شامخةً، حادةً الحواف، ترسم مشهدًا مهيبًا تحت السماء الاقللة. هكذا تتجلى السكينة الروحية في حضرة الجبال المهيّبة.

Horse at Vestrahorn

In eastern Iceland, an Icelandic horse stands on a rocky meadow, its mane rippling against the wind. Vestrahorn mountain's jagged peaks rise sharply, their silhouette dominating the horizon. Clouds streak the sky, catching the sun's fading glow and capturing the horse's solitary grace, framed by the rugged Icelandic landscape.



Ivan Pedretti | Italy

فرس فيستراهورن
في شرق آيسنلند، يقف حصان آيسنلندي فوق مرج صخري، تمامًا يُصلاث عرقه في مهبّ الريح كأنها ترقص على أنغام الطبيعة. خلفه ترتفع قمم جبل فيستراهورن بأستانها الحادة كالسكاكين، تحت الأفق، بسمة جبليّ مهيب. تتوشّح السماء بخطوط من الغيوم، تعكس وهج شمسي آيلة إلى المغيب، فتُضفي على المشهد مسحة عزiale سامة، يتجالّ فيها جمال الحصان وسط وعورة الأرض الآيسنلندية.



Philipp Egger | Italy

Moonlight Duel

In northern Norway's birch forests, two mountain hares leap mid-air, locked in a swift, silent struggle. Their arched bodies twist, fur catching the faint moonlight. The snowy ground lies still, scattered with wheat grains while the raw energy of the rabbits, framed by the forest's quiet expanse, transforms into a fleeting moment of survival's fierce grace in the nocturnal wilderness.

مناجزة تحت ضوء القمر
في غابات شجر القصبان (البنو)، شمال النرويج، يقفز أرانبان جيليان في الهواء، وقد انخرطا في مناجزة خاطفة صامتة. تلتقي أجسادهما المقوسة، بينما يلمع فرأههما تحت ضوء القمر الخافت. تسكن الأرض المكسورة بالثلج سكوناً تماماً تحت أقدامهما، وقد تأثرت عليها جثاث القمر، بينما تنفتح طاقة الأنبيين البرئين وسط غابة صامتة. لتحول المصارعة إلى لحظة خاطفة تتجلى فيها نعمة البقاء بجلالها العنيف، في برية ليلية.



Susovan Chakraborty | India

Hoolock Gibbon

In an Indian zoo, a hoolock gibbon stands with its arms up, its dark eyes gazing forwards. Rescued from a smuggler, its fur clings to a slender frame. A protected species under the Wildlife Protection Act and listed as 'vulnerable' by the International Union for Conservation of Nature, the hoolock gibbon's natural habitat is rapidly shrinking due to poaching, illegal wildlife trade, mining, deforestation and development. These human actions are unfortunately pushing the species closer to extinction.

قرد غيبون هولوك
في إحدى حدائق الحيوان بالهند، يقف قرد غيبون هولوك رافعاً ذراعيه، بعينين داكتين تتطلعان إلى الأمام. كان هذا الكائن قد تعرض لمحاولة تهريب أئمه، غير أن الأقدار شاءت له النجاة بعدما أنقذ من أيدي المهرّب. وما زال فرأوه الملاصق بجسمه التحبيل يربو قصته في صمت يُعدّ الغيبون من الفئائل المحمية بموجب قانون حماية الحياة البرية في الهند، والمدرج ضمن قائمة "الحيوانات المعرضة للخطر" لدى الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة. غير أن موطنه الطبيعي يتآكل يوماً بعد يوم بفعل الصيد الجائر، والاتجار غير المشروع بالحيوانات، وعمليات التعدين وقطع الغابات والتلوّح العمارات، وكلها آثار بشريّة تدفع هذا الكائن الرقيق نحو حافة الفana.



Muhammad Arifin Ilham | Indonesia

The Water Man

In Buton, Southeast Sulawesi, a diver emerges from the sea, his sharp gaze and bright blue eyes piercing the air. His lean frame stands against the ocean's edge, water dripping from his skin. The Buton people are an ethnic group with a long history as sailors, traders and founders of the Buton Sultanate, renowned for its organised legal system and government.

سليل البحر
في بوتون بجنوب شرق سولوسي، يخرج غواص من عمق البحر، تتقى في عينيه الزرقاء حدة البصر ولمعان الموج. يقف جسده النحيل على حافة الماء، تتراقص قطرات البحر عن شرتته قطعةً تلو الأخرى. ينتهي هذا الرجل إلى شعب بوتون وهذا الشعب من أعرق الجماعات العربية في الأرخبيل الإندونيسي؛ إذ يمتّ تاریثهم البحري قرونًا طویلة؛ كانوا بخاراً مهراً وتجاراً بارعين، كما أسسوا سلطنة بوتون التي عرفت بنظامها القانوني الفنّظيم وحكومتها الرشيدة.



Animesh Maji | India

The Trail Keeper

In Kashmir's valleys, a man guides visitors through wild meadows and steep paths. His weathered hands grip saddlebags, face etched by cold winds. Snow-dusted peaks loom above, framing his steady steps across rugged terrain. He is not only a guide but a guardian of the land; a quiet soul who knows every trail, every shadow and every breath of the mountains.

حارس الدروب
في وديان كشمير الخلابة، يرشد رجل النزّار عبر المروج البرية والممرات الوعرة، تمسك يداه الخشنتان بأحزمة السروج، وقد حفّر رياخ البرد على وجهه ملامح الصبر والخبرة. تُطلُّ القمم الملكة بالثلوج من على، تُقطّر خطواته الواقفة فوق تضاريب قاسية تعرفه كما يعرفها، هو ليس مجرد دليل، بل هو حارس الدروب وأمينها، هو روح هادئة تعرف كل متر، وكل ظل، وكل تقى يهمنـش به صدر الجبال.

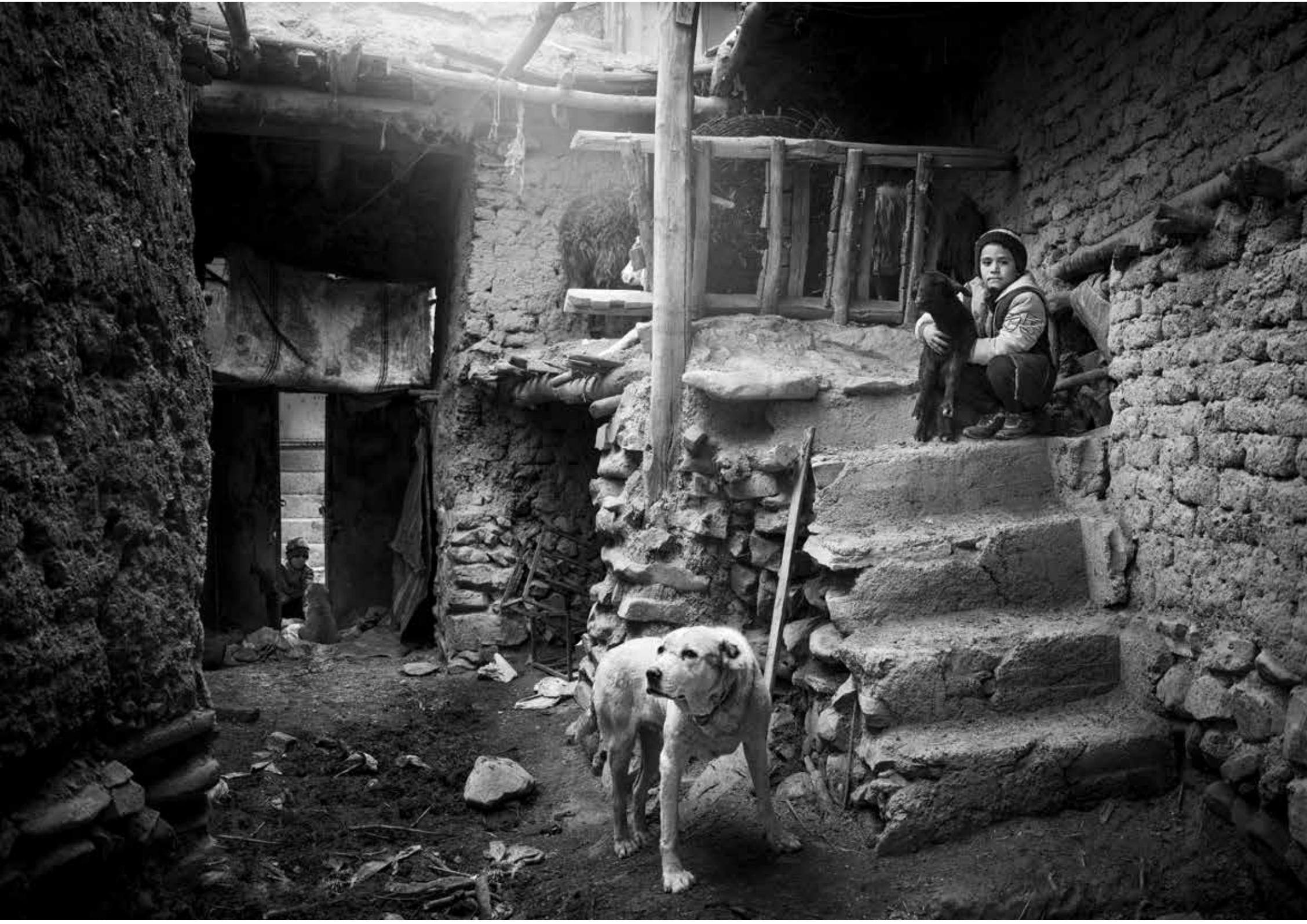


Hakkı Bulun | Türkiye

Good Game

In Bahçesaray, Türkiye, two elderly men sit before a weathered stone wall, a chessboard between them. Their hands meet in a respectful handshake, faces calm with wisdom. Scattered tea glasses rest on a wooden table, snow dusting the ground. Framed by the rustic Anatolian village setting, this is a respectful show of sportsmanship, friendship and patience in a quiet, snowbound moment.

المباراة شديدة
في بلدة ياغجه سرای التركية، يجلسان رجلان مُسناً أمام جدار حجريٌّ عتيق، تتوشّط بينهما رقعةٌ شترنجٍ وابتسامةٌ احترامٌ تُتوَجُّ
مُصافحةً وذًّ صادقةً بيادلادنها. تعتمي وجوههما سكينةً الحكمةً ووقارَ السنين. ينكع كوباً شايٍ مبعثران على طاولة خشبية، فيما
ينثرُ الثلوجُ خفتةً على الأرضِ كعباً من ياضٍ ناعمٍ. يحتضنُ المشهدُ إطار القرية الأناسوية العتيقة، فيتجلى الموقفُ لوحَةً من النبلِ
وجمالِ الروحِ الرياضية وسمة الصداقة وبهاءِ الصبرِ يزهُرُ في سكونٍ مُكْلَبٍ بالثلجِ.



Ahmed Abdul Ameer Lazim | Iraq

Tender Bonds

In a rural mountain village, a child cradles a black goat atop cracked mud stairs, woollen hat snug against the cold. A sturdy family dog stands guard, alert in the centre of the frame. Through a distant doorway, another child plays with a puppy, their moment soft and still. The rustic intimacy of rural life, framed by weathered stone walls and soft light, highlights a life woven with animals and earth.

روابط الحنان
في قرية جبلية نائية، يحتضن طفلٌ صغيرٌ عنزةً سوداءً فوق درجات طينٍ متشققة، يعتمُر قبعةً صوفيةً يدُوِّ بها رأسه الصغير، وفي
قبٍ المشهد، يقف كلب العائلة الوفي، متتصباً كأنه بآبة الأمان، يقطأ لا تغفو له عين. وعلى بعد منه، من خلف بابٍ مفتوحٍ، يطلُّ
طفلٌ آخرٌ يلاعثُ جروًّا صغيراً، في لحظةٍ يغمُرها السكون. يتشكلُ هذا المشهدُ الريفيُّ الخنونُ بين جدرانٍ حجريةً قديمة، تلونُها أشعةُ
الضوءِ الخفيفة، ليجسّدَ حميمَةَ الحياة الريفية؛ الحياة التي تنسجُ خيوطها بين الإنسانِ والحيوانِ والأرضِ.



Ranar Pradipto | Indonesia

Oceanic Leap

On Bintan Island, Indonesia, a young Orang Laut boy leaps from a wooden boat, spear poised and into crystalline waters. His body arcs gracefully, set against a vast sky with drifting clouds. Another person works quietly at the boat's edge, while another child watches from a distance while in the water. The Orang Laut are a seafaring ethnic group whose lives have long been intertwined with the ocean. They rely on it not just for food and livelihood but as a way of maintaining the quiet resilience and harmony of the community.

قفزة في قلب المحيط
على جزيرة بنتان في إندونيسيا، يقفز فتى من قبيلة "أورانغ لوت" من قارب خشبي، راشقاً رمحه بيده ليخترق به صفحة المياه الصافية كالبلور. ينحني جسده في الهواء بانسيابية بدعة، وخلفه تمنت السماء الرحمة مكتظة بالغيوم العابرة. عند طرف القارب، ينهمك شخص في عمل صامت، بينما يراقب طفل آخر المشهد من بعيد أثاء سباته في الماء. تنتهي قبيلة "أورانغ لوت" إلى مجموعة عرقية بحرية عريقة، ارتبط وجودها بالمحيط منذ أذانٍ بعيدة؛ فهم لا يتزون فيه مجرد مصدر للغذاء أو الرزق، بل يرونه موئلاً للسكنية ورثاً من صلابة هويتهم الجماعية وانسجامهم الهايئ مع الحياة.



Mohamed Sarfan Mohamed Faris | Sri Lanka

Primitive Warrior

On Sri Lanka's east coast, a fisherman perches on rocks, clutching a simple wooden stick. His body tenses before diving with lightning speed, mimicking a kingfisher's strike. Fish dart through cave-framed waters but the hunter's target is clear. A modern small boat looms nearby, contrasting the young man's primal way of fishing.

مقاتل بائعي
على السواحل الشرقية لسريلانكا، يجثم صتباً على صخور تطل على البحر، ممسكاً بعصا خشبية بسيطة. يتangkan بذلة لحظة، ثم يغوص كالسمم، مقلداً في انقضاضه طائر الرفراف في دقته وحذته. في الأسفل، تترافق الأسماك وسط مياه تتخللها الكهوف. لكن عيني الصياد لا تتردّان، وهدفه واضح ومُحدّد. وفي الخلف، يطفو قارب حديث صغير يلوح بناقيض حاد بين وسائل الحاضر وتقاليد الإنسان الأول، بين آلية تحمله وصيده يشبه القنطرة بالفطرة.



Ayhan Maraşlı | Türkiye

Pre-dawn Labour

Every morning, before the sun rises, a quiet yet determined labour begins. The air is still, the land cool and people are already at work. As reeds are carefully strung, not only is nature's patience tested but man's as well. Each reed is chosen with care, arranged one by one and left to dry beneath the sun. This is not work for the hurried. In this craft, attention matters more than speed. The rhythm of nature allows no mistakes as every movement counts.

كُوكُبُ الفجر
في كل صباح قبل أن تشرق الشمس، تبدأ رحلة عمل صامتة، لكنها مفعمة بالإصرار، الهواء ساكن والأرض باردة، بينما الأيدي قد شرعت بالفعل في نسج يوم جديد. تنهك امرأة في صف القصبة في لحظة يختبر فيها صبر الطبيعة وصبر الإنسان، يتنفس كل قصبة بعنابة، واحداً تلو الآخر، ويُرْضِد برقٍ ثم يُترَك تحت الشمس ليحُف على مهل. إنها ليست منهنة للعجلين؛ ففي هذه الحرفة لا تُقْاس المهارة بسرعة اليدين، بل بصفاء التركيز ودقّة الملاحظة. فايقاغ الطبيعة لا يغفر الزل، وكل حركة تُحْدِث فرقاً.



Davood Rastegari | Iran

Sharbafi

In Yazd, Iran, a weaver deftly operates a manual loom, guiding silk threads into intricate floral patterns. Known locally as 'Sharbafi', traditional Persian weaving is one of Iran's oldest and most authentic handicrafts, deeply embedded in the nation's cultural and artistic heritage. The designs, often inspired by nature with motifs of flowers, trees and stars, reflect ethnic beliefs and symbolic meanings passed down through generations. These woven textiles create luxurious items such as Quran covers, curtains, prayer rugs and, most notably, traditional clothing and shawls.

شربافي
في مدينة يزد الإيرانية، يمسك النساج بخيوط الحرير بأصابع خبيرة، يمْرِّرها عبر نول حياكة يدوية، ويرسم بها أشكالاً بانية تُهَرَّب على القماش فينبئ بالحياة. يُعرَف هذا الفن في الثقافة الإيرانية بـ"شربافي"، وهو من أعرق الحرف التقليدية الأصلية في إيران، ومتقدّر بعمقِه في التراث الثقافي واللفني الإيراني. وغالباً ما تُستلهِم تصاميمه من الطبيعة، بانماطٍ زخرفيةٍ تتنوع بين الزهور والأشجار والنجوم، بما تحمله من دلالات رمزية ومعنوية عرقيةٍ توارثها الأجيال. وتحوّل هذه الأنسجة المطرزة إلى تحفٍ فاخرة، تُستخدم لتزيين أغلفة المصاحف، والستائر، وسجاد الصلاة، ولا سيما في صناعة الملابس التقليدية والأوشحة التراثية.



Markus Sladek | Austria

نفخ الماء

In Vienna's Schönbrunn Zoo, polar bear Ranzo shakes water from his massive frame. The seawater basin ripples, reflecting his playful energy. There are two separate areas housing polar bears at Schönbrunn Zoo, with the female polar bear Lynn living in the upper area and Ranzo in the lower one. Both animals are not only popular with crowds but also serve as important and powerful ambassadors for their endangered relatives in the wild.

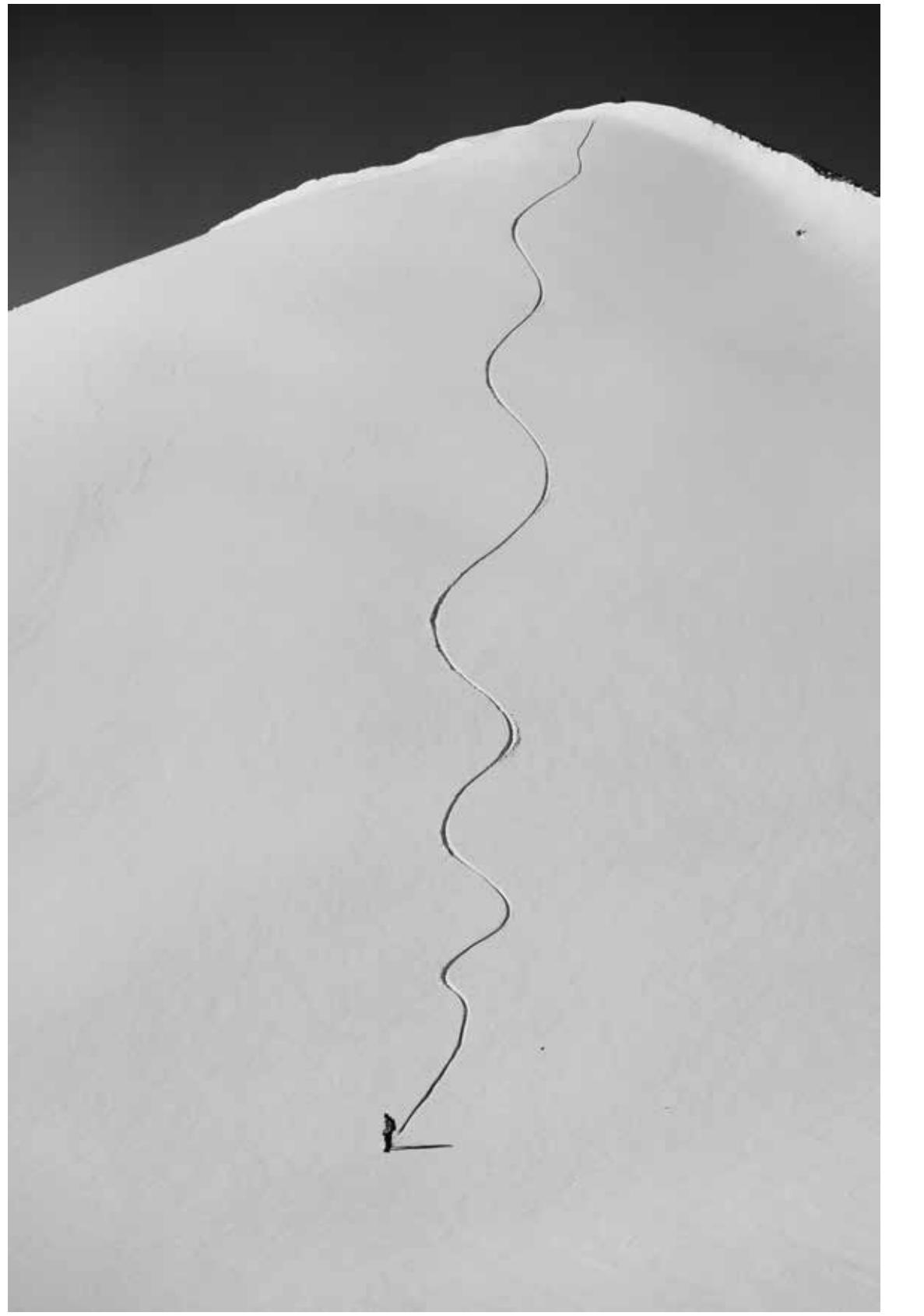


Xiaoying Shi | China

Splash Hunt

In a rushing river, a brown bear hunts salmon, its sharp claws slicing through water. Splashes erupt as the bear lunges, its massive form dominating the shallow stream. Fish dart beneath the surface, their silver bodies glinting. The bear's focused pursuit offers a glimpse into the action-packed chases that take place during the July salmon spawning season.

مطاردةُ بين الرذاذ
في نهرٍ متدققٍ عارمٍ الجريان، يطاردُ الدبُّ البنِيُّ سمك الشَّلَمُون بمخالب حادةٍ تشقُّ الماءَ شقاً. فيتناثرُ الرذاذ من حوله كلما اندفع بجسمه المهيِّب فوقَ المجرى الضَّحل، كأنَّ النَّهرَ يأسره يرتجُّ تحتَ وطأته. تلاولُ الأسماك الفَخْسِيَّة تحتَ السطح كشواراتٍ حيةٍ تصارع مصيّتها، بينما الدبُّ تقدّم تركيزاً لا يعرُّفُ الرحمة. إنه مشهدٌ مطاردةٌ يختزل صراعَ الحياةِ في موسم تكاثرِ الشَّلَمُون في يوليه، حيثُ يتحولُ النَّهرُ إلى ساحةٍ تعجُّ بالحركةِ والمطاردة.



Backcountry Trace

In Kyrgyzstan's remote mountains, a snowboarder carves an elegant S-shape into untouched snow. The rider's silhouette and shadow dance across the slope, framed by the vast, pristine peak. This moment of absolute freedom creates an almost abstract image featuring a clean line etched against the mountainous terrain.

Nikita Kliukvin | Russian Federation

أُنْدَرْ عَلَى جَبَلِ نَاعِ

في جبال قرغستان النائية، يرسم متزلج على الجليد خطًا مموجًا بانسيابٍ رشيق فوق ثلوج عذراء لم تطأها الأقدام، يتراقص ظله وهيئته على المنحدر الأنيض في مشهدٍ تتسقُّ له القمم الناقعة من حوله. إنها لحظة حريةٍ خالصة، تتحققُ فيها الحركة إلى خطٍ مجرد من الزمن، منقوشٍ على صفحاتِ الجبل.

Landing on the Moon

In Lauterbrunnen, Switzerland, a paraglider glides above a half-moon, his silhouette sharply etched against the alpine sky. Suspended beneath a taut parachute, he appears diminutive against the moon's glowing disc, creating the illusion that he might land on its surface, despite being far closer to the earth than to outer space. Perhaps one day, this scene inspires dreams of soaring to the moon on the wings of a simple paraglider.



Jeremy Blatti | Switzerland

الهبوط على سطح القمر
في "لاوتبرونن" السويسرية، ينزلق مظللي في الهواء فوق قمرٍ نصفٍ مكتمل، وقد ارسست هيئته كظلٍ دقيقٍ في سماء الألب النقية. يندلُّ تحت مظلة المشدودة كوتٍ مشدود، فيبدو ضئيلاً أمام قرص القمر المتوج، حتى ليختال إلى الناظر أنه على وشك الهبوط فوق سطحه، وإن كان في الحقيقة أقرب إلى الأرض منه إلى الفضاء السحيق. وربما ذات يوم، توقّعُ هذه اللحظةُ الحالمةُ في التفويت
أمنية الطيران إلى القمر بجناحي مظلليٍّ خفيفٍ.



Myat Zaw Hein | Myanmar

Submerged Forest

On Myanmar's Inle Lake, children fish amidst a submerged forest, their small figures balanced on wooden boats. Gnarled branches pierce the water, sunlight filtering through the canopy in shimmering beams. Nets cast gracefully, rippling the placid surface.

الخابة الغارقة
في بحيرة "إينلي" في ميانمار، يصطاد الأطفال بين غابات غارقة، تتدلى فروعها الملتوية من الماء كأنها أذرع ذاكرة قديمة. تتواءج أجسادهم الصغيرة على قوارب خشبية، بينما تخترق أشعة الشمس صفحات الماء كخيوط ذهبية تراقص بين الظلال. تُلقي الشبال رسائلها، فتحت السطح الماء دعوة لألاعيبهم. تحدث السكر من:



João Arthur Pompeu Pavanelli | Brazil

Forz

At Nazaré, Portugal, giant waves crash against the Fort of São Miguel Arcanjo, water exploding upward. Tiny figures stand atop the fort, dwarfed by the ocean's force. The churning sea meets a cloudy sky, waves curling with raw power. Nature's dominance, framed by rocky cliffs highlights the awe of onlookers before the ocean's might.

تجلّى سطوة الطبيعة في أيّه مظاهرها، مهيبةً تُلقي في النفوس خشوع الدهشة أمام جبروت البحر.



Wdhaa Al Ssgheer | Iraq

Daughters of the Marshes

Deep in the marshes of southern Iraq, water embraces the land and birds sing above the reeds. Despite the simplicity of life, children like Hajar and her sister remain committed to daily household responsibilities and education. These children face many daily challenges but despite that they have learnt to turn limited resources into a source of strength, proving to the world that a girl born in the heart of the marshes can stand tall against all odds.

طفلات الأهوار
في أعمق أحوار جنوب العراق، تعانق الماء الأرض وتصدح الطيور بالحانها العذبة فوق القصب. رغم بساطة الحياة وشظف العيش، فإن طفلين مثل هاجر وأختها تواصلن التزامهما بأعمال البيت اليومية دون أن يتخالا عن طموح تحصيل العلم والتعلم. تواجه هاتان الطفلتان تحديات يومية لا تُحصى، غير أنهما تعلمتا كيف تحوّلن قلة الموارد إلى مصدر للقوة، وتبثّنان للعالم أن الفتاة التي ولدت في قلب الأهوار قادرة على أن تنهض شامخةً في وجه كل الصعاب.



Erdianto Mang | Indonesia

Boy Behind the Glass

A young boy presses against a scratched, foggy glass, his wide eyes cutting through streaks of dirt. His hands lie flat, fingers splayed across the surface, as water droplets cling to the pane, softening its edges. This poignant image serves as a powerful commentary on human suffering, vividly illustrating the silent struggles of countless children worldwide who remain unseen and unheard, capturing the raw emotion of a harsh reality.

فتى خلف الزجاج
يُمْعَظِّط طفلٌ صغيرٌ وجهه على زجاجٍ ضبابيٍّ مُختَشِّ، وعيناه الواسعتان تخترقان شرائط الغبار المرسمومة عليه. يداه منبسطتان على السطح البارد، وأصابعه مفرودةٌ عليه، بينما تتشتتُ قطرات الماء باللوح الزجاجي ملطفةً حِتَّه. تتجلى في هذا المشهد الصامت صورةً مؤثثةً تختزل معاناة الطفولة في أقصى تجلياتها؛ فهو ليس مجردَ وجه خلف زجاج، بل هو مرآةً لقلوبٍ صغيرةٍ تتأملُ في صمتٍ، تعاني بلا صوتٍ، وُؤْصسُ عن عيونِ العالم، مشهدٌ يُنْصَخُ عن الألم الإنسانيِّ دون كلمات، ويرسمُ ببلغةٍ ساقمةً المأساة التي يعيشها ملايين الأطفال حول العالم؛ أولئك الذين ما زالوا يقفون خلف الزجاج، يُحدِّقون في واقعٍ قاين لا يرى ملامحهم ولا يسمعُ أنينَهم.



Sihai Wu | China

Our Hopes and Dreams

Two children from different regions gaze at each other across a clear fish tank. The water is pure and the fish swim peacefully, but in reality, war and conflict are never far away, clouding the worlds of countless children. We hope to break down these barriers so that all children can live freely and peacefully under the same blue sky. May this clarity shine into every corner of the world. May peace no longer be a distant dream but an everyday reality within reach.

آمالنا وأحلامنا
تحدق طفلان من معتقدين مختلفين في بعضهما عبر حوض سمك صافي كالمرأة، الماء نقى، والأسماك تسبح في سلام تام، لكن الحقيقة خلف المشهد ليست كذلك. فالحروب والنزاعات لا تزال تحوم قريبة، تُعَكِّر صفو عالم عدد لا يُحصى من الأطفال. نرجو أن تُهدم هذه الحاجز يوماً ليعيش جميع الأطفال أحراً، متنعجين بالسلام، تحت سماء زرقاء واحدة، كما تسبح الأسماك في صفاء ذلك الحوض الواحد. فليمتد هذا الصفاء نوراً إلى كل زاوية من العالم، وليغدو السلام واقعاً نعيشه كل يوم.

Paper

In an Amsterdam paper factory, hands guide a 20,000-kilo jumbo roll onto a cutter, slicing it into smaller rolls. The massive paper looms, dwarfing workers amidst machinery. Paper production is a long process where pulp is washed, mixed with starch and then bleached. The starch improves paper's strength, printability and surface properties by controlling ink absorption, enhancing smoothness and adding stiffness. The produced paper is then used for high-quality labels for all kinds of products, like bottles and jars.

ورق
في مصنع للورق، في مدينة أمستردام، تمت أيدٍ خيرة لثوجة عملاقة تزن عشرين ألف كيلogram نحو آلة التقطيع، حيث يُجَزَّء إلى لفائف أصغر حجماً. تهيئ هذه الكتلة الورقية الهائلة على المكان، متربعةً وسط الماكينات، فيما يبدو العمال كأقزام في حضرة هذا الجبل الآني. تمُّ صناعة الورق بمراحل طوبياً: إذ يُغسل التب، وبخلط بالنشاء، ثم يُبَيْطُس بعنابة، ويُنْسَف النشاء؛ لتعزيز م坦ة الورق، وفق قابلاته للطباعة، مع تحسين خصائص سطحه ومملمسه، من خلال التحكم في امتصاص الحبر، ومنحه منبداً من النعومة والصلابة. أما النتيجة، فهي ورق يستخدم لصنع مُصنفات فائقة الجودة لجميع أنواع المنتجات، كزجاجات العطور والعلب.



Bart Robert Vos | Netherlands



Muhammad Mostafigur Rahman | Bangladesh

Golden Fiber

In Kazipur, Bangladesh, an elderly farmer balances a large bundle of jute on his head, striding toward the market. His weathered face and steady stride mark years of hard work. The golden fiber sways gently, set against the rural path's dusty expanse. The man's enduring dedication, framed by sparse fields is a testament to the vital tradition of jute farming in Bangladesh's rural economy.

الألياف الذهبية
في غازيبور، بنغلاديش، يسبّي فلاح مسنٌ بخطى ثابتة نحو السوق، يحمل على رأسه حزمة ضخمة من ألياف الجوت. تكسو وجهه ملامة السنين، وتشي خطوه بصبرٍ تراكم من عمرٍ من العمل الدؤوب. تتمايل ألياف الجوت الذهبية بخفقٍ على وقع خطوات الرجل المُنسّ، بينما يواصل سيره بشبات فوق طريق ريفي متامي الأطراف، تكسوه طبقاتٍ من الغبار الناعم. وفي خلفية المشهد، تمتد الحقوق القاحلة بصمت، تُحيط بهذا المشهد كإطارٍ مُنتقشٍ يروي حكاية رجلٍ نذر عمره لقلادة الجوت، شاهداً على تقاليد زراعية ضاربة في عمق اقتصاد بنغلاديش الريفي.



Suyue Wang | China

Rush to the Top

During the Eid al-Fitr holiday in Dhaka, Bangladesh, a man clings to a train window, pulled upward by a number of other passengers using a sheet while a single hand assists from below. With a limited transportation system, overcrowded carriages sway, packed with travellers heading home to celebrate with families.

تحدي التساقط
يشتتّ رجلٌ بناقدة قطارٍ مكتظٍ في دكا، عاصمة بنغلاديش، خلال عطلة عيد الفطر، فيما تجذبه أيُّ كثيرةً من الأعلى مستخدمةً ملاءةً بيضاءً، وتسنده بدًّ وحيدةً من الأسفل. تتمايل العربات الثقيلة المزدحمة بالبشر، تسيرُ بهم العربات نحو بيتهن البعيدة يتلاًّ في نوافذها ضوء الانتظار؛ حيث يترقبهم العيد بفرحةٍ الدافئة ليعودوا إلى أحضان الأهل للاحتفال.

الملون

COLOUR

الفائزون

WINNERS

1ST WINNER

Karine Aigner | United States of America

2ND WINNER

Jinhua Zhi | United States of America

3RD WINNER

Marcin Giba | Poland



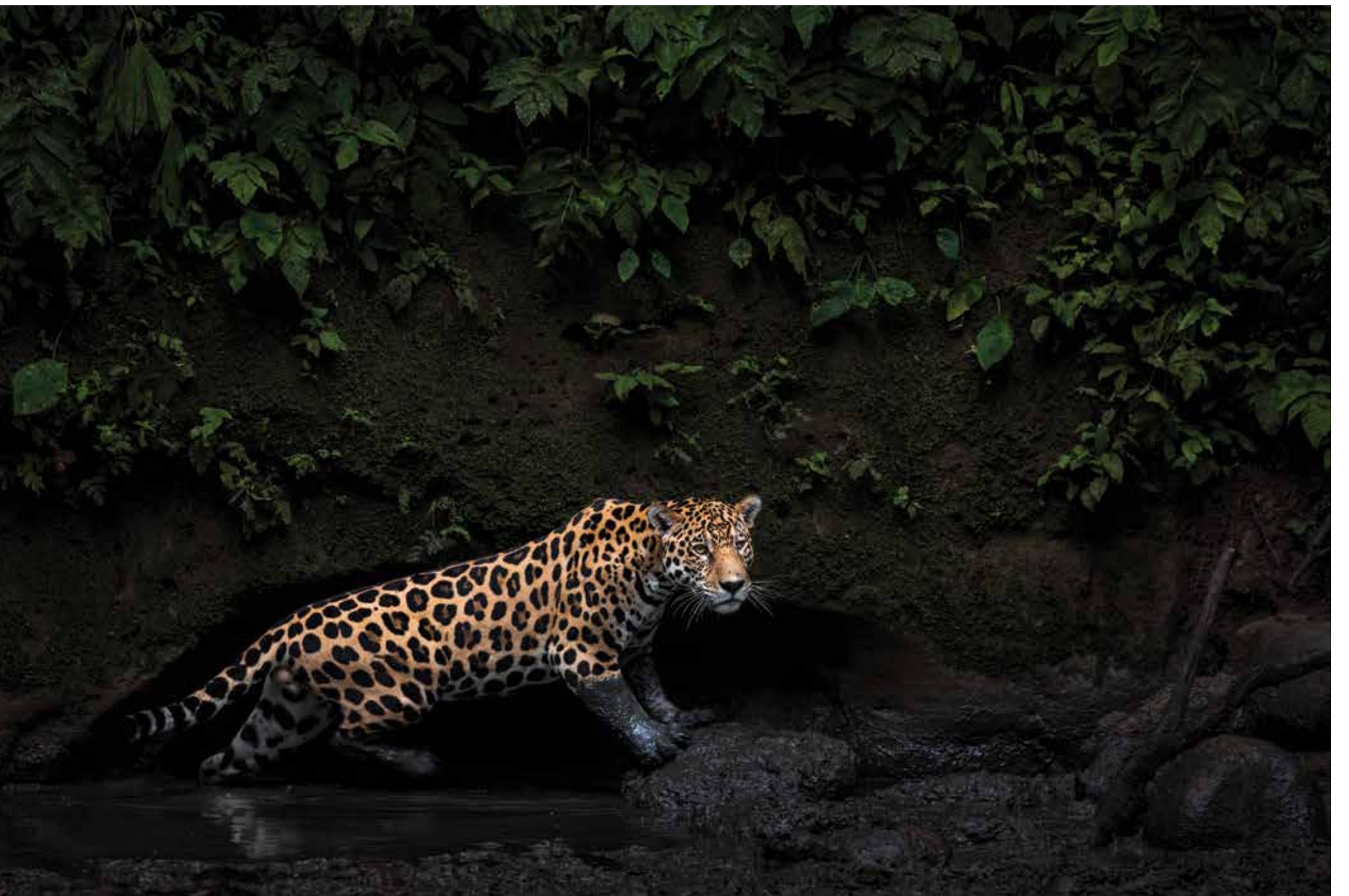
LAST WINNER

One Aigner | United States of America

حارس //

The Keeper

Yasuni National Park, a majestic male jaguar prowls through a clay lick in the lush Amazon depths, its muddy paws leaving soft imprints on the mossy bank. In the humid gloom, the jaguar's spotted coat gleams against rugged rocks and shallow rippling water. From over 100 feet away, its piercing gaze commands awe, a rare public appearance before quietly slipping back into the dense forest.





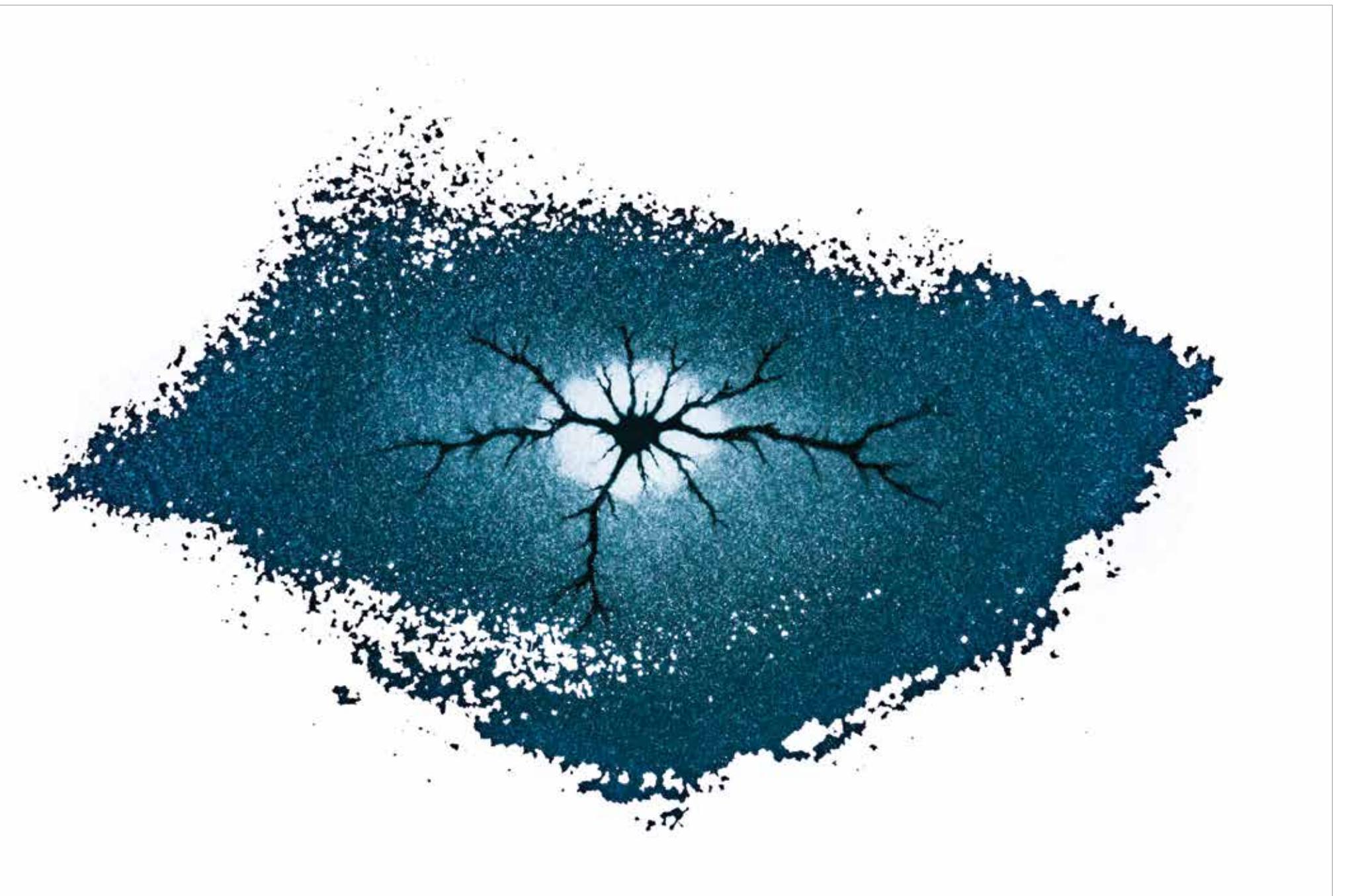
2ND WINNER

Jinhua Zhi | United States of America

The Flying Hatchet

On a cliff in the wild, peregrine falcons defend their nest from larger pelicans. The fastest birds on earth dive-bomb intruders with speed and agility, occasionally striking with fierce attacks. Though pelicans pose no threat to chicks, the falcons' relentless protective instincts and alertness ensure safety for their offspring. On most occasions, the attacked pelicans manage to fly away but in some instances they are killed due to the high speed of the pursuit.

الفائزون
على جزءٍ جليلٍ في قلب البرية، تُدفع صقور الشاهين عن أعشاشها من اقتتال طيور البجع الضخمة؛ تهبط بأقصى سرعتها، وتغوص في الهواء؛ لتهاجم الدخلة بحركات دقيقة وسرعة مبهرة. ورغم أن البجع لا يُشَكِّل خطراً على صغارها، فإن صقور الشاهين لا تتردد حين يتعلق الأمر بحمايةها لتجسّسً مشهداً فريداً من غرابة الأمومة المتأهبة، في اندفاع لا يعرف هادراً. وبالتالي ما ينجو البجع من هجماتها، غير أن السرعة القاتعة أحياناً تكون كافيةً لإسقاطه صريراً.



3RD WINNER

Marcin Giba | Poland

The Lake's Eye

Above Rybnik in southern Poland, a drone captures a frozen lake whose icy surface forms a striking prophet's eye. Within the lake, unique snow and ice patterns emerge, a rare gift from nature's artistry. This fleeting beauty, part of an unfortunately vanishing winter, hints at a childhood frost now fading yet still whispers of ephemeral elegance against a stark, white expanse.

عين البحيرة
فوق مدينة ريبنيك الواقعة في جنوب بولندا، تلتقط طائرة مسيّدة صورةً لبحيرة متجمدة تتشكل على سطحها الجليدي ملامح عين ساحرة، في مشهدٍ آسرٍ يأسر البصر ويأخذ بالألباب. وعلى سطح البحيرة تتجلى أسماءٌ فريدةً من الثلوج والجليد، كأنها هيئات نادرةً من فتوان الطبيعة وسحرها الخفي. هذا الجمال العابر، الذي يُطلُّ من أكافي شتاءً يُهُبُّ بالرحيل، يلمح إلى صميم الطفولة الذي يذوب شيئاً فشيئاً.
لكنه ما زال يهمش بناقةٍ تهادي فوق امتداد جليدٍ أبيضٍ قايس وصامت في آنٍ معاً.



Guillaume Petermann | France

Bräsvellbreen

The Bräsvellbreen glacier is the southernmost part of the Austfonna, Europe's third largest ice cap, which covers the Svalbard archipelago. The 42-kilometre front of the Bräsvellbreen glacier forms a cliff of ice between 10 and 35 metres above sea level. It extends underwater to depths of between 30 and 100 metres. During summer, when the surface of the glacier is exposed to the sun, the snow and surface ice accumulated during the winter melts. The meltwater then falls in spectacular cascades.

شلالات براسفيلبرين الشاهقة
يُمْثِلُ نهرًا جليديًّا يتساقطُ على سطح البحر في إيسناد، يكشفُ كهفًّا من الجليد عن عما يُمْتَازُ به من مُهَبَّةٍ تتدحرُ فيها الزلقةُ والبِياُضُ، جدرانُه المتجعدةُ تلمعُ كأنها لوحاتٌ من فنٍ صامتٍ، نحتها الطبيعةُ بيدِ الزمانِ والجليد. إنه مشهدٌ آسرٌ يُغَالِمُ باردَ مُتقنِ التفاصيل، يُجسِّدُ فيه الطبيعةُ قدرتها الفائقة على النحتِ والإبداع.



Klaus Peter Selzer | Germany

Frozen Sculptures

Within Iceland's Vatnajökull glacier, an ice cave reveals a stunning interior of crystalline blues and whites. The frozen walls gleam with art, carved out by nature, time and ice. A chilling glimpse into a cold yet intricate world where nature's sculpting power is in full effect.

منحوتاتٌ جليديةٌ في قلب نهر "فاتنajoکول" الجليدي في أيسلندا، يكشفُ كهفًّا من الجليد عن عما يُمْتَازُ به من مُهَبَّةٍ تتدحرُ فيها الزلقةُ والبِياُضُ، جدرانُه المتجعدةُ تلمعُ كأنها لوحاتٌ من فنٍ صامتٍ، نحتها الطبيعةُ بيدِ الزمانِ والجليد. إنه مشهدٌ آسرٌ يُغَالِمُ باردَ مُتقنِ التفاصيل، يُجسِّدُ فيه الطبيعةُ قدرتها الفائقة على النحتِ والإبداع.



Norbert Von Niman | Sweden

Warming Up by the Fire

On an island north of summer, a volcano erupts, spilling fire across the valley. Hundreds gather, drawn by primal instinct, as sulfuric air stings with burning fireworks. Familiar with lava, the curious onlookers find warmth by the flames, connecting through nature's raw power, a shared ritual amid the glowing chaos.



Negroni Rodriguez Francisco Javier | Chile

Power of Villarrica

Villarrica, one of the Americas' most active volcanoes erupts with lava illuminating clouds as powerful lightning strikes. Located in Chile, the dangerous peak unleashes nature's fury, blending fire and storm in a dramatic display of force.

قوة فيلاريكا

يشور بركان "فيلاريكا" في تشيلي، وهو أحد أكثر براكين القارة نشاطاً، فتتدفق الجمُّ المتالقةُ لُضبةِ الغيوم، بينما تشُق السماءُ صواعقَ خاطفةً تُهانِي وَهَجَّ النَّارَ إِنَّهُ مَشْهُدٌ مَهِيبٌ تَنَفَّجُ فِيهِ الطَّبِيعَةُ بِعَيْنِيَّةِ الْجَمِيلِ، حَيْثُ يَمْتَزِجُ الْهَبِيبُ بِالْعَاصِفَةِ فِي عَرِيفٍ كُوَفِيٍّ يَجْسُدُ جِبْرُوتَ الْقُوَّةِ.



Pratik Pradhan | India

Ambush King

In India's Thar Desert, a Longewala toad-headed agama lurks beneath evening light. This unique lizard buries itself in sand, ambushing prey like ants and beetles with rapid wiggling. Its spotted form blends with the dunes, enhanced by streetlamp bokeh, revealing a master of survival.

ملكُ الكمائن

فُييلُ الْخُوبِ في صحراء ثار الهندية، تترَّبَّن بسلاطِيَّة رأين الصَّفَدَع التَّادِرَة بِقَرَائِسِهَا، فَتَدِينُ نَفْسَهَا تَحْتَ الرَّمَال، وَنُمَارِسُ صَيْدَهَا بِزِرَاعَةٍ مُسْتَهْدِفَةِ الْخَشَابَاتِ وَالْمَلَلِ عَبْرَ حَرَكَاتٍ سَرِيعَةٍ مُمْتَهَانَةٍ تَغْرِي بِهَا فَرَائِسَهَا. تَسَسْجُمُ يَقْعُدُ جَسِيدَهَا مَعَ تَمَوَّجَاتِ الْكَبَانِ مَحْولَهَا، وَتُضَفي عَلَيْهَا الإِضَاءَةُ المُمْتَنَاهُّ مِنَ الْمَصَابِيحِ الْبَعِيدَةِ هَالَةً غَامِضَةً، مَا يَجْعَلُهَا بِحَقِّ أَشْبَهِ بِسَيِّدَةِ بَارِعَةٍ فِي فَنِ التَّخْفِي وَالْبَقَاءِ.



Baoli Gong | China

Frozen Wing Duel

In Hokkaido, Japan, white-tailed sea eagles soar over drifting large areas of floating ice from the Kamchatka Peninsula in Russia. A chase unfolds as one eagle pursues another, wings blurring in a dynamic arc. The icy landscape frames this spectacular display of agility and competition among the towering cliffs.

نَزَالُ الْأَجْنَحَةِ الْمُتَجَمَّدَةِ
في جزيرة هوكاندو اليابانية، يُحلِّقُ سُوزُ البحْرِ بِيَضْاءِ الذِّيلِ فوقِ مساحَاتٍ واسِعةً منِ الجليدِ الطَّافِي الْقَادِمِ منْ شَبَهِ جزيرة كامتشاتكا الْرُّوسِيَّةِ. وَتَبْدُ الْمَطَارَدَةُ حينَ يَلْحُقُ نَسْرٌ آخَرَ، فَتَشَابَّهُ الْأَجْنَحَةُ فِي قَوْسِ حَرْكَيٍّ مُذَهَّلٍ. يُؤَظِّرُ المشهُودُ جَلِيدُ الشَّتَاءِ الْقَارِسُ وَمَنْدَرَاتٍ شَاهِقَةً، لَيَبرَّ عَرْضًا مُهِيَّا مِنِ الرِّشَاقةِ وَالْتَّحْديِّ في مَمْلَكَةِ الصَّفَيْعِ الْقَارِسِ.



Andrew Newey | United Kingdom



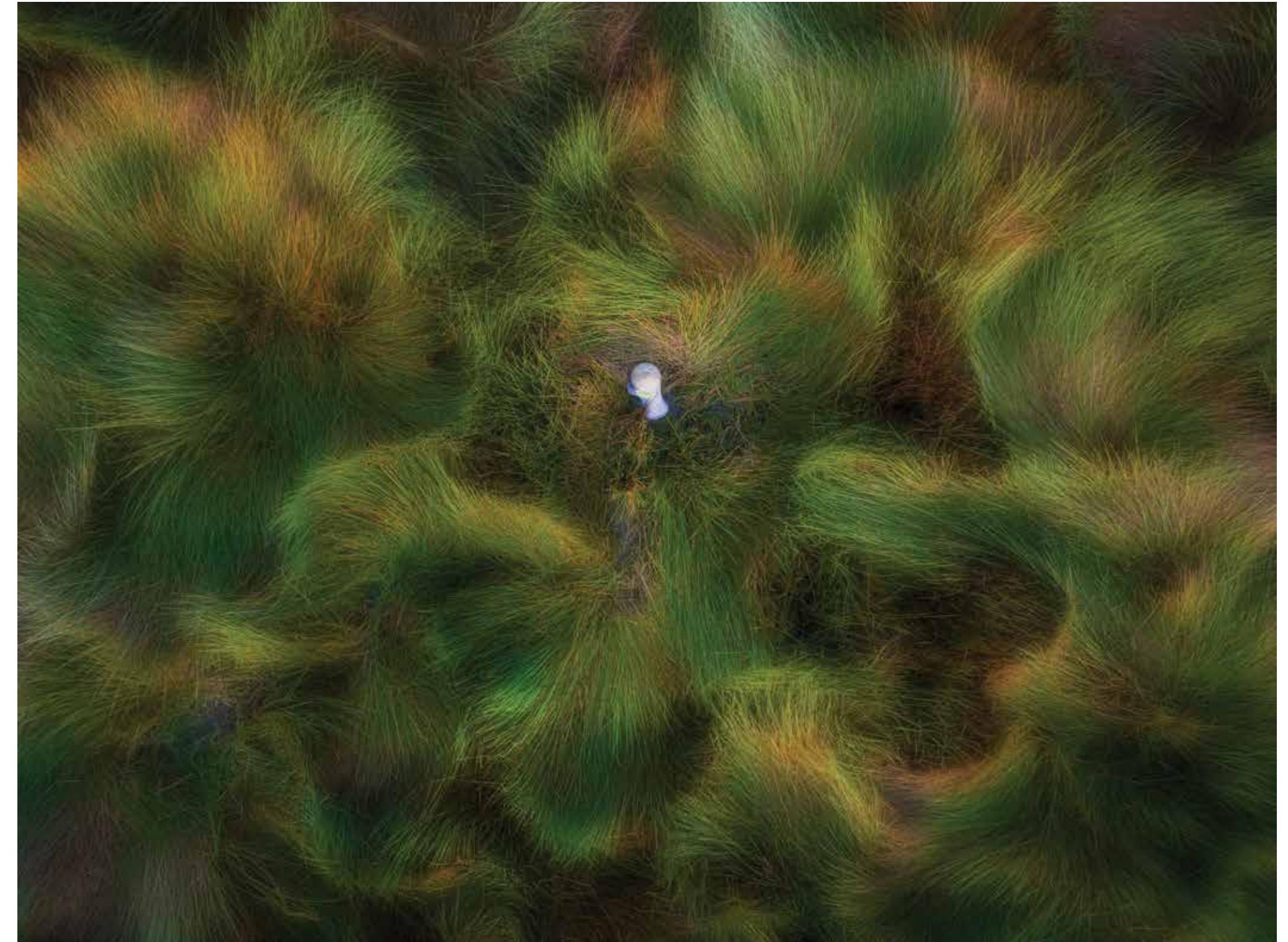
MERIT MEDAL RECIPIENT

Honey Hunters

In Nepal's Himalayan foothills, Gurung honey hunters risk their lives twice a year to harvest from the world's largest honeybees. For hundreds of years, the skills required to practice this ancient and sacred tradition have been passed down through the generations, but now both the number of bees and traditional honey hunters are in rapid decline as a result of increased commercial interests and climate change.

صائدو العسل

في سفوح جبال الهيمالايا في نيبال، يغامرون مهتمو العسل من قبيلة "غورونغ" بحياتهم كلّ عام، يغامرون بأرواحهم على حافة الهاوية؛ ليجنوا عسلاً من أضخم نحلٍ في العالم. توارثت الأجيال على مدى مئات السنين هذه الحرفة العتيقة المقدسة، وهي مهنة ينماوجُ فيها الإنسانُ بين الشجاعة والطقوس الطاهر، غير أنَّ الزمان تغير، فقلَّ النحلُ ومضت أعداد صائدي العسل التقليديين في تراجعٍ سريعٍ؛ إذ تسأّلت مطامع التجارة إلى البراري، وتبدل وجه المناخ وتقلّبت أجواءه.

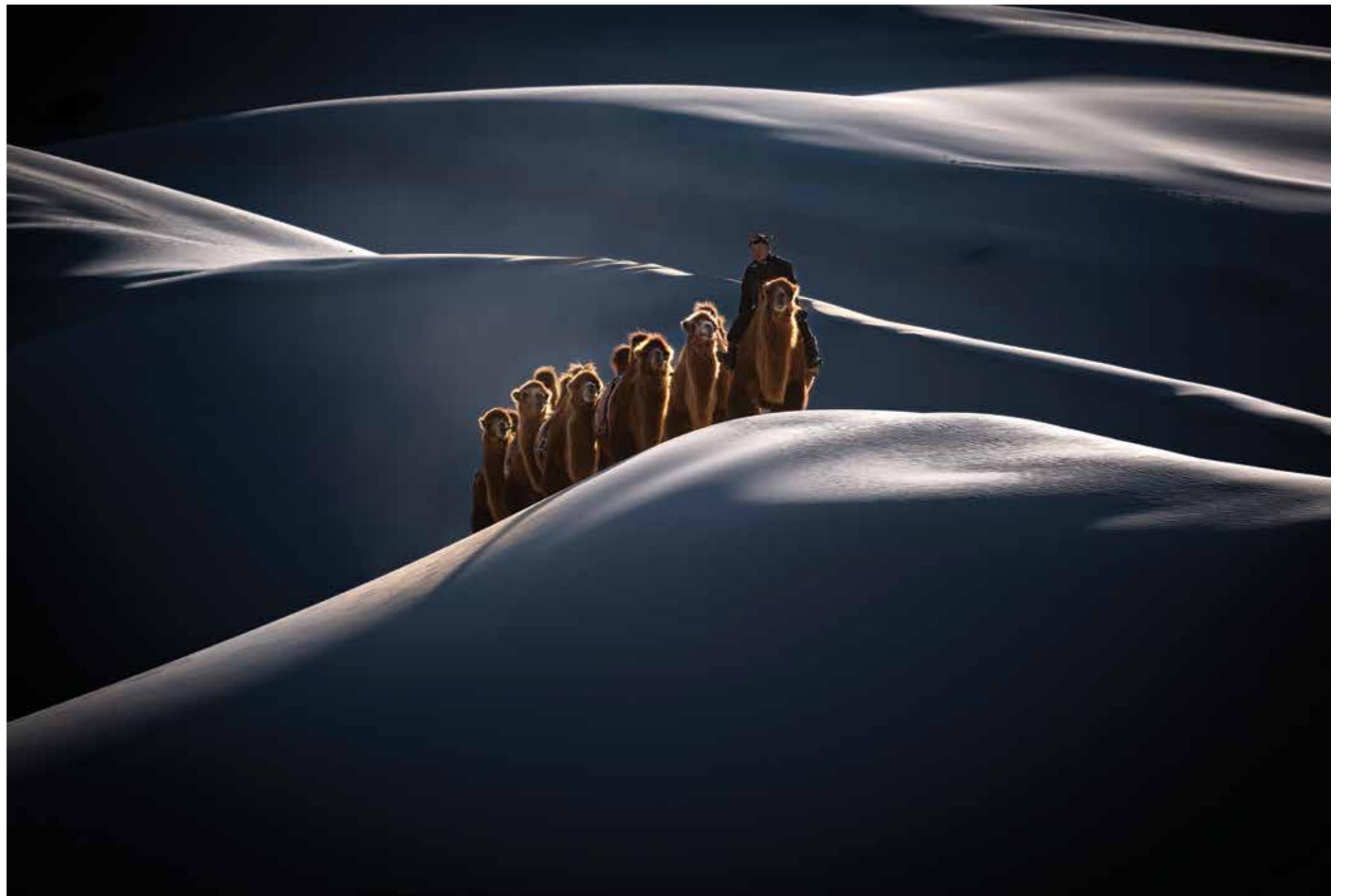


Pham Huy Trung | Vietnam

Quiet Resilience

In Vietnam's Mekong Delta, men and women harvest grass at dawn by wielding their sickles through the muddy fields. The harvested crops feed cattle as well as boosting an average family's income, a demanding task under scorching sun or knee-deep rain. Yet for many, it is a routine embraced with quiet resilience — a way of life deeply tied to the land and the needs of the animals they help sustain.

صَمَدْ صَامِتٌ في دلتا "الميكونغ" في فيتنام، يخرج الرجال والنساء مع الفجر لحصاد العشب، يحملون مناجلهم ويشقون بها الطين في الحقول الموجلة. فما يجنونه من محصول يُطعم الماشية ويزيدُ من دخل الأسرة البسيطة، عملٌ شاقٌ تحت شمسين لافحة أو مطرٍ يغمدُ الركب. ومع ذلك، يبقى هذا الجهد اليومي طقساً من طقوس الحياة اليومية لكثير من سكان الدلتا، يُؤْدَونه بربما تام وصمودٌ هادئ، فهو نمط حياة متبدّل في الأرض، مرتبط بعمق بحاجات الماشية التي يُؤْتونها.



Catalina Gomez Lopez | Spain

Hump-Back Guardians

In the Gobi Desert, Bactrian camels move in line across silky dunes under a voiceless sky. Heavy footsteps break the morning silence, guided by a solitary herder. Each hump carries centuries of survival, their warm silhouettes contrasting the cold sand, a timeless testament to endurance and the ancient pact between humans and nature.

حراس الصحراء
في صحراء غوري، تمضي الجمال البرية في صف طويٍ فوق كثبان رمليةٍ ناعمة، تحت سماء صامتة لا تُغصُّ عن سرها. تخترق خطاهما النقيلة سكون الصباح، ويقودُها راعٍ وحيدٍ يعرُّفُ الدرب الذي ترسّمه الزياح. يحمل كلٌّ شناخ ذاكرة قرون من القسمود، وتترسّم أجسادُها الدافئة ظلالاً ذهبيةً على رمالٍ باردة، كشهادةٍ خالدةٍ على البقاء، وعلى العهد القديم بين الإنسان والطبيعة.



Debarshi Das | India

Legacy of the Sky

In the Altai Mountains, moonlight bathes still waters as a father and son share an eagle-hunting tradition. The father gracefully raises a golden eagle, while the son learns patience and respect from his powerful mentor. This is not a lesson in falconry, but a passing of a torch — where love is expressed through shared silence and trust is built in every ride across the steppe.

إرث السماء
في جبال ألتاي، تغمُّ أنوار القمر المياه الساكنة، فيما يقفُ أبٌ وأبُوه يتقاسمان إرث صيد النسور. يرفعُ الأب نسرَه الذهبيَّ في أناقةٍ العارفِ وسُكينةِ الخبرين، فيما يتلقى الابنُ في صمتٍ معنى الصبرِ والاحترام. فليس هذا درساً في فن الصقارة، بل هو شعلةٌ توارثُها الأجيالُ جيلاً بعد جيل؛ حيث يفيضُ الحُبُّ من قلبٍ إلى قلبٍ عبرَ صميمِ مشترك، وبنفسِ الثقةِ في كلِّ رحلةٍ تقطعُ على مروج الشهوب المترامية.



Anton Unitsyn | Russian Federation

Musical Glow

A cellist rehearses, bathed in mixed light creating a harmony of colours. Long shutter speeds capture constant light, while pulsed light freezes the musician's inspired state. The image blends sound's essence with visual waves, revealing music's beauty through a vibrant, elegant frame of artistic expression.

تألق موسيقي
في عالم من الموسيقى تتماًنْقُهُ أنفاس الضوء المتداخلة، يجلس عازف التشيلو مُنهماً في قمراته المركبة، وقد التقى أنفاس الألوان في لحظة فتية نادرة تبُعُ بالسُّفُرِ والإلهام، في هذا المشهد، تَرَصُّدُ خيوط الضوء الزرقاء حركات الأوتار، بينما يجسُدُ اللمعانُ التابعُ ملامح الإبداع في الأداء الموسيقي، وتنحدُّ الموجات المرئية والسمعية في إطارٍ واحدٍ من الجمال والانسجام، كأنَّ الموسيقى قد وجدت لغتها الُّورقة التي تَمُوجُ بين الضوء والإحساس.

Rickshaw Reflections

A woman wearing a medical facemask sits in a rickshaw, her reflection caught in one mirror, the driver's face in another. Outside, a cop stands watch, adding tension to the interplay of reflections. A story of anonymity and observation amidst the bustling urban flow.

انعكاسات التوك توك
أمراة ترتدي قناعاً طبياً تجلس في ركشة صغيرة، ينعكس وجهها في مرآة، فيما يظهر وجه السائق في أخرى. في الخارج، يقف شرطي يُراقب بضمير، مضيّفاً توّراً خفياً إلى تشابك الانعكاسات. مشهد يُحاكي ثانية الحفاء والمراقبة، وسط تدقّقٍ حضريٍّ نابعٍ بالحركة والحياة، حيث تُصبح المرايا شهوداً على قصصٍ صغيرة تموّجُ في زحام المدينة.



Babak Kanaani Notash | Iran



Hua Shang | China

Relentless Care

In Canada's High Arctic, a polar bear mother guides her two cubs through the freezing tundra. Pausing to nurse, her massive frame moves with gentle care, each breath crystallising in the air as she ensures the survival of her cubs. The stark white landscape frames this profound act of survival, a testament to the burning warmth of maternal devotion that transcends species.

رَعَيَّةٌ لَا تُفْتَرُ
في أقصى الشَّطَبِ السَّفَالِيِّ فِي كَنْدَا، تَمْضِي أُنْشِ الدُّبُّ الْظَّبِينِ يَصْغِيَنَّهَا عَنْتَ التُّوْنَذْرَا الْجَلِيدِيَّةِ الْقَارِبَةِ. تَسْوَقُ تَعْصُنَ الْوَقْتِ
لِيَنْزَعُهُمَا، وَجَسَدُهَا الْكَشْمُ يَتَحَرَّكُ بِخُمُورٍ جَلِيِّ لِلْأَجَانِيِّ، فَيَتَحَوَّلُ كُلُّ نَقْيَنِ مِنْ أَنْقَابِهَا إِلَى يُلْوَزَاتٍ مَّجْمَدَةٍ تَلْمَعُ فِي الْوَاءِ الْبَارِدِ، وَهِيَ
تُجَاهِدُ نَفْسَهَا لِتَصْمِنَ بَقاءً صَغَارِهَا، يُجِيَطُ بِهَا الْمَسْهُدُ الْخَارِيُّ تَبَاصُ الْمَذْدِيِّ الْجَلِيدِيِّ السَّاحِرِ، فَيَقْدُمُ هَذَا الْفَعْلُ الْعَظِيمُ الَّذِي يُجَسِّدُ
عَرِيزَةَ الْبَقَاءِ شَاهِدًا عَلَى دَفْءِ الْأَمْوَةِ الْمَقْدَدِ، الَّذِي يَتَجَاهِرُ حَدْوَدَ الْأَنْوَاعِ وَيَنْتَقِي إِلَى مَغْنِيَّةِ خَالِدٍ.

Fox Family

In a nature wilderness, a young fox kisses its mother, their silhouettes aglow in soft backlight. This tender moment reveals a bond fuelling survival and courage. The golden hue highlights their affection, a quiet magic of instinctive love strengthening family ties amidst the untamed landscape.



Zhao Huan Liu | Canada

عائلَةُ الْحَلَبِ

في أحصان البرية، يَقْبَلُ ثَلَاثَ طَلَاهُمَا فِي ضُوءٍ خَلْفِيٍّ نَاعِمٍ يَنْسَابُ كَالْحَلَمِ الْجَمِيلِ. تَكْشُفُ هَذِهِ الْحَلَظَةُ
الْحَالِيَّةَ عَنْ رَابِطَةٍ يَغْدِي غَرِيزةَ البقاءِ وَتُوقِّعُ جَذْوَةَ الشَّجَاعَةِ، فِي مشهدٍ تَنْطِلُّ بِالْعَاطِفَةِ الغَرِيبَيَّةِ الَّتِي تُفْوِي مُعَزِّيَّ الْأُسْرَةِ وَتَسْسِعُ سَحَراً
صَامِدًا مِنَ الْحَبَّ الْفَطَرِيِّ وَالْوَفَاءِ، تَنْلَأُ فِيهِ ألوانُ الْذَّهَبِ عَلَى مَسَارِحِ الْبَرِّيَّةِ الْجَامِحةِ.



Renata Romeo | Italy

Plastic Peril

In South Sinai's Ras Mohamed National Park, a young hawksbill turtle has mistaken a plastic bag for food. Ingested plastics can be fatal to sea creatures as they can block their digestive systems, leading to starvation, internal injuries and death. Plastic pollution is one of the most pressing threats to marine life, affecting thousands of species and disrupting entire ecosystems. A silent yet stark reminder of how human behaviour reaches even the most remote and pristine places on Earth.

ذنب البلاستيك
في محيطة دايس ممهد القومية بخوب سينا، أخطأت سلحفاة صغيرة من نوع صقر البحر قطأة كيساً بلاستيكياً ظاعماً شهياً، وقد يكون أبلغ البلاستيك مهلاً للكائنات البحرية، إذ يمكن أن تسمّ أجسادها الضمية، فتفاقم ما بها من جمع واصناتٍ داخلية حث الماء، رغم ما يحيط به من توجُّس وسوء فهم، فإنَّ هذا المفترس الغلوبي يُؤدي دوراً جوهرياً في توازن الحياة البحرية، ويستحوذ التقىذ كحام صامتٍ لعوالم المحيط المائية بالأسرار تبرِّز الإضاءة الخلفية خطوط جسده بانسيابٍ مدهش، فيما تغدو الأشعة على الماء من حوله هالة ضوئية ساحرة تُنفِي على المشهد رهبة الجمال وغموض الأعماق.



Remuna Beca | United States of America

Shark Eclipse

In the Bahamas, a Caribbean reef shark glides above, its silhouette transforming the sun into an underwater eclipse. Often misunderstood and feared, this apex predator thrives, a vital marine guardian deserving reverence amid the ocean's breathtaking depths. The backlighting accentuates the shark's elegant form, refracting rays into an ethereal glow.

گسوف القرش

في مياه جزر الBahamas، ينساب قرش السعاب الكاريبي برشاقة فوق الأعماق، فيحجب قرض السميين ويحوّله إلى گسوف تحث الماء، رغم ما يحيط به من توجُّس وسوء فهم، فإنَّ هذا المفترس الغلوبي يُؤدي دوراً جوهرياً في توازن الحياة البحرية، ويستحوذ التقىذ كحام صامتٍ لعوالم المحيط المائية بالأسرار تبرِّز الإضاءة الخلفية خطوط جسده بانسيابٍ مدهش، فيما تغدو الأشعة على الماء من حوله هالة ضوئية ساحرة تُنفِي على المشهد رهبة الجمال وغموض الأعماق.



Shenghua Yang | China

Morning Stride

A Miao woman in traditional attire crosses a stone bridge in the Fenghuang Ancient Town of Hunan Province, China. The sunlight blending with mountains and water creates a poetic glow that enhances the town's cultural beauty and heritage, which are still widely celebrated today.

خطوة الصباح
عقب عاصفة ثلجية عاتية، يُشرق فجر جديد بألوان حالمية باهتة، ليغمر الأرض المجمدة بضوء الخافت. تنتطلق يوماً الأذن الطويلة في الفضاء، ببساطة جناحها، فتنسأط في الهواء النقي بحفة آسرة، وريشها يلمع تحت أشعة الشمس الذهبية، وتحتها تتلاشى الأعشاب ذات المجد الذي ما زال موضع احتفاء إلى يومنا هذا.



Zhenhuan Zhou | China

Flight of the Owl

Following a relentless snowstorm, a pastel-hued dawn illuminates a frozen landscape. A Long-eared Owl takes flight, its wide and powerful wings gliding effortlessly through crisp air, feathers shimmering in the golden light. Below, frost-covered grass and twigs glisten, blanketed by the intricate patterns on display.

انطلاقَةُ اليوم
عقب عاصفة ثلجية عاتية، يُشرق فجر جديد بألوان حالمية باهتة، ليغمر الأرض المجمدة بضوء الخافت. تنتطلق يوماً الأذن الطويلة في الفضاء، ببساطة جناحها، فتنسأط في الهواء النقي بحفة آسرة، وريشها يلمع تحت أشعة الشمس الذهبية، وتحتها تتلاشى الأعشاب والأعشاب المكسوّة بالصقير، وقد زادتها زخارف الطبيعة الـّدقيقة في صمٍّ مهيب أخاذ.



Wan Mohd Fadzli W. Samsudin | Malaysia

Fisherman's Endurance

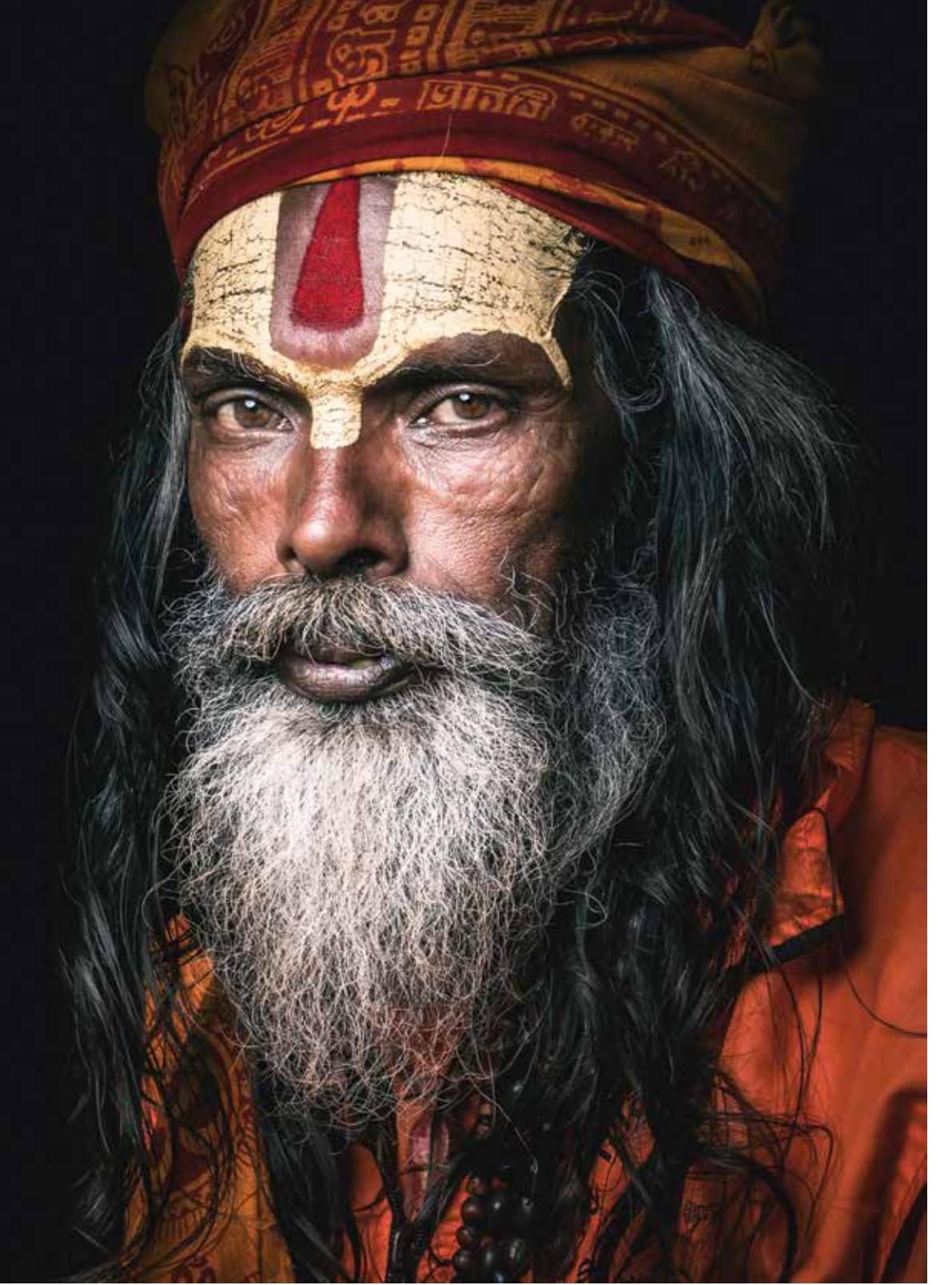
A fisherman sits quietly in a shaft of warm golden light, mending his net with unwavering focus and care. Every knot tied and every fiber woven back into place speaks of patience, skill and a sense of duty that is guided by decades of experience which has been passed down from his ancestors. It is in this quiet corner of the world that timeless traditions endure, kept alive through hands that refuse to surrender to modern technology.

صبرٌ صياد

يجلس الصياد في صمتٍ وادع تحت شعاع من ضوء ذهبيٍّ دافٍ، يصلاح شبكته بثباتٍ واهتمامٍ دقيقٍ. كلُّ عقدةٍ يشدُّها، وكلُّ خيطٍ يُعيّد سجّه، تحكي عن صبرٍ متوارٍ، ومهارةً مسؤولةً، واحسابين عميقٍ بالواجبِ تشغّل عَنْ عقوفٍ من الخبرة التي تناقلها الآباء للبناء. في هذا الركن الهادئ من العالم، ما تزال التقاليد القديمة حيةً تقاوم الزوال، تحفظها أياًً تاب أنْ تسلّم إرثها لعصيرِ الآلة والتكنولوجيا.

The Reflective Hermit

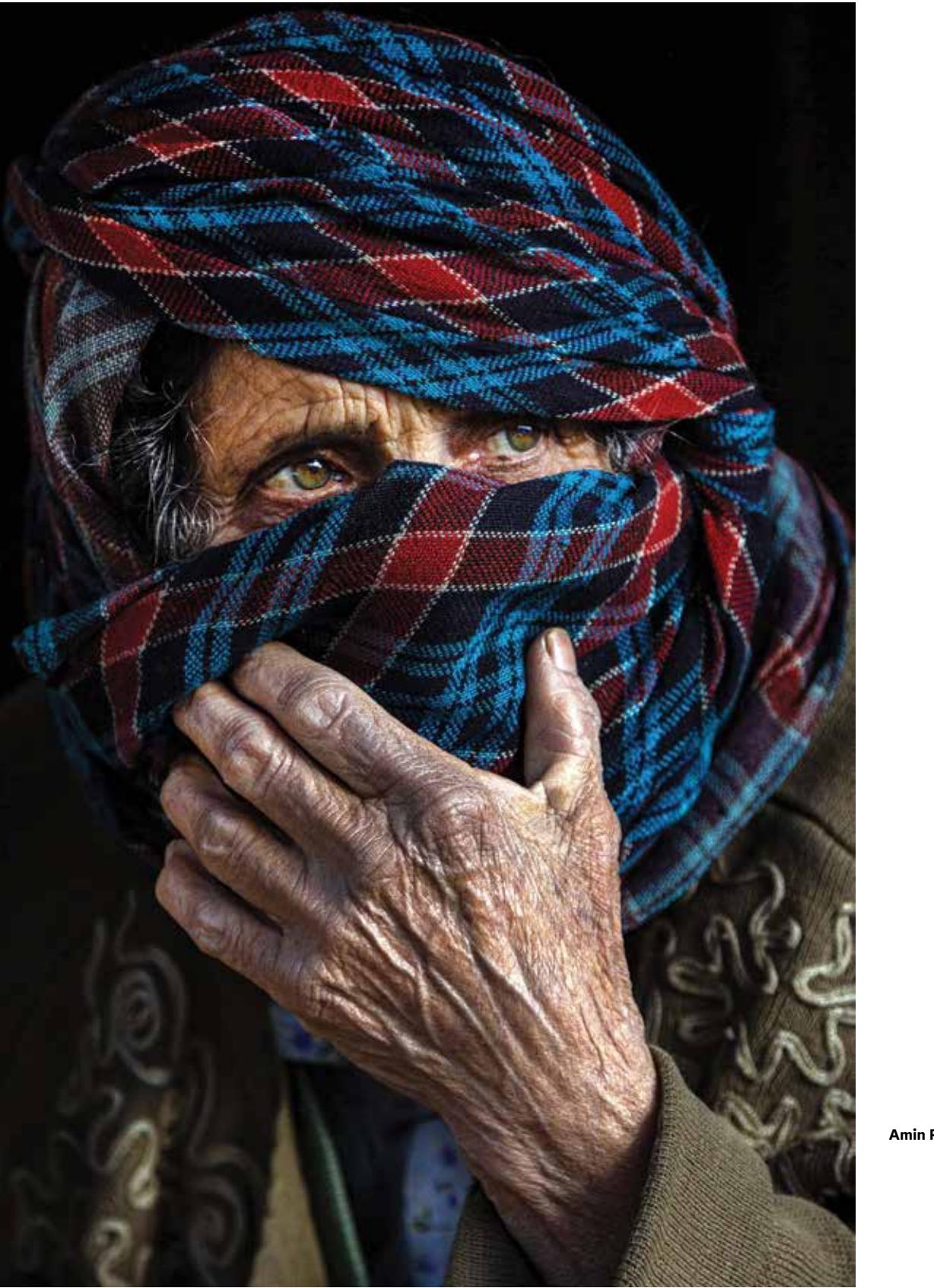
In Nepal, a Sadhu's weathered face reflects deep experience, eyes gazing beyond the lens. A hermit who chose silence — an embodiment of wisdom amidst the chaos of the modern world. The rugged Himalayan foothills frame this figure, where inner peace radiates, for he is a representation of a life withdrawn yet rich with meaning.



Salem Oraybi | Kingdom of Saudi Arabia

الناسُ المتأمل

في نيبال، ينعكس على وجه السادهو المتجعد أثرُ السنين وتجاربها، وعيناه تحذّقان إلى عالمٍ أرجح. ناسُ المتأمل اختار الصمت طريقاً، فجشّد صوت الحكمة وسط صخب العالم الحديث. تحيط به سفوح الهيمالايا الوعرة كإطارٍ طبيعيٍّ لمشهدٍ الباعث على التأمل، حيث يفيفن السكونُ من ملامحه، فيغدو صورةً لحياةً منعزلة، لكنها ثريةٌ بالمعنى، عاملةً بأسرار الروح وصفاء التأمل.



Fatemeh

فاطمة

In the village of Ardeh in northern Iran, the elderly Fatemeh bakes traditional bread with her callused hands and using donated wheat from her neighbours. Her house is nestled among tall trees and morning mist, its clay walls covered with moss that grows naturally in the mountain breeze. The rhythm of nature — birdsong and waterfalls — sustains her peaceful life amid the untouched beauty of the countryside.

فاطمة في قرية "أرده" شمال إيران، تخُبِّ العجوز "فاطمة" خيرًا التقليدي بيدِها المُشَققين، مستخدمةً فمًا تترنَّج به جিروها الطيور.

يتَّسُّع بينها بين أشجارٍ باستقِيَّة تلُّهَا غلَّة من ضباب الصباح، وجدرانه الطيَّبة مكسوَّة بطحالب خضراء تُمْتَّ بفعل نسيم الجبال. يُعْدِّها إيقاعُ الطبيعة من تغريد الطيور وهمن الشلالات، فتعيش حياة وادعة في حضن الجمال النقيِّ الذي لم تَمْسِه بُدُّ الحادثة.



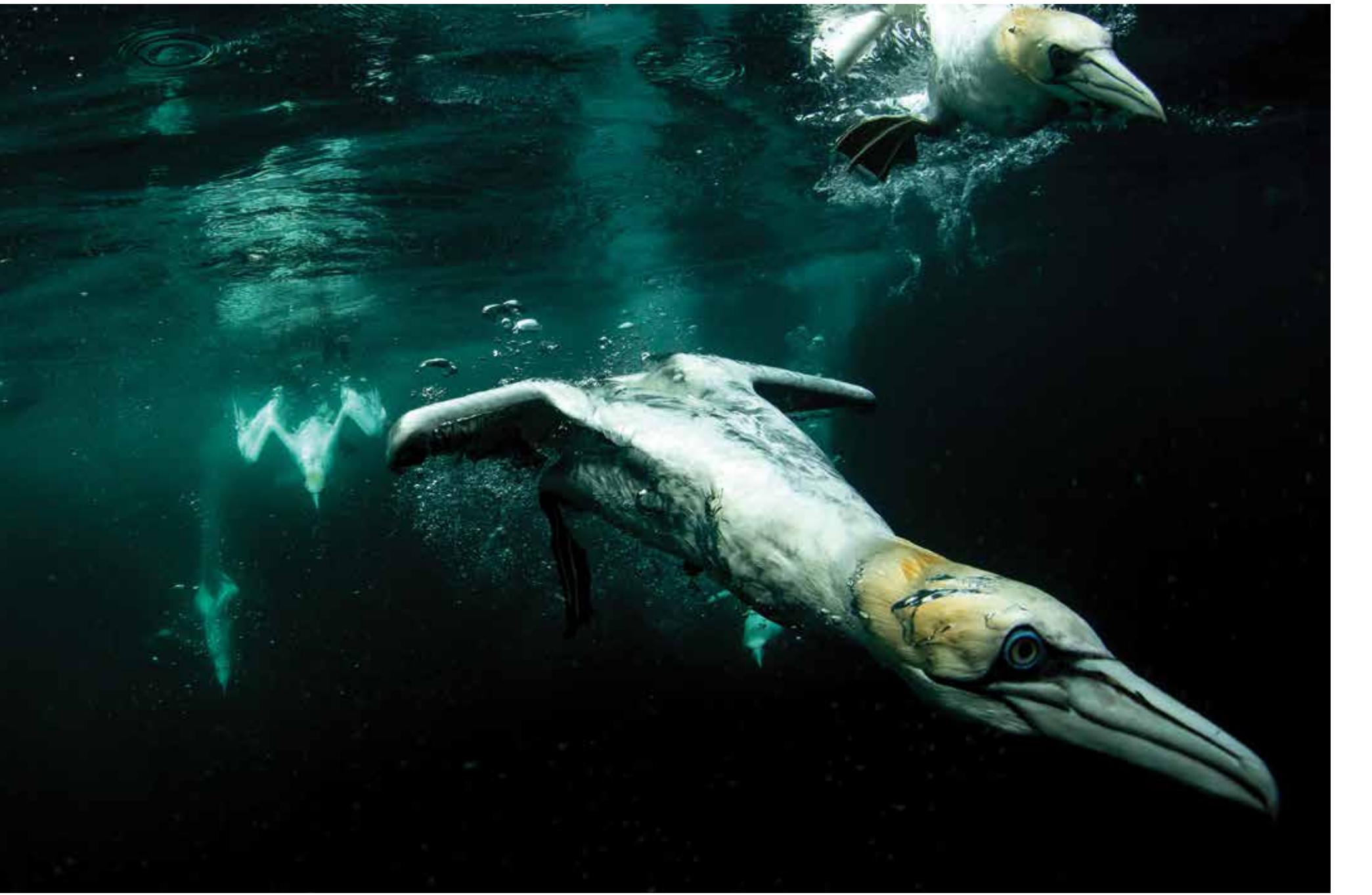
Ahmad El Hanjoul | Germany

عيَّنا الصمود

يعملُ فتى سوري لاجئ في الثانية عشرة من عمره نادلاً في لبنان في أحد المقاهي، يسعى بما يجنيه من رزق متواضع لإعالة أسرته. عيناه الخضراءان اللتان تُشَعَّان بريقة، وأطْفَل خدمته يُلَامِسان قلوب الزبائن فُيُغدقُون عليه باإكراميات. وبالرغم من أنَّ عمله حرمَه من التعليم، فإنَّ ملامحه الصغيرة تُنطِّق بالصبر والعزم، شاهدة على روحٍ يُنشِّئُ بالحياة، ويُنْزَعُ وسط محن اللجوء بسمة لا تُنْطفِئ.

Resilient Eyes

A 12-year-old Syrian refugee in Lebanon works as a waiter in order to support his family with his modest earnings. His striking green eyes and great service draw generous tips from patrons. Despite not earning an education as a result of having to work, the young man portrays innocence and resilience amid the hardships of displacement.



John Conrad Dickinson | United Kingdom

Underwater Hunter

The Gannet is one of the best underwater swimmers in the avian world. When they detect prey in the sea they suddenly fold their wings and dive at astonishing speed into the depths. They are capable of diving to many tens of metres to pursue fish. As they use their wings to swim, trapped air releases from their feathers and adds to the visual spectacle.

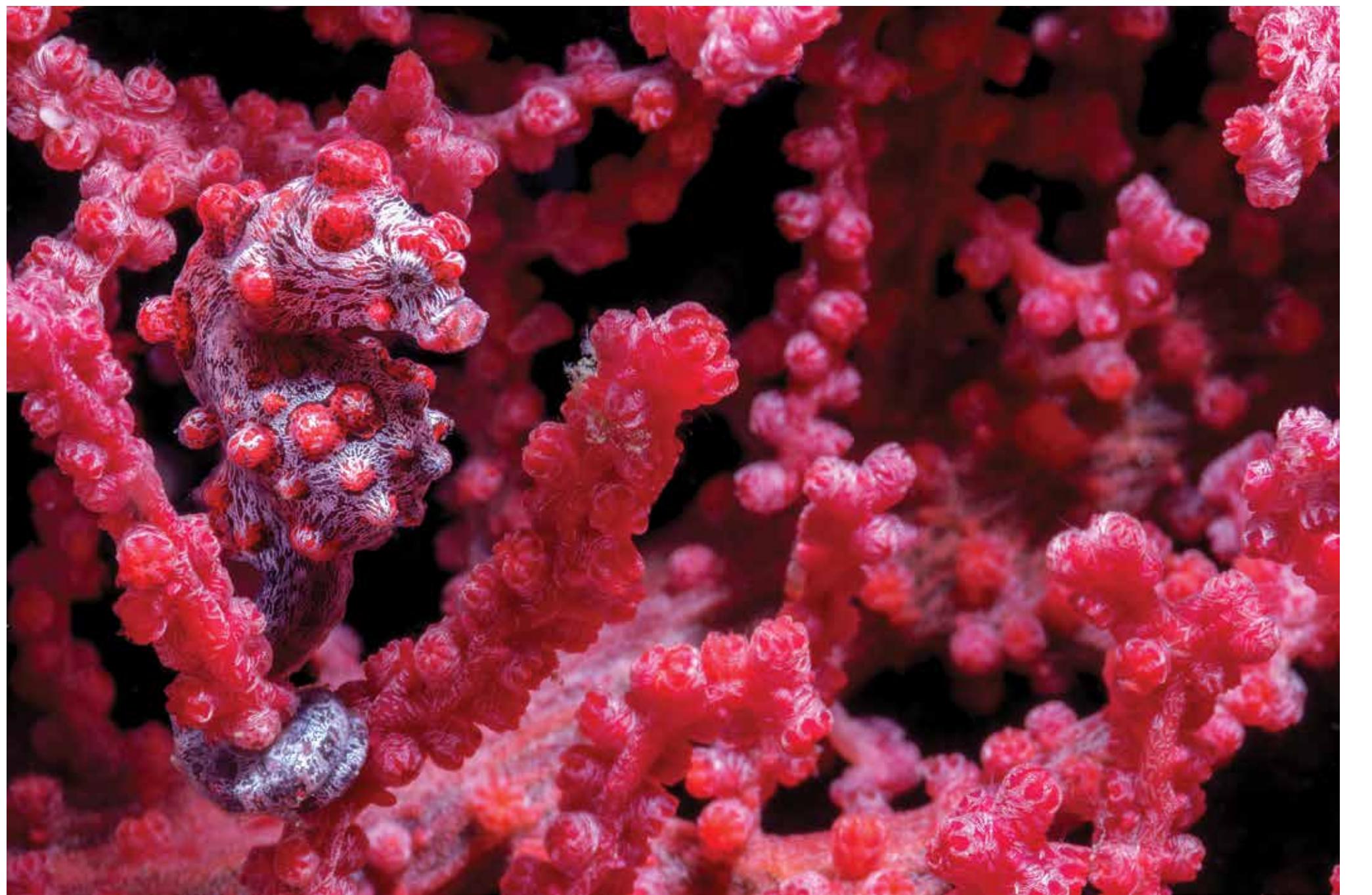


Matteo Strassera | Italy

Ever-changing Art

An aerial view of an Icelandic river mimics an artist's painting, with soft brushstrokes of blue from glacial melt and golden traces of vanished sulphurous sediments. The water's rare hues shift with the landscape, transforming weekly, a testament to mother nature's ever-changing artistry.

فن متجدد
هكذا يظهر نهر آيسلندي من على وكأنه لوحة رسمها فنان بارع؛ ضربات فرشاته الزرقاء من ذوبان الجليد، وخطوطه الذهبية من آثار رواسب الكبريت التي اندرت. تبدل ألوان الماء مع تغير ملامح الأرض أسبوعاً بعد أسبوع، فيجدد المشهد لوحة جديدة تشهد على إبداع الطبيعة الأم وفنها المتجدد الذي لا يفتّ ولا ينضب.



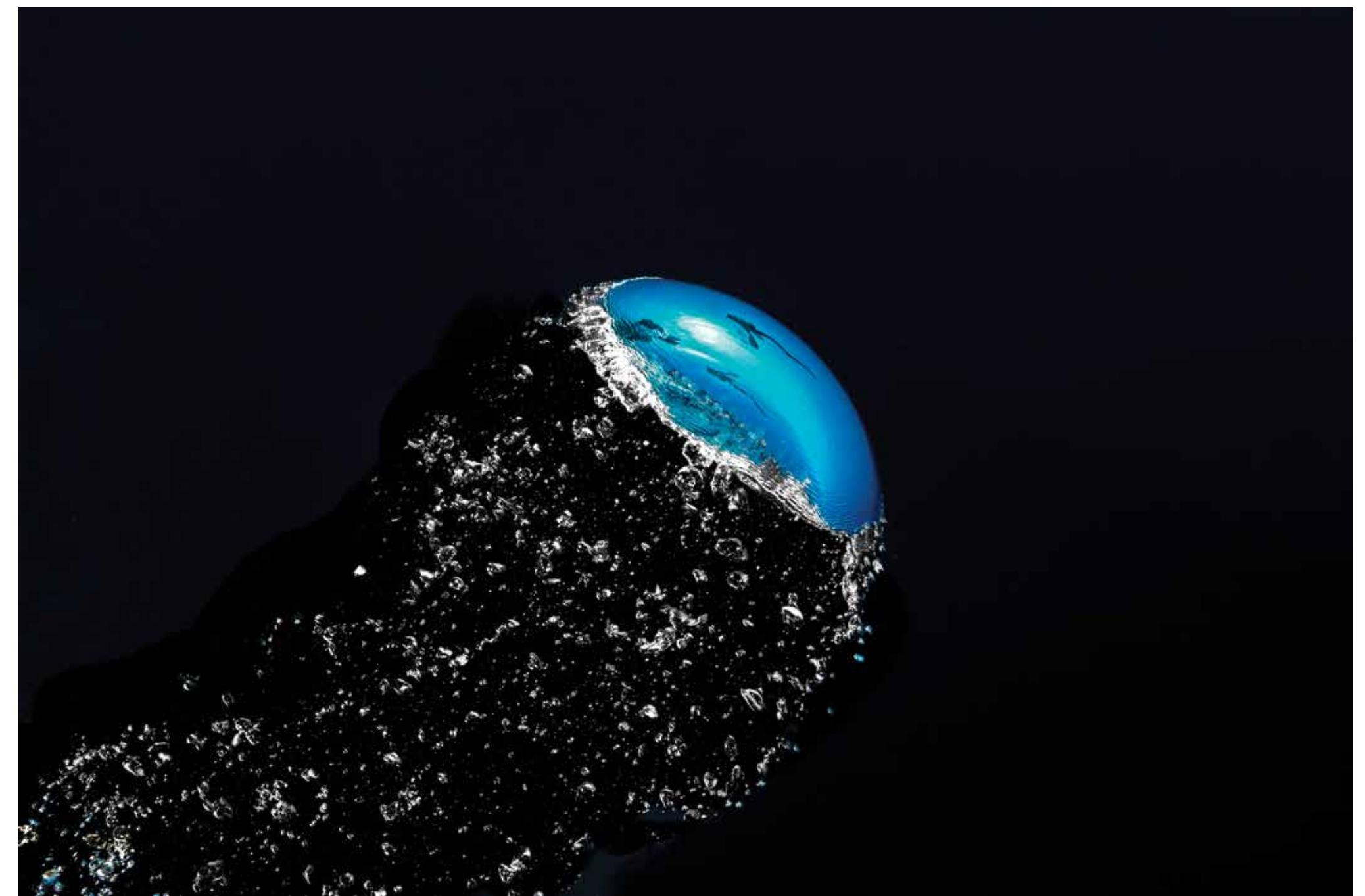
Zlatizar Zlatev | Bulgaria

Micro-Powerhouse

Illuminated by a strobe in Indonesia's Lembeh Strait, this Bargibant pygmy seahorse - barely eighteen millimetres long - proves that power is not measured only in mass or muscle. Every knobby tubercle on its skin is an exact three-dimensional copy of a coral polyp, forming living body armour that renders the seahorse almost invisible to passing predators. Evidently, true power can be silent, subtle and small, manifested in the ability to prevail unseen in an ecosystem that sees everything.

فَقَاعَةٌ صَادِعَةٌ
كأنها تُقْسِنُ البحْرَ مُعَلِّقَ في الزَّمَانِ، تَرْتَغِي الْفَقَاعَةُ الْمَهِيَّةُ كَقَنْدِيلٍ سَمَاوِيٍّ تُخْلِفُ خَلْفَهَا كُبَّاتٍ دَقِيقَةً تَرَاقُصُ فِي قَلْبِهَا السَّائِلِ. وَفِي
بَرِيقِ الشَّمْسِ الْبَعِيدِ، يَلْوُحُ انْعَكَاسُ الْغَوَاصِينَ كَظَلَلٍ تَائِفَةً بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْهَوَاهِيَّةِ. هُنَاكَ، تَحْتَ السَّطْحِ الْمَرْجَفِ، تَتَكَشَّفُ الحَدُودُ
الرَّهِيفَةُ بَيْنَ عَالَمَيْنِ. إِنَّهُ مَشْهُدٌ لِلْحَلْظَةِ خَاطِفَةً التَّقْطُّعَتِ فِي خَفْقَةِ قَلْبٍ وَاحِدَةٍ.

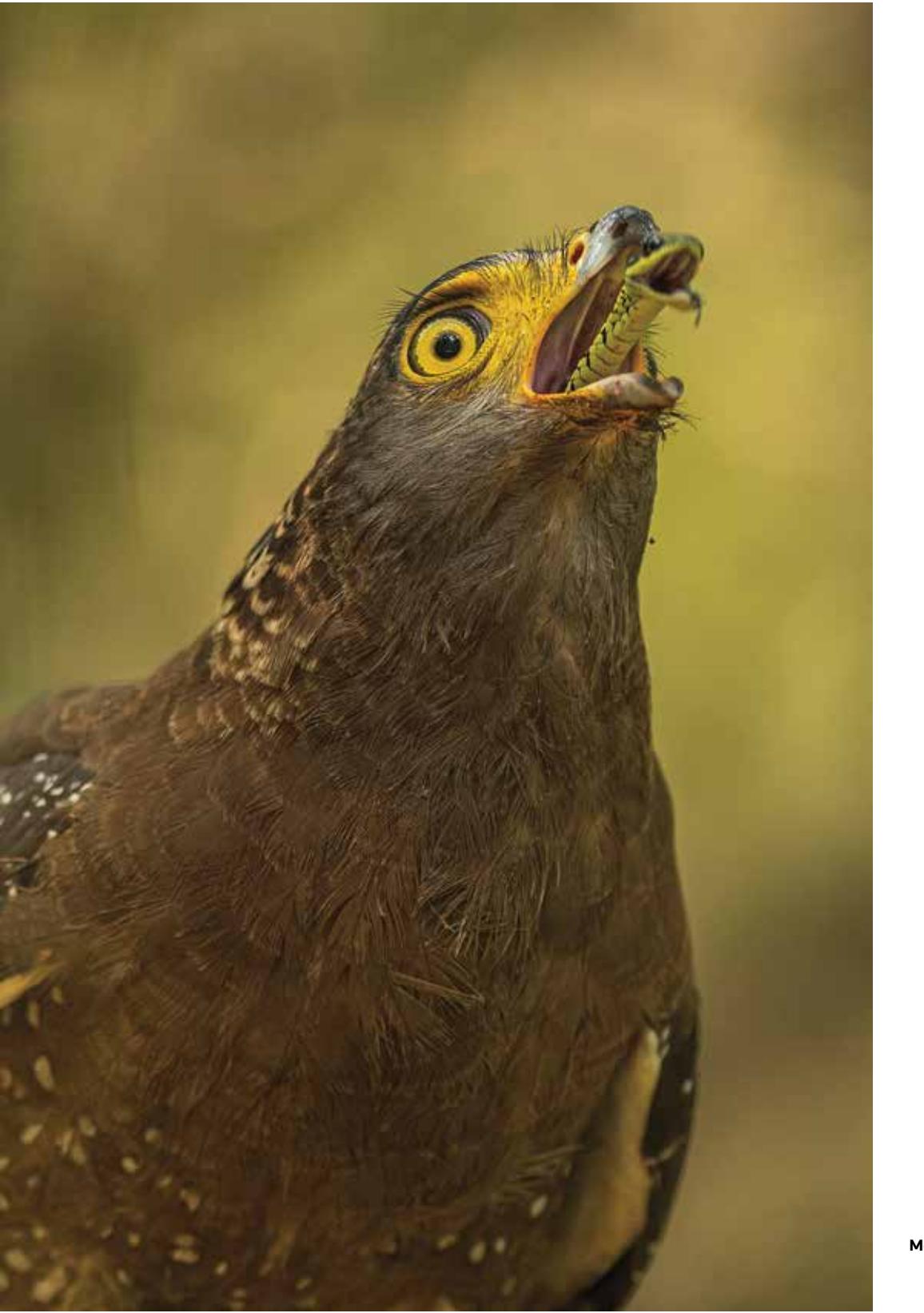
فَقَاعَةٌ حَفِيَّةٌ عَظِيمَةٌ
تحت ومضمة صوتيّة يمسيقُ لمبه في إندونيسيا، يظهرُ فريضُ البحْرِ الْقَرَمَ "بارجيبيتي" الذي لا يتجاوز طوله ثمانية عشر ملليمترًا، شاهدًا
على أن القوة لا تُقْسِنُ بالكتلة ولا بالغضَّل، فكلُّ تنوءٍ على جلده صورةً مطابقةً لزهيدة المرجان التي يعيشُ بينها، تُشَكِّلُ درعاً حِيَاً
يجعله شبة خفيٍّ عن عيون المفترسات العابرة. وهكذا تجلّى عظمة القوة الحقيقة؛ صامتة، دقيقة، خفية، لكنها قادرةً على البقاء في
نظامٍ له أعين تراقب كل شيء.



Andre Moyo | France

Rising Bubble

Like a breath of the sea suspended in time, a majestic bubble rises like a celestial jellyfish, trailing delicate spheres in its liquid heart. Within the sun's distant glow, a divers' reflection appears, drifting like shadows between sky and abyss. With the trembling surface above, a thin boundary between realms appears. A fleeting instant, captured in a single heartbeat.



Mohamed Riznad Seyyath Hussain | Sri Lanka

Predator's Precision

In Wilpattu National Park, Sri Lanka, a juvenile Crested Serpent Eagle seizes a Boulenger's bronze-back snake mid-meal. The raptor's yellow eye locks with intensity, beak agape, as the snake writhes. This brutal yet elegant battle is the epitome of conquest: every feather, every scale, every drop of tension freezing into a timeless battle between predator and prey - instinct, survival and precision in perfect choreography.

دقة المفترس

في منتزة "ويلپاتو" الوطني بسريلانكا، ينقبض نسر الأفاعي المُتوّج الفتى على أفعى "بولنجر" ذات الظهر النحاسي وسط انشغال الثانية بالتهم طعامها. يشتعل في عين النسر الصفراء بريق التركيز، ومنقاره مفتوح، فيما تلقي الأفعى في قبضته في صراع يختزل معركة قاسية في ظاهرها، أنيقة في جوهيرها، مع كل ريشة وكل خرشقة وكل ومضة توّر، يتجمّد الزمّن في معركةٍ خالدةٍ بين مفترس وفريسة، حيث الغرابة والدقة والصراع من أجل البقاء تعانق في أسمى مشهدٍ من التنازع المهيب والإتقان.



Hamed Saud Mohamed Al Busaidi | Sultanate of Oman

A Trusted Presence

In the Sultanate of Oman's Rustaq mountains, a Lappet-faced Vulture thrives, a trusted presence near a village situated 150 km from the capital Muscat. Once cared for as a chick by a local child, it has become a familiar member of the community, its gentle expression framed by cloudy skies. Threatened with extinction, this bird soars high, a symbol of survival and coexistence with the local human population of the mountains.

هيّة في حضورٍ مأمون
في جبال الرستاق سلطنة عُمان، يحيا نسر الأذون الأبعد مهيب الطلاعة مأمور المقام، في قريةٍ وادعة تقع على بعد مائة وخمسين كيلومترًا من العاصمة مسقط. كان صغيراً حين رعاه طفلٌ من أبناء القرية، فشَّبَ بينهم حتى غداً مأولاً في مجتمع الجبل، ظلّله سحاباتٍ وديعة تحيط بملامحه الها媢ة. وبرغم أنّيات الانقضاض وبراثن الفناء، فإنّ هذا الطائر ما زال يُحلّق عالياً، شاهداً على البقاء، ورمزاً للتعايش بين الإنسان والطبيعة في قمم عُمان.



Yanru Shen | China

Feathered Love

Two puffins preen their feathers on a cliff in the Nordic island nation of Iceland. With deep affection, their flapping wings catch golden sunlight, creating a moving, joyful scene. Their bond shines brightly – an ode to nature's tender moments amidst the rugged coastal landscape, where wild beauty meets heartfelt connection.

عشق بين الطيور

على منحدر صخري في جزيرة شمالية من آيسلندا، يداعب طائران البفن彼此اً برقّة وحنان، وفي حّفّات جناحيهما تلعلع خيوط السّمسم الذهبيّة، فترسم مشهدًا نابضاً بالعاطفة والبهجة. يتألّق وصائهما كأنشودة فاتنة من هزيج الطبيعة، تحفي بلحاظتها الدافئة وسط مشهد ساحليّ وعيٍّ حيث يتقمي الجمال بالوحشية، وتعانق القفوّة بالمودة.

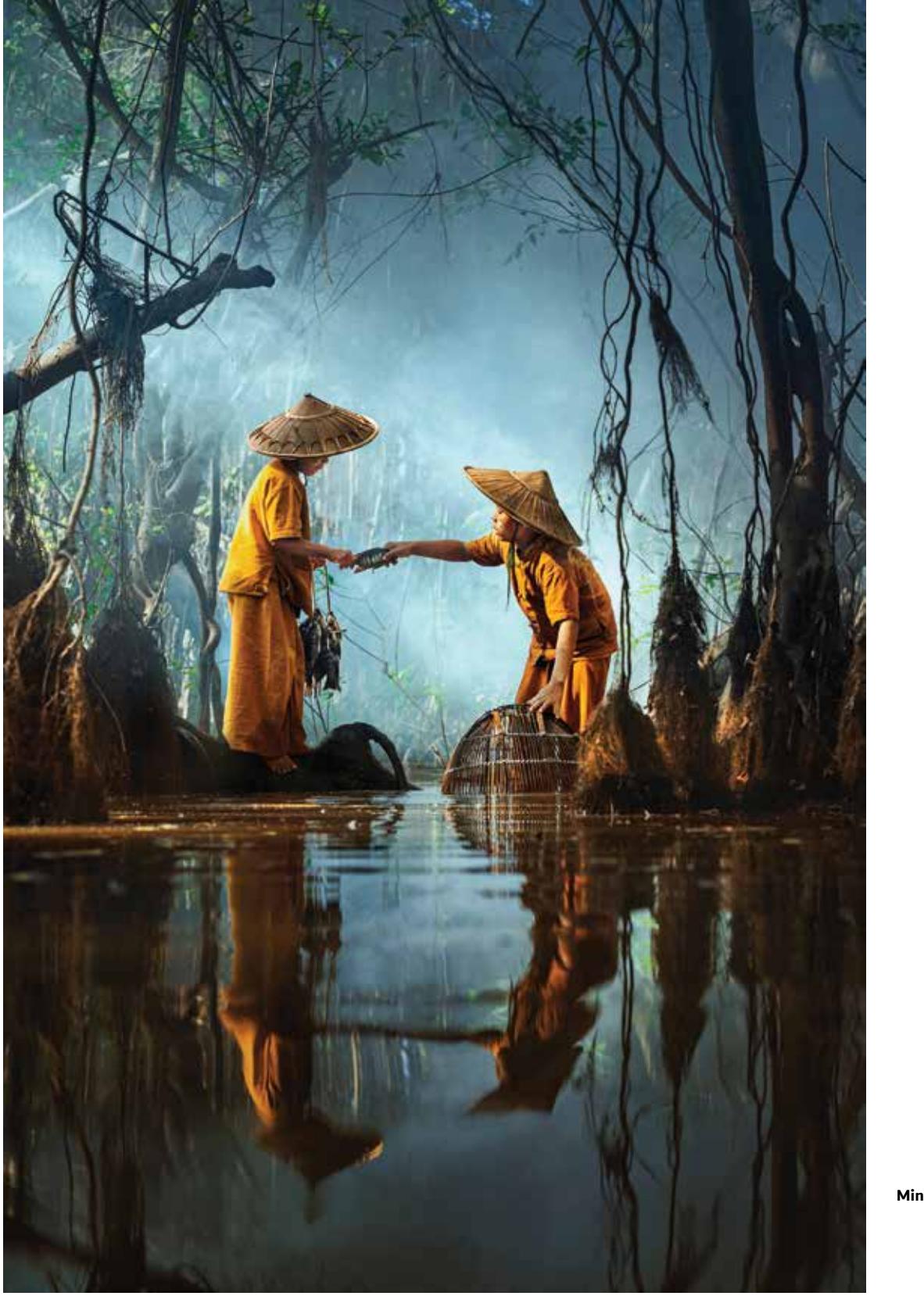
The Watcher

An owl emerges from a tree hollow, its piercing yellow eye watching its surroundings with authority. As masters of camouflage and stealth, owls have long been quiet yet commanding forces of the wild. They blend in with their ancient surroundings to ensure they remain safe and that all within the forest is observed by their watchful presence.



Md Sazid Rezwan | Bangladesh

الرقيب من جوف شجرة عتيقة تطل يوماً بعين صفراء ثاقبة، تُراقب ما حولها بهيبة الملوك. والبوم هي سادة التحقي في البراري، ولطالما كانت هذه الكائنات قوّة هادئة تمتزج بأعمق الطبيعة امتناع الظلّ بالظلّ، لتهلّ أمنة في مخدعها، كحارس يقط برصد كل حركة في الغابة بعينين ساهرتين.



Min Min Zaw | Myanmar

Young Connections

In Inle Lake's magical forests, two young Intha children fish at sunset, their slender bodies draped in golden robes and traditional Burmese straw hats, which are customary for local fishermen. The two young fishermen share their catch atop roots, mirroring the lake's surface. The image depicts how life is sought for Intha children and how they live in harmony with nature and their environment.

روابط الطفولة
في غابات بحيرة "إينلي" الساحرة، ينهمك طفلان من أبناء شعب "إنلا" في صيد الأسماك عند الغروب، تتواشج أجسادهما النحيلة بعيائين ذهبيتين متلاقيتين، وتنطلق رؤوسهما قيungan بورميتان من القش، كما جرى تقليد الصياديين في موطنها. على جذور الأشجار المتشابكة فوق صفحة الماء، يتقاسمان صيدهما الصغير فتتناكش صورتهما على وجه البحيرة تكدرهما في مراتها، إنه مشهد يجسد رحلة طفلٍ "إنلا" في طلب الحياة، حيث تمتزج أرواحهما بنعيم الطبيعة من حولهما.

Toils of the Sea

In Dar es Salaam, Tanzania, a fisherman mends nets on a traditional wooden dhow, preparing for the next day's haul. Every day at dawn, crews set out on dhows to cast large nets into the sea, returning with snapper and tuna to bustling markets, though declining fish stocks signal the need for more sustainable practices. Supporting approximately two million people in Tanzania, fishing and ancillary work have become timeless past times that carry with them a great sense of tradition and conservation.

كلّ البحر
في دار السلام بتنزانيا، يجلس صياداً على ضفة الموج، يرجم شبابه الممرقة على ظهر قارب "الدهو" الخشبي التقليدي؛ استعداداً لصيد الغد. ومع أول أنفاس الصبح، يمضي الصيادون على ظهور قواربهم التي تمخرّ عباب البحر وتشقّ صدر الماء، وتلقي شباكها في الأعمقية تغدو حاملة من خبرات البحر ما طاب من "الستوري" و"التونة". إلى الأسواق التي تضجّ بالحياة، غير أنّ انحسار الثروة السمكية يُندِّي بحاجة إلى شمل أقوم وأنفق، ثُمَّ دونَ دوام العطاء، ويعيس نحو مليوني إنسانٍ في تنزانيا على الصيد وما ينفع عنه من صنائع وأرزاق، إنها مهنة قديمة كالأفق، تُؤثِّرُها الأيدي وتحملُ في نسغها عبق التقليد وروح الوفاء لنعم البحر وأطiables.



Abdullah AlZaidan | Kuwait



Animesh Maji | India

A Right to Dream

In a small coal-mining village, a young girl works tirelessly, collecting coal to support her family. Dust coats her small hands as her dirty clothes hang loose and bare feet tread near burning piles. Half of the village's children are forced to work instead of learn, carrying heavy loads in harsh conditions and walking long distances every day. The image pleads for their right to school and dreams, not endless toil.

من حُّقُومِنْ يَحْلِمُوا
في إحدى قرى التعدين الفقيرة، تعمّل فتاة صغيرة بلا كلل، تجمع الفحم لإعالة أسرتها. تعلو يديها الصغيرتين طبقات من الغبار، وتترهل ملابسها المتسخة، فيما تحشو حافية القدمين قرب أكوام مشتعلة من الفحم. تعمل نصف أطفال القرية في السخرة، بدلاً من الجلوس على مقاعد الدراسة، يحملون أوزاناً ثقيلة في ظروف قاسية، ويقطعون مسافات طويلة سيراً على الأقدام كل يوم. إنها صورة تستصرخ الضمير الإنساني، من أجل استعادة حُّقُومِنْ في التعليم وفي السعي وراء أحلامهم، لأن ييقظ عالقين في دوامة الكّد والتعبِ اللذين لا ينقطعان.

Timeless Threads

In China's Xinlong County, a dim black yurt fills with woodsmoke as a mother weaves wool into strands using her hands. Meanwhile, her young child cradles the yarn, eyes wide with curiosity, linking to ancestral roots. The smoky haze softens the scene, where each tug of thread deepens cultural heritage in quiet, tender harmony.



حُّيُوطَ خَالِدَةٌ
في مقاطعة شينلونغ في الصين، يمثّل جنباً أسودَ حَافِرَ الصُّفُوْرِ بِدُكَانِ الْخَطَبِ الْمُتَقَاعِدِ، يَتَّهِمُ بِجَلِيلِنْ أَمْ تَسْعُجُ الصُّوْفُ بِيَدِهَا، فَجَحَّولَهُ إِلَى حُّبُوطِ نَاعِمَةٍ بِخَرَقَاتِ هَادِئَةٍ مُتَنَّعِيَّةٍ. وَفِي الْوَقْتِ الْمُتَسَيِّرِ، يَحْصُنُ طَفْلَهَا الصَّغِيرُ لَقَةَ الْحَيْطِ، وَعِنْتَاهُ شَسِيعَانِ دَهْشَةً وَفَضْلَةً، كَأَنَّهُ يَلْمَسُ جَدُورًا أَزِلِيَّةً مَذْفُونَةً في ذاكرةِ الْأَنْمَنِ. تَلْفُ سَخَانَةُ الْأَخَانِ الْمَسْهَدَ بِهَالَةٍ ضَيَّقَيَّةٍ نَاعِمَةٍ، حَيْثُ يَتَعَمَّقُ كُلُّ شَدَّ لِلْحَيْطِ في تَسْبِيحِ النَّرَاثِ الْأَثَقِيِّ، فِي تَنَالِيمِ صَامِيٍّ رَقِيقٍ يُثْبِطُ بِالْحَتَانِ وَالْأَسْتِهْنَارَةِ.



Mohan Ganesan | India

King of the Macaque

In Gingee Hills, located in India's Tamil Nadu, a Bonnet Macaque perches on a mountain's edge, bathed in golden sunset light. After a long day of patiently waiting by the photographer, a surreal moment of perfection is vividly brought to life. The primate's perfect shot reflecting a wild elegance against the rugged landscape whilst being framed by nature's fleeting artistry.

ملك المكاك

في تلال "غنجي" بولية تاميل نادو الهندية، يعتلي قرد الماكاك ذو القلنسوة حافة الجبل، يغمد ضوء الغروب الذهبي كأن الشمس تنحى تجاه من نور وبعد يوم من صبر المصوّر وتقديره، تجلّى لحظة سريالية من الكمال، يُبعث فيها المشهد إلى الحياة، في سكون لافت يجمع بين هيبة السّعدان ووعرة الجبل مؤثراً بجمالٍ هو ومضة خاطفة من ومضات الطبيعة الساحرة.

Zen Warrior

In the Lop Desert, a martial monk balances on one leg within a textured cave, bathed in setting sun rays. His poised stance merges discipline with serenity, standing resolute within an interplay of light and shadow. The monk is an embodiment of harmony between strength and stillness, motion and mindfulness.



Yichao Chen | China

المُحارب
في صحراء لوب الثانية، يقف راهب مقاتل متذمّراً على قدم واحدة داخل كهف خشن الجدران، تغمّد أشعة الغروب الذهبيّة، إنّ وقفتَه التّارِسَةَ تجسّدُ امتناع الانضباط بالسكنينة، في توافرِ بديعٍ بين القسوة والظّل. يجسّدُ هذا الراهب صورة حيّة للتّناغم بين القوة والسكنون، والحركة والتّأمل، حيث يتحوّل جسده إلى نقطّة التّقاء بين المادّة والروح، وبين الأرضين والسماء.



Zukai Wang | China

Dreamscape

Once a dry cave, now a peaceful pool forms from relentless rain, its calm surface mirroring the surroundings. Sunbeams pierce a tiny opening, casting light patterns across ancient walls and green plants at the entrance. The mysterious cave is suddenly transformed into a fairytale realm, where nature's quiet beauty unfolds into a magical dreamscape.

مشهد الحلم

كان كهفًا يابس الجدران صامت الأعمق، حتى جاء المطر الدؤوب فأحياه، فانبثقت في جوفه بحيرة ساكنة تُناظر السماء بصفائها. ومن شقٍ ضيقٍ في سقفه، تسلل أشعة الشمس فتنسج على الجدران العتيقة ونباتات المدخل زخارف من نور، وفي ومضة من ومضات البيضاء يرمي ذهبية في خطوط فتية خلابة، ومن بعيد، يلوح في الأفق ذبيان يجوبان رحناً تائياً من هذه الأرض الموجضة، فتبدو ظلامهما على اللأج التقيّي كأنها توقيع يقام الخربة في قضاء لم تثبت به بـ الإنسان من قبل، إنه عالمٌ فظوريٌ جامحٌ ييفض بـ أنفاس الخربة الأولى، ويتزوّي كلٌّ بشير منه حكايةٌ من حكايات عظمة الطبيعة التي لا تنتهي.



Xiaoqing Zou | China

Lone Wolves

In China's Arjin Mountain Nature Reserve, the 4,000-metre Kumukuli Sand Mountains blend pristine snow and golden sands in artistic contours. From a distance, two wolves roam a remote corner, their silhouettes contrasting the pristine snow. This untamed realm exudes primal freedom, where every inch of land tells tales of nature's never-ending majesty.



Pradiptamoy Paul | India

Dancing in the Glow

Barefoot children play under the fiery evening sky, their dark silhouettes cutting through golden haze, like joyful brushstrokes. In the dusty landscape, they chase balloons with wild laughter, unbothered by the thick air around them. The golden hour casts a tender glow, turning the scene into a timeless dance of unbridled freedom with no stage or audience - just pure, fleeting beauty against a burning horizon.



Ferdinand Veer | South Africa

Southern Kalahari Hunters

In South Africa's Southern Kalahari Desert, two young Bushmen stand ready to hunt on red sand dunes just after the sunset hour creating two silhouettes that flow together in natural light. Often restricted from hunting freely, the bushmen's relaxed poses reflect mutual trust, capturing a rare glimpse of ancient ways against a glowing horizon.

الرقص في وهج الغروب

يلعب الأطفال حفاة الأقدام تحت أشعة الشمس الدافئة التي تؤدن بقرب المساء، فتشق ظلهم الداكنة الضباب الذهبي كأنها ضربات فرشاة مفعمة بالفرح والبهجة؛ يتقاولون في أرض غبراء، يطاردون البالونات بضحكٍ صافيةٍ مجنونة، غير آهينٍ بعقل الهواء من حولهم، ينسكب ضوء شميس الأصيل الذهبية عليهم ريقاً حنوناً، فيحول المشهد إلى رقصةٍ أزليةٍ تحكي نغمات الحرية الطليقة، لا مسرح لها ولا جمهور، بل جمالٌ عابرٌ نقيٌّ ينهادى على أضواءٍ أفقٍ مشتعل.

صيادو كالاهاري الجنوبي في صحراء كالاهاري الجنوبي بجنوب أفريقيا، يقف قبائل "اليوشمن" فوق الكثبان الرملية الحمراء، يتهيأن للصيد في ساعةٍ تُهيَّأ فيها الشمس الأفق بوداع ذهبيٍّ أخير عند الغروب، فتتشابك ظلالهما في ضوءٍ طبيعيٍّ خافت، وبالرغم من القيود التي تُجَرِّبُ حريتهمَا في الصيد، فإن وقوفهما الهدنة تتصفح عن ثقةٍ متبادلةٍ وسكونٍ عميقٍ بينهما، في وضيَّةٍ نادرةٍ تشهدُ على سُنن الأسلاف المُطلة من وراء الأفق المتوجَّع بنور المغيب.

في كل الميادين هناك أسماء بروزت من حيث تقديم كل ما هو جديد وشامل بعد سنين من الخبرات المتراكمة التي نفعت بها أهل المهنة ومثلت رسالة مهنية يحافظ عليها الآخرون ويسعى كُلّ من جانبها لتطوير وتدعم ما وصلوا إليه في سبيل الارتقاء بالمنظومة ككل.

الجائزة التقديرية

PHOTOGRAPHY APPRECIATION AWARD

و لأن التصوير يُعدّ من الفنون المهنية التي مع الاستمرارية الحتمية للحضارة البشرية لابد وأن تواكب كل ما هو جديد من حولها، رأت جائزة حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم الدولية للتصوير الضوئي تقديم واجب التقدير لتلك الأسماء التي أسهمت في تطوير فن التصوير وقدمت خدماتٍ جليلة للأجيال الجديدة التي تسلّمت زمام أمور هذه الرسالة الفنية السامية من خلال عدسة الإبداع لتنال جائزة التقدير.

There are many passionate people within the photography industry who are dedicated and relentless in their pursuit for excellence. These people offer their services and expertise without expecting a return on their efforts and therefore form a vital part of the photographic community.

The ‘Photography Appreciation Award’ is a special category for a person or group who has shown long-standing commitment to enhancing the art of photography. By awarding the recipient, HIPA hopes to give back a small amount of the respect and appreciation they deserve.

الجائزة التقديرية

ريك سمولان | الولايات المتحدة الأمريكية



PHOTOGRAPHY APPRECIATION AWARD

Rick Smolan | United States of America

Rick Smolan is the CEO of Against All Odds Productions, a pioneering media company based in New York City that brings together world-class photographers, cutting-edge technology and compelling human stories. A former photojournalist for Time, Life and National Geographic, Rick is best known as the creator of the iconic A DAY IN THE LIFE book series, which helped launch the mass-market coffee table book industry. His projects have sold over five million copies worldwide, with multiple titles reaching #1 on The New York Times bestseller list.

Rick's innovative storytelling blends photography with emerging technology. His team has produced some of the most ambitious multimedia projects of the past three decades, including:

- AMERICA 24/7, the largest crowdsourced photo book in history. It enabled each reader to feature themselves and their families on the cover of what became Rick's fourth #1 New York Times bestseller with 1.4 million copies in print. Oprah Winfrey featured the book on her 'Favorite Things' program.
- 24 HOURS IN CYBERSPACE, a chronicle of the largest one-day online event in history, which is now archived at the Smithsonian.

In 2023, Rick received the prestigious 'Ellis Island Medal of Honor', joining past recipients such as Rosa Parks, Muhammad Ali and Bill Clinton. His work often addresses social justice and global challenges - from THE HUMAN FACE OF BIG DATA, a project delivered to 10,000 key influencers in 50 countries in a single day, to



BLUE PLANET RUN: THE RACE TO PROVIDE CLEAN DRINKING WATER TO THE WORLD, which focused on the worldwide effort to provide clean drinking water.

In June 2014 the Oscar Winning Producers of 'The King's Speech' released TRACKS, a feature film based on Rick's National Geographic story about Robyn Davidson's 1,700-mile nine-month solo camel trek across the treacherous Australian outback. In the movie, Rick is portrayed by Adam Driver.

Notable recent works include THE GOOD FIGHT: AMERICA'S ONGOING STRUGGLE FOR JUSTICE, a widely acclaimed book highlighting the nation's century-long battle against racism, misogyny and inequality. It was selected by People Magazine as one of the "10 Best Books of the Year" and was the official TED Book Club selection.

A sought-after speaker, Rick has presented at TED, the World Economic Forum in Davos, The Ford Foundation and numerous tech and media conferences around the globe. His TED Talk, NATASHA'S STORY: AN AMERICAN HOMECOMING, has been viewed over 1.4 million times.

Named one of the "100 Most Important People in Photography" by American Photo magazine, Rick continues to redefine how we see and share the human experience in the digital age.

ريك، وهو متحدث معروف، قدّم عروضاً في مؤتمرات TED، والمنتدى الاقتصادي العالمي في دافوس، ومؤسسة فورد، والعديد من مؤتمرات التكنولوجيا والإعلام حول العالم. حصدت محاضرته في مؤتمر TED، بعنوان "قصة ناتاشا: عودة أمريكية إلى الوطن"، أكثر من 1.4 مليون مشاهدة.

اختارته مجلة "أمريكان فوتو" ضمن "أهم 100 شخصية في عالم التصوير الفوتوغرافي"، وهو يواصل إعادة تعريف كيفية رؤيتنا للتجربة الإنسانية ومشاركتها في العصر الرقمي.

الرئيس التنفيذي لشركة Against All Odds Productions، وهي شركة إعلامية رائدة مقرها مدينة نيويورك، تجمع بين مصوري عالميين وتقنيات متقدمة وقصص إنسانية آسرة. ريك، المصور الصحفي السابق لمجلات تايم وليف وناشونال جيوغرافيك، اشتهر بتأليفه سلسلة كتب "يوم في الحياة" الشهيرة. يبعث من مشاريعه أكثر من 5 ملايين نسخة حول العالم، وتصدرت عنوانين قائمة نيويورك تايمز لأكثر الكتب مبيعاً. يمزج ريك في سرد القصصي المبتكر بين التصوير الفوتوغرافي والتكنولوجيا الناشئة.

وقد أتى فريقه بعضاً من أكثر مشاريع الوسائل المتعددة طموحاً في العقود الثلاثة الماضية، بما في ذلك:

• أمريكا 24/7، أكبر كتاب تصوير جماعي في التاريخ. مُنِّي هذا الكتاب كل قارئ من إبراز نفسه وعائلته على غلاف ما أصبح رابع كتاب الأكثر مبيعاً في نيويورك تايمز، بمبيعات بلغت 1.4 مليون نسخة. وقد عُرضت "أوبرا وينفري" الكتاب في برنامجها "الأشياء المفضلة".

• 24 ساعة في الفضاء الإلكتروني، وهو سجل لأكبر حدث إلكتروني ليوم واحد في التاريخ، وهو الآن محفوظ في متحف "سميثسونيان".

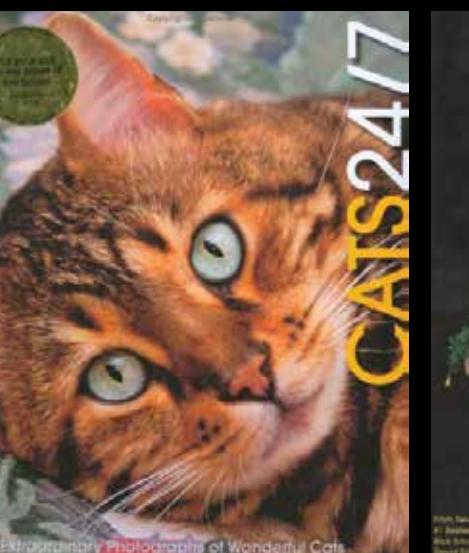
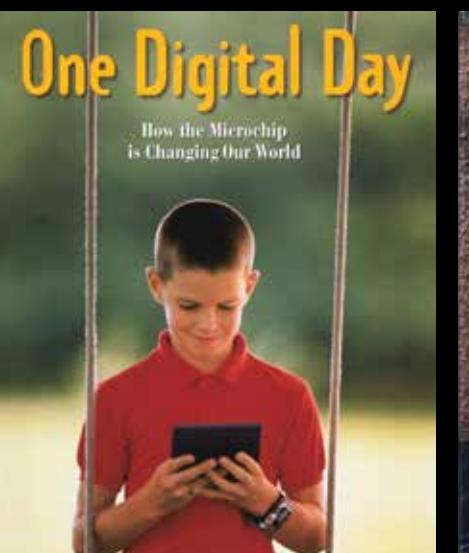
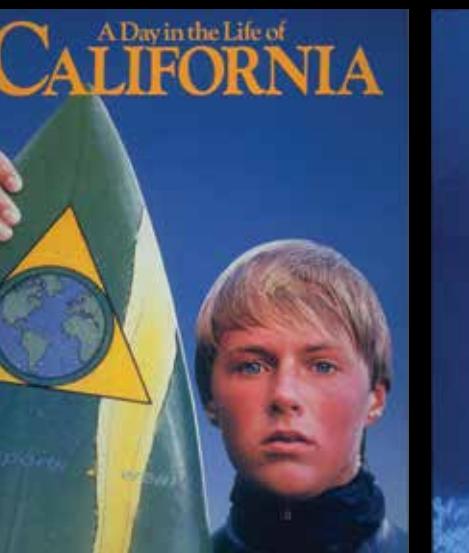
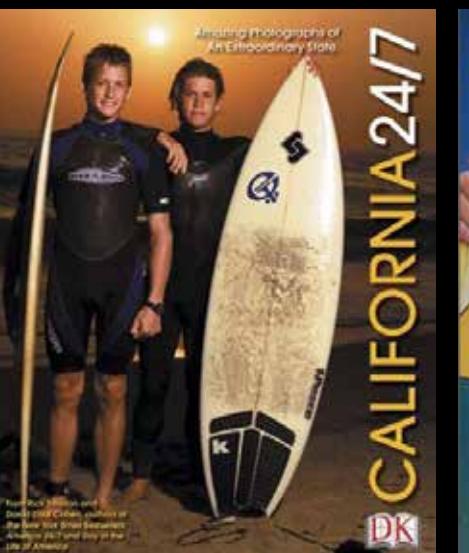
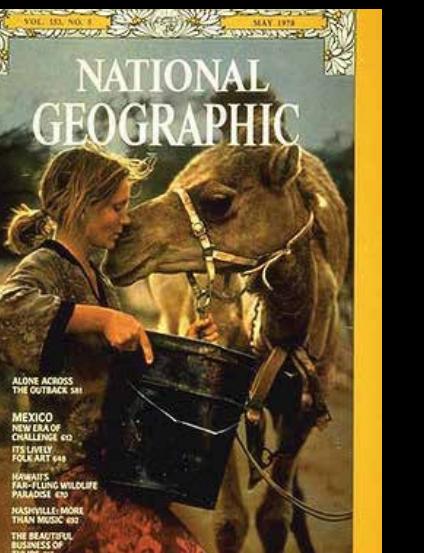
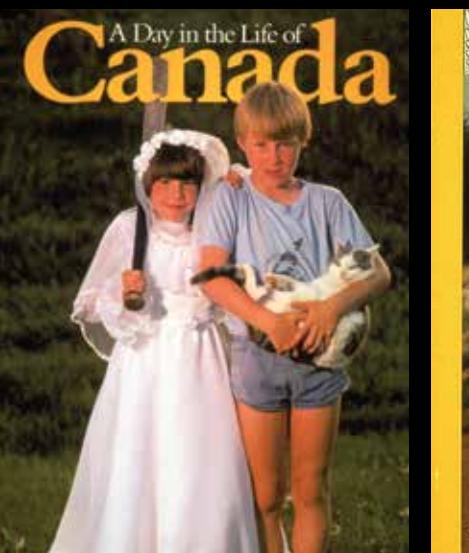
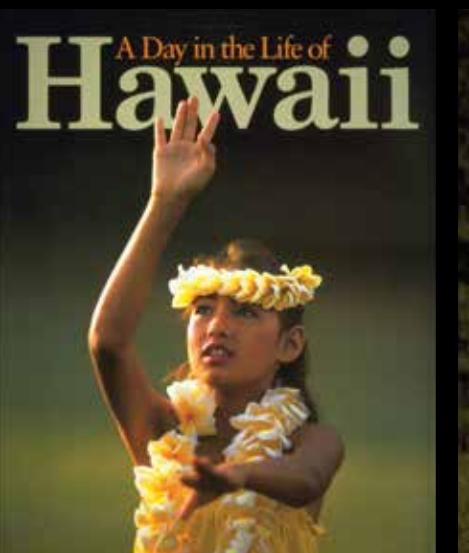
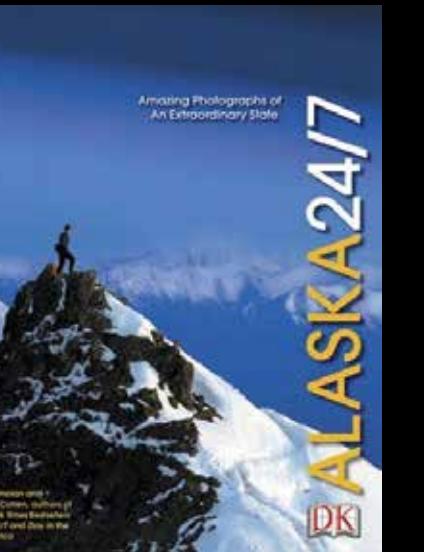
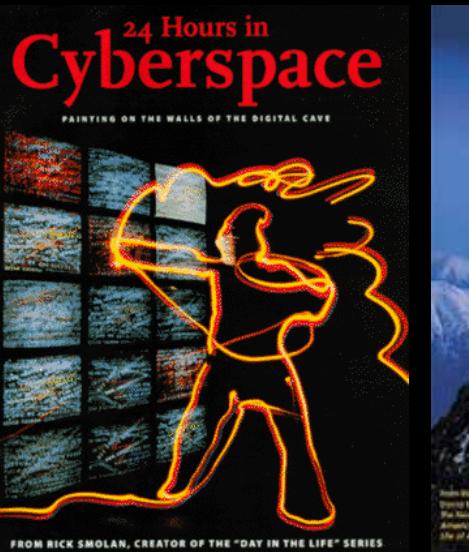
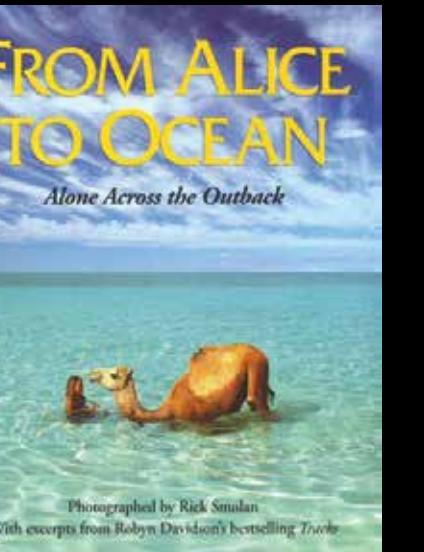
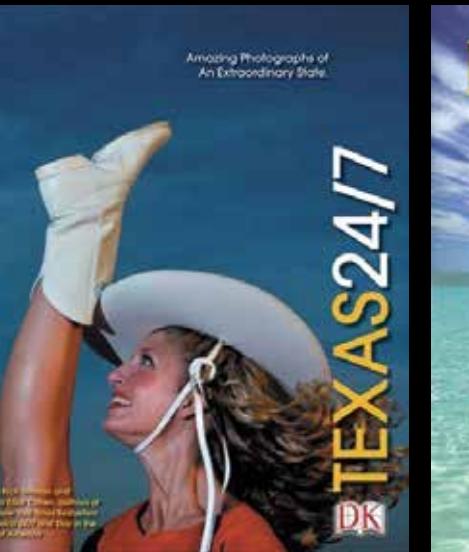
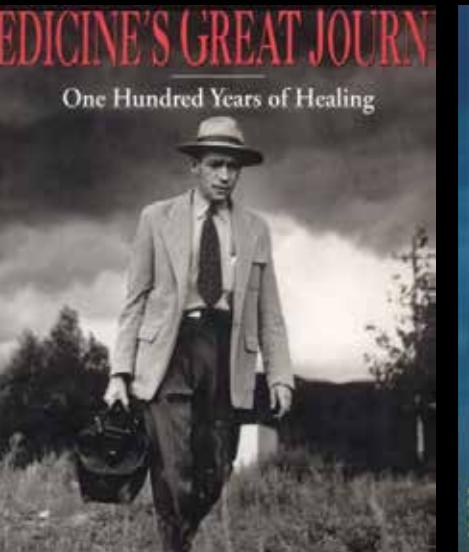
في عام 2023، حصل ريك على "ميدالية الشرف المرموق من جزيرة إليس"، لينضم إلى مُنتقين سابقين مثل "روزا باركس" و"محمد علي" و"بيل كلينتون". غالباً ما تناول أعماله العدالة الاجتماعية والتحديات العالمية، بدءاً من مشروع "الوجه الإنساني للبيانات الضخمة"، وهو مشروع تم تقديمه إلى 10,000 شخصية مؤثرة رئيسية في 50 دولة في يوم واحد، ووصولاً إلى مشروع "الكوكب الأزرق": سباق توفير مياه الشرب النظيفة للعالم، الذي رَّزَّ على الجهود العالمية لتوفير مياه الشرب النظيفة.

في يونيو 2014، أصدر منتجو فيلم "خطاب الملك" الحائز على جائزة الأوسكار فيلم "مسارات"، وهو فيلم روائي طويل مُقتبس من قصة ريك التي نشرتها ناشيونال جيوغرافيك، والتي تدور حول رحلة "روبين ديفيدسون" المنفردة على الجبل لمسافة 1700 ميل، والتي استمرت تسعة أشهر عبر المناطق النائية الأسترالية الغادرة. يؤدي "آدم درايف" دور ريك في الفيلم.

من أبرز أعماله الأخيرة كتاب "النضال الصالح: نضال أمريكا المستمر من أجل العدالة"، وهو كتاب نال استحساناً واسعاً، يسلط الضوء على معركة استمرت قرناً ضد العنصرية وكراهية النساء وعدم المساواة. وقد اختارته مجلة "بيول" كواحد من "أفضل 10 كتب لهذا العام"، وكان الاختيار الرسمي لنادي TED للكتاب.



SCAN HERE



جائزه صناع المحتوى الفوتوغرافي

PHOTOGRAPHY
CONTENT CREATOR
AWARD

خدمة فن التصوير لا تقتصر على تقديم لوحة فنية من عدسة احترافية أجادت التعامل مع موقف وطوقعت من أجله الضوء المناسب لإبرازه بصورةٍ تلقيت الأنطوار، بل تمتد إلى المحرّرين والتّأشيرين والمدوّنين والمروّجين وضيّعات المحتوى الفوتوغرافي المطبوع / الالكتروني ذي التأثير الإيجابي الواضح والملموس الذين أغنووا عالم الفوتوغرافيا وأسهموا في وصوله إلى ما هو عليه اليوم، ويدخل فيها أيضاً أصحاب الأبحاث والاختراعات المؤثرون.

Service to photography is not limited to taking stunning photographs, but extends to editors, publishers, bloggers, researchers, inventors, promoters and all print and digital content creators that have had a positive impact on the industry and helped shape it to what it is today.



PHOTOGRAPHY CONTENT CREATOR AWARD

Mark Smith | United States of America

Mark Smith is an internationally acclaimed wildlife photographer, filmmaker and educator. He is best known for his breathtaking slow-motion videos and emotionally resonant bird photography. Based in Florida, Mark has built a global following by capturing rare, dramatic moments in the lives of raptors such as ospreys, bald eagles, hawks and owls - with stunning precision and artistry.

With over 2 billion video views, 1.8 million YouTube subscribers and 2.1 million followers on Instagram, Mark has become one of the most recognizable voices in the world of avian storytelling. His work invites viewers into the soul of nature, offering glimpses of beauty, struggle and grace often missed by the naked eye. Through the use of ultra-slow-motion videography, he reveals the intricacies of bird behaviour in hunting, flight and interaction - transforming fleeting moments into poetic experiences.

Mark's photography has been featured on prominent platforms including My Modern Met, Fstoppers and the National Audubon Society. He is widely respected for his dual role as both artist and advocate. As a wildlife educator, he leads photo tours, on-field tutorials and live broadcasts, using his platform to inspire conservation and deepen public understanding of bird life.



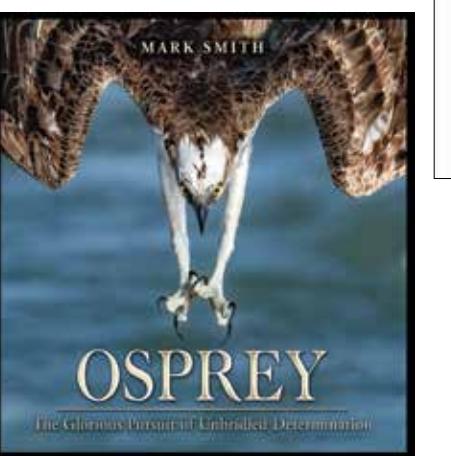
In addition to his video work, Mark is also an accomplished author. His books combine stunning imagery with storytelling and practical guidance. Titles include *BIRD PHOTOGRAPHY: A BEGINNER'S GUIDE TO MASTERING THE ART OF CAPTURING STUNNING IMAGES OF BIRDS* and *OSPREY: THE GLORIOUS PURSUIT OF UNBRIDLED DETERMINATION* - a photo-essay that celebrates the resilience of one of nature's most skilled predators. His upcoming book, *THE SPIRIT OF BIRDS*, blends powerful visuals with poetic reflections, continuing his mission to reconnect people not only with wildlife, but also with themselves.

Mark has also extended his impact through a successful line of photography gear and branded merchandise.

Whether through the lens of a camera, the pages of a book or the reach of social media, Mark Smith's work consistently evokes awe, fosters curiosity and builds a stronger connection between humans and the natural world.



SCAN HERE



جائزة صُناع المحتوى الفوتوغرافي

مارك سميث | الولايات المتحدة الأمريكية

كما وسّع مارك نطاق تأثيره من خلال مجموعة ناجحة من معدات التصوير الفوتوغرافي والسلع ذات العلامات التجارية، وسواءً من خلال عدسة الكاميرا أو صفحات الكتب أو عبر منصات التواصل الاجتماعي، فإن أعمال مارك سميث تُثير الإعجاب والفضول، وتُؤكّد الصلة بين البشر والعالم الطبيعي.

مصور ومخرج أفلام ومدرب متخصص بالحياة البرية، اشتهر بفيديوهاته البطيئة الآسرة وصوره المؤثرة للطيور، بني قاعدة عالمية واسعةً من خلال تصوير لحظات نادرة ودرامية في حياة الجوارح، مثل عقب السمك والنسور الصلداء والصقر والبوم، بدقة وفنًّا مذهلين.

مع أكثر من مليار مشاهدةً لفيديوهاته، و1.8 مليون مشترك على يوتوب، و2.1 مليون متابع على إنستغرام، أصبح مارك أحد أشهر الأصوات في عالم سرد قصص الطيور. تدعى أعماله المشاهدين إلى روح الطبيعة، مُقدمةً لمحاتٍ من الجمال والنضال والرقة التي غالباً ما تغفلها العين المجردة. من خلال استخدام التصوير البطيء للغاية، يكشف مارك عن تعقيبات سلوك الطيور في الصيد والطيران والتفاعل، مُحولاً للحظات العابرة إلى تجارب شاعرية.

عرضت أعمال مارك الفوتوغرافية على منصات بارزة منها "ماي مودرن ميت" و"إيف ستوبرز" و"الجمعية الوطنية لأدوبون". يحظى مارك باحترام واسع لدوره المزدوج كفنان ومناصر للبيئة. بصفته مدرباً للحياة البرية، يُقدم جولات تصويرية ودروسًا تعليمية ميدانية، وبشارةً، مستخدماً منصته لإلهام جهود الحفاظ على البيئة وتعزيز فهم الجمهور لحياة الطيور.

بالإضافة إلى أعماله في مجال الفيديو، يُعد مارك أيضاً كاتباً بارعاً تجمع كتبه بين الصور الخلابة ورواية القصص والإرشادات العلمية. من بين عناوينها: "تصوير الطيور: دليل المبتدئين لإنقاذ فن التقاط صور مذهلة للطيور" و"العقب النساري: السعي نحو العزيمة الجامحة" .. مقال مصور يحتفي بضمود أحد أشهر مفترسات الطبيعة. يمنج كتابه القادم "روح الطيور"، بين الصور البصرية القوية والتأملات الشعرية، مواصلاً بذلك مهمته في إعادة ربط الناس ليس فقط بالحياة البرية، بل أيضاً بأنفسهم.



جائزه مصور العام من هيبيا

—

HIPA
PHOTOGRAPHER OF THE YEAR
AWARD

جائزه "مصور العام من هيبيا"، اسُنحت لتكريم المصور الظاهره صاحب الإنجازات الإبداعية النوعية التي تجمعت في 12 شهراً متتالياً، وهي مخصصة لأصحاب المشاريع الفوتوغرافية المتفوقة المتجمعة في عام واحد مكتنز بالروائع البصرية.

—

The 'HIPA Photographer of the Year' created to honour one outstanding photographer, who has accomplished exceptional photographic achievements over twelve consecutive months. This award acknowledges a year enriched with extraordinary visual imagery and photographic projects of exceptional value



HIPA PHOTOGRAPHER OF THE YEAR AWARD

Salim Sultan Al-Hajri | Sultanate of Oman

Salim Sultan Al-Hajri is an Omani photographer renowned for his powerful visual storytelling focused on preserving and celebrating Omani and Arab cultural heritage. Through his lens, he brings to life the rich identity of the region with vivid, emotionally resonant images that connect past traditions with present-day narratives.

Throughout his career, Salim has led more than 19 specialised photography workshops, many of which centered on documenting traditional Arab customs. These include workshops on Tbourida (traditional Moroccan horseback displays) and the acclaimed WE ARE OMAN series, which toured various regions of the Sultanate, capturing the diversity and depth of Omani heritage.

Salim's work has earned him multiple prestigious awards on both Arab and international stages. He was awarded the gold medal in the black-and-white category as part of the Omani team at the 'FIAP International Photography Competition'. His work has been celebrated by major institutions, including Qatar Museums during the Qatar Creates Festival and the Qatar Photo Festival. His exhibitions, including WE ARE OMAN and NASA HACKATHON OMAN, reflect a deep commitment to showcasing heritage through an artistic and human lens.

With every frame, Salim carries a clear mission: to present Omani and Arab heritage to the world through inspiring and meaningful visual art.



SCAN HERE



جائزة مصور العام من هيبا

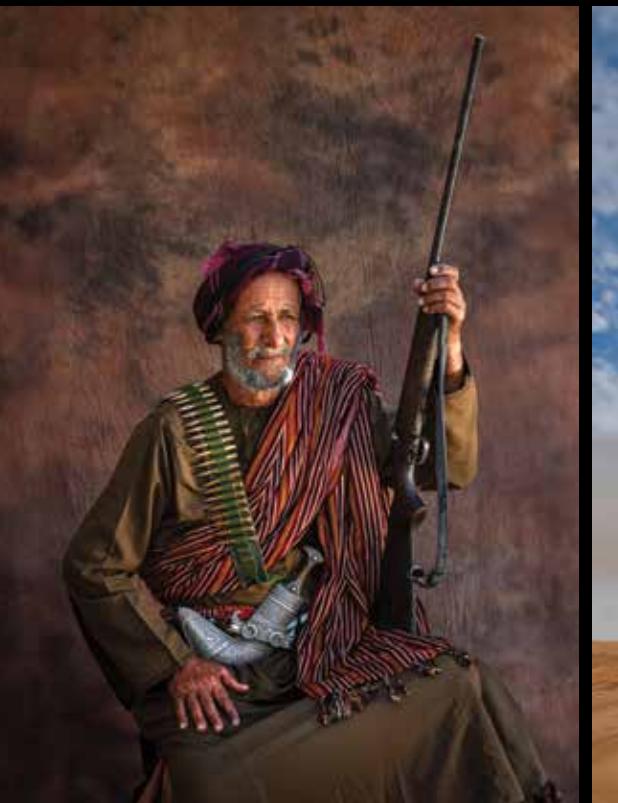
سالم بن سلطان الحجري | سلطنة عُمان

مصور عُماني اشتهر بقصصه البصرية المؤثرة، التي تُركز على الحفاظ على التراث الثقافي العماني والعربي والاحتفاء به. من خلال عدسته، يُجسد هوية المنطقة الغنية بصورةٍ نابضة بالحياة، مؤثرةً عاطفياً، تربط التقاليد القديمة بروايات الحاضر.

طوال مسيرته المهنية، أدار سالم أكثر من 19 ورشة عمل متخصصة في التصوير الفوتوغرافي، ركز العديد منها على توثيق العادات العربية التقليدية. وتشمل هذه الورش ورش عمل حول التبوريدة (عروض الخيول المغربية التقليدية) وسلسلة "حنن عُمان" الشهيرة، التي جابت مختلف مناطق السلطنة، مُجسدةً تنوعاً وعمقاً التراث العماني.

حاز سالم على العديد من الجوائز المرموقة عربياً ودولياً، حيث حصل على الميدالية الذهبية في فئة الأبيض والأسود ضمن الفريق العماني في مسابقة الاتحاد الدولي لفن التصوير الفوتوغرافي (FIAP) الدولية. وقد احتفت مؤسسات برمودة بأعماله، منها متحاف قطر خلال مهرجان "قطر ثُبُع" ومهرجان قطر للصورة. تعكس معارضه، بما في ذلك "حنن عُمان" و"هاكايون ناسا عُمان"، التزاماً راسخاً بعرض التراث من منظور فني وإنساني.

مع كل عملٍ فني، يحمل سالم رسالة واضحة: تقديم التراث العماني والعربي للعالم من خلال فنونٍ بصريةٍ ملهمةٍ ذات معانٍ قيمةٍ و مباشرة.



FACTS AND FIGURES

حقائق وأرقام

Participant Percentages per Nationality | نسب المشاركين حسب الجنسية

Serial No.	Country Name	Users (Percentage Share)	Seq N
	India	24%	50
	China	14%	51
	Iran	6%	52
	Russian Federation	5%	53
	Indonesia	4%	54
	Bangladesh	3.3%	55
	Egypt	2.6%	56
	Philippines	2.4%	57
	Italy	2.3%	58
0	Türkiye	2.0%	59
1	United States of America	1.8%	60
2	Myanmar	1.7%	61
3	United Arab Emirates	1.6%	62
4	Kingdom of Saudi Arabia	1.3%	63
5	Vietnam	1.25%	64
6	Malaysia	1.25%	65
7	Spain	1.17%	66
8	Brazil	1.15%	67
9	United Kingdom	1.05%	68
0	Germany	1.05%	69
1	Taiwan	0.96%	70
2	France	0.88%	71
3	Sultanate of Oman	0.87%	72
4	Argentina	0.82%	73
5	Algeria	0.72%	74
6	Japan	0.65%	75
7	Syrian Arab Republic	0.64%	76
8	Australia	0.61%	77
9	Canada	0.60%	78
0	Iraq	0.59%	79
1	Morocco	0.56%	80
2	Poland	0.53%	81
3	Pakistan	0.51%	82
4	Palestinian Territory	0.50%	83
5	Ukraine	0.49%	84
6	Colombia	0.45%	85
7	Jordan	0.45%	86
8	Kuwait	0.45%	87
9	Mexico	0.42%	88
0	Thailand	0.38%	89
1	Netherlands	0.35%	90
2	Yemen	0.34%	91
3	Bahrain	0.31%	92
4	Portugal	0.31%	93
5	Sri Lanka	0.30%	94
6	Sudan	0.29%	95
7	Singapore	0.26%	96
8	Hong Kong	0.26%	97
9	Romania	0.26%	98

أسماء المشاركين في الكتاب | Nationalities of Participants in the Book

Country Name	Users (Percentage Share)
Afghanistan	0.03%
Paraguay	0.03%
Angola	0.03%
Slovakia	0.03%
Democratic Republic of Congo	0.02%
Macedonia	0.02%
Dominican Republic	0.02%
Mongolia	0.02%
Cambodia	0.02%
Zambia	0.02%
Lithuania	0.02%
Costa Rica	0.02%
Senegal	0.02%
Ethiopia	0.02%
Uganda	0.02%
Bolivia	0.02%
Moldova	0.02%
Panama	0.02%
El Salvador	0.02%
Somalia	0.02%
Aruba	0.01%
Bhutan	0.01%
Malta	0.01%
Cameroon	0.01%
Macao	0.01%
Dominica	0.01%
Benin	0.01%
Comoros	0.01%
French Polynesia	0.01%
Rwanda	0.01%
Togo	0.01%
Falkland Islands (Malvinas)	0.01%
Honduras	0.01%
Saint Lucia	0.01%
Montenegro	0.01%
Liechtenstein	0.01%
Maldives	0.01%
Heard Island and McDonald Islands	0.01%
Mauritania	0.01%
Tajikistan	0.01%
Botswana	0.01%
Burundi	0.01%
Denmark	0.01%
Antarctica	0.01%
Zimbabwe	0.01%
Eritrea	0.01%
South Georgia and the South Sandwich Islands	0.01%
Abdalla Albuqaish United Arab Emirates	176
Abdullah Alkandari Kuwait	199
Abdullah AlZaidan Kuwait	269
Abdulqader Imad Taher Iraq	103
Ahmad Damra Jordan	115
Ahmad El Hanjoul Germany	259
Ahmad Iskandar Abdullah Singapore	87
Ahmad Yousif Juma Al Ali United Arab Emirates	109
Ahmed Abdul Ameer Lazim Iraq	213
Ahmed Zakout Palestinian Territory	43
Alexandre Buisse France	100
Ali Jadallah Palestinian Territory	42, 122
Alvin Watupongoh Indonesia	105
Amin Rahmani Iran	258
Amish Chhagan United Kingdom	200
Ammar AL Busaidi Sultanate of Oman	74
Anand Gireesh Krishnan India	128
Anastasia Tkachenko Russian Federation	104
Andre Moyo France	263
Andrew Newey United Kingdom	49, 244
Andrey Golovanov Russian Federation	92
Andrzej Bochenksi Poland	99
Andy Pak Lun Cheung Australia	85
Animesh Maji India	211, 270
Anton Unitsyn Russian Federation	248
Antonio Aragon Renuncio Spain	70
Antonius Padua Hari Wibowo Indonesia	52
Arif Hidayah Indonesia	67
Ayhan Maraşlı Türkiye	216
Babak Kanaani Notash Iran	249
Baoli Gong China	243
Bart Robert Vos Netherlands	227
Belal Ahmad Alhamss Palestinian Territory	64
Belal Altellawi Palestinian Territory	130
Benjamin Yavar Chile	89
Budi Prakarsa Karyadi Indonesia	30
Catalina Gomez Lopez Spain	246
Chrisander Bergen Norway	174
Christopher Fallows South Africa	194
Craig McGowan Australia	134
Craig Parry Australia	178
Daniel Viñé García Spain	185, Cover
Dao Van Vinh Vietnam	63
David Smith United Kingdom	206
Davood Rastegari Iran	217
Debarshi Das India	247
Debdatta Chakraborty India	73
Debrani Das India	39
Deepak Singh Dogra India	28
Dmitry Burza Russian Federation	75
Don Dimunguarachchige Anton Ravindra Ranasinghe Sri Lanka	58
Donato Bellomo Italy	113
Donell Cablas Gumiran Philippines	90
Edward John Grambeau Australia	192
Emrah Karakoc Türkiye	71
Erdianto Mang Indonesia	225
Esengül Alici Türkiye	108
Fahad Abdualhameid Kingdom of Saudi Arabia	47
Fahad Aloudah Kingdom of Saudi Arabia	51
Ferdinand Veer South Africa	277
Filiberto Capote Martin Spain	44
Frank Udo Taesler Germany	88
Fuliang Cai China	110
Gerdie Hutomo Indonesia	106
Ghaith Alsayed Syrian Arab Republic	54
Gianluca Gianferrari Italy	20
Gonzalo Eduardo Robert Parraguez Chile	101
Guillaume Petermann France	238
Hakki Bulun Türkiye	212
Hamed Saud Mohamed Al Busaidi Sultanate of Oman	265
Hasan Vilak Syed Mohamed Ali India	86
Hashem Dardowra Syrian Arab Republic	26
Hua Shang China	250
Hussein Al Aamri Sultanate of Oman	53
Ivan Pedretti Italy	207
Jan Erik Waider Germany	180
Jasem Khlef Canada	138
Javid Nikpour Iran	93
Jehad Alshrafi Palestinian Territory	136
Jeremy Blatti Switzerland	221
Ji Deng China	183
Jinhua Zhi United States of America	236
João Arthur Pompeu Pavanelli Brazil	223
John Conrad Dickinson United Kingdom	260
Juan Mayer Argentina	116
Juliadin Kuswara Indonesia	102
Karim Ilıya United States of America	172
Karine Aigner United States of America	234
Khalid Khuzayim Al Shammari Kingdom of Saudi Arabia	91
Kimia Shad Iran	140
Klaus Peter Selzer Germany	239
Konstantin Efthimiadis Germany	94
Kudret Deniz Kalayci Türkiye	59
Ladislav Perenyi Germany	82
Lokman Elibol Türkiye	184
Lung-Tsai Wang China	179
Marcin Giba Poland	237
Marcos Casanovas Felix Spain	132
Marek Biegalski Poland	124
Mariam Hassan Farhan Qatar	142
Markus Sladek Austria	218
Masatoshi Ujihara Japan	83
Matteo Strassera Italy	261
Maximilian Daniel Waugh United States of America	204
Md Sazid Rezwan Bangladesh	267
Mehdi Ghanavati Iran	62
Mei Yin China	55
Michael Thomas Gallagher United Kingdom	144
Min Min Zaw Myanmar	268
Ming-Jou Yang China	96
Minqiang Tian China	111
Mohamed Bustani Syrian Arab Republic	48
Mohamed Riznad Seyyath Hussain Sri Lanka	264
Mohamed Sarfan Mohamed Faris Sri Lanka	215
Mohammed Ahmed Al-Shaabi Qatar	112
Mohammed Salem Palestinian Territory	146
Mohan Ganesan India	272
Mohanraj Thangaraj India	181
Morteza Salehi Iran	152
Muhammad Arifin Ilham Indonesia	210
Muhammad Mostafiqur Rahman Bangladesh	228
Murat İbranoğlu Türkiye	41
Mustafa Hassouna Palestinian Territory	50
Mustafa Turky Mhanawi Iraq	46
Mustafa Yilmaz Türkiye	148
Myat Zaw Hein Myanmar	222
Negrón Rodriguez Francisco Javier Chile	241
Nikita Kliukvin Russian Federation	220
Norbert Von Niman Sweden	150, 240
Omar Ghirani Libya	37
Oscar Manso Navas Spain	32
Paolo Mugnai Italy	66
Partha Pratim Roy India	33
Pavel Karasev Russian Federation	203
Pawel Krzysztof Zygmunt Poland	202
Pham Huy Trung Vietnam	245
Philipp Egger Italy	208
Pieri Fonseca D'agostino Brazil	97
Pradiptamoy Paul India	276
Pratik Pradhan India	242
Rachan Muanchat Thailand	40
Ranar Pradipto Indonesia	214
Refat Mamutov Russian Federation	61
Remuna Beca United States of America	205, 253
Renata Romeo Italy	252
Renee Capozzola United States of America	95
Rhon Paolo Velarde Philippines	34
Richard Lavern Martin United States of America	154
Rizal Adi Dharmo Indonesia	107
Robert Van Thienen Belgium	57
Rohani Tanasal Indonesia	177
Romain Barats France	158
Ronnel Altising Philippines	114
Salem Oraybi Kingdom of Saudi Arabia	257
Sandipani Chattopadhyay India	35
Sayed Ammar Alsayed Ahmed Alashoor United Arab Emirates	126
Scott Portelli Australia	29
Scott Robin Barbour New Zealand	84
Seyed Hossein Tahavori Iran	198
Shantha Kumar Nagendran India	175
Shanthashelan Elmavazuthi Gunavathy India	182
Shenghua Yang China	254
Sihai Wu China	226
Sofi Aida Sugiharto Indonesia	38
Sultan Ahmed Niloy Bangladesh	60
Sunita Mandal United States of America	156
Susovan Chakraborty India	209
Suwandi Chandra Indonesia	45
Suyue Wang China	229
Tao Hua China	69
Theint Zan Phyu Myanmar	31
Vanessa Beadling Singapore	160
Vladimir Tadic Bosnia and Herzegovina	80
Wan Mohd Fadzli W. Samsudin Malaysia	256
Wayne Sorensen Australia	162
Wdhha Al Ssgheer Iraq	224
Weihong Zhu China	196
Win Myint San Myanmar	197
Wong Yen Sin Malaysia	201
Xianhui Fang China	72
Xiaofeng Chen China	117
Xiaoqing Zou China	275
Xiaoying Shi China	219
Xin Yan China	271
Yanru Shen China	266
Yichao Chen China	273
Yongfu Que China	68
Yousef Al Habshi United Arab Emirates	164
Yousef Bin Shakar Al Zaabi United Arab Emirates	195
Yu Shi United States of America	56
Zainab Alnaboud Kingdom of Saudi Arabia	166
Zaw Zaw Naing Myanmar	65
Zhao Huan Liu Canada	251
Zhenhuan Zhou China	98, 255
Zlatizar Zlatev Bulgaria	262
Zukai Wang China	36, 274

مُحَكِّمُو الدُّورَةِ الرَّابِعَةِ عَشْرَة

FOURTEENTH SEASON JUDGES 2025



Aida Muluneh | Ethiopia

Born in Addis Ababa in 1974, Aida Muluneh is a renowned photographer and cultural entrepreneur. A Howard University graduate in Film and Communications, her work has been featured in major publications and is held in the permanent collections of institutions such as MoMA, the Smithsonian's National Museum of African Art, the RISD Museum and more.

Aida has received numerous accolades, including the European Union Prize at the Bamako Biennale (2007), the CRAF International Award in Italy (2010) and the Royal Photographic Society Award in Curatorship (2020). She was also a 2018 CatchLight Fellow in San Francisco.

In 2019, she became the first Black woman to co-curate the Nobel Peace Prize exhibition and returned the next year as a commissioned artist. Her creative commissions often address health, environment and social change. Her work continues to shape global perceptions of Africa.

As a Canon ambassador, Aida actively supports the growth of photography across Africa. She founded Addis Foto Fest in Ethiopia (2010) and the Africa Foto Fair in Côte d'Ivoire (2022), both platforms for showcasing African talent. She also leads the Africa Print House in Abidjan, offering fine art printing and support for photographers.

Through education, exhibitions and advocacy, Aida continues to expand the role of photography as a force for cultural expression and transformation in Africa and beyond.

مصورة فوتوغرافية ورائدة أعمال ثقافية، خريجة جامعة هوارد في مجال السينما والاتصالات، شُررت أعمالها في منشورات بارزة، وهي محفوظة في المجموعات الدائمة لمؤسسات مثل متحف الفن الحديث (MoMA)، والمتحف الوطني للفن الأفريقي التابع لمؤسسة سميثسونيان، ومتحف معهد رواد آيلاند للتصميم (RISD)، وغيرها.

حاصلة العديد من الجوائز، بما في ذلك جائزة الاتحاد الأوروبي في بيئالي باماكو (2007)، وجائزة CRAF الدولية في إيطاليا (2010)، وجائزة الجمعية الملكية للتصوير الفوتوغرافي في مجال التقييم الفني (2020). كما كانت زميلة في برنامج CatchLight في سان فرانسيسكو عام 2018.

في عام 2019، أصبحت أول امرأة سوداء تشارك في تنظيم معرض جائزة نوبل للسلام، وعادت في العام التالي كفنانة مُكافلة. غالباً ما تتناول أعمالها الإبداعية مواضيع الصحة والبيئة والتغيير الاجتماعي، ولا يزال عملها يشكل التصويرات العالمية لأفريقيا. بصفتها سفيرة كانون، تدعم عايدة بنشاط نمو التصوير الفوتوغرافي في جميع أنحاء أفريقيا. أنشئت مهرجان أديس فوتو في إثيوبيا (2010) وعرض أفريقيا فوتو في كوت ديفوار (2022)، وخلالهما منحت عرض المواهب الأفريقية، كما تُدير دار الطباعة الأفريقية في أبيدجان، حيث تقدم خدمات طباعة الفنون الجميلة ودعم المصوريين. من خلال التعليم والمعارض والعمل الاجتماعي، تواصل عايدة تعزيز دور التصوير الفوتوغرافي كقوة للتغيير الثقافي والتحول في أفريقيا وخارجها.



Armand Sarlangue | France

Armand Sarlangue is a full-time photographer with over 16 years of experience, specialising in nature and landscape photography. Raised in a creative environment as the son of a professional photographer, he began his career at age 20, working alongside his father in studio and documentary photography for more than a decade.

After his father's passing from cancer, Armand turned fully to his deepest passion - capturing the natural world. Today, he is not only a celebrated landscape photographer but also an educator, workshop leader and NFT artist. For him, photography is both a personal journey and a tool for environmental awareness, offering a way to tell intimate stories through nature's patterns, colours, and forms. It remains a meaningful connection to his father and their shared love for the craft.

Armand's work has earned numerous international awards and has been exhibited by institutions such as the California Academy of Sciences, the Exposure Photography Festival and the Siena Photography Festival. His image Big Bang won the grand prize at the prestigious Siena Drone Awards, one of the world's leading aerial photography competitions.

His photographs have appeared in several books and been featured by major outlets including National Geographic, GEO Magazine, The Guardian, BBC News, Vanity Fair, Paris Match and France TV. Driven by a desire to inspire connection with the planet's hidden beauty, Armand continues to explore remote landscapes, using his camera to blend artistic expression with environmental storytelling.

مصور متفرغ بخبرة تزيد عن 16 عاماً متخصص في تصوير الطبيعة، نشأ في بيئة إبداعية كونه ابن مصور محترف، وبدأ مسيرته المهنية في سن العشرين، حيث عمل إلى جانب والده في التصوير الفوتوغرافي الاستديو والوثائقي لأكثر من عقدٍ من الزمن.

بعد وفاة والده، كرس Арманд نفسه لشغفه الأقوى - تصوير العالم الطبيعي. واليوم هو معلم وقائد ورش عمل وفنان في مجال الرموز غير القابلة للاستبدال. بالنسبة له يُعد التصوير الفوتوغرافي رحلة شخصية وأداة للرواية البيانية، حيث يوفر وسيلة لسرد قصص حميمة من خلال أنماط الطبيعة وألوانها وأشكالها. ويظل التصوير الفوتوغرافي بمثابة صلة وثيقة بوالده وشغفهما المشترك بهذه الحرفة.

حاصل على العديد من الجوائز الدولية، وعُرضت في مؤسسات مثل أكاديمية كاليفورنيا للعلوم، ومهرجان إكسبروج للتصوير الفوتوغرافي، ومهرجان سيبينا للتصوير الفوتوغرافي. فازت صوره "الانفجار الكبير" بالجائزة الكبرى في جوائز سيبينا المروّمة للطائرات بدون طيار، إحدى مسابقات التصوير الجوي في العالم. شُررت صوره في العديد من الكتب، ونشرتها وسائل إعلام رئيسية، منها ناشيونال جيوغرافيك، ومجلة جيو، وصحيفة الغارديان، وبـ سي نيوز وفانيتي فير، وبارييس ماتش، وفرنسا 2 في. مدفوعاً برغبته في إلهام التواصل مع الجمال الخفي للكوكب، يواصل Арманд استكشاف المناظر الطبيعية النائية مستخدماً كاميرته لمزج التعبير الفني مع سرد القصص البيئية.

**Oscar J. Barroso | Spain**

Born on the Spanish Mediterranean coast, Oscar J. Barroso discovered his passion for photography in the white villages of Andalusia. By eighteen, he was already freelancing, and in 2012, he became Head of Press for the prominent H43 Team Nobby Talasur in the Spanish Speed Championship. Combining his love for photography and motorsport, he founded AFP7 Photography and Press Agency, launching a career that would take him to major sporting events like MotoGP, Formula 1 and top-tier football across Europe.

Oscar's photojournalism quickly gained recognition, earning awards and leading to impactful social projects, including The Passion of Christ exhibition and the short film Navidad Adano, featuring young cancer patients from the Adano Association.

Later, he founded Danto Press, an evolution of AFP7 and a partnership with Europa Press, creating a broader platform for visual storytelling. During the COVID-19 pandemic, with sports on hold, he turned his lens to the frontline crisis, capturing powerful images and stories that became the book Covid-19: Más allá de los límites, featuring over 100 interviews and photographs of everyday heroes.

Oscar has served as a judge for photography competitions including World Press Photo and has lectured at Spanish universities and photography institutions. His extensive experience across elite sports, including the Olympic Games, culminated in the release of his 2025 book Fotoperiodismo Deportivo, a tribute to the power and precision of sports photojournalism.

**Filib Hrebenda | Slovakia**

Filib Hrebenda is a professional landscape photographer based in Slovakia, known for capturing the raw beauty of some of the world's most remote and extreme environments. Growing up in a small town near the High Tatras, his passion for mountains and wilderness began early. From childhood, he sought out uncommon landscapes, often venturing into harsh conditions to find unique perspectives - an approach that continues to define his work today.

Driven by a desire to share the atmosphere and emotion of his experiences, Filib's photography immerses viewers in the beauty of untouched nature - places that are increasingly rare on Earth. His dedication has taken him to mountaintops in freezing temperatures, polar regions battered by wind and the toxic surroundings of active volcanoes. Through years of navigating these extremes, he has learned to balance risk with creativity, pushing beyond the ordinary to reveal nature from fresh, compelling angles.

Filib's work has earned international acclaim, with features in major outlets such as CNN, BBC, National Geographic, Forbes and The Guardian. His images have been exhibited globally, and he has received numerous prestigious awards for his photography.

Since 2018, he has also led photo expeditions and workshops, sharing his expertise with aspiring photographers. Whether standing in silence at a frozen summit or waiting for light to break through a storm, Filib Hrebenda captures not just landscapes, but the spirit of the wild.

أوسكار ج. باروسو | إسبانيا

صورة نجح في الجمع بين حبه للتصوير ورياضة السيارات، فأسس وكالة AFP7 للتصوير والصحافة، مُطلقًا مسيرة مهنية أوصلته إلى فعاليات رياضية كبرى مثل MotoGP و Formula 1 و كورة القدم الأوروبية من الدرجة الأولى. اكتسبت أعمال أوسكار الصحافية المصورة شهادة واسعة، وقادته لمشاريع اجتماعية مؤثرة، منها معرض آلام المسيح والفيلم القصير "عيد ميلاد أدانو"، الذي يُظهر مرض سرطان شباب من جمعية أدانو.

لاحقاً، أسس وكالة Danto Press، وهي تطور لوكالات AFP7 بالشراكة مع Europa Press، مما أدى إلى منصة أوسع لسرد القصص المصورة. خلال جائحة كوفيد-19، ومع توقف الأنشطة الرياضية، حقق أوسكار عدسه إلى خط المواجهة في هذه الأزمة، متقطعاً صوراً وقصصاً مؤثرة تحولت إلى كتاب "كوفيد-19: أكثر من الحدود"، الذي يضم أكثر من 100 مقابلة وصورة لأبطال من الحياة اليومية.

شغل أوسكار منصب مُحكم في مسابقات التصوير الفوتوغرافي، بما في ذلك جائزة "ورلد برس فوتُو"، وألقى محاضرات في جامعات ومعاهد تصوير إسبانية. تُوجّت خبرته الواسعة في الرياضات النخبوية بما في ذلك الألعاب الأولمبية، بإصدار كتابه "Fotoperiodismo Deportivo" عام 2025، وهو بمثابة تكريم لقوة ودقة التصوير الصحفي الرياضي.

**Jaime Rojo | Spain**

Jaime Rojo is a photographer and National Geographic Explorer whose work sits at the intersection of visual storytelling, conservation and public engagement. With a deep passion for wild nature and large-landscape connectivity, Jaime uses his camera as a tool to inspire environmental awareness and advocate for the protection of endangered ecosystems.

Jaime's recent projects reflect his mission, Andorra al natural showcases the untamed beauty of the Pyrenees, while Saving the Monarchs, a National Geographic Magazine cover story, documents the epic migration of monarch butterflies and the people striving to protect them. A Senior Fellow of the International League of Conservation Photographers and a trustee of the WILD Foundation, Jaime won the World Press Photo and Wildlife Photographer of the Year.

**Muhammed Muheisen | Netherlands**

Muhammed Muheisen is a world-renowned, two-time Pulitzer Prize-winning photographer and a National Geographic Explorer and photojournalist. He is the founder and chairman of the Dutch non-profit Everyday Refugees Foundation and serves as a Global Ambassador for both the Jordan Tourism Board and Canon. In 2013, TIME Magazine named him Best Wire Photographer, and in 2023, he was honoured with the National Geographic Wayfinder Award.

Since 2001, Muhammed has documented pivotal global events across Asia, the Middle East, Europe, Africa, and the United States, often focusing on regions affected by conflict, displacement, and human suffering. Over the past 20 years, he has dedicated most of his work to chronicling the refugee crises, providing a robust and compassionate lens into the lives of those displaced by war and poverty. Most recently, Muhammed's life and achievements were featured in a National Geographic documentary series. His episode, Muhammed Muheisen: Finding the Light is currently streaming on Disney+ and National Geographic channels.

فيليپ هربيندا | سلوفاكيا

صورة مناظر طبيعية محترف، معروفة بتوثيقها الجمال الطبيعي لبعض من أكثر بيئات العالمعزلةً وقصيرةً. بدأ شغفه بالجاليرية مبكراً منذ طفولته، سعى لاكتشاف مناظر طبيعية غير مألوفة، وكثيراً ما غامر في طرفي قasicية بحثاً عن وجهات نظرٍ فريدة.. وهو نهج لا يزال يُميز أعماله حتى اليوم.

مدفعاً برغبته في مشاركة أجواء تجاربه ومشاعرها، تعمّر صور فيليب المشاهدين بجمال الطبيعة البكر في أماكن تزداد ندرة على وجه الأرض. قاده تفانيه إلى قمم الجبال في درجات حرارة مُتجمدة، ومناطق قطبية تعصف بها الرياح، ومحبيات سامة من البراكين النشطة. على مدار سنوات من خوض هذه الظروف القاسية، تعلمَ الموافنة بين المخاطرة والإبداع، متاجراً متألِّفاً ليكشف عن الطبيعة من زوايا جديدة وجذابة.

نالت أعمال فيليب إشادات عالمية، وُشرت في وسائل إعلامية مرموقة مثل سبوتنيك، وفي بي بي سي، وناشونال جيوغرافيك، وفوربس، والغارديان. حاز العديد من الجوائز المرموقة عن أعماله الفوتوغرافية. ومنذ عام 2018، قاد رحلات تصوير فوتوغرافي وورش عمل، وشارك خبرته مع المصورين الطموحين. إن فيليب لا يلتقط المناظر الطبيعية فحسب، بل يُجسد روح الحياة البرية أيضاً.

**Dennis Schmelz | Germany**

Dennis Schmelz (36) is not just a content creator - he's a visual artist whose photography and filmmaking reflect a deep passion for nature and storytelling. Driven by a love for the wild and remote, Dennis travels to the farthest reaches of the planet, capturing powerful images that evoke both awe and emotion. His breathtaking photos of Antarctica, which he describes as the "end of the world", are a testament to his ability to turn natural beauty into moving visual narratives.

His work has earned global recognition, including the display of his NFTs on the towering screens of Times Square - an unforgettable milestone. A multi-talented creator, Dennis has released three sold-out photo calendars and is currently working on a photo book that channels the cinematic quality of his films into still images; he also won for Best Travel Film at the Cannes World Film Festival.

خايمي روخو | إسبانيا

صورة فوتوغرافية مستكشف لدى ناشيونال جيوغرافيك، يجمع عمله بين السرد البصري وحفظ الطبيعة والمشاركة العامة. يفضل شغفه العميق بالطبيعة البرية وتطابقها مع المناظر الطبيعية الواسعة، يستخدم خايمي كاميته كأدلة لإلهام الوعي البيئي والدعوة لحماية النظم البيئية المهدّدة بالانقراض.

تعكس مشاريع خايمي رغبته في الحفاظ على الحياة البرية، فثبّر أن دوراً الطبيعية حمال جبال البرانس البري، بينما تُوقّع قصة إنقاذ الفراشات الملكية، وهي قصة غلاف مجلة ناشيونال جيوغرافيك، الهجرة المذهلة للفراشات الملكية وسعى الناس لحمايتها. خايمي زميل أول في الرابطة الدولية لمصورى حفظ الطبيعة، وعضو مجلس أمناء مؤسسة وايلد، وقد فاز بجائزة "صورة الصحافة العالمية" وجائزة "صورة العام لحياة البرية".

محمد محسن | هولندا

صورة فوتوغرافي عالمي حائز على جائزة بوليتزر مرتين، مستكشف صوفي لدى ناشيونال جيوغرافيك. مؤسس رئيس مؤسسة "اللاجئون اليوميون" الهولندية غير الرسمية، يعمل سفيرًا عالمياً لكل من هيئة السياحة الأردنية وشركة كانون. في عام 2013 اختارت مجلة "تايم" كأفضل مصور صحفي، وفي عام 2023، كُرم بجائزة National Geographic Wayfinder Award.

منذ عام 2001، وُفقَ محسن أحداثاً عالمية محورية في آسيا والشرق الأوسط وأوروبا وأفريقيا والولايات المتحدة، مع تركيزه خاص على المناطق المتضررة من النزاعات والنزوح والمعاناة الإنسانية. على مدار العشرين عاماً الماضية، كُرس محسن معظم أعماله لتوثيق أزمات اللاجئين، مُقدماً منظراً عميقاً متعاطفاً مع حياة النازحين بسبب الحرب والفقر عزّزت ناشيونال جيوغرافيك، جوانب من حياة محسن وإنجازاته في سلسلة أفلام وثائقية، ويعرض حالياً برنامج "محمد محسن: العثور على الضوء" على قنوات Disney+ وNational Geographic.

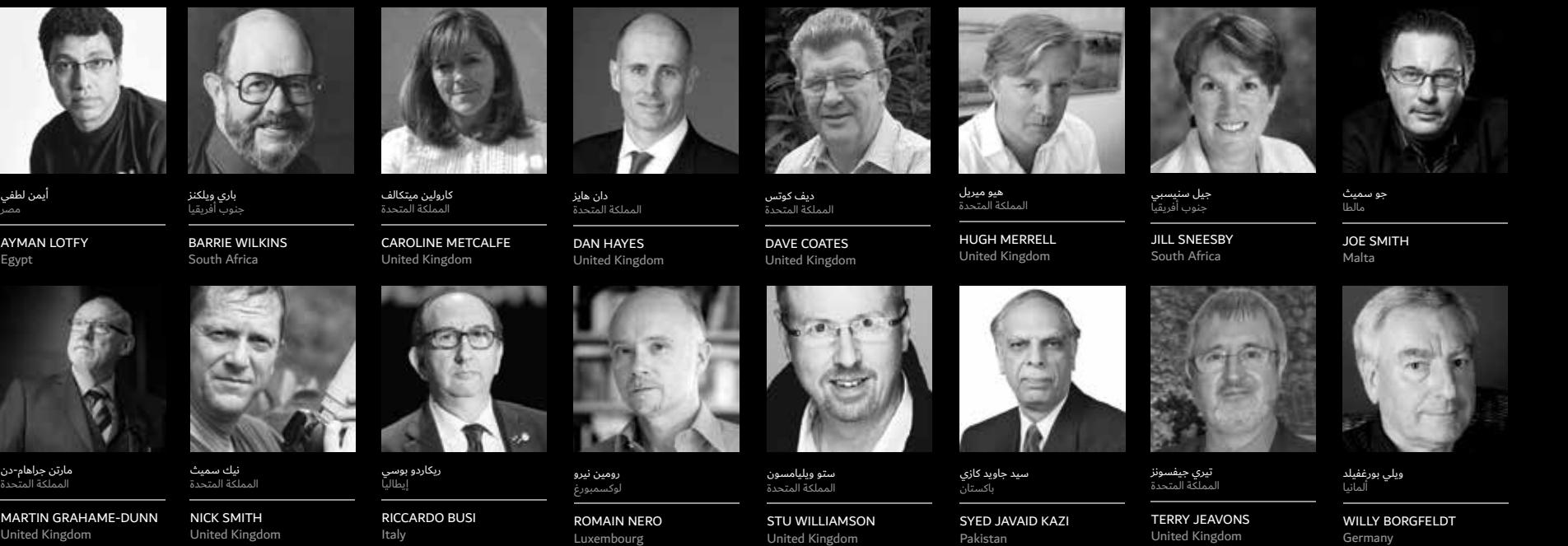
دينيس شميليس | ألمانيا

فنان تشكيلي وصانع محتوى يعكس في تصويره وصناعة أفلامه شغفًا عميقاً بالطبيعة ورواية القصص. مدفوعاً بحبه للحياة البرية والنائية، يسافر دينيس إلى أبعد بقاع الأرض، متقطعاً صوراً مؤثرة تثير الرهبة والعاطفة، صوره الآسرة لأنواركتيكا التي يصفها بـ"نهاية العالم"، دليل على قدرته على تحويل حماليات الطبيعة إلى سردية بصيرية مؤثرة.

حاصل على تقدير عالمي، بما في ذلك عرض رموزه غير القابلة للإسداقال (NFTs) على شاشات تايمز سكوير الشاهقة. أصدر ثلاثة تقويمات فوتوغرافية تَقدَّمت جميع نسخها، ويعمل حالياً على كتابٍ فوتوغرافيٍ يُجسد الجودة السينمائية لأفلامه في صورٍ ثابتة، كما فاز مؤخراً بجائزة أفضل فيلم سفر في مهرجان كان السينمائي العالمي.

LAST HIPA JUDGES

First Season 2012 - Love of the Earth



Second Season 2013 - Beauty of Light



Third Season 2014 - Creating the Future



DOLINE METCALFE United Kingdom **CHERYL NEWMAN** United Kingdom **HENK VAN KOOTEN** The Netherlands **HOSSAIN MAHDavi** United Kingdom **JON JONES** United Kingdom



محكم الدورات السابقة

Fourth Season 2015 - Life in Colour



Fifth Season 2016 - Happiness



Four grayscale images showing different views of a brain scan, likely MRI slices, arranged horizontally.



Sixth Season 2017 - The Challenge



Seventh Season 2018 - The Moment



أم فيتال
الولايات المتحدة الأمريكية



دافيد آلان هارفي
الولايات المتحدة الأمريكية



ديفيد تاي بوي تشير
سنغافورة



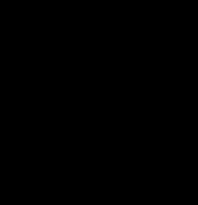
إد كاشي
الولايات المتحدة الأمريكية



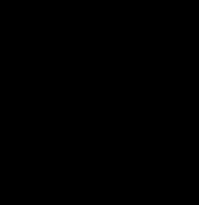
غونتر وجنر
المانيا



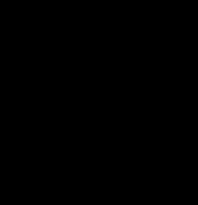
برينت ستيرتون
جنوب افريقيا



كاتالين مارين
رومانيا



إريك بوفت
فرنسا



غاري نايت
الولايات المتحدة الأمريكية



هناه تركستانى
المملكة العربية السعودية



ضياء جاقبتش
البوسنة والهرسك



جان فرانسوا لروي
فرنسا



خليل حمرا
لبنان



بيتر بيل
الولايات المتحدة الأمريكية



راندي أ Olson
الولايات المتحدة الأمريكية



سارة مارينو
الولايات المتحدة الأمريكية

Eighth Season 2019 - Hope



أليخاندرو كيرتشوك
الأرجنتين



بروك شادن
الولايات المتحدة الأمريكية



دونا فراتو
الولايات المتحدة الأمريكية



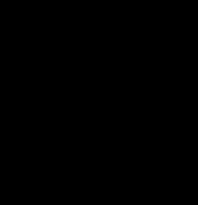
هيروكي هايامي
اليابان



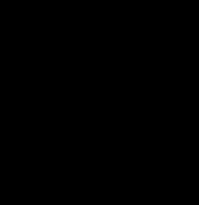
كيرا بولاك
الولايات المتحدة الأمريكية



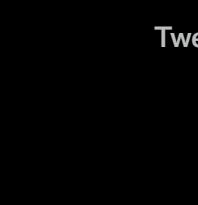
باربرا ديفيدسون
كندا



جايمي كولبراس
إسبانيا



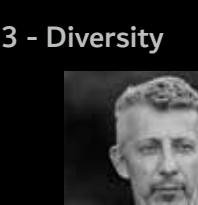
جون ستانميير
الولايات المتحدة الأمريكية



مارسل فان أوستن
هولندا



رائد عماري
الولايات المتحدة الأمريكية



سارة مارينو
الولايات المتحدة الأمريكية

Ninth Season 2020 - Water



كونراد انكر
الولايات المتحدة الأمريكية



كريستينا ميتيرمير
المكسيك



فرانسوا إيزيل
فرنسا



هيثم فتح الله العزيز
العراق



كاثي موران
الولايات المتحدة الأمريكية



روبن مور
المملكة المتحدة

Thirteenth Season 2024 - Sustainability



克里斯托弗 جورдан
الولايات المتحدة الأمريكية



دانيل سانوم لوتين
نرويج



فلوريان شولز
المانيا



فرانشيسكو باشينزا
إيطاليا



هيديكو كاتوكا
اليابان



باتريك سميث
الولايات المتحدة الأمريكية



يانيس كونتوس
اليونان

صورة الغلاف: دانيال فين غارسيا - إسبانيا
تصميم الكتاب: تامر خميس
الدورة الرابعة عشرة 2025 - الطبعة الأولى - إصدار محدود

مطبعة الإمارات (ذ.م.م)
ص.ب. 5106، دبي، الإمارات العربية المتحدة
البريد الإلكتروني: epp@eppdubai.com
www.eppdubai.com

جميع حقوق الطبع محفوظة
© جائزة محمد بن راشد آل مكتوم الدولية للتصوير الضوئي
يمكن إعادة طباعة جمجم محتويات هذا الكتاب، أو استنساخه أو نقله، سواء
كلياً أو جزئياً عن طريق أية وسيلة إلكترونية أو ميكانيكية دون الحصول
على إذن خططي مسبق من الجائزة.

MC-03-01-7224117
مجلس الإمارات للإعلام موافقة رقم
الرقم الدولي 9-789948-666349

الكتاب ملائم لجميع الفئات العمرية وفقاً لنظام
التصنيف العمري الصادر عن مجلس الإمارات للإعلام

Cover Photo: Daniel Viñé Garcia - Spain
Book Design: Tamer Khamis
Fourteenth Season 2025 - First Print - Limited Edition

Emirates Printing Press (L.L.C)
P.O. Box 5106, Al Quoz, Dubai, United Arab Emirates
Email: epp@eppdubai.com
www.eppdubai.com

All rights reserved
© Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum
International Photography Award
Nothing appearing in this book may be reprinted, reproduced
or transmitted, either wholly or in part, by any electronic or
mechanical means without prior written permission.

UAE Media Council permission number:
MC-03-01-7224117
ISBN 9-789948-666349

This book is classified as suitable for all age groups,
pursuant to the age rating system established by the UAE
Media Council

HIPA | جائزة محمد بن راشد آل مكتوم
الدولية للتصوير الضوئي

www.hipa.ae

 @HIPA.ae

 @HIPAae

 @hipaae

 HIPA ae

القوة

POWER

F O U R T E E N T H S E A S O N 2 0 2 5



HAMDAN BIN MOHAMMED BIN RASHID AL MAKTOUM INTERNATIONAL PHOTOGRAPHY AWARD